

המזכיר

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter

für

neuere und ältere Literatur des Judenthums,

nebst einer literarischen Beilage

redigirt

von

M. Steinschneider,

herausgegeben

von

Julius Benzian.

Zugleich eine Ergänzung zu allen Organen des Buchhandels.

Band XX.

Berlin.

JULIUS BENZIAN.

1880.

המזכיר

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter

für

neuere und ältere Literatur des Judenthums,

nebst einer literarischen Beilage

redigirt

von

M. Steinschneider,

herausgegeben

von

Julius Benzian.

Zugleich eine Ergänzung zu allen Organen des Buchhandels.

Band XX.

Berlin.

JULIUS BENZIAN.

1880.

Register.

[Sämmtliche Ziffern bedeuten die Seitenzahl.]

Hebräische Titel.

[Die von einer Note begleiteten sind mit * hinter der Ziffer, die periodischen vor dem Titel bezeichnet.]

קול אומר קרא 2	משל ומליצה 74	הלוף מנהגים *74	אהלי שם 25
* (ה) קול 50	* משנת המדות 111	* (ה) הלויץ *105	אוצר הספרים *73
קול דוד *110	* סדר הדורות 54	הקרי לב 1	אוצר המלים הכללי *113
קונטרס ווירמיוזא	סדר תפלות 3	* (איל) טיימפו *109	אוצר השמות 2
וקהל ווינא *55	* (איל) סול 51	* טיליגראף 51	* (לה) איפוקא 51
קצה מאדלה	סיפורי צדיקים 2	יסודי התורה *55	* (לה) איספיראנסה 51
אלאסקף *74	ספורי ישורון 28	כרך של רומי 1	אמרי בינה 54
קרנים 1	* עברי אנכי 50	* (ה) כרם 106	אפיקי י'ס' 55
שו"ת ויאמר יצחק 2	עיני כל הי 2	* (ה) לבנון 50	ארה מישרים 2
שו"ת מהר"ם שיק *28	עיר דוד *73	לדרש אלהים 1	* (ה) אריאל 94
שו"ת מצל מאש 54	ערוך השלם 28	לוח ישראל *73	* בית תלמוד 49
שו"ת שואל ומשיב 74	* פאלקסצייטונג, יודישע 50	לקורות ועד ארבע	ברכת יעקב 54
שבהי אלהים *112	פזמונים *28	ארצות *111	* (ה) בקר אור 49
* שבת אחים 50	פירוש משלי *111	* מאסף נדהים *107	בשורת מתי *2
שבילי דוד ויהודא 55	פירוש המשניות להרמב"ם על מס' מכות *111	* (ה) מגיד 50	דקדוקי סופרים 2
* (ה) שחר 50	פירוש מגלת אסתר * פירוש ס' תהלים *27 *74	* מגיד משנה 50	דרוש וחדוש 2
שושנה נובלת 74	* פרעססע, איזראעל. 49	מגילה *27	דרך ארץ או אטיציזמוס 2
שטה מקובצת 54	צרור החיים 55	מדרש רבה *28	הואיל משה 76
(דאם) שמערניטיבל 29	* (ה) צפירה 50	מדרש פנחס 2	זכר רב 74
שער הציון 25	(ה) קאנסטיטוציאן 2	מורה נבוכים 2	זכרון לראשונים וגם לאחרונים *25, 74
שערי דעה 73		מוסר מלכים, כום תנהומים *55	
* שערי ציון 51		מטיב נגן 55	
שערי תורת התקנות 54		מלהמת קרים 25	
שפת אמת ולשון		* (ה) מליץ *109	* חבצלת 50
		(ה) מנוחה 55	חוקר ומקובל 2
		(ה) מסורה 111	* היי עולם 50

(כתובים) ספרתהלות
*1
ספר משלי 111*

תנ"ך.
הומש ס' בראשית
mit ungar. Uebers.
26

חוספתא 3 113.
(ה)תור 109*
תלמוד 55
תעלומות לב 1

זהורית 54
שפתי קדושים 2
תהלת הכסילים
*112

Autoren und Schlagwörter.

Abraham ibn Esra 118.*	Braun, A. W. 56.	Eisler, M. 76.	Guillemard, W. H. 57.
Aboulwalid 3*.	Bresslau, H. 30.	Elie de Pesaro 57.	
Adler, L. 113.	Bresciani, A. 81.	Eliot, George 30.	Halpern, Joach. 57.
Advance, Jewish 51.	Brief e. jüd. Predigers 30.	Endner, Wilh. 30.	Hamburger, F. 36.
Alexandre, Seligm., 115.*	Brisch, C. 81.	Enne, Francis 82.	84*. 114*.
Allatini, Moise 80.	Cahen, Emile. 56*.	Enodatus 30.	Hapke (Pred.) 77.
Anders, K. J. 76.	Carlebach 81.	Ergebniss d. antijüd. Bewegung 76.	*Hebraica 52.
Anglo-Jewish Association 113*.	Carnevali, Luigi 56*.	Ernst, W. v. 30.	*Hebrew (the) 52.
Arnaud, Cam. 55*.	Cassel, Paul. 30. 35*.	Erstgeburtsrecht, d. 76*.	*Hebrew, the Amer. 52.
Ascharia 34.	Charencey, H. de 81.	Exégèse et hist. bibl. 82.	Henne-Am-Rhyn 84*.
Asili infantili isr. 56.	Christlieb, A. 30.		Hep! Hep! 31.
Astruc, E. A. 56.	Chwolson, D. A. 5. 35*.	*Famille (la) de Jacob 52.	Herzfeld, M. 77.
Auscher 80.	Clément-Janin, 81*.	Fessler, Sigm. 5*.	Hetz- und Brand-schriften 77.
	Coetlosquet 82.	Fischer, Jacob 30.	Heuch, F. C. 31.
Back, Sam. 80.	Cohen, Herm. 30.	— Karl 77.	Heyse, M. L. 36.
Baissac, Jules 56.	— J. 56.	Flugblätter (antise-mitische) 30*.	Hildesheimer, J. 31. 84.
Bamberger, L. 29.	Cohn, El. 30.	*Foia israelita 50.	Hildebrand, Carl 77.
Bankberger, Dr. 80.	— Tob. 82.	*Fortschritt, d. 109.	Hirsch, M. 36.
Bardinet, Leon. 3*.	*Colonial Jewish Monthly. 82.	Frankl, Ludw. A. 82.	Hitzig, Ferd. 36.
Baruch, B. 56.	Conder, F. R. 57.	Franzos, K. E. 35*.	Hochheimer, H. 57. 58.
Beiträge zur Beurth. d. Judenfr. 29.	Compte-rendu 82.	Frégier, C. 57.	
Bene-Berith-Docum. 80*.	*Corriere (il) isr. 54.	Fremdlinge, die 30.	
Benedetti (de), Salv. 3. 81.	Coypel, Ed. 57.		
Benny, Phil. 34.	Creszulesco, Emman. 82.	Gabriel b. Josua 82*.	Isler, M. 58*.
Berger, Phil. 81.	Curtiss, S. L. 82*.	Gasparin 83.	*Illustr. Wien. Jüd. Presse 52.
Bericht über Krankenverpf. 56.	David, Ern. 113*.	Gelbhaus, S. 83*.	Israel und die Gojim 77.
Berliner, A. 4*.	— Julius. 57.	Geldmacht, v. d. 29.	*Israelit (der) 52.
Bertolotti, A. 81*.	Debatte üb. Judenfr. 76.	Geller, Mor. 83*.	*— der (Schomer Jisrael) 52.
*Bibliographie, hebr. 109.	Derenbourg, Jos. u. Hartw. 3.	*Gemeindeblatt, isr. 52.	*— (Königsberger) 109.
Bismark, Fürst 29.	Donen, O. 82.	Germanicus 77.	*— d. ungarische 52.
Bloch, J. S. 34*.	Donna(la)Ebrea 57*.	Gerson (rabb.) 83*.	*— Wiener 52.
Bogrow, G. J. 34*.	Dreydorff, G. 76*.	Giavi (le prof.) 84*.	*Israelite, the 52.
Boeresco 81.	Dühring, E. 76.	Gietmann, Ger. 84.	*Israélite (l') Alsace-Lorraine 52.
Börne 29.		Glagau O. 30.	*Israelite, the 52.
*Bote, der israelitische 51.	Edersheim 57.	Glück, J. 31.	*Izraelita 52.
Bourdeau, J. 76.	Ehrmann, Dan. 35*.	Goldammer 57.	
Brake, Georg 76.	Einfluss der mos. Gesetzgeb. 57*.	Goldsmid, Sir Fr. H. 35*.	Istóczy, Gyözö 77.
Branicki, X. Korczak 81.	Einladungsschrift d. Realsch. Fr. a. M. 57.	Groussilliers H. de, 31. 77.	
Brasch, Mor. 115.		Gruber, B. 31.	Jacobson, Mos. 5.
		Güdemann, M. 84.	Jaccoliot, Louis 84*.

- *Jahrbücher für jüd. Gesch. u. Lit. 109*.
 Jahresbericht des jüd.-theolog. Sem. Fränk. Stift. 6
 — der Landes-Rabbinersch. i. Buda-Pest 114.
 — des Rabbiner-Sem. 114*.
 Jehuda ha-Nasi 85.
 Jeiteles Teutonicus 77.
 Jellinek, Ad. 31. 36. 55*. 58.
 Jerusalem 85.
 Jeunesse (la) 85.
 *Jewish Chronicle 52.
 *— Record.
 Joel, M. 31. 58*.
 Johannes rustic. 60.
 *Joseph, Israelit. Jugend-Zeit. 52.
 Josephé 85.
 Juden, Antheil der 77.
 Judenemancipationsfrage, 31.
 Judenfrage, zur 31.
 Judenfrage, die 77.
 Judenstamm (d.) 77*.
 Judenthum, das, 77. n. s. Scholl.
 — (vom) i. geschäftl. Leben 29.
 — — öffentl. Leben 29.
 Jungfer, Hans, 78.
 Junius, das Judenth. 31.
 Jutrosinski, M. 58.
 Kahn, Zadoc 85
 *Kantor, der jüd. 53.
 Kantorowicz 78.
 Kaufmann, D. 31.
 — Jaqu. 85.
 Kayserling, M. 36.
 *Kikeriki, Wiener.
 Klein, Gottl. 31.
 Kluckhohn, A. 85.
 Köhler, Paul. 31.
 Kohn, Samuel. 78.
 König, Fried. 36.
 Krämer, Ed. 37.
 Kuenen (A.) 85.
 Landau, A. E. 114*.
 Landauer, S. 58.
 Lassalle, Ferd. 29.
 Lattes, M. 58*.
 Lazarus, M. 31.
 Lázár, Jul. 78.
 *Leader, the, 53.
 Ledrain, E. 85.
 Lefson, E. 31.
 Lehmann 37*.
 — Emil 31.
 *Lehrer-Bote 110.
 Leimdörfer, D. 37*.
 Letterbode, israel. 110.
 Lévy, Alfred, 85.
 — J. 59. 115.
 — Jacques 85.
 Lewin, Ad. 78.
 Lewy, Dr. 6*.
 Linden, Gust. v. 31*.
 *Literaturblatt, das jüd. 110.
 Loeb, Isid. 6. 59.
 Löwe, Stöcker, Hänel. 78.
 Löwy [Moritz] 85.
 Lolli, Dav. 115.
 Ludolf. 32.
 Luzzatto, S. D. 6. 37*.
 115.
 Maass, M. 78.
 *Magazin f. d. Wissenschaft d. Judenthums 53.
 Maimonides, Mos. 37*.
 Mandelstamm, L. J. 59.
 Marbach, Osw. 78.
 Marr, W. 32. 78.
 Mendelssohn, Mos. 115.
 Mendelson, Samuel 37*.
 *Messenger, the Jewish 53.
 Meyer, S. 32.
 Mischehe (die) 32.
 Molchow, C. 78.
 Molnar 37.
 *Monatsschrift für Gesch. u. Wissensch. d. Jud. 53.
 Morais, H. S. 59*.
 Morgenstern, J. 37.
 *Mosè (il) 53.
 Nadyr, M. Ar. 32.
 Naschér, S. 59.
 Natan b. Joel Palquera 6.
 — b. Abigdor 85.
 Naudh, H. 32.
 Neumann, Marie 32.
 — S. 78*.
 Neu-Palästina 32.
 Neustadt, P. 78.
 *Neuzeit (die). 53.
 Nielsen, F. 78.
 Nordmann 32.
 *Occident, the 53.
 Oppenheim, H. B. 33.
 Oppenheimer, M. 33.
 Oppler, Dr., 37*.
 Pantazidos, G. 115.
 Perinhart, J. 33.
 Perreau, P. 6. 85*.
 115.
 Perrot 33.
 Pesaro, Abr. 37*.
 Philadelphus 78.
 Ponson du Terrail 86.
 *Presse, jüd. 53.
 Rabbinowicz, I. M. 59*. 86*.
 Race (une) de Juifs 86.
 Racenstreit 33.
 Rauchmann, L. 33.
 Rawitzki, M. 59*.
 Reich, H. L. 59.
 Reichenbach, A. 78.
 Referendarius, d. jüd. 29.
 *Reform, die 110.
 Reiss, Isaac 86.
 Report 113.
 Reuss, Rod. 115*.
 Review, the hebr. 110.
 Revue d. Étud. juiv. 110.
 Reymond, M. 33.
 Rhamm, A. 38.
 Ritter, J. H. 33.
 Rodrigues, Hipp. 6. 60*.
 Rohlf's 86.
 Röhricht, R. 116*.
 Rosenstock, M. 38*.
 Rosenthal, Ed. 60*.
 Rosin, D. 86*.
 Rotwald 56.
 Rülff, G. 60. 87*.
 Sabatier, A. 7. 88.
 Samuel (Mar) 7.
 Samuel b. Meir 86.
 Saulcy, F. de, 88.
 Scherr, Joh. 79.
 Schleiden 29.
 Schoener, R. 88*.
 Scholl, Carl 33. 79.
 Scholz, Anton 88.
 Scholz, H. 38.
 Schreiber, Em. 38. 88*.
 Schuldig od. nicht-schuldig? 79.
 Schüler, G. A. 79.
 Schulze, P. 33.
 Schwab, M. 88.
 Sekles, S. 88.
 Sendschreiben 29.
 Serour 7*.
 Silva, Ant. Jose 113.
 Simon, Jos. 88.
 Simplex, Justus 33.
 Société de bienfais. 88.
 Statistics 117*.
 Statuten d. Antisemiten-Liga 79.
 Steglich, E. A. 88.
 Stein, Ludw. 118*.
 Steinschneider, M. 38*. 118*.
 Steinthal, H. 33.
 Stern, Albert 89.
 Stern, L. 33*.
 Stimme üb. die Judenfrage 33.
 Stöcker, Ad. 33. 79.
 Stöpel, Franz, 33*.
 Strack, H. L. 39.
 Studien üb. die Judenfrage 79.
 Sulzbach, A. 34.
 Talmud 86. 120.
 Tenton, John 119*.
 Thein, Sal. 39*.
 *Times, the Jewish 53.
 Tomek (Prof.) 60*.
 Treitschke, H. v. 34.
 *Tribune, the Jewish 53.
 Uebersicht 119.
 *Univers (l') 53.
 Valbert, G. 79.
 Vernes, Maurice 61, 89.

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

הראשונה הנה כחוקרשוח אני מנה

No. 115.

(XXI. Jahrgang.)

Zu bestellen bei allen Buchhandl. od. Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von
Jul. Benzian.

1880.

Mit literar. Beilage von
Dr. Steinschneider.

Januar — Februar,
(ausgegeben Mitte März).

Inhalt: *Bibliographie.* — *Beilage:* Abraham b. Salomo. Zum Codex diplom. von S. Löwenfeld. Natan b. Joel Palquera. — Anzeigen (Grammatik). Miscellen (Friedrich II., Grabschriften, Medum).

Hebraica.

(BIBEL.) ספר תהלות Liber *Psalmorum* textum masoreticum accuratissime expressit, e fontibus Masorae varie illustravit, notis criticis confirmavit S. Baer. Praefatus est edendi operis adjutor Franc. Delitzsch. 8. Leipzig 1880. (XII, 160 S.; 1 M. 50 ₤)

[Die masoretische Ausgabe von Bibeltheilen (s. H. B. XIX, 27) nimmt einen erfreulichen Fortschritt. Proverbia sind bereits unter der Presse. Die 2. von Baer besorgte der Psalmen erschien 1861, in der vorliegenden 3. sind neue Hilfsmittel benutzt, über welche die Vorrede berichtet (S. VI „Adath Dibburim“ (?) s. H. B. XIX, 92). Derselben sind S. IX „Elementa accentuationis metricae“ angehängt. Die masoretischen Beigaben füllen S. 83—159. — S. 149 כתר שם טוב als Bezeichnung einer Bibel, welche ein *Schemtob* geschrieben oder besessen hat, erinnert an Sch. ibn Gaon, Verfasser des Buches כתר ש"ט der einen Mustercodex (vor 1329) geschrieben (in בגין הארון ed. Paris S. 29) und in Palästina gelebt hat; vgl. Catal. Bodl. 2520 auch über den, wahrscheinlich von dessen Bruder Josua geschriebenen Pariser Cod. n. 20 des neuen Catalogs; vgl. H. B. XIV, 79 A. 3. St.]

CARDINA, Ahron. קרנים *Karnajim*. Kabbala. Neue Ausg. 4. Warschau 1878.

CHAMUJ (חמוי), Abr. לדרש אלהים *Lidrosch Elohim*. Erklärung zu den Gebeten. 8. Livorno 1879. (56 Bl.)

CHASSAN, El. תעלומות לב *Taalumot Leb*. Responsen über die Ritualcod. Band I. Fol. Livorno 1879. (112 Bl.)

— Isr. Mos. ספר כרך של רומי *Kerech schel Romi*. Responsen herausgeg. v. Elia Chassan, Fol. Livorno 1876. (117 Bl.)

— R. Ch. לב חקרי *Chikre Leb*. Commentar zum talmud. Tractat Schebuot. Fol. Jerusalem 1860. (79 Bl.)

- DREIFUS (Dreyfuss), Men. b. Abr. ארה מישרים *Orach Mescharim*.
Moralgesetze aus dem Talmud und den rabbinischen Quellen. 8.
Mainz 1878. (202 S.)
[Neue Ausgabe, zuerst 1858, s. H. B. I, 54, über den Na-
men I, 172 Anm. 1, XIX, 79.]
- FRUMKIN, Isr. Dob. הקאנסטיטוציאן *Constitution*, die türkische, ge-
geben von Sultan el-Hamid II. 8. Jerusalem 5637 (1877).
(32 S.)
- ISAK. Ibn Walid. שו"ת ויאמר יצחק *Wajomar Jizchak*. Responsen
über die 4 Ritualcod. 2 vol. fol. Livorno 1872. (233 u. 220 Bl.)
- KARO (קרא) Josef Chajjim b. J. S. קול אומר קרא *Kol omer kera*.
Predigten für Sabbat- und Festtage in rationaler Weise. Th. I.
4. Warschau 1866. (91 Bl.)
- LUZZATTO, M. Ch. חוקר ומקובל *Choker u-Mekubbal*. Forscher und
Kabbalist. Neue Ausg. 8. Warschau 1878. (36 S.)
— S. D. אטיצימוס דרך ארץ או אטיצימוס *Derech Erez* oder *Atticismus* mit
ital. Uebersetzung von E. Pontremoli, s. unten S. 6.
- MAIMONIDES, Mos. מורה נבוכים liber *More Nebuchim* sive doctor
perplexorum primum ab authore in lingua arabica conscriptus,
deinde a Jeh. Alcharisi in linguam hebraeam translatus prim. ed.
L. Schlossberg. Vol. III. 8. London 1879. (104 S.)
[Vgl. H. B. XVIII, 77. Der 3. (letzte) Band ist grösser
in den Columnen und doch kleiner durch den schmalen Rand.]
- PALAGI, Chajjim. עיני כל חי *Ene Kol Chaj*. Noten zum Talmud mit
ausführl. Index. Fol. Smyrna 1878. (2 u. 216 Bl.)
- PINCHAS aus Karitz. מדרש פנחס *Midrasch Pinchas*. Chassidisches.
8. Warschau 1876. (60 S.)
- PLESSNER, El. דרוש והרוש *Derusch we-Chiddusch*. Vortrag über
ein halachisches Thema. 8. Berlin 1879. (20 S.)
- RABBINOWICZ, R. N. דקדוקי סופרים *Dikduke Soferim*, variae le-
ctiones in Mischnam et in Talmud Babylonicum. Pars IX. Tract.
Synhedrin. 8. München 1877. (6 u. 368 S.)
— Pars X. Tract. Abodah Sarah, Makkoth, Schewuoth, Horajot
et Idioth. 8. München 1879. (8, 150, 50, 110, 46, 10 S.)
- (RODKINSOHN). סיפורי צדיקים *Sippure Zaddikim*, Biogr. von 4
chassid. Gelehrten. 8. Lemberg 1873.
— שפתי קדושים *Sifte Kedoschim*. (Dasselbe Buch mit Vorr.) Lem-
berg 1876.
[Vgl. H. B. XIX, 123.]
- SCHEMTOB Schaprut. בשורת מתי Des Schemtob ben (!) Schaprut
hebr. Uebersetzung des Evangeliums Matthaei nach den Drucken
des S. Münster und J. du Tillet-Mercier neu herausgegeben von
Dr. Adolf Herbst. 8. Göttingen 1879. (29 S. u. 64 hebr.)
[Der Herausgeber hat die im Catal. Bodl. angegebenen Quellen
verfolgt und in der deutschen Einleitung wiedergegeben, von den S. 10
angeführten HSS. nicht eine einzige benutzt! Der Catalog der hebr.
HSS. in Leyden wurde auf der Universitätsbibliothek in Göttingen „nicht
vorgefunden“ (was heisst das?). St.]
- SCHUSLOWITZ, Jeh. אוצר השמות *Ozar ha-Schemot*. Concordanz
der biblischen Eigennamen. 4. Wilna 1878. (276 S.)

- SEDER Tefillot. סדר תפלות Preghiere degli Israeliti di rito italiano, con traduzione letterale interlineare del Cav. Rab. Mag. S. Ghiron, ad uso degli allievi delle scuole elementari. 8. Livorno 1879. [Vessillo 1879 p. 375.]
- TOSEFTA. תוספתא nach den Erfurter und Wiener Handschriften mit Parallelstellen und Varianten herausgeg. von M. S. Zuckermann. Lief. 5. 8. Pasewalk 1879. (S. 385—496.)
- TREVES, s. Dreifuss.

Judaica. ¹⁾

- ABOULWALID. (Kutub we-Resaïl.) Opuscules et traités d'Abou'l-Walid Merwan Ibn Djanah de Cordoue. Texte arabe publié avec une traduction française par Joseph Derenbourg et Hartwig Derenbourg. gr. 8. Paris 1880. (CXXIV, 400 S.) [S. unten Anzeigen S. 20.]
- BARDINET, Leon. Condition civile des Juifs du comtat Venaissin pendant le séjour des Papes à Avignon. 1309—1376. (Revue Historique, V. année, tome XII, janvier-fevr. p. 1—47.) [Sucht den wohlthätigen Einfluss der päpstlichen Regierung nachzuweisen. Eine weitere Abhandl. des Verf. über die ökon. u. polit. Bedeutung der Juden im Venaissin folgt. St.]
- BENEDETTI (Salv. de-). Vita e morte di Mosé Leggende ebraiche tradotte, illustrate e comparate. 8. Pisa, Tipogr. Nistri 1879. (XI, 334 u. 2 S. Errata.) [Das Werk trägt mit grosser Liebe und vielem Fleiss die jüdischen auf Moses bezüglichen Legenden zusammen; es giebt eine fortlaufende, dem Tone der Originale auch sprachlich sich anschliessende Uebersetzung des רברי הימים של משה u. s. w., schaltet auch das Betreffende aus Weil's Bibl. Legenden der Muhammedaner ein. Die Texte sind hauptsächlich nach Jellinek's בית המדרש zu Grunde gelegt. S. 153 ff. enthalten Noten, welche, neben übersetzten Parallelen aus Talmud etc., allerlei sachliche und sprachliche Erklärungen bieten. Zu S. 153 über die Waage vgl. meine Abhandlung in Jeschurun IX, 65 ff.; S. 181 Jannes u. Jambres s. Zeitschr. D. Morg. Gesellschaft IV, 150 A. 5, H. B. XIV, 34 A. 6, Freudenthal, Hellen. Stud. 173. — S. 226 ענה und סמאל vgl. H. B. XIV, 34. S. 168 l. Z. Ballino 1861 lies 1560. S. 189 ff. über die Ringe des Erinnerns und Vergessens bringt Nachweisungen in der christlichen Literatur von R. Köhler. B. Beer's Artikel Aaron im Jahrb. f. Israel. Wien 1855/6 ist dem Verf. unbekannt geblieben; auch das von Freudenthal gesammelte hellenist. Material über Moses, worauf H. B. XV, 29 hingewiesen ist. St.]
- Dei presenti studi sul Talmud e specialmente sull' Aggada. Memoria letta al congresso degli Orientalisti in Firenze . . 16. sett. 1878. (Estratto dagli Atti del IV. Congresso ecc.) 8. (Florenz 1879/80). (15 S.)

¹⁾ Wegen Mangels an Raum musste die polemische Literatur für N. 116 zurückbleiben.

[Nach kurzer Einleitung — S. 5 ist 1454 für den Bomberg'schen Talmud Druckf. — werden verschiedene Arbeiten geschildert, zuletzt wird *Hamburger's Real-Encyclopädie* besprochen. *St.*]

BERLINER, A. Beiträge zur hebräischen Grammatik im Talmud und Midrasch. (Beilage zum Jahresbericht des Rabbinerseminars u. s. w.). 8. Berlin 1879. (59 S.)

[Der Titel liesse vermuthen, dass die heutige hebr. Grammatik aus Talmud und Midrasch bereichert werden solle (vergl. S. 43 Constr. der Zahlw.) Der Verf. gebraucht auch unsere Kunstausdrücke (z. B. Ablativ S. 41) und Kategorien nicht nur zur Anordnung des Stoffes, sondern auch so, dass man ihre Kenntniss in den Quellen annehmen möchte. Er weiss jedoch, dass das Material keine „systematische Grammatik“ ausmacht, „den Weisen des Talmuds grammatisches [?] Bewusstsein durchaus nicht gefehlt hat, und bei ihnen . . . Beiträge für die *Geschichte* der Schrift, der Sprache . . . ja sogar für grammatische *Termen* zu gewinnen sind.“ Die Geschichte ist aber nicht die Wissenschaft selbst und das talmudische Material gehört in die *Vorgeschichte* der Grammatik, da letztere als Wissenschaft die Form des Systems voraussetzt. — Bewusstsein sprachlicher Unterschiede hat jeder Sprechende; mehr ist z. B. die Erkenntniss des „Wesens“ (?) des status constr. (S. 38) nicht. Die jüdischen Lehrer der heil. Schrift mussten auch die hebr. Sprache berücksichtigen, um so mehr als sie nur noch in Schule und Cultus lebte. Der Verf. beruft sich auf Ewald, dass ganz eigenthümlich gebildete hebräisch-chaldäische Kunstausdrücke nur in jüdischen Schulen entstanden sein können und dort eine lange [?] Gesichte durchlaufen haben müssen. Ewald weiss aber nur שׁבא anzuführen. Anderes, was Hr. B. aus der talmud. Sprache heranbringt, hat dort noch nicht die spätere spezifische Bedeutung (s. unten). Es fällt Niemand ein, die aus dem ältern Idiom genommenen Termini anderer Wissenschaften als Zeichen des Bewusstseins solcher Disciplinen anzusehen! In der „Ausdeutung“ (S. 4) liegt aber oft Verkennung oder Missachtung der Sprachgesetze (vgl. z. B. S. 49 Infinitiv mit Geiger, w. Zeitschr. V, 79); es ist also die Aufgabe, zu untersuchen, welche Lehrer sich von richtigem Sprachgefühl leiten liessen, und das ist Aufgabe der *Geschichte* der *Exegese*. In der That gehört ein grosser Theil des dargebotenen Materials (Namen der Sprache, Schrift, Buchstaben, Alphabet bis S. 26) gar nicht in die eigentliche Sprachlehre. Die Jugend der Vocalzeichen wird ausdrücklich anerkannt (S. 26); die angeblichen Lesezeichen in den Kinderschulen sind vorläufig Hypothese (vgl. XIX, 126). Anderes gehört in die *Lexicographie*. Der vierfache Sinn von כִּי (S. 53) ist nicht eine „ausgeprägte grammatische Regel“; der Ausdruck שָׁמַשׁ soll zur Bezeichnung אֲוֵרֵיט הַשְׁמוּשׁ (Servilbuchst.) „geführt“ haben. Die Araber nennen sie זַאִידָה' hinzugefügte.¹⁾ „Dienen“ konnte leicht

1) לִאִמָּה, falsch umschrieben bei Fürst, Kar. II, 115.

auf diese Buchstaben übertragen werden.¹⁾ Insofern sind die die hier fleissig gesammelten Materialien von Interesse auch für die Entwicklung der grammatischen Kunstwörter, deren langes Schwanken beweist, dass es keine alte Schultradition darüber gegeben habe (vgl. unten S. 23).

Eine strengere Festhaltung des erörterten Unterschiedes würde zu präciserer Fassung einzelner Stellen geführt haben, auf deren Erörterung im Einzelnen ich vorläufig verzichten muss. *St.*]

CHWOLSON, D. A. (Gebrauchen die Juden Christenblut? Eine Untersuchung, *russisch.*) 2. verm. u. verb. Auflage mit 3 Beilagen. 8. Petersburg 1879. (69 S. 25 Kop.)

[Eine 2. Auflage des grösseren Werkes v. J. 1861 (Meschow S. 304) ist bald beendet. *St.*]

DERENBOURG, Jos. u. Hartw., s. Aboulwalid.

FESSLER, Sigm. Mar Samuel, der bedeutendste Amora. Beitrag zur Kunde des Talmud. 8. Breslau 1879. (68 S., *M.* 1, 20.)

[Dem Verf. ist, das nur 6 Jahre früher erschienene „Mar Samuel“ von D. Hoffmann (H. B. XIII, 123) nicht unbekannt; in solchen Fällen pflegt man dem Leser das Verhältniss zum Vorgänger und die Veranlassung zu einer neuen Bearbeitung des Stoffes klar zu legen. Hoffmann ordnet das Material chronologisch, seine Abtheilungen haben keine Ueberschrift. Herr F. behandelt zuerst Biographisches, dann I. Mar Sam. als Mensch (S. 17), II. als Gesetzlehrer (29), III. als Civilrechtslehrer (36), IV. als Astronom (50; S. 56 citirt, nach Fürst, תקומה in Cod. Vat. 387 u. (so) 17, s. Hoffmann S. 19 A. 1 und meine Bemerkung in היינה von S. Sach S. 19, vorangehen bei Assem. die לומב des Josef b. Elasar; an eine selbstständige Schrift Samuel's ist nicht zu denken), V. als Arzt (61—S. 62 „Sprengler“'s Gesch. d. Medicin, ohne Seitenzahl, lies: Sprengel); der Abschnitt scheint trotz der citirten Stellen einer ungenannten Mittelquelle zu gehören; Hoffmann S. 14 verweist über talmud. Medicin auf Fürst; vgl. *Jew. Lit.* 276, wozu ich bei anderer Gelegenheit zahlreiche Nachträge geben werde. Auch Hr. F. wird durch verkehrte Apologetik zu den komischen Bemerkungen verleitet, dass Samuel „die ersten Anfänge zu der heute zur Wissenschaft erhobenen Hydrotherapeutik bekannt waren“, dass er „schon *emplastrum* gekannt zu haben scheine“ (B. M. 85b)! *St.*]

JACOBSON, Mos. Versuch e. Psychologie des Talmud. Inauguralschrift. gr. 8. Hamburg 1878. (107 S., 2 *M.*)

[In der Einleit. S. 6 werden Schriften über einzelne Wissenschaften genannt, welche „aus dem Talmud extrahirt sind“; unbekannt blieb ihm (wie seinem Lobredner *David Asher*, Blätter für lit. Unterhalt. N. 9 S. 132), *Wiesner's* Abhandlung „Zur Talmudischen Psychologie“ in *Berliner's* Magazin 1874, deren genaueres Inhaltsverzeichniss hier folgt: I. die Praeexistenz S. 14, 25; II. die Differenzirung der Geschlechter 39, 41, 46. III. Der Sündenfall 54, 58. IV. Körper und Seele 74 [zur Parabel vgl. H. B. XIII, 31], 79. V. Der gute Trieb und der böse 98, 103. VI. Die Scham 10, 14. VII. Reue und Gewissen 46, 50, 54. — Die (nirgends zusammengestellten) Ueberschriften bei Hrn. Jac. sind: I. Abschnitt die Seele (S. 11); II. Von den psychischen Vorgängen, 1. Capitel: Allgem. Vorbemerk. u. Eintheilung der psych. Acte (25), 2. Cap. Psychisch-phys. Wechselbeziehungen (28), 3. Cap. Gefühl (37), 4. Cap. Wille (60), 5. Cap. Vorstellung (64), 6. Cap. Urtheil (86). III. Abschnitt. Anhang 1. Cap. Paedagogik (93), 2. Cap. Gerichtswesen (101),

1) In der Baraita des Samuel K. 5 heissen die 7 Planeten זמשיט. später gewöhnlich hebr. משרהים. Die Mathematik als Vorbereitungswissenschaft (ריאצ'יה) heisst חכמת השמוש (Jew. Lit. 179).

3. Cap. Thierpsychologie (105). — Das Verhältniss wissenschaftlicher Forschung und Erkenntniss zur Haggada im Talmud ist dem Verf. (vgl. S. 7) — wie allen Apologeten — nicht klar genug (vgl. meine Bemerkung zu Nager's Religionsphilosophie des Talmud, H. B. VIII, 82). Er unterschiebt moderne Begriffe, z. B. S. 22 Spermatozoon für טמה (Samentropfen) und scheint seine hebr. Citate nicht überall nachgeschlagen zu haben; denn er citirt das bekannte "בית דין אינו אוסר העולם יש להם חלק לכה"ב mit „Synhedrin 102^b“, wo es nicht steht (s. Zunz zur Gesch. 378, פרחי צפון II, 84). Er spricht von „Mitarbeitern“ des Talmuds, welche denselben (!) ein Meer nennen (6), weiss also nicht Sache und Schrift zu trennen. Solche Arbeiten dienen, trotz des Fleisses, mehr zur Verwirrung als zur Aufklärung historischer Entwicklung. St.]

JAHRESBERICHT des jüdisch-theologischen Seminars „Fraenkel'scher Stiftung“. Voran geht; Rosin, Dav., R. Samuel b. Meir als Schrifterklärer. gr. 8. Breslau 1880. (158, XIII S.)

[Ueber Rosin's Abhandl. Näheres in N. 116.]

LEWY (Dr.). Ueber die Spuren des griechischen und römischen Alterthums im talmudischen Schriftthum. (In Verhandl. d. Vereins deutscher Philologen etc. Bd. 33, S. 77—88. 4. Leipzig 1878).

[Allgemeine, längst bekannte Bemerkungen und einige aus M. Sachs u. And. zusammengelesene Beispiele mit der Schlussbemerkung, es wäre erwünscht, wenn Philologen von Fach sich der Aufgabe unterziehen wollten, die Berührungspunkte zwischen Griechenland, Rom u. Judäa im Einzelnen zu erforschen. Was bereits darin geschehen, scheint dem Redner unbekannt. S. 85 wird טמא של שלמה ein pseudographischer Midrasch genannt. St.]

LOEB, Isid., s. Serour.

LUZZATTO, Sam. Dav. Il falso progresso Capitoli al suo secolo volgarizzati per la prima volta dall' Ebraico dal prof. *Esdra Pontremoli* con Introduzione del Traduttore. 8. Padova, agosto 1879. (XVI u. 31 S.)

[Das Gedicht ארץ או אשׂיזמון, זרך ארץ, zuerst in ציון 1841 S. 51 gedruckt (vgl. Ozar Nachmad IV, 108), ist auch in der Gedichtsammlung (s. H. B. XIX, 98) aufgenommen. Für italienische Juden, welche wenig Hebräisch verstehen, ist die Uebersetzung in Versen von dem ehemaligen Mitred. des „Educatore Isr.“ in Vercelli mit oder ohne Text in 100 Exemplaren herausgegeben. Der Uebersetzer, über dessen Arbeit einem Deutschen kein Urtheil zusteht, sucht in der Vorrede Luzzatto's feindliche Stellung gegen Aristoteles und die aus ihm geflossene Philosophie zu characterisiren und zu motiviren. St.]

NATAN b. Joel Palquera, s. Perreau.

PERREAU, Pietro. Della Medicina teorico-pratica del rabbi *Natan ben Joel Palquera*. (Estratto dagli Atti del IV. Congresso Internazionale degli Orientalisti, il 13 settembre 1878). 8. (Firenze 1879—80. — 11 S.)

(S. unten S. 17].

RODRIGUES, Hipp. Midraschim et Fabliau x. gr. 8. Paris 1880. (94 S.)

[In glänzender Ausstattung geschmackvoll versificirte Midraschim, nebst anderen Themen; zu ersteren sind auch S. 81 ff. die Quellen in freier oder wörtlicher Prosa gegeben, theilweise schon in früheren Schriften, von welchen uns vorliegt: Les seconds chrétiens. Saint Paul, orné de 3 cartes, Paris 1876, 384 S. (eine neue Ausg. wird vorbereitet). Auf dem Umschlage sind folgende Titel, ohne Jahrzahl, angegeben: Les trois filles de la bible. — Les origines du sermon de la montagne. — La Justice de Dieu, introduction à l'histoire des Judéo-chrétiens. —

Abraham hā-Ohasid, I, 49, eine ganze Seite über Simson; 127^b über רביל לאהלך רביל; II K. 20, 13 eine kurze Bemerkung. Die Quelle ist hier wahrscheinlich Abr. Maimonides (H. B. VI, 115, Kayserling's Homilet. Beibl. II, 3).

Abraham ibn Esra, auch בן עזרא ohne Vornamen, ist verhältnissmässig selten genannt; seine Erklärungen sind wahrscheinlich nicht im Geschmack des Namensvetters. Der Comm. Hohel. ist zu Sach. 3, 9 erwähnt. Zu Jona 2, 6 s. oben Anm. 1.

Abraham [Maimonides] I K. 18, 26 קד ביין ד'לך רבינו אברהם אן כאנו נ'מהור ישראל יעתקרו אן הד' ממבן חתי נארו הבעל והו קולה ז"ל פי אל כפאיה אנת העלם אנה לא אסתפהם מן אלנסאן אלסאלם אלפטרה... Vgl. H. B. XIX, 112.

Aristoteles, כתאב אלחיואן; Jes. 34, 13, נוח תנים wird übersetzt מאוא חיה מלתויה ערבד (vgl. *Saadia*), nach Arist. ist ערבד eine

Asaf (?) s. unter Hai.

Baruch in Aleppo, s. unter Isak b. Samuel zu II. K. 18, 34.

Barun oder Baron, s. unter Anonyma.

[*Chananel* I, 10^b erklärt סרבלא צריפא, wohl aus Natan, Art. צרף.]

Chefez, כתאב אלשראית I, 59, dass die Erzählung von פילגש ungefähr um die Zeit der Eroberung (אלפתח) falle, weil darin שבתים הותרו שבתים לבוז זה בזה. Das Buch war also arabisch abgefasst; es ist schon unter dem arab. Titel citirt bei ibn Gannach, Wörterb. Art. כר S. 331. Ibn Balam, Comm. Pentat. (II, 62, Cod. Bodl. f. 22, 66, 75^b) und Art. חרם (Litbl. d. Or. VIII, 680) nennt den Titel nicht. Quellen über *Chefez* b. Jazliach und Ch. אלפוטש oder אלפוטש s. bei Benjacob, Thesaurus S. 197 n. 761; auch Rapoport in ישרון VIII, 57 [zu S. 65 arabische Erklärung von פוטום הקטורה in Cod. Rossi 166¹⁸, hebr. in einer Bodl. HS., s. Neubauer in Letterbode III, 8]; Grätz VI, 15; Rosin, Compend. jüd. Gesetzes, 1871 S. 15, kennt die Quellen kaum. Die von Zunz angeführte שאלה in תמים רעים 119 hat das J. 309.

David Kimchi, oder „Kimchi“, meist קמחי ופי, ist in der Regel das Wörterb. — jedoch ist II K. 2 אלמבלול פי citirt. — Kimchi gehören z. B. die Citate II, 155 aus *Menachem* [Saruk] und *Jehuda* [Chajjug], deren Namen ich sonst nicht direct citirt gefunden, eben so *Jakob b. Elasar* zu Hoh. 4, 13, bei K. unter ין; *Samuel Nagid* zu Nachum 2, 8. Auch „Josef, Vater David Kimchi's“, zu Jes. 21 u. sonst, s. auch oben S. 7 Anm. 1. — Zu Ezechiel ist Kimchi auffallend wenig genannt.

Dunasch's Namen ist in 2 Citaten verstümmelt: I, 82 scheint aus Tanchum citirt: ופי ר' תנחום ז"ל טחורים בואסיר... וקאל פי טויעל; אב"ר טחורים מכתוב עפולים ושרח טחורים בואסיר ואלבואסיר הם צנפין צ'אהר וכ'פי ואלכ'פי אשד נכאיה ואלם וד'כר ר' רשתמים (!) אן מרץ חרפה של אשה יסמי באלערבי עפל והו דא יציב אלנסא פי קבולחן פקן בעפלים יריד בה דא אלנסא אלד' פי קבולחן וקן טחורים יריד בה דא אלנסא אלד' והו אלנסא. Vgl. Gesenius, Thesaurus 1055. — 2. K. 12, 10, s. unter Anonymen 1.

Elasar [Kalir] s. unter Saadia.

Gaon (welcher?) I, 77: ולבעץ אלגאונים ז"ל וששאלתם היכן של צדוק ועלתה לו אביתר ולא עלתה לו כך ראינו לענין סיוע רה"ק נאמרה זאת ואמרו כי בשעה שברח דוד לפני אבשלום בנו שאל צדוק וסייעם אותו רה"ק וידע כי דוד נוצח ואביתר ... שובה העיר בשלום וכשמלך שלמה בימי דוד נאמר וימליכו שנית ... ולצדוק הכהן

פי' ר' האיי ז"ל לא נאמר שבנות יוצאות והלות בכרמים: *Hai Gaon* I, 62^b ואומרות שא נא בהור עיניך ... אלא על ט"ו באב בלבר כדרך שעשו בנות שילו. וכך אמר ר' שרירא ז"ל שזה שהיו אומרים בהור .. אינו ביום הכפורי וכר' לך רב שרירא ורב: *I*, 144^b. לפי שאין משלטין יצר רע ביום הכפורי; האיי ולדה יעקדא אן אללה תע' אחיא שמואל הין סאל בעלת אוב ... ויזכה שור ומריא פסר פיה ר' סעדיה ז"ל: *I*, 159^b vgl. unter Saadia. גאמוס ואמא רבינו האיי ז"ל פקאל אן אלג'אמוס לא יקרב מנה קרבן וקאל רבינו: *II*. K. 9, 13. vgl. Geiger's jüdische Zeitschr. II, 308. האיי פי כתאב אלחאוי גרם המעלות קיל מרתבה והו מוצ'ע מרתפע ושער סבאך מהול .. ופסר באלערבי אלמהל .. פירש ר' האיי: *Jes.* 1, 2. סור ז"ל המוהל כשמן מפני שהלך בשמן הצלול ונשאר בכלו שמן עכור ואינו דולק ... ופירש רב אסף (!) המוהל אול מא יעצר אלזיתון יכ'רג' מנה מא אחמר הו מוהל

ודיגום אמר ר' יונה נ"ע *Jer.* 16, 16, zu *Jer.* 16, 16, *Isak* b. *Jaschusch* (? vulgo *Jasos*), שהוא מבנין פועל והיה ראוי [היורד] להדגש ואמר ר' יצחק בן יוש ז"ל שהוא חסר ה"א וכמוהו בינותי בספרים, מדוע אליו ריבות והיה ראוי היותו *Dukes* (11 נחל ק') citirt *abu Ibrahim* (lies אברהים) aus dem Wörthb. *Jona's*; allein in *Neubauer's* Ausg. Art. *רוג* S. 154 ist es nur eine Randnote; hingegen hat *ibn Balam* Art. *דגה* (Litbl. IX, 509) בספר חרקדוק ... *יצחק* und die beiden in Klammer gesetzten Worte, während die drei letzten Worte dort fehlen. Dieses, ausserdem wörtlich stimmende Citat ist instructiv; *Abraham* citirt hier hebräisch aus der Uebersetzung des *ibn Balam* (direct oder indirect), aus welcher jedoch die Randnote zu *Jona* wegen des Namens nicht zu stammen scheint. *Isak* schrieb arabisch; *Neubauer* vermuthet, dass *צירופים* bei *ibn Esra* einem plur. *הצאריף* entspreche. Mittheilungen aus der Sammlung *Firkowitz* bei *Derenbourg*, *Opuscules d'Aboulwalid*, 1880 p. XIX.

Isak b. *Jehuda* (?), II K. 2, 9 קאל ר' יצחק בר' יהודה ז"ל למא אראד אלישע תלמידה אן יפידה אכת'ד כ'צאלה והו קול ויהי נא פי שנים ... אלד'י הו אלת'לת'ין במא קאל תע' כי את הבכור בן השנואה ... קאל לה לים הר'א בידי .. ואנמא ר'אך מעלק בך פאן כאנה טבעאך מהיאה לקבול מא נלקי אליהו מן אלמעארף פתתמכן לך אראדתך ואן כנת מקצרא פאן הר'י קו' אם ... לקח; die philosophische Auseinandersetzung endet פאפהם הר'י אלסר Ich möchte hier einen Schreibfehler für *Isak* b. *Samuel* oder *Josef* b. *Jehuda* vermuthen. Wenn die Namen

richtig sind, so wäre zunächst an ibn Gajjat (גיאט) zu denken; doch ist ein Comm. zu Propheten von ihm nicht bekannt.

Isak b. Samuel ha-Sefaradi, oder nur *Isak ha-Sefaradi*, oder auch nur *Isak*, öfter angeführt; z. B. I, 135, 156; I. K. 17, 18; II. K. 3, 1; 9, 13; 16, 15; 18, 34. Aus der im Anhang mitgetheilten Stelle I, 156 geht hervor, dass er einen arabischen Commentar zu den Propheten geschrieben, nicht weit von Jerusalem und Tiberias lebte. Zu II. K. 9, 13 citirt er *al-Charisi*, vielleicht aus dessen *מבוא הקרש ללשון הקרש*, über homonyme Verba, welches nur *Isak b. Elasar ha-Babli* nennt und verarbeitet (Litbl. VII, 709, X, 746), vielleicht identisch mit dem versprochenen Anhang zum *תהכמוני*? (Catal. Bodl. 1308)²⁾. Zu 18, 34 spricht er von seiner Reise nach Aleppo, als er zuerst nach Syrien kam und sich nach *אלנעמאן* *מערה* be- gab, wohin ihm R. *Baruch*, der grosse Rabbiner von Haleb, im tal-

2) Ueber *Isak b. Elasar* (nicht *Elieser*, wie auch der Pariser Catal. n. 1225 רקמה hat), s. Catal. Bodl. 1817 (in Add. ist die Conjectur unbegründet, in der angef. Stelle ist der Verf. *Isak b. Serachja Gerundi*, s. Zunz, Syn. Poesie 80, Lit. 410, 463, 698). Nach dem Pariser Catalog hat *Isak* in *Bagdad* gelebt und *Ahron b. Abraham*, dem er das Buch widmet, ist sein Schüler. *Carmoly*, *Hist. des Méd.* 98, lässt letzteren, der ein Arzt gewesen sei [woher?], von *Babylon* nach *Spanien* kommen, u. zw. 1320 (chronolog. Tab. S. 257). In der Widmung von רקמה bei *Dukes*, Litbl. VII, 705, liest man: *אתה התלמיד .. מר אהרן תחי לער בן מר אברהם ימצא*, אשר חבר יצחק לאיש בא ממרחק ובבבל שכנו נעגא — wo נ"ע נ"א נ"ע die bekannte Eulogie. Die Vorr. zu יתר, die ich in *Oxford* unter Fragmenten gefunden und durchgezeichnet besitze, beginnt:

נאם יצחק הלוי בן אלעזר רי"ת מעת התהברת אלי ונלוית עלי אתה התלמיד המבין מ' אהרן תחי לער בן מ' אברהם ימצא רחמים, ובאתי מארץ רחוקה, בנפש שוקקה, לחפש ולחתור, ולדרוש ולחקור, כעת שפת יתר, להגלות לעיני לבך בדברי צהות כל סתר, ובקשת ממני להבר לך ספר, נתן אמרי שפר, בביאור סוד דקדוק הלשון, על דעת המורה הראשון, ר' יהודה בן דוד המכונה היוג' נ"ע יהיה מאסף רזי דבריו, המבוארים בשני ספריו, ולהוסיף עניני ספר ההשגה עליהם, העשוי להשלים עניניהם, על ידי ר' יונה הרופא נ"ע אשר בדקדוק הלשון שבעה ספרים חבר, המסיר תכן מהבר, ובעל כנפים יגד (so) דבר, ולהשיב לך כל ענין אשר מהמורה הראשון שרד, ובעט ר' יונה על הספר ירד, מעשה מורה, כל ענין במקומו הראוי לו, איש על דגלו, ויאספו עניני שלשת הספרים הנזכרים בספר אחד, לבל יהי ענין ממנו נכחד, ואראה כי הקשית לשאול, ושאלתך עמקה משאול, בבקשך קדש מחול, ומאיש בער חכמת בני מחול, והייתי מראה זה אותך מיום ליום, אולי אמצא מבקשתך פדיום, עד אשר הפצרת בי, ותוכחותיך הגיעו אל קירות לבי, לאמר הלא בן אמר שלמה בס' משלי אל תמנע טוב מבעליו, ובשמעי נעם תוכחותיך, ומיטב שיחותיך, נערת חצני, ועוררתי ישני רעיוני, למלאות עצתך, ולתת לך שאלתך, אע"פ שיודע אני שלשוני בלה"ק קצרה, ושפתי בשפת יתר צרה, ולא עלה מוזאת החכמה בשעלי, כי אם כמר מדלי, אע"פ כן לא נמנעתי מלחבר, וחיללים לגבר, וחברתי לך הספר הזה מאסף עניני שלשת הספרים הנזכרים, בדברים ברורים, והוספתי עליהם כהם וכהם, ענינים נכונים, יסירו שפה לנאמנים, ואחותי דרד קצרה בניבו ובנתיבו, למען ירוץ קורא בו

mudischen Dialect schrieb, er habe gehört, dass Isak nach אואנא רהנע gekommen sei. In der That lebte Isak b. Samuel um 1380 in Haleb (H. B. VI, 114). Zunz, Lit. 262, führt ein Chattanu אימך נשאתי auf (vgl. Polem. u. apolog. Lit. 280); dasselbe findet sich (nach erbetener Auskunft) in HS. Luzzatto v. J. 1301 (?) und in MS. A. 1426 n. 106. Wenn das Gedicht wirklich 1301 geschrieben ist, so wäre vielleicht an Isak Akko b. Sam. zu denken. Das J. 1329 bei Zunz, Nachtrag S. 69 Z. 1, scheint Druckfehler. Der für Zunz copirte Catalog Firkowitz verzeichnet unter N. 15 Raschi zu Psalmen, geschrieben von Isak b. Jehuda גורי הקפ"ט also 1429; unter N. 13 wird dahin verwiesen und התקפ"ט angegeben, offenbar Schreibfehler des Copisten.

[Jehuda, Abschreiber, wahrscheinlich Schüler des Verf. hat zu Jer. 32, 7 eine Einschaltung über הנמאל gemacht: "ואנ"י יהוד"ה שמעה": שהיה רוד ובן דודו ... כך נמצא כתוב בנוסחא; am Rande:]³⁾ ומורי המפרש אמר

Jehuda al-Charisi, II K. 9, 13, s. unter Isak b. Samuel.

Jehuda ha-Levi, Ezech. 1, 24 קאל סמי אלסיל אלקוי שדי כק' כקול, wohl eine Stelle im בוורי, die ich im Augenblick nicht finden kann, wie Hos. 3, 4 (H. B. XIX, 134) und Jona I, 10 (Kus. II, 14 S. 100 ed. Cassel).

Jona ibn Gannach, gewöhnlich ר' יונה, seltener גנאה, meist aus dem Wörterbuche, daher auch II. Kön. 15, 5 ohne Namen: צארב אלאצול פי תפסירה לבית ההפשית אן אלערב תקול לאלבית אלמגיר הפש בכסר. Diese Stelle fehlt in Neubauer's Ausg. S. 242, aber Kimchi s. v. übersetzt zuerst die in der Ausg. vorhandene Erklärung und fügt dann hinzu ... ופי' בו רבי יונה פי' אחר. Auch Isak [b. Samuel] zu II. K. 16, 15 citirt אלאצול וצארב und ist vielleicht die Mittelquelle.

Josef Caspi I, 9^b, 13, 44^b, 79^b, 122^b (s. Anhang), Sach. 6, 15 aus סוף פיסוק, oder הפסקה über die שלחן הכסף.

Josef ha-Darschan, Jes. 34, 16 ענין אחר מפי ר' יוסף הדרשן מעל ספר 16. לשון ספירת החשבון .. Ist hier ein Schreibfehler? Jehuda ha-Darschan zu Jer. 31 ist aus Raschi (vgl. H. B. XIV, 126 A. 6 zu II Sam. 1, 26).

Josef b. Jehuda [ibn Aknin] I, 151 aus רסאלה אלאבאנה פי אצול אלדיאנה „Abhandlung der Belehrung über die Principien der Religionsbeobachtung“ (? oder des Dajjanthums?), eine philosophische Auslegung von אהבת נשים, ganz im Sinne des Commentars zum Hohel., aus welchem vielleicht I, 170, II Sam. 12, 25 (s. Anhang). Die Identität des Josef b. Jehuda mit ibn Aknin bedarf für den Unbefangenen keines neuen Beleges.

Josef Kimchi, „Vater David Kimchi's“ z. B. I. K. 21, 2 u. sonst, s. unter David Kimchi.

3) Ezech. 27, 17 ... ופג בחימי .. תרגום ירושלמי (!) במקום (1) ומפג בחימי ... ומפג בחימי, dann erst kommt die Stelle, wie in ed. Raschi ר' מפי ר' שמעון .. במקרא

Maimon, ohne Zweifel Vater des Maimonides, zu II. K. 17, 2, s. Anhang.

Mose b. [ibn] Esra I, 116^b קאל משה בן עזרא ז"ל פי כתאב אלמהאצ'רה ואלמדראכרה אן אלנבי לא בר אן יכון פי מואג'ה יסיר מן אלסורא תונינה .. משנים [ירמיה ה' ח] Zu Hos. 4, 13 אלנקייה ... היו מיוחסים אל משך כי משם יבאו הסוסים האבירים והוא כמו כי גרתי משך; bei Kimchi, משך והוא שם אומה כך פי' ר' משה בן עזרא ז"ל וכמו שאמר Zu Nachum 1, 16 *Abraham ibn Esra* citirt. Zu Nachum 1, 16, dazu arab. Erklärung, ist aus Kap. 2, wohl zunächst aus Kimchi, s. Kerem Chemed IV, 71.

Mose Maimonides (אלנאון ר', משה בן מימון ז"ל), an dessen in Aegypten aufgespeicherten Wissensschätzen die auf seine Zeit folgenden dürren Jahrhunderte des jüdischen Orients zehrten, ist auch von unserem Abraham angeführt und benutzt, wo der Gegenstand dazu Veranlassung bot. Er nennt תורה אלהכור (4) und כתאב רבינו ז"ל פי' .. אלדלאלה, manchmal nur mit אלדלאלה, woraus zu ersehen, dass diese Abhandlung keinen arabischen Titel hat. Wenn hier ein directes Citat vorliegt, so ist vielleicht das Original, aus welchem bisher nur ein unbedeutendes Citat bei Tanchum bekannt war (Catal. Bodl. 1915), im Orient noch erhalten.

[*Natan b. Jechiel*], בתשובות I, 30^b בעל הערוך oder בערוך; Natan, Art. צרעא.

[*Nissim b. Jakob*] zu II K. 16, 20: פי כתאב אלמפתאח קאל אלסכב אלד' לאג'לה פעל הזקיה בעצמות אביו הר' אלפעל פי מס' סנהדרין בפ' נגמר הרין [רף מ"ז] אנה קצר כי הכי דתהוי ליה כפרה לאבוה. Hier haben wir Titel und Specimen des Originals, hebräisch in Golden-thal's Ausg. f. 13^b. (Schluss folgt.)

Zum Codex diplomaticus (s. H. B. XVIII, 129)¹⁾ von S. Löwenfeld.

Es wird noch manches Jahrzehnt vergehen, bis man die Quellschriften für die Geschichte der Juden im Mittelalter in einer umfassenden und den Anforderungen moderner Wissenschaft entsprechenden Weise zusammenstellen wird. Aber jetzt schon ist es Zeit, bei jeder Gelegenheit darauf hinznweisen, wie nothwendig eine derartige Sammlung ist, ohne welche unsere Kenntniss von den Zuständen unserer Vorfahren lückenhaft und unsicher bleiben wird, wie bisher. Das Hauptge-

4) Mal. 3, 25. תאליפה פי אלפקה אלפסמא משנה תורה. Ob daraus eine längere Stelle über Hirten und Weise? zu Ezech. 34, 16: הרועים נצטוו לרעות את צאן ההרבה וכי'.

1) In Fürst's Bibl. Jud. III, 512 ist unter Jo. Chr. *Wibel* angegeben „Eröffnetes Vorhaben, einen die Judenschaft im römischen Reiche angehenden *Codicem diplomaticum* zu ediren.“ In „Gelehrte Zeitung“ v. J. 1748 S. 339. Ferner: „Vollständiges Verzeichniss der die Judenschaft im römischen Reiche betreffenden ungedruckten Documente“, daselbst 1754 S. 105. Es giebt aber verschiedene „Gelehrte Zeitungen“; ich habe auf der hiesigen k. Bibliothek nach jenen Jahrgängen vergeblich gesucht. Möchte uns Jemand eine Abschrift der beiden Aufsätze zum Abdruck verschaffen oder wenigstens die Existenz derselben nachweisen. St.

wicht wäre vor Allem auf eine Zusammenstellung, Prüfung und Anordnung der Urkunden, welche Juden und jüdische Verhältnisse betreffen, zu legen, denn das in die Abtheilung der eigentlichen *Scriptores* fallende (Chroniken, Annalen, Biographien, Streit- und Flugschriften, Disputationen etc.) lässt sich, wenn auch mit einiger Mühe, aus den grossen Sammlungen der einzelnen Länder zusammentragen. Die Urkunden wären zunächst nach der Methode zu bearbeiten, welche Böhmer und Stumpf für die deutschen Kaiser und Könige, Jaffé und Potthast für die römischen Päpste mit so grossem Erfolge angewendet haben, und auf der Grundlage eines derartigen Regestenwerks würde ein *diplomatischer Codex* entstehen, welcher die rechtlichen, wirthschaftlichen u. sozialen Verhältnisse der Juden des Mittelalters am unmittelbarsten und treuesten wiederspiegelte. — Aber einem so umfassenden Unternehmen wird die Einzelforschung erst die Wege ebnen müssen; sie wird vorzugsweise auf die Stellen hinweisen, wo der künftige Sammler brauchbares Material findet, und dazu sind Zeitschriften der geeignetste Ort; eine blosser Notiz wird oft willkommen sein.

Der Redacteur dieses Blattes hat den Anfang gemacht mit einer Collection des Abbé Lalore²⁾, und dem gleichen Zwecke mögen die folgenden Regesten dienen. Ich hatte das epochemachende Werk von Léopold Delisle, *Catalogue des actes de Philippe-Auguste*, Paris 1856, behufs diplomatischer Studien in die Hand genommen und nahm dabei wahr, dass eine Anzahl von Akten, welche aus der Kanzlei des Königs hervorgegangen, vielfach neues Licht über die so verhängnissvolle Geschichte der damaligen französischen Juden verbreiten. Vielleicht kommt ihre Zusammenstellung schon heute Dem oder Jenem zu Gute.

Man bedenke aber, wenn ein *einziges* Buch, welches nur die Urkunden eines Königs, nicht auch die bischöflichen, gräflichen oder gar Privatakte jener Zeit aufgenommen hat, eine solche Ausbeute gewährt, welche Schätze eine umfassende Forschung dereinst ans Licht fördern müsste!

Regesten zur Geschichte der Juden unter Philipp August von Frankreich.

1182 März 28 — 1183 April 16. Philipp August befreit Hugo, den Abt von Château-Laudon, der ihm 45 Livres gezahlt hat, von allen seinen Verpflichtungen gegen Juden. Delisle 59.³⁾

1183 April 17 — October 31. Paris. Ph. Aug. übergibt dem Bischof Moriz von Paris die dortige Synagoge und gestattet ihm, eine Kirche daraus zu machen. Delisle 82.⁴⁾

2) So ist H. B. XVIII, 130 zu lesen. *St.*

3) Die Gallia Christ. XII 201 giebt folgendes Regest: . . . „cum Hugo solvisset regi 45 libras, rex eum absolvit „ab omni debito Judaeorum, quod debebat Judaeis et de quinto debiti sui, quod pruis reddiderat, ac de fidei-jussione, quam erga regem fecerat super conventionem Christianorum de debitis Judaeorum.“ — [Chateau Landon wird in der jüd. Literatur erwähnt; H. B. VI, 11, Rabbins 447. *St.*]

4) sinagogam Judaeorum Parisiensem, in qua orare solent Judaei; will man die letzten Worte nicht als müssigen Zusatz gelten lassen,

- 1183 April 17—1184 März 31. Ph. Aug. übergibt der Tuchmacherzunft in Paris 24 Häuser, welche (den von ihm vertriebenen) Juden gehört hatten, gegen eine jährliche Steuer von 100 Pariser Livres. Delisle 86.⁵⁾
- 1183 Nov. 1 — 1184 März 31. Fontainebleau. Ph. Aug. schenkt den Klerikern in Étampes die dortige Synagoge der Juden. Delisle 90.⁶⁾
- 1184 (?) Mai. Corbeil. Ph. Aug. bestätigt dem Kleriker Peter das Haus des Juden Hélie (Elias), welches ihm die Königin-Mutter Adele geschenkt hatte. Delisle 111.
- 1185 März. Pontoise. Ph. Aug. giebt das Haus seines (nostri) Juden, *Isaac Uradis*, in Bourges seinem Marschall Mathieu von Bourges für eine Gegenleistung von 7 Livres. Delisle 121.
1186. März. Ph. Aug. schenkt dem Goldschläger Roger mehrere Weinberge, welche dem Juden *Abraham* gehört hatten. Delisle 155.
1187. Nov. Fontainebleau. Ph. Aug. beurkundet, dass Magister Roger der Geistlichkeit von S. Croix in Étampes ein Haus geschenkt habe, welches früher einem Juden, Namens *Mosse*, gehört und welches er (der König) dem genannten Roger gegen eine bestimmte Abgabe verliehen habe. Delisle 209.⁷⁾
- 1189 Aug. Montargis. Ph. Aug. spricht in einem Briefe über das Haus eines Juden *Bien-lui-vienne*, welches Adam, Kanoniker aus Noyon, gepachtet habe. Delisle 241. [Vgl. H. B. XIX, 131.]
- 1192 Febr. Fontainebleau. Ph. Aug. schenkt seinem Schildträger Hugo Branchart ein in Bourges gelegenes, aus Stein gebautes Haus, welches früher Eigenthum *Benedict's*, des Sohnes Isaac's, gewesen war. Delisle 357.
- 1198 Sept. Mante. Ph. Aug. verpflichtet sich, keinen Juden des Grafen Thibaud v. d. Champagne in seinem Lande zu dulden, es sei denn mit des Grafen ausdrücklicher Zustimmung; kein Jude des Königs darf den Leuten des Grafen Geld leihen.⁸⁾ Eine gleiche Verpflichtung geht Thibaud ein.

der bei der Redseligkeit mittelalterlicher Urkunden durchaus nicht befremden kann, so dürfte man vielleicht daraus schliessen, dass die Juden in Paris noch andere Versammlungshäuser, wie Kranken- oder Lehrhäuser, besessen haben.

5) Die Strasse, in welcher diese Häuser lagen, wurde damals *Judaearia pannificorum* genannt, sie heisst heute Rue de la Vieille-Draperie.

6) Die Einleitung dieser Urkunde ist von besonderem Interesse: „Quoniam nos, Judaeis a terra nostra fugatis, sinagogas eorum in ecclesias converti praecepimus, unde et sinagogam Judaeorum Stampensium intuitu Dei et ob remedium animae nostrae et patris nostri b. m. Ludovici regis, clericis Stampensibus concessimus ad faciendas ibi horas canonicas.“ — Die Synagoge wurde niedergerissen und an ihrer Stelle eine Kirche zu Ehren des heiligen Kreuzes erbaut. S. die Bestätigungsbulle Lucius' III v. 8. August 1184—85. Jaffé Reg. Pont. Rom. 9691.

7) „Domum quandam, quam ei apud Stampas dedimus, quae fuerat Mosse Judaei.“

8) Quod nullus ex Judaeis nostris poterit mutuum dare pecuniam alicui de terra dicti comitis nec aliquem nec aliquid de terra dicti Comitis nantare, nisi assensu comitis ex ore suo.

- 1198 Sept. Mante. Ph. Aug. befiehlt, die Summen, welche den Juden *Thibaud's* v. d. Champagne geschuldet würden, in einer bestimmten Frist dem Grafen selbst auszuzahlen. Delisle 540.
- 1199 Nov. 1 — 1200 Apr. 8. Ph. Aug. schenkt dem Johanniterhospital in Jerusalem die Salvatorskirche in Orléans, in welcher früher die Juden ihre Synagoge hatten. Delisle 572.⁹⁾
- 1200 Apr. 9 — Oct. 31. Ph. Aug. bezeugt, dass sein Kämmerer Malocio dem Kloster von S. Germain-des-Près drei Morgen Weinland verkauft habe, welche einigen Juden gehört hatten. Delisle 597.
- c. 1200. Ph. Aug. schenkt seinem Armbrustschützen P. von Montpellier ein Haus in dem Judenviertel von Sens, welches Jean le Guesdier gehört hatte. Delisle 650.
- 1201 Mai. Sens. Vertrag zwischen Phil. Aug. u. Blanche (Bianca), der Gräfin v. d. Champagne. Betreffs der Juden verspricht sie, den zwischen dem Könige und Thibaud (gest. Mai 1200) abgeschlossenen Contract zu beobachten. Delisle 670.
- 1203 Nov. 1 — 1204 Apr. 24. Ph. Aug. bestätigt den zwischen Blanche, Gr. v. d. Champ., und dem Juden *Cresselin* abgeschlossenen Vertrag. Delisle 796.¹⁰⁾
- c. 1204. Eine Anzahl Juden, welchen Aufenthalt in Frankreich gewährt wird, schwören, dass sie das Gebiet des Königs nicht verlassen wollen und verpflichten sich zur Leistung bestimmter Summen Geldes. Delisle 890. (Cfr. ib. p. 508.)

Hec sunt securitates de residentibus Judeorum

Apud Meduntam Jacob de Molinz tradidit in plegium(m) residence cartas de VIII^{xx} (= 160) libris et juravit super rotulum¹¹⁾ quod

non recederet a terra domini regis

Segnore, de XL libris, et juravit similiter

Diex le beneie, de LX libris, e. j. s.

Bonevie de Hodenc, de X libris e. j. s.

Helias, de Orbec, de XXX libris; e. j. s.

Samuel, de L libris, et j. s.

Leo de Beu, de XV libris, e. j. s.

*Dex aie*¹²⁾ et frater eius, de LX libris, e. j. s.

David de Guidesores, de XX libris, e. j. s.

Vivant,¹³⁾ de X libris.

Ursellus,¹⁴⁾ de XX libris, e. j. s.

Bonevie juvenis, de XXX libris, e. j. s.

Bele assez, de XV libris.

Et insuper alter alterum plegiavit

9) Vgl. Delisle 642, das nur eine Wiederholung dieser Urkunde zu sein scheint.

10) Vgl. hierzu die Ausführungen bei Brussel, Usage des fiefs I, 575 ff. Der Satz: Les meubles aux Juifs sont au Baron findet auf die damalige Zeit noch keine Anwendung.

11) Thora, Gesetzrolle.

12) Vielleicht עוריה? St.

13) = חיים?

14) = דוב?

c. 1204. Liste der Juden, welche im Schlosse (le Châtelet bei Paris) bleiben dürfen. Delisle 890a. (Cfr. p. 508.)

Isti Judei remanebunt in castelleto secundum pontem.

De Francia.

<i>Moyses Senonensis</i>	<i>Judas de Monte Leherico</i>
<i>Salomon Crossus de Dorb</i> ¹⁵⁾	<i>Bien li vienge de Stampis</i>
<i>Deodatus de Bernolio</i> ¹⁶⁾	<i>Morellus de Hienvilla</i>
<i>Deodatus de Braia</i>	<i>Peretus [= Perez St.] Aureli-</i>
<i>Elias, frater eius</i>	<i>nensis et Jacob de Falesia</i>
<i>Joceus Doain</i>	<i>Joceus Daihel Aurelianensis</i>
<i>Isaac de Gonessa</i>	<i>Leo de Sacro Cesare Ditur</i> ¹⁸⁾
<i>Fautinus de Pontisara</i>	<i>Benedictus Bituricensis</i>
<i>Benamta Catus de Mest</i> ¹⁷⁾	<i>Vivens gener Crescentis de Mon-</i>
<i>Ursellus de Medunta</i>	<i>tangi</i>
<i>Isac Anglicus de Gornaio</i>	<i>Leo Crossus de Meleduno</i>
<i>Banditus [= Bendet, Benedict St.]</i>	<i>Morenus de Chinone</i>
<i>de Silvanectis</i>	<i>Isac de Petraria de Salmuro.</i>
<i>Leo de Petrafonte</i>	<i>Samuel, ejus frater.</i>

De Normannia

<i>Brunus filius Bonenita</i> ¹⁹⁾	<i>Rotho-</i>	<i>Jacob de Bona villa super Toquam</i>
<i>magi</i>		<i>Jacob (de) Lisies</i>
<i>Diex le saut</i> ²⁰⁾	<i>Aries</i> ²¹⁾	<i>Morellus de Falesia</i> ²⁵⁾
<i>Bonenic</i> ²²⁾	<i>de Caudebec</i>	<i>Dex le croisse de Cadomo</i>
<i>Abrâham de Mostervillari</i>		<i>Joceus Doan</i> ²⁶⁾
<i>Judas filius de Longa villa et</i>		<i>David Tortipel di Briona</i>
<i>Judas gener.</i>		<i>Moyses de Eulleboef</i>
<i>Deus le croisse</i> ²³⁾	<i>Dortem de</i>	<i>Cressens de Bernaio.</i>
<i>Pontellomari</i> ²⁴⁾		

1206 April 2 — Oct. 31. Fontainebleau. Ph. Aug. überweist einer Edelfrau ein Haus in Melun, welches einem Juden, *Benedikt dem Kleinen*, gehört hatte. Delisle 975.

1206 Sept. 1. Paris. Ph. Aug. erlässt mit Zustimmung (per assentum et voluntatem) der Gräfin von Troyes²⁷⁾ und Guido's von Dampierre eine weitläufige Verfügung betreffs der Juden. Delisle 1003.

1207 Nov. Paris. Ph. August bezeugt, dass Payen de Reuil, um sich von seinen Verpflichtungen gegen die Juden des Königs zu befreien,

15) Delisle's Verbesserungen bezeichne ich mit D. — Vielleicht für Corbolio oder Dordano D.

16) Vielleicht Vernolio. D.

17) Vielleicht *Bona vita Catus* de Aneto. D.

18) Vielleicht Bituricensis.

19) Vielleicht Bonevite. D.

20) ישעיה oder ידעיה? St.

21) Vielleicht de Arcis (Arques). D.

22) Bonamic? St.

23) נדליה? vgl. Miscellany II, 169 St.

24) Für Ponte Aldemari. D. — 25) Der bekannte Sam. b. Sal.? St.

26) = Doyen? St.

27) u. Champagne Blanche.

- seinen Schindacker (voirie) dem Prior von S. Denis für 100 Pariser livres verkaufe. Delise 1065.
- 1209 Aug. Paris. Ph. Aug. urkundet über ein Tauschgeschäft, zwischen dem Marschall Thibaud und *Dieudonné*²⁷⁾ von Brai, dem „Juden des Königs“. Delisle 1145.
- 1210 Mai. Mante. Ph. Aug. erklärt, er werde in Zukunft die Juden der Gräfin Blanche (v. d. Champ.) weder aufnehmen noch in seinen Landen zurückhalten. Delisle 1213.
- 1210 Mai. Mante. Gaucher von Châtillon, Graf v. S. Paul, verpflichtet sich, die Juden des Königs nicht in seinem Gebiete zurückzuhalten und umgekehrt.
- 1210 Mai. S. Germain. Ein Gleiches verspricht Hervé, Graf von Nevers.
- 1212 März 25 — Oct. 31. Melun. Der Ritter Réri von Ozouer verkauft der Viktorskirche in Paris einen Theil seiner Einkünfte, um dem König Ph. Aug. eine Summe zahlen zu können, welche jener (Réri) dessen Juden schuldete. Delisle 1365.
- 1217 Febr. Paris. Ph. Aug. giebt dem Bogenschützen Rainald, seinem Mundschenken, die Getreidehalle im Judenviertel zu Paris Delisle 1702.²⁸⁾
- 1219 Febr. 2. Paris. Bestimmungen Phil. Aug. für die Juden seiner Länder, über Pfandgeschäfte zwischen J. und Christen, Zinshöhe, Processgang in der Normandie u. A. m. Delisle 1873.
- 1219 Febr. 2. (?) Erlass Ph. Aug.'s an die Baillis (Beamten) Frankreichs und der Normandie, betreffend die Verwahrung und Anwendung des Judensiegels, Geldgeschäfte zwischen J. u. Christen, Processgang u. A. m. Delisle 1874.
- 1222 April 3 — Sept. Paci. Ph. Aug. verkauft einem gewissen Jean aus Gournai ein Haus in Rouen, welches einem Juden *Viète de Escaudebec* gehört hatte und zwischen dem Grundstück des Matheus Grossus und dem des Juden *Josce*, des Bruders *Brun's*, gelegen war. Delisle 2151.²⁹⁾

Natan b. Joel Palquera.

Herr *Perreau* (s. oben S. 6) fährt fort, die weniger bekannten hebr. HSS. in Parma genauer zu beschreiben. Cod. 1343 ist betitelt צרי הגוי, die HS. hat צורי, allein das Waw ist, wie sonst im Neuhebr., Zeichen des kurzen o. Der Verf. heisst irrthümlich בן סלקירה für פלקירה, was man wohl nicht für *Beaucaire* (anderswo פלקירה) nehmen darf, wenn auch der Verf. identisch sein sollte mit Natan in Montpellier, Lehrer des anonymen Verf. von הוישר ס' (H. B. XVII, 61), also in der 2. Hälfte des XIII. Jahrh. Die Analyse des Hrn. P. sei hier durch einige Notizen ergänzt.

27) נתנאל? St.

28) Reginaldo arcuario, scancioni nostro halam sitam apud Parisium in Judearia, ubi venditur bladum.

29) „Quod nos vendidimus Johanni de Gornei domum, que fuit Viète de Escaudebec Judei apud Rothomagum sitam inter terram Mathei Grossi et terram Josce Judei, fratris Brunii.

Zu den im Catal. Bodl. 2537 genannten HSS. kommen noch andere unvollst., nämlich *Paris* 1192 und 2 Fragmente in 1122⁸, *München* 354, *Schönblum* (Sammlung im J. 1868 N. 11, ital. Hand XV. Jahrh. mit farbigen Initialen, beginnend mit einem Index). Eine mir vorliegende HS. des Buchhändlers *Fischl-Hirsch* von verschiedener, meist span. Hand XV(—XVI?) Jahrh. (am Rande von 2 Seiten, in Tb. III Tr. 1 über תרומה, sind Zeilenanfangsbuchstaben wiederholt, ich kann jedoch keinen Namen darin finden) ist nur auf Bl. 1—6 in 2 Col. geschrieben; zu Anfang fehlt wahrscheinlich 1 Bl., das 2. vorhandene geht im Index von Th. I bis Tr. II K. 8, dann fehlen mehrere; Bl. 5^b Col. 2 beginnt K. 3 במזגים. Ich benutze in den nachfolgenden Notizen neben alten Excerpten aus den Bodl. HSS. hauptsächlich die HS. Schönblum mit der vollständigen grossen Einleitung, worin der Verf. seinen verstorbenen Vater (אבא מארי) ohne ראש הרופאים אב הבקיאים אשר היה ברוק ומנוסה (!) als: ר' ist nicht nom. pr.) bezeichnet. Diese Einleitung beginnt nach dem obligaten Gotteslobe: אמר נתן.. בר אשית אשר יצר, spricht zuerst von der Bestimmung des Geistes, schildert die Entstehung und Geburt des Kindes und geht zu den Kräften über; in Sch. ist f. 2 Col. 2 die Stelle ausgeschnitten, wo Cod. Uri 417 beginnt, nämlich dass der Mensch ein עולם קטן sei. Natan hatte die Medicin in seiner Jugend aus *arabischen Schriften* (בלשון הערב) studirt; seine Collegen, welche das Arabische nicht verstanden (der Passus fehlt in HS. Uri und wohl auch in Parma, s. S. 5) und wussten, dass N. etwas davon verstehe, drangen in ihn, ein hebr. Werk zu verfassen. Er weigerte sich zuerst aus 2 Gründen, 1. Unzulänglichkeit (קוצר) des Hebräischen in den technischen Ausdrücken und Namen der Pflanzen und Kräuter (סממנים), wovon nur sehr wenig in כי לא נרע מן הלשון אלא הכתוב אצלנו vorkomme, לשון התלמוד והמשנה לבר ובכל אותם הספרים לא היו צריכים לדבר באלו הדברים ע"כ אותם (also nicht persönliche Bescheidenheit). Es seien daher Fremdwörter nöthig מעיני] נעלמים וכו'. בי יצטרך לערב לשון אחר 2. verstehe er die beiden Sprachen [d. h. Arabisch und Hebr.] zu wenig. (Hiernach ist S. 6 zu berichtigen).

In Cod. Uri folgt der Index der beiden Theile, Assemani N. 370 macht II Tr. 2 zum 2. Theil. Das Citat I Tr. 1 K. 1 (mein Alfarabi S. 247, vergl. 253/4, Virchow's Archiv Bd. 57 S. 113 A. 9) lautet אמר אבו נצר דע כי מלאכת הרפואה ועבודת הארמה והמלחות אין תכליתם נמשכת בהכרח לפעולתם (בהכרח) וזה כי הרפואה יעשה (so) כל מה שיצטרך בתכלית השלמות ולא יפול שניאה לא ממנו ולא מן החולה ולא תשלם הבריאות שהוא התכלית וסבת זה מבוארת כי הפועל בזה אינה הרפואה לבדה אבל הרפואה והטבע, ואולי שלא יתחזק הטבע לסבות רבות וכמו בן עבודת הארמה Tr. II K. 1 scheint Josef b. Elieser im Supercomm. zu ibn Esra, Lev. 12, 1 (Anfang תוריע), zu citiren.

Tr. III Kap. 5 beginnt Cod. Canon. 92 (bei Uri f. 30 defect), welcher fortlaufend paragraphirt ist; Th. I endet mit § 140; IV Tr.

II 622 (בכתר) ist die letzte Nummer, wahrscheinlich weil dann die alphab. Reihenfolge genügte. F. 15^b beginnt Theil II (wiederum bei Uri defect). Das 5. Kap. בתנועות הנפשיות enthält Cod. Vat. 192¹⁵ (nicht 273 und Joel, wie bei Duker, Sal. b. Gabirol I, 48, wo auf Benutzung des 'פולוסופי' hingewiesen ist). Zu den Citaten aus Maimonides הנהגת הבריות s. ברם המד III. 22, die längere Stelle in Kap. 5 beginnt dort III, 23 Z. 5 v. u. Kap. 7 Diarrhoe etc. handelt auch vom Aderlass.

Th. III beginnt mit einer Vorbemerkung, die Hr. P. übergangen hat. Natan will nicht alle Heilmittel der alten Aerzte (קדמוני הרופאים) angeben, d. h. auch die ungewöhnlichen und unerprobten, sondern nur die leichteren (d. h. leicht zu erlangenden) und erprobteren; auch nicht variirende Recepte (נסהאות) für jede Krankheit, nach Art der älteren und späteren Aerzte, weil es den Arzt in Verlegenheit setzt, zu wählen, sondern nur die allgemein acceptirten und nöthigsten. Die Heilmittel (סמנים) werde er *arabisch* bezeichnen, לפי שהוא לשון מורגל אצלנו, jedoch die wenigen, die er in Mischna- und Talmud-Sprache gefunden, beibehalten. Im IV. Theile werde er die Namen erklären und בלעז geben zum Nutzen der des Arabischen Unkundigen, auch Beschaffenheit, Mischung (מזג, d. h. Wärme und Kälte etc.), Nutzen, so dass wer nicht arabisch versteht, sich dort Rath hole. Die Krankheiten werde er arabisch benennen, erklären und hinzufügen אותם הלועזות איך קוראים אותם, alles dies wegen Unzulänglichkeit des Hebräischen: שלא נמצא אתנו אלא הכתוב בדברי נביאינו וחכמינו ועל זה אנו צריכים לשוטט בלשונות אחרות ולערב אותם ולהכניס זה בינינו.

Wie in den alten Pandecten und ihren Nachahmungen beginnt die Therapie mit dem Kopfe (Perr. S. 10 Z. 11 corpo, lies capo). HS. Schönblum und Fischl enden mit dem 5. Abschn. von Magenkrankheiten. Der 12. Abschn. lautet nach Canon. בצרעת והגרב וההכוך. (1) והיילפת והבוהק והצמחים שהם מהוץ לגוף והרשומים שהם בשטה הגוף

Die hier vielfach angeführten Namen (von Hr. P. S. 11 nicht vollständig aufgezählt) sind ohne Zweifel zum Theil nur nach Mittelquellen genannt; zur Sicherstellung des Verhältnisses gehört eine genaue Vergleichung mit letzteren, die Hr. P. vielleicht noch gelegentlich unternimmt. Ich kann nur einige Andeutungen machen und darauf hinweisen, dass sich hierbei die Benutzung arabischer Originale oder hebräischer *Uebersetzungen*, vielleicht das unsichere Alter letzterer (oder Natan's) ergeben kann — darin besteht auch der Hauptwerth derartiger Compilationen.²⁾

Indirecte Citate sind höchst wahrscheinlich אהרן הרופא (der Syrische Presbyter, s. Toxicol. Schr. d. Araber 470, 494), אלכסנדר (von Tralles), בולש הרופא Paulus (von Aegina), זינון Zenon (unt. And.

1) Ueberschriften variiren bekauntlich in vielen Werken an den einzelnen Stellen von den zusammenfassenden Registern, welche an verschiedenen Stellen stehen und oft von Abschreibern herrühren oder verändert werden.

2) Nachweisungen über die einzelnen Autoren können hier nur sehr spärlich gegeben werden.

bei ibn al-Dschezzar, der als אלגוזר oder בן אלגור citirt ist), יחני הרופא, Johannes (wahrscheinlich der Alexandriner, den die Araber mit Philoponus confundiren), רופוש Rufus, קסטא Costa (b. Luca), אלטברי Thaberi, Isak b. Amram (Imran), wohl auch אלכנדי el-Kindi. Zweifelhaft sind (ausser Hippocrates und Galen): בן סראביון Serapion (ältere oder jüngere?), מאסויה Maseweh (Mesue ältere oder jüngere), Isak Israeli (אסחק schlechtweg scheint b. Imran), אלראזי Rhazes, אלהראזי Zahrawi, dessen Werk (s. Rosen, Les manuser. arabes de l'Institut des langues orient. Petersb. 1877 S. 92—99) in 4 hebr. Uebersetzungen existirt. *Ali* der Arzt ist vielleicht ibn Ridhwan, בן עמאר, häufiger zu den Augenkrankheiten (Abschn. 2) erwähnt, ist ohne Zweifel der s. g. „Canamusali“ (s. Rosen l. c. S. 102), dessen Schrift in Cod. De Rossi 1344 (vgl. Perreau im Bollett. Ital. 1876/7 S. 286)¹⁾ über setzt von Natan ha-Meati (um 1279—83)²⁾ zu vergleichen wäre, um zu sehen, ob diese Uebersetzung benutzt ist. רבי משה ist Maimonides.

Th. IV enthalten Mich. 51, Uri 417, Canon. 92 f. 267 bis Tr. 2 Buchst. ה', Münch. bis 3 Anf. שי"ן. Natan bemerkt hier nochmals zu Tr. 2 u. 3, dass er nur die bekannten und gewöhnlichen Speisen, resp. Heilmittel, erwähnen, die vorhandenen hebr. Namen benutzen, sonst arabisch und בלעז benennen werde. — Auch hier werden בן רשד (unter תרדין) citirt. Den Art. רימון erwähnt der Karait Elia Baschiatzi, Adderet, בלאים II K. 6 f. 17 Col. 2 ed. II. — Es wäre schliesslich zu untersuchen, welche *Sprache* unter בלעז zu verstehen sei. In der Münchener HS., aus welcher ich den Buchst. Alef des 3. Tr. excerptirt habe, sind zwar die Vocabeln vocalisirt; allein dergleichen wird sehr leicht von Abschreibern modificirt; ich habe daher in Virchow's Archiv Bd. 39 S. 316 die Sprache unbestimmt gelassen und empfehle die Frage denjenigen, welche mehrere HSS. vergleichen können.

Unser Natan scheint als פלקיראש angeführt in einem anonymen medicin. Fragment (Catal. der Leyd. HSS. S. 164, so lies in Virchow's Archiv Bd. 37 S. 380 A. 30). — Bartolucci macht Natan zum Verf. eines Werkes über die *Sphäre*, wegen Cod. Vat. 292¹⁴; s. Assemani S. 273. Der Index des Pariser Catalogs hält ihn für den „Arzt Natan“, dessen grammat. Bemerkungen in HS. 1005^{8b}; es wird wohl eher *Natan b. Samuel* sein; vgl. Cod. Paris 839⁵ (vgl. H. B. XVII, 121). Die Hist. lit. de la France XXVII, 550, 742 hat diesen Fehler des Catalogs nicht entdeckt.

Anzeigen.

(Grammatik.) Die Ausgabe der Schriften *Abulwalid's* durch Derenbourg Vater (und Sohn ist nicht allein eine sehr verdienstliche, sondern auch erfreuliche; da die unedirten Schriften jüdischer Ge-

1) Sein angebl. Aufenthalt in Spanien bei Deutsch ist ein Missverständniss, s. Catal. Bodl. S. 1037. — Salomo סלמון s. Bollett. N. S. 94.

2) Das angeführte „Breviarum“ S. 287 unten kann Serapion's sein; verschiedene Ophthalmologen sind in der Vorrede zu Isa b. Ali und bei Rosen l. c. erwähnt.

lehrten leider nur zu oft in die Hände ungeschulter, also unberufener Herausgeber fallen; möchte dieses Werk auch in formaler Hinsicht jüngere Kräfte auf richtige Wege leiten und die wenigen Mäcene bewegen, ihre Mittel nicht an unreife Früchte zu verschwenden! Das Buch will studirt sein, ehe man es beurtheilt, und die nachfolgenden Zeilen wollen den lehrreichen Inhalt angeben, um die Anschaffung desselben dringend zu empfehlen.

Wir erhalten hier 4 grammatische Abhandlungen, vorherrschend gegen Jehuda Chajjug' gerichtet von **Jona** — diesen ursprünglichen und bekannteren hebräischen Namen vermisst man ungern auf dem Titel, — nebst dem Fragment einer fünften, mit *Facsimile* (S. XXXVI) aus den hebr. HSS. in arabischer Schrift mit französischer Uebersetzung, nebst Registern der darin behandelten hebr. Wörter oder Wurzeln und Bibelstellen. Auch Stellen des arabischen Originals der Grammatik (S. LXVIII, LXXVI, XCIV, XCVI, XCVIII, CIII, 383) zeigen uns, dass die gedruckte hebr. Uebersetzung (רקמה) nicht überall vollständig sei.

Durch die, nach Munk's trefflicher Monographie zugänglich gemachten Materialien ist es möglich geworden, das wenig bekannte Leben Jona's und die nunmehr fast vollständig bekannten Leistungen desselben mehr ins Einzelne zu verfolgen und zu würdigen. Das geschieht in der wohlgeordneten, mit französischer Gemeinfaßlichkeit geschriebenen, durch verschiedene nebenliegende Notizen lehrreichen *Einleitung*, deren eigentlicher Verfasser wohl Derenbourg Vater, der seit 1835 sich um die jüdische und arabische Literatur verdient gemacht hat (vgl. Catal. Bodl. S. 891).¹⁾ Gang und Inhalt der Einleitung ist in der „Table des matières“ S. 399 übersichtlich verzeichnet. Einige Einzelheiten mögen hier, nach flüchtigem Durchblicken, hervorgehoben und theilweise besprochen werden.

S. II Familiennamen, die auf Tet endigen [doch wohl nur 4buchstäbige?] sollen spanischen Ursprungs sein; שברוט (בשרוט) = Saport, לברט *librado*, beinahe die Uebersetzung von המים [wie so?]; דונש wird גביר übersetzt²⁾; נשיא ist ein Uebersetzungsfehler [die Stelle in יוהסין 229 Lond. ist nach Mose b. Esra berichtigt, H. B. XIII, 107]. S. VI מרון soll מר יונה und מרינום = מר יונם sein. Ersteres läge ohne Letzteres zu weit ab, und der griechisch-romanische Namen Marinos kann nicht die arab. Form Junus vertreten; er scheint hier das Ursprüngliche. Merwan kommt meines Wissens nur noch in einer provençalischen Familie Levi des XII. Jahrh. vor (Carmoly, Litbl. I, 706, Zunz, zur Gesch. 480, 482, zu ergänzen Berliner, Magazin IV, 230).³⁾ Bei dieser Gelegenheit möchte ich auffordern zu untersuchen, ob die folgenden Familiennamen aus der arabischen Blütezeit der

1) Fürst, Bibl. Jud. I, 205: „Derenburg“ [l. Dernburg]: Beiträge zur Gesch. d. röm. Testamente. Bonn 1821, ist derselbe?

2) Vgl. דונאם in Kobak's Jeschurun, Hebr. VIII, 199.

3) Zunz, Ges. Schr. II, 29 führt an Wolf IV, 1080 (David Mikmas, Polem. u. apolog. Lit. 103) und Assem. 262, wo ein durchaus corumpirtes Epigraph: (1) מרדום מרואן השניר, vielleicht für הצעיר. Jedenfalls ist מרואן hier eher ein Ortsnamen. Der Cod. (אור"י) ist geschrieben 1457 für Gian. Mannetti

iberischen Halbinsel etwa alle (wie sicher einige) *spanischen* Ursprungs sind: ברון (Baron? weiter unten), גקטילה (*Chiquitilla*), יקוא, פרועל, סנוגא, ב'לפון (Sal. ermordet 1108), צקבל, קמניאל (Cambel, H. B. XVII, 41), קפרון (Geiger's jüd. Zeitschr. I, 238), ראשלה, שנמש (Santas); auch גבריול dürfte eine spanische Umformung von גבריואל sein, wofür die Araber ג'ברול gesetzt hätten. In diesem Umfange erhalten die Namen eine culturhistorische Bedeutung. Nach S. X wäre היי mit der spanischen Endung *ujjo* aus יהיא geworden; die Analogien sind freilich schwach; denn in יהיאל und ירוהם war das Jod vocallos, während es in יהיא das ה zu tragen hat; אלבטרוני ist aber mit dem Artikel und relat. Endung aus Bedroches entstanden. יהיא ist schwerlich auf הייא zurückzuführen, da es für Jehuda stereotyp geworden.

S. XI wird vermuthet, dass das theolog. Citat bei ibn Esra zu Ps. 102²⁶ dem B. רקחה Chajjug's (vgl. H. B. XIX, 91 A. 7) angehört, S. XVI dass der von Gabirol betrauerte *Jekutiel* ein Mäcen und vielleicht Sohn des Astronomen *Hasan*. S. XX ibn *Jaschusch* s. oben S. 9. S. XXXV wird angenommen, dass die „Abhandlungen der Genossenschaft“ (רסאיל אלרפאק, entsprechend הברים oder ישיבה? vgl. S. LI; ein Fragment daraus S. LIX ff. bei Balam S. XLIV אלרפאקיה, wonach S. XLV zu ändern) eigentlich von *Samuel ha-Nagid* verfasst waren. S. XXXVIII wird eine Stelle aus ibn *Balam* zu Ezech. 23, 48 aus der Petersb. HS. mitgetheilt; S. XLI (zu 1 Sam. 1, 6?), XLII, XLIII zu Pentat. und Psalm 91, 1 (vgl. Catal. Bodl. 1293, H. B. XVIII, 75 A. 1), wo (S. XLV) ein כהאב אלחג'ה des Verf. der erwähnten רסאיל חג'ה entspricht nicht מופת (= ברהאן), sondern טענה (Munk, Guide II, 376) Argumentation, vgl. im Titel des *Kusari* (Polem. Lit. S. 43) אלחג'ה ואלרליל, wo רלילה = ראיה, daher מופת ראיות המדברים in Moreh I, 71 f. 55 ed. Sabion. falsch, im Text f. 97^b nur רלאל.

S. XLVI werden Stücke aus אלמואונה nach der Petersburger HS. gegeben, worin Mose Gikatilia als Verstorbener (רהמה אללה), Jehuda ibn Balam und der *Lehrer* (אסתארנא) ist in der Uebersetzung ausgefallen) „abu 'l-faham“ (ich habe bisher *Fihm* geschrieben, ich glaube nach Anweisung Fleischers) citirt sind. Dass Josef ibn Aknin den Verf. der מואונה, abu Ibrahim b. *Baron* (Josef b. Isak) in anderer Reihenfolge nenne, ist im Catal. Bodl. 1616 hervorgehoben. S. LXXXIII wird die vielbesprochene Stelle im *Kusari* II, 73 ff. über die hebr. Phonetik im Original mitgetheilt. — S. LXXXIX Jona's Grammatik stellt die weitesten Gesichtspunkte auf, aber sie überträgt aus dem Arabischen, was dem Hebräischen fremd ist und daher mit Recht von den Späteren unbeachtet blieb. Jona findet sich veranlasst, die Herbeziehung des Arabischen zu entschuldigen (S. 140). S. XCI Beispiele origineller Exegese, XCIII aus Kap. 25—34 über rhetorische Figuren (Ellipse, Pleonasmen etc.), welche unstreitig Jona's feinen

(?! מנימה), über welchen vgl. Zunz, z. Gesch. 212, H. B. XV, 40 A. 1; J. Burckhardt, die Cultur der Renaissance in Italien. 3. Aufl., besorgt von L. Geiger, Index II, 372, wo nachzutragen I, 198 u. 343.

Sprachsinn am besten bekunden. Hier wäre es am Orte gewesen, das Verhältniss zur damaligen *arabischen* Grammatik zu untersuchen, welcher z. B. nach S. CIII ein Vers des *Nabiga* entnommen scheint. — S. CVI wird nachgewiesen, dass die Citate im Namen *Scherira's* in Jona's Lexicon aus dem *תפסיר אלפאט' שבת*, der nicht bloss Col. 541 sondern auch 158 (*רוכיפת*) genannt ist. Die Vermuthung, dass *Hai* zu substituiren sei, würde bestärkt durch des letzteren *שרה ע"ז אלפאט'* für Elchanan b. Schemarja (H. B. IV, 107, so lies Pol. u. apol. Lit. 312). Indess ist es nicht undenkbar, dass Scherira der eigentliche Autor, Hai der Schreiber oder Fortsetzer sei. S. CVII A. 3 stützt sich auf die von Firkowitz gefundenen Fragmente des angeblichen *אגרון* und *גלוי* von Saadia, deren Echtheit und Unverfälschtheit noch zu erweisen wäre. — S. CXXII wird über eine Uebersetzung des *מסתלהק* in der Casanat. I, VI, 10 berichtet. Zum Ausdruck *אשר ה ש י ב לך בשפת יהודים* vgl. Zunz, Ges. Schr. III, 64. Der Uebersetzer heisst *Obadja*, der nach D. älter scheint als Obadja b. David [1341, s. Magazin III, 97]; Proph. Duran citirt in *מעשה אפור* S. 50 diese Uebersetzung und S. 116 eine Widerlegung *השגת ההשגה* von *Meir b. David*. Letzterer ist aber nicht ein Zeitgenosse Duran's, sondern gehört wohl in den Anf. des XIV. Jahrh. (s. die Citate in H. B. XVI, 108 und zu *אבי ארוני* Katalog der Hamburger HSS. N. 256 S. 104 A. 1). Aber schon *Isak ha-Levi* b. Elasar ha-Babli (jünger als Charisi) verarbeitet das *ס' ההשגה* (s. oben S. 10). Hr. D. erwähnt nur gelegentlich (S. VIII) das B. *רקמה* desselben. Serachja ha-Levi (*המאור* Vorr., s. mein Alfarabi S. 151 A. 1) citirt die Stelle *amicus Plato* (S. 4) mit der Bezeichnung *בהשיבו*, ohne Angabe des Titels. Das Buch *מסתלהק* tritt bescheiden als „Anhang“ oder Ergänzung auf („qui cherche à *completer*“? S. 3, vgl. S. XXX), sollte also *המתרבק* (was aber die Bedeutung continuirlich erhalten hatte) übersetzt werden; der Uebersetzer hat wohl zunächst an die Bedeutung „erreichen“ in *להק* gedacht, während das hebr. *השגה* zum feindlichen Angriff (Critik) sich gestaltet; auch an diesen Sinn kann der Uebersetzer gedacht haben, wenn ihm die weitere Entwicklung des Verhältnisses bekannt war. Auch die Benennung des Infinitivs *סבוב* (wie in „Manuel“ *אפודה*, Gurt, — bei ibn Esra Zodiakalgürtel) dürfte aus einer unrichtigen Ableitung des arab. *מצור*, von *צור* zurückkehren, zu erklären sein? Schon Duran S. 50 versucht allerlei Erklärungen. Uebrigens ist die Geschichte der hebr. grammatischen Terminologie noch zu wenig selbstständig behandelt, um daraus Argumente zu holen, namentlich für den Orient, wo man arabisch schrieb und wohl auch arabische Originale kannte, so dass die im Westen herrschend gewordene nicht massgebend war. Eine fleissige Monographie von Dr. Porges (so eben zum Rabb. in Pilsen gewählt) wird hoffentlich bald erscheinen. Am liebsten hätten wir die ganze hebr. Uebersetzung beigedruckt gesehen.

Möge es dem greisen, aber rüstigen Vater vergönnt sein, in Gemeinschaft mit dem Sohne noch ferner die jüdisch-arabische Literatur zu bereichern, die auch weiteren Kreisen zu Nutzen kommt — wie z. B. Dozy's Supplement aux Dictionn. arabes Jona's Wörterbuch

fleissig benutzt. — Die französische Regierung stellt ihre Presse wissenschaftlichen, empfohlenen Arbeiten gratis zur Verfügung und bis auf das halbgeleimte fliessende Papier, das sonst in Frankreich nicht gewöhnlich ist, lässt die Ausstattung nichts zu wünschen übrig.

Miscellen.

Friedrich II. von Hohenstaufen. Das Andenken dieses Fürsten hat sich in der jüdischen Literatur nicht bloss durch seine Bemerkung über die rothe Kuh erhalten (H. B. XIX, 118). In der HS. Carmoly 6 (jetzt Fischl-Hirsch, s. H. B. XVIII, 98) f. 150^b heisst es מצאתי כתוב שמעתי כי בטרפע"א (so) שאל הקיסר פרדליק לבן ההריוני על ענין פרה; das Wort טרפעא scheint identisch mit פירארה H. B. VII, 62. Es ist nicht gerade unmöglich, wenn auch unwahrscheinlich, dass Friedrich und Charisi irgendwo zusammentrafen. Jedenfalls passt Charisi besser als Samuel ibn Tibbon. — *Jechiel b. Jekutiel* in Rom (1278) erzählt in seinem Sittenbuch (מעלות המדות Kap. 8 f. 20): Ich habe gehört, dass der König פיריקין auf dem Wege eine kleine Kupfer-Münze (פרוטה) hingeworfen sah, sich bückte und sie aufnahm. Darüber befragt, antwortete er: „Um andere Leute Lebensweise (דרך ארץ) zu lehren.“ Dieser Friedrich ist schwerlich ein anderer als der II.

Grabschriften. Unter den HSS. des Bernh. Stark, gest. in München 6. November 1839, welche im Katalog der deutschen HSS. in München (Tom. V, 1866) verzeichnet sind, enthält n. 15 (S. 575): a) Hebräische Grabmonumente in und um Regensburg, b) de linguae hebr. cultu in Bavaria. Ist diese HS. schon benutzt? Was enthält sie? De propulsione Judaeorum ex Nüremberga a. 1499 enthält der latein. Cod. München 921 f. 1^b — 3 (Catal. I, 164), wohl identisch mit 431 f. 53 (Catal. S. 85).

Medum (Anna). „Eine Adelige Matrone aus Preussen, Herrn Johann von Kopfkul hinterlassene Wittwe, heurathete einen Juden, welchen sie auch durch ihre Predigten, derer sie offte und viele gehalten, zum Christlichen Glauben bekehret.¹⁾ Sie starb Anno 1674²⁾ und hinterliess ein Buch unter dem Titul: „Geistlicher, Jüdischer Wunderbalsam, von den allerheiligsten und herrlichsten Specereyen Göttl. Wortes, auss der himmlischen Apotheck des H. Geistes bereitet, und zugeeignet, so da dienet vor alle der Jüden Gebrechen und Wunden, woferne sie sich nur von dem rechten und himmlischen Artzt dem Sohne David verbinden und heilen lassen wollen“ etc. gedruckt zu Amsterdam 1646. 8vo, sonsten war sie von Geburth eine Curländerin und Frau von Acor, wie man aus der Präfation ihres Buches siehet.“ (Jo. Caspar Eberti, eröffnetes Cabinet des Gelehrten Frauen-Zimmers, Franckfurth u. Leipzig 1706 S. 246.)

1) Junckerus Centuria foeminar. doctar. 1692 p. 56.

2) Henningus Witte T. 2 Diarii Biographici ad ann. p. 108.

Briefkasten. Hrn. Toprower; Der Verf. von ערוך הקצר ist unbekannt. — Hrn. P.: Wo erschien Bardenhewer's Abh. Ueber den Ursprung des .. Textes des B. de causis (28 S. 8^o)?

המזכיר

Sechs Nummern
bilden
einen Jahrgang.
Abonnementspreis
jährlich acht Mark.

הראשנות הנה באו והדשות אני מניד

Zu bestellen bei
allen Buchhandl.
od. Postanstalten.

No. 116.

Abonnementspreis
jährlich acht Mark.

(XX. Jahrgang.)

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben
von
Jul. Benzian.

1880.

Mit literar. Beilage
von
Dr. Steinschneider.

März — April,
(ausgegeben Mitte Juli).

Inhalt: *Bibliographie* (Judenfrage). — *Beilage:* Abraham b. Salomo. Anzeigen (Geschichte). Miscellen (Akrosticha, Amalfi, Italien, Josef b. Elieser, L. Oppenheim, Portaleone, Salomo b. Natan und Saadia b. Jehuda).

Hebraica.

- (BIBEL.) משה חומשי תורה ס' בראשית Mózes első Könyve a heber eredetiből fordította Reich Ignác. 8. Budapest, Löwy, 1879. (84 doppelt paginirte Bll., 36 Kr.)
— משה חומשי תורה לחועלה נערי בני ישראל izraelita iskolások haznátára. Magyarra fordította Führer Ignác. 8. Budapest 1879. (91 doppelt pagin. Bll., 40 Kr.)
[Die vom Ung. isr. Landes-Lehrer-Verein veranstaltete ungar. Uebersetzung des 1. B. Mos.]
- CHAJJIM Jacob b. Zebi (aus אסמינא). שער הציון *Schaar ha-Zijjun*. Aufzählung der halachischen Regeln, Nachweis der Stellen, in welchen sie in den beiden Talmuden und den älteren Commentaren behandelt werden; nebst מרחש אברהם *Machse Abraham*, Angabe der bezüglichen Stellen in den neueren Commentaren. 8. Wilna 1877. (78 S.)
- DEINARD, Efraim. מלחמת קרים *Milchemet Krim*. Belagerung von Sebastopol 1853—56 mit histor. Notizen über Sebastopol. 8. Warschau 1879. (98 S.)
- GANZFRIED, Salomo (Rabbinatsassessor in Ungvár, Ungarn). אהלי שם *Ohole Schem*, Namen von Männern und Frauen in Hinsicht auf Ehescheidungsurkunden. Fol. Ungvár 1878. (124 Bl.)
- HARKAVY, A. זכרון לראשונים וגם לאחרונים (*Sikkaron la-Rischonim*) „Studien und Mittheilungen aus der Kaiserlichen öffentlichen Bibliothek zu St. Petersburg. Erster Theil: Poetisches von

Samuel ha-Nagid nebst Einleitung und erläuternden Anmerkungen.“ gr. 8. Petersburg 1879. (XII, 192 u. IV S.)

[Dass Samuel ha-Nagid eine hervorragende politische Rolle spielte, ist aus Dozy's trefflicher Geschichte der Mauren in Spanien hinlänglich bekannt. Aus obigen „Studien“ ist indess zu ersehen, dass das Material noch keineswegs erschöpft ist. Allerdings wird erst der zweite Theil die biographische und historische Verwerthung der in diesem ersten mitgetheilten Dichtungen enthalten und — was nicht in Abrede zu stellen ist — das Hauptinteresse in Anspruch nehmen. Immerhin bildet er nur das Correlat zu diesem, welcher an und für sich, in Rücksicht auf die Entwicklung der hebräischen Poesie unter arabischem Einflusse, für den Literarhistoriker von hoher Wichtigkeit ist. Allerdings fehlt es auch den hier gebotenen, zum Theil recht umfänglichen Dichtungen noch an Anmuth und Wärme, wiewohl der Dichter gerade bei ihnen, die, wie der Herausgeber mit Recht vermuthet, seinem *בן תהלים* angehören werden, sich um so ungezwungener bewegen konnte, als sie seine persönlichen Verhältnisse und Stimmungen zur Grundlage haben. Gleichwohl sehen wir in ihnen schon Bilder aus der Dämmerung hervorblitzen, die die Nähe des glänzenden „Dreigestirns“ ankündigen. So wird S. 3 die in Regen sich ergiessende Wetterwolke mit einem zerrissenen, in unzählige Fäden sich auflösenden Gewande verglichen. Dasselbe Bild findet sich mit ganz geringer Abweichung bei Gabirol, *ש"ש* S. 34 No. 19:

פּהי גשמים רקעה רוח ועב קוצץ פתילים . . .

und in ganz entsprechender Weise, wenngleich in einem andern Sinne, bei Jehuda ha-Levi. Denn diesem gehört der in der Anm. S. 177 zu S. 65 Z. 9 citirte Vers, wie es durch die Angabe im Berliner Codex¹⁾ bezeugt und jedem Kenner alsbald einleuchten wird, wenn ich ihm das zierliche Gedichtchen hier vollständig mittheile:

וצבא קוצצו להם פתילים
תאווה להיות גם היא עגילים
אצולת הוד ילדוה אצילים
באוהלים ארגום האהלים
השמש תחנה תחת צללים .

שחקים נקרעו להיות מעילים
יאו סהר היות סהרון וכימה
לשמש תהלוך על הארמה
אשר תחנה הנות שמש בצלה
תמה איך יעשו סוכה לשמש

Eine Erklärung dürfte folgende bildliche Ausdrucksweise Samuel's (S. 11) erfordern: „Der Bär kann es meinen Augen bezeugen, dass sie seine Jungen bis zum Morgen gehütet haben“. Es soll nämlich seine „Schlaflosigkeit“ damit bezeichnet werden. So sieht *Josef ben Chisdai* in seiner unserm Dichter gewidmeten Kasside diesen, in das dunkle Gewand der Nacht gehüllt, „die Sterne weiden“. — Ich habe dieses Bild in dem handschriftlichen

¹⁾ Verzeichniss S. 124. Auch in Luzzatto's Divan No. 197, in Oxf. No. 162, woraus mir Goldberg's Abschrift vorliegt; er las: פתולים und עגולים. St.

Divan Jehuda ha-Levi's angetroffen, auch in Moses ben Esra's Tarschisch, dessen Edition durch Herrn David Ginsburg (den Sohn, resp. Neffen, der Mäcene, deren Munificenz die hier besprochene Veröffentlichung zu verdanken ist) bevorsteht.

Wünschenswerth wäre es, wenn der Herausgeber im II. Bande über Grätz's Behauptung im Wiener Jahrbuch 1859, S. 3, dass arabische Schriftsteller consequent Nagrela für das „im Hebräischen corrumpirte Nagdilah“ schreiben, Auskunft geben möchte¹⁾. Vielleicht erfahren wir von ihm auch etwas Authentisches über das Gedicht: ... איה צבי עלג, das (mit Geiger in seinem „Gabirol und seine Dichtungen“, S. 80) auf diesen gefeierten Dichter zu beziehen, mehr als gewagt erscheint. Denn als Antwort auf

וַצַּתָּה כְּמוֹ שֶׁלֶג שְׁנִיר אֹר כְּמוֹ שִׁירָה שְׁמוּאֵל הַקָּהָתִי

(s. das. S. 76 und Anm. 75) wäre es zu plump. Dem Wunsche in der Vorrede entsprechend, bemerke ich noch, dass S. 3 Z. 12 statt des sinnlosen הורה (vergl. die Anm. dazu) הורה „sie erblasst“ zu lesen ist. S. 78 Z. 10 muss es heissen מהותכה, 92,16 ופתיה, 94,11 קרעתה, 112,7 חכו.

Ich schliesse mit dem dieser werthvollen Veröffentlichung gebührenden Danke und wünsche, dass es dem Herausgeber nicht nur vergönnt sein möge, recht bald den II. Theil zu ediren, sondern dass es ihm auch beschieden sein möge, die ganze Reihe der versprochenen höchst interessanten Anecdota in ungestörter Aufeinanderfolge erscheinen zu lassen. *Egers.*]

IMMANUEL b. Salomo. פירוש ס' תהלים Comento sopra i Salmi etc. Fascicolo VI—XI. (S. 44—100, bis incl. Ps. 18.) 1880. (Vgl. Jahrg. XIX, 97.)

[S. 97 citirt der Verf. seinen Commentar zu Kohelet. *St.*]

JEKUTIEL b. Jehuda Loeb ha-Rofe aus Wilna (Doctor in Brzesc in Litth.). מגילה *Megilla*, die Geschichte der Esther in Zeilen von 5 Wörtern, deren Anfangsbuchstaben abwechselnd vor- und rückwärts das Wort מגילה bilden. Zu Ehren des Salomo Sinzheim verfasst. Aus einer Bodl. HS. u. d. T. משלוח מנות herausg. v. Arje Loeb (Leon) *Schlosberg* (so). 8. Wien 1879. (8 S.)

[Ein missrathener Purim-Witz. Der russische Schüler des Mose Chajjim Luzzatto in der neuen Kabbala hat von dem Reformator der hebr. Poesie und Verfasser einer Rhetorik nichts gelernt. Das Kunststück hat aber wiederholt Plagiatores gefunden, existirt sogar schon gedruckt, was dem Herausg. unbekannt war. Unter dem Titel הירות מגילה erschien diese Erzählung, jedoch mit einem Zusatz über den Auszug aus Aegypten in derselben Form, in Amsterd. bei Loeb Soessmans ohne J. in 16^o (6 Bl.). Auf dem Titel heisst es (?) היברו הכם אהר ומפני הענוה

¹⁾ Jene Behauptung ist als Verdrehung des Sachverhalts nachgewiesen H. B. II, 89, vergl. XIII, 123; aber „Nagrela“ ist unvertilgbar geworden; so schreibt der Uebersetzer von Friedländer's Biogr. (Neuzeit) in מגילת משנה Jahrg. I. S. 2: נאגרעלא! *St.*

וגאולת מצרים חברתי במחברים (!) אחר מגלת פורים . . . לכן אמרתי
 — Bei Loeb Soessmanns erschien von *Schemaja* b. Simon Zebi
 Levi aus Hamburg, Dajjan in Posen, im J. 1765 (הבש"ר) über
 die 613 Gebote, wo in jeder Zeile 8 Wörter mit Akrost. משלי
 אנרה הפורים? — Unter dem Titel פאניווען erwähnt Benjacob (S. 13
 n. 257) eine HS. mit dem Inhalt obiger מגלה. Endlich besitze ich
 eine HS. in 4^o betitelt . . . הקצין . . . זכרון ילידי רעיוני לארזי מהותני . . . (1804) שלמה קראניק י"צו בערלין לק'ים ומשלה' מנ'ות' לפק
 von *Baruch* Bendet b. Bär *Goldschmidt* Levi Hamburg aus Wesel,
 der kurze Nachweisungen hinzugefügt und das Ganze für seine
 Erfindung ausgiebt. *St.*]

MARGOLIS, Isaac. ספורי ישורון *Sippure Jeschurun*. Erzählungen Je-
 schurun's. Charakterbilder und Sagen aus dem Talmud Babli,
 Jeruschalmi, Midrasch, Jalkut und Sohar. Gesammelt, bearbeitet
 und übertragen in's Hebräische. gr. 8. Berlin 1877. (334 S.)

MIDRASCH RABBA. Pentat. und Megillot mit Raschi, Isachar
 b. Naftali ויפה קול ויפה ענף, יפה תואר Samuel Jafe מתנות כהונה
 Jakob Mose Helen יד משה, Elieser b. Jehuda אליעזר, Jechiel
 נחמד Anonymus תולדות נח, Noach b. Pesach נזר הקדש, Glogau
 חידושי Samuel Straschon, הירדושי הרד"ל David Loria, למראה
 Seeb Wolf באור מהר"ף, Jecheskiel Pheibel aus Wilna הרש"ש
 (Parallelen), ferner מסורת המדרש ופירוש מהרז"ו Einhorn
 und Anderes von משה ha-Darschan יעקב משה Chajjim Luzzatto
 und Zebi Hirsch Chajut. 3 Bde. gr. fol. Wilna 1878. (XV, 207, — 164, 22, 118, 240 — 30, 84, 26,
 62, 62 Bl.)

[Splendide und verhältnissmässig billige Ausgabe. — Bei
 Gelegenheit berichtige ich H. B. XIX, 124 dahin, dass Vidal's
 schon in der Ausg. Berlin 1866 gedruckt ist. *St.*]

NATHAN b. Jechiel, ערוך השלום Aruch completum etc. Tomus
 secundus fasciculus tertius, quartus [vgl. H. B. XIX, 98]. 4.
 Wien 1879. (S. 161—320.)

PISMONIM zu Purim. פומנים של פורים כמנהג ייאנינה וארטה בלדין יונית
 griechisch mit hebr. Lettern, herausgegeben von *Esra M. Negrin*
 (ניגרין) 12. Salon. 5635 (1875). (14 S.)

[Bl. 3^b פומן של פורים אזכיר הסדי אל נאמן 3^b Bl.]

קינה גלוסה נאמילים היום ט"ו דשבט משנת . . . ליהודים היתה 7^b
 המשחרל. קינה גלוסה נא אומיליים 13^b. אורה וכו' לפ"ג
 להרפים זה הפומן ה"ה הצעיר שמואל בן יהיאל היים הי"ו שנת
 הכרכות (sic) לפ"ק יאנינא יע"א. *A. Neubauer.*]

SAMUEL ha-Nagid s. Harkavy.

SCHICK, Moses. שאלות ותשובות מהר"ם שיק *Scheelot u- Teschubol*.
 Rechtsgutachten über Schulchan Aruch Orach Chajim. fol. Mun-
 kács, Pinkas Blayer 1880. (3 unpagin. u. 120 S.)

[Der Verf. war Rabbiner in St. Georgen und später in Hust (Ungarn); mehrere der Gutachten sind von culturgeschichtlicher Bedeutung. In No. 70 wird untersucht, ob es erlaubt ist, in deutscher Sprache Deraschot zu halten. No. 305 werden die Neologen für Nichtjuden erklärt, 306 ist gegen Bamberger in seinem Streite mit Hirsch gerichtet, 308 verdammt das Ungar. Seminar und 311 Grätz' Colonisationsversuche. 309 ist von dem zukünftigen Geschichtschreiber des Ungar. Congresses zu beachten. Von beispiellosem Fanatismus zeugt No. 71. *Kg.*]

STERNTUCHEL. שטערֿינטֿיכל (דאָס) Das *Sterintichel* (Stirntüchel), oder Schabbes - Chanukha in Mezibis (Miezyboz) — mit deutschem Titel: Das *Sterntüchel*, Bilder aus dem israel. Leben in Russisch-Polen in jüdisch-deutschem Jargon. 8. Druck von W. Vollrath in Leipzig s. a. (1864?). (Datum und Fragezeichen in Köhler's Catalog, 312 S. 32.)

Judaica.

a) Polemik (Judenfrage).

[In dieser Rubrik sind nur Schriften aus den Jahren 1879, 1880 zusammengestellt.]

BAMBERGER, Ludw. Deutschthum und Judenthum. 8. Leipzig 1880. (Abdruck aus „Unsere Zeit“, S. 188—105.)

BEITRÄGE zur Beurtheilung der Judenfrage. 7. Die polnischen Juden nochmals. (Grenzboten. 8. Leipzig 1880. S. 155.)

BISMARCK'S (Fürst) Verhältniss zum Glauben, insbesondere zum Judenthum; in vier Kapiteln: Glaube, Aberglaube, Toleranz, Vorurtheile. 8. Magdeburg (Expedition der „Israelitischen Wochenschrift“) und Leipzig 1879. (16 S.)

[Auf dem Umschlag sind folgende 9 Brochuren — wohl Sonderabdrücke aus der Wochenschrift? — angegeben.]

GELDMACHT, Von der, der Juden. 8. Magdeburg 1879. (25 Pf.)

JUDENTHUM, Vom, im geschäftlichen Leben (ein Beitrag zur Wucherfrage.) 8. Magdeburg 1879. (50 Pf.)

— Vom, im öffentlichen Leben und in der Presse. 8. Magdeburg 1879. (50 Pf.)

LASSALLE, Ferd., und seine Stellung zum Judenthum. 8. Magdeburg 1879. (30 Pf.)

REFERENDARIUS, Der jüdische, in der schlesischen Volkszeitung. 8. Magdeburg 1879. (25 Pf.)

SCHLEIDEN als Judengenosse. 8. Magdeburg 1879. (25 Pf.)

SENDSCHREIBEN, Offenes an den Herrn Prof. Bluntschli. 8. Magdeburg 1879. (25 Pf.)

WORT, Ein, an Prof. Du Bois-Reymond. 8. Magdeburg 1879. (25 Pf.)

ZÖLLNER, Herr Prof., und das Judenthum. 8. Magdeburg 1879. (25 Pf.)

BÖRNE. Offenes Sendschreiben über die Juden von Löb Baruch (Dr. Ludwig Börne) an den deutschen Reichstagsabgeordneten und Heidelberger Professor Dr. Heinrich Gotthard von Treitschke. 8. Berlin 1880. (20 S. 50 Pf.)

- BRESSLAU, H. Zur Judenfrage. Sendschreiben an Herrn Prof. Dr. Heinr. v. Treitschke. 8. Berlin 1880. (25 S.) 2te mit Nachtrag versehene Aufl. 1880 (50 Pf.)
- BRIEF, Offener, eines jüdischen Predigers an *A. Stöcker*. 8. Leipzig 1879. (40 Pf.)
- CASSEL, Paulus, Prof. Wider Heinrich von Treitschke. Für die Juden. Siebente Aufl. 8. Berlin 1880. (28 S.)
[Desselben Erklärung (gegen Treitschke) steht in der Voss. Zeitung vom 26. Januar 1880. Beilage 1.]
- COHEN, Herm. (Prof. d. Phil. zu Marburg). Ein Bekenntniss in der Judenfrage. 8. Berlin 1880. (25 S.)
[Gegen Treitschke und Lazarus.]
- COHN, El. Zwei Erwiderungs-Vorträge, gehalten in den Versammlungen der Christlich-socialen Arbeiterpartei am 19. September und 10. Octbr. 1879 gegen den Hof- und Domprediger *A. Stöcker* über das Thema: Unsere Forderungen an das moderne Judenthum. 8. Berlin 1879. (20 S. 25 Pf.)
- CHRISTLIEB, A. Was uns in der Religion Noth thut. Ein Weckruf an die Bekenner Jesu und an die Bekenner Mose (sic). 8. Berlin 1879. (51 S.)
- ELIOT, George. The modern Hep! Hep! (Impressions of Theophrastus Such, n. XVIII p. 243—279). 8. Leipz. 1879. (Collect. of Brit. Authors vol. 1828.)
- ENDNER, Wilhelm. Offene Antwort auf das Sendschreiben des Hrn. Dr. Harry *Bresslau* an H. v. *Treitschke*. 8. Berlin 1880. (29 S.)
- ENODATUS. Juden und Judenhetze. [Für die Juden]. 8. Löbau 1879. (33 S. 60 Pf.)
- ERNST, W. v. Noch Etwas vom besiegten Germanenthum. Offener Brief an die Herren Marr, Perinhart, v. Linden, Reymond, Sailer, Waldegg u. s. w. 8. Dresden 1879. Wider Juden. (23 S. 50 Pf.)
- FISCHER [Jacob, stud. theol.]. (Widerlegung der Angriffe des Hofpredigers *Stöcker* gegen das Judenthum in dessen Flugblatt No. 13.) 8. Berlin 1879. (14 S. 15 Pf.)
— 2te Aufl. (16 S.)
- FLUGBLÄTTER (Antisemitische). 8. Berlin [1879, 1880]. (1 Bl. in Folio zu 10 Pf., No. 3 gratis).
[No. 1. Israel an allen Orten, Separatabdr. aus „Die deutsche Wacht“, Organ der antijüd. Vereinigung Heft 3. — No. 2. Hr. Prof. Lazarus und die jüdischen Deutschen. — No. 3. Der Mässigkeitssjude. — No. 4. Israelitisches (so!) Mosaik, aus d. d. W. Heft 4. — No. 5. Wie sich einmal . . . ein Prediger über die Juden ausliess. Separat-Abdruck aus „Deutsche Reform“, Organ der Deutschen Reform-Partei No. 7.]
- FREMDLINGE, Die, in unserm Heim! Ein Mahnwort an das deutsche Volk von einem Berliner Bürger. 8. Berlin 1877. (52 S. 1 *M.*)
- GLAGAU, O. Der Kulturkämpfer, Zeitschrift für öffentliche Angelegenheiten, monatlich 2 Hefte à 60 Pf. Probenummer Ende 1879. (48 S.) I. Jahrgang, 1. Heft. (39 S.) Berlin 1880. gr. 8.
— Des Reiches Noth und der neue Kulturkampf. 8. Osnabrück 1880. (296 S.)

- GLÜCK, J. Ein Wort an den Herrn Prof. Heinr. v. Treitschke. gr. 8. Oldenburg 1880. (16 S.)
- GROUSSILLIERS, H. de. Nathan der Weise und die Antisemiten-Liga. 8. Berlin 1880. (Wider Juden. 32 S.)
- GRUBER, B. (Pastor in Reichenbach in Schlesien). Christ und Israelit. Ein Friedenswort zur Judenfrage. 8. Reichenbach 1880. (23 S. 50 Pf.)
- HEPP! Hepp! Süß-saure Stöckerei in 1 Vorschrei und 7 Gejohlen. 8. Berlin s. a. (16 Seiten.)
- HEUCH, F. C. (Pastor in Christiania). Reformjüdische Polemik gegen das Christenthum im Gewande moderner Aesthetik. Kritisch beleuchtet. Deutsche Ausg. 8. Flensburg u. Hadersleben 1879. (52 S.)
- HILDESHEIMER, J. Die jüdische Solidarität. Vortrag, gehalten im Sefath-Emeth-Verein. 8. Berlin 1880. (35 S. 50 Pf.)
- JELLINEK, Ad. Franzosen über Juden. 8. Wien 1880. (XXVI, 36 S.)
[Texte aus 17 französ. Autoren, nebst Einleitung, worin das Wesentliche deutsch gegeben ist.]
- JOEL, M. Offener Brief an Herrn Prof. Heinrich von Treitschke. (Mindestens 7 Auflagen.) gr. 8. Breslau 1877. (16 S. 20 Pf.)
- JUDENEMANCIPATIONSFRAGE, die, vom naturhistor. Standpunkt. Deutsche Vierteljahrschr. 1878. S. 97 ff.
- JUDENFRAGE, Zur. (Protest. Kirchenzeitg. 4. Febr. No. 5. 1880.)
- JUDENTHUM, Das, und die Religion der Humanität, s. Scholl.
- JUNIUS. Das Judenthum und die Tagespresse. 8. Leipzig 1879. (50 Pf.)
- [KAUFMANN, D.] Ein Wort im Vertrauen an Hrn. Hofprediger *Stöcker* von Einem, dessen Name Nichts zur Sache thut. 8. Berlin 1880. (20 S. 25 Pf.)
[Die Angabe des Verf. beruht auf Vermuthung in Folge einiger Anführungen und Ausdrücke. *St.*]
- KLEIN, Gottl. Zur „Judenfrage“. Unsere Anforderungen an das Christenthum des Herrn *Stöcker*. 8. Zürich 1880. (23 S.)
- KÖHLER, P. Die Verjudelung Deutschlands und der Weg zur Rettung. Noch einmal ein Wort für und wider „W. Marr: Der Sieg des Judenthums“ etc. 8. Stettin 1880. (62 S.)
[Vom christlich-protestantisch-germanischen Standpunkte.]
- LAZARUS, M. Was heisst national? Ein Vortrag. Berlin 1880. (61 S. 1 M.)
- LEFSON, E. *Anti-Stöcker*. Offener Brief und Nachwort. 8. Berlin 1879. (16 S.)
- LEHMANN, Emil. Lessing in seiner Bedeutung für die Juden. Vortrag am 21. Jan. 1879 auf Anlass des Mendelssohns-Vereins zu Dresden gehalten. kl. 8. Dresden 1879. (46 S.)
- LINDEN, Gustav von. Der Sieg des Judenthums über das Germanenthum. Eine Widerlegung der W. Marr'schen Polemik in historischer und allgemeiner Beziehung, zugleich eine Mahnung

- an das deutsche Volk und die deutschen Fürsten. 1. 2. u. 3. Auflage. 8. Leipzig 1879. (41 S. 1 *M.*)
[Eine sehr zweideutige Schrift.]
- LUDOLF. Wie Berolinensis Silesiacus der Dichter des „jüdischen Referendar“ ward. 8. Löbau 1879. (12 S.)
- MARR, W. Der Sieg des Judenthums über das Germanenthum. Vom nichtconfessionellen (?) Standpunkt aus betrachtet. 4te Auflage. 8. Bern 1879. (50 S., 1 *M.*)
- Vom jüdischen Kriegsschauplatz. Eine Streitschrift. 2. Aufl. 8. Bern 1879. (47 S., 1 *M.*)
 - Wählet keinen Juden! Der Weg zum Siege des Germanenthums über das Judenthum. Ein Mahnwort an die Wähler nicht-jüdischen Stammes aller Confessionen. Mit einem Schlusswort: An die Juden in Preussen. 2te Aufl. 8. Berlin 1879. (47 S., 90 Pf.)
 - Die deutsche Wacht. Monatsschrift für nationale Kulturinteressen. (Organ der antijüdischen Vereinigung.) 8. Band I. Heft 1—4. (224 S.) Berlin 1879—80. (à Heft 1 *M.*)
 - Antisemitische Hefte. No. 1. Judenkrieg, seine Fehler und wie er zu organisiren ist. 2. Theil von: „Der Sieg d. Judenthums u. s. w.“ — No. 2. Goldene Ratten und rothe Mäuse. 8. Chemnitz 1880. (32 u. 32 S.)
- MEYER, S. Ein Wort an Herrn H. v. Treitschke. 8. Berlin 1879. (37 S. 50 Pf.)
- Zurückweisung des dritten judenfeindlichen Artikels des Herrn Prof. Heinr. v. Treitschke. 8. Berlin 1880. (20 S.)
- MISCHEHE (die) zwischen Juden und Christen. Mit einem Anhang: Der ächte Ring. Von einem jüdischen Theologen. 8. Zürich 1879. (80 Pf.)
- NADYR, Mos. Aron. Offener Brief eines polnischen Juden an Heinr. v. Treitschke. 8. Löbau 1880. (28 S.)
- NAUDH, H. Israel im Heere. 8. Berlin 1879. (50 Pf.) (Sonderabdruck aus der von Marr herausgeg. Zeitschrift „die deutsche Wacht“).
- Minister Maybach und der „Giftbaum“. 3. Aufl. 8. Berlin 1880. (33 S. 50 Pf.)
 - Professoren über Israel. 8. Berlin 1880. (29 S.)
[Der Pseudonymus heisst *Nordmann* und war Rittergutsbesitzer; s. Marr, Antisemit. Hefte I, 8. *St.*]
- NEUMANN, Marie. Ein Wort an die Frauen. 1879. (S. H. B. XIX, 103).
- NEU-PALÄSTINA oder das verjudete Deutschland. Ein milder Beitrag zur Kenntniss der Judenfrage im sogenannten „deutschen Reiche“. Von einem Conservativen. 8. Berlin 1879. (52 S. 90 Pf.)
- NILSEN, Ferd. Das moderne Judenthum, seiner Emancip. u. Reform entgegengeführt durch die Verdienste Lessings, Moses Mendelssohns und Abr. Geigers. gr. 8. Flensburg 1880. (46 S.)
- NORDMANN, s. Naudh.

- OPPENHEIM, H. B. *Stöcker und Treitschke* (in Paul Lindau's Gegenwart, No. 1 u. 2. 4. Berlin 1880, S. 71 ff.)
- OPPENHEIMER, Mos. Offener Brief an Herrn Adolf *Stöcker*. kl. 8. Mannheim, Selbstverlag [1879]. (14 S. 50 Pf.)
- PERINHART, J. Die deutschen Juden und Herr W. *Marr*. 8. Löbau 1878. 2te Aufl. 1879. (42 S. 60 Pf.) [Für die Juden.]
- PERROT, Die Juden im deutschen Staats- und Volksleben. 2te Aufl. 8. Frankfurt a. M. 1878.
- RACENSTREIT oder Culturfrage. In der Zeitschrift „Im neuen Reich“, Wochenschrift von Wilh. Lang. 1880. No. 5.
- RAUCHMANN, L. Die Mischehe zwischen Juden und Christen, Mit einem Anhang: Der ächte Ring. 8. Zürich 1880. (46 S. 80 Pf.)
- REYMOND, M. Wo steckt der Mauschel? oder Jüdischer Liberalismus und wissenschaftlicher Pessimismus. Ein offener Brief an W. *Marr*. 4te Aufl. 8. Bern u. Leipzig 1880. (62 S.)
- RITTER, J. H. Das Urbild religiösen Neides und Hasses. Homilie über 1 Buch Mose, Kap. 4, V. 1—10, gehalten am 19. Octbr. 1879. 8. Berlin 1880. (8 S.)
- SCHOLL, Carl. Das Judenthum und die Religion der Humanität. Vortrag zum 33. Stiftungsfest der freireligiösen Gemeinde in Mannheim am 17. August 1879. 8. Leipzig 1879. (24 S.)
- SCHULZE, P. Eine Stimme aus dem Volke über die Judenfrage. 8. Cöln 1880. (47 S.)
- SIMPLEX, Justus (pseudon.). Der Anti-Verjüdelungs-Verein. Ein komisches Epos in 10 Gesängen. 8. Berlin 1880. (111 S.)
- STEINTHAL, H., Prof. Ueber religiöse und nationale Vorurtheile. 8. (Deutsche Revue 1879. IV, 2. S. 189—206.)
- STERN, L. Die Lehrsätze des neugermanischen Judenhasses, mit besonderer Rücksicht auf W. *Marr's* Schriften, historisch und sachlich beleuchtet. gr. 8. Würzburg 1879. (63 S. 1 *M.* 20 Pf.)
 [Eingelegt in manche Exemplare ist ein gedruckter Brief des Dr. J. *Hildesheimer*, welcher zur Verbreitung auffordert.]
- STIMME, eine, aus dem Volke über die Judenfrage. Offener Brief an Herrn Egon *Waldegg*. 8. Cöln 1880. (50 Pf.)
- STÖCKER (Hofprediger). Rede, gehalten am 19. Sept. 1879 in der Versammlung der Christlich-socialen Arbeiterpartei. (Flugblatt der Christl.-socialen Arbeiterpartei. 8. Berlin 1879. 11 S.)
 — Das moderne Judenthum in Deutschland, besonders in Berlin. Zwei Reden in der christlich-socialen Arbeiterpartei gehalten. (Die erste Rede ist mit Flugblatt 13 identisch.) 8. Berlin 1880. (39 S.)
- STÖPEL, Franz. Apologie der Juden von einem Germanen; (in „Merkur“, deutsche und internationale Revue, Monatsschrift, herausgegeben von Fr. Stöpel, I. Jahrgang, Heft 1. (Januar). Seite 1—37. gr. 8. Berlin 1880, das Heft, 90 S., 1 *M.*)
 [Vom freireligiösen Standpunkt aus. „Der Artikel ist mir unter der Hand zu einer Schutzschrift geworden“ S. 37.]

- SULZBACH, A. Rischuss oder Judenidiosynkrasie. Eine Zeitstudie. 8. Löbau 1879. (39 S., 60 Pf.)
- TREITSCHKE, H. v. Ein Wort über unser Judenthum. 8. Berlin 1880. (27 S. 60 Pf.) (Sonderabdruck aus dem 44. u. 45. Bande der Preussischen Jahrbücher.)
- WAHRHEIT (die). Humoristisch-satyrisches Wochenblatt. Fol. Berlin 1880. Vierteljährlich 2 *M.*, einzelne No. 20 Pf.
[Tendenz: „Befreiung von dem Ueberwuchern des Semitismus.“]
- WALDEGG, Egon. Die Judenfrage gegenüber dem deutschen Handel und Gewerbe. Ein Manifest an die deutsche Nation. 8. Dresden 1879. (50 S. 1 *M.*) 4te theilweise veränderte Aufl. 1880.
— Judenhetze oder Nothwehr. Ein Mahnwort. 8. Dresden 1880. (31 S. 60 Pf.)
- WEDELL, R. A. C. v. Vorurtheil oder berechtigter Hass? Eine vorurtheilslose (?) Besprechung der Judenfrage. 8. Berlin 1880. (44 S. 90 Pf.)
- WITT, A. Die Juden in ihrer bürgerl. u. socialen Stellung. 8. Augsb. 1879. (30 Pf.)
- WOLFF (Lehrer in Kuppenheim). Ein Wort der Verwahrung und zur Abwehr. Karlsruhe 1874. 8. (40 S.)
- WORT (ein) im Vertrauen, s. D. Kaufmann.
- WUCHER und Intoleranz. Zugleich eine Antwort auf die Schrift von W. Marr: „Der Sieg des Judenthums über das Germanenthum.“ Von einem Unpartheiischen. kl. 8. Zürich 1879. (36 S., 80 Pf.)

b) **Verschiedenes.**

- ASCHARIA, s. Bogrow.
- BENNY, Philip Berger. The criminal code of the jews according to the Talmud Massecheth Synhedrin. kl. 8. London 1880. (X, 133 S.)
[Wenig vermehrter Abdruck aus *Pall-Mall-Gazette*, nach Materien in Kap. zerfallend. In der Einleitung, Z. 7, bezeichnet der Verf. den Abschnitt in *Thonissen* (Prof. in Belgien) „Etudes sur l'Hist. du Droit criminel des peuples anciens“, und *Rabbinowitz* „Legislation crim. du Talmud“ als verfehlt: ersterer bleibe bei der Bibel stehen, letzterer gebe zu viel Discussion ohne richtige Anleitung zur Auffindung der Resultate. *St.*]
- BLOCH, J. S. Quellen und Parallelen zu Lessing's „Nathan“. Vortrag am 31. Jänner 1880 im Saale der Handels-Akademie zu Prag. 8. Wien, M. Gottlieb, 1880. (8 [unpag.] 80 S.)
[Der Verf. hätte wohl daran gethan, Kuno Fischer, der hier nicht zum ersten Male widerlegt wird, auch da zu nennen, wo er, wie S. 58, 64, ganze Sätze ihm nachschreibt. S. 23 wäre Spielhagen (Faust und Nathan) anzuführen gewesen. S. 6 Note 2 wird Jellinek (Franzosen über Juden), dem die Schrift gewidmet ist, ehrlich citirt, S. 67 hielt es der Verf. nicht mehr für nöthig, Jellinek als Quelle anzugeben. *-r-g.*]
- BOGROW, G. J. Memoiren eines Juden. Aus dem Russischen übersetzt von M. Ascharia. 2 Theile. 8. St. Petersburg, A. E. Landau, 1880. (386, 448 S.; 9 *M.*)
[Bogrow schildert das jüdische Familien- und Gemeindeleben

in Russland, überhaupt die Regierungszeit Kaiser Nikolaus' mit so lebendigen Farben, und bietet ein so vollständiges, ja drastisches Bild der russischen Verhältnisse, dass man seine Memoiren, wenn man sie zu lesen begonnen, nicht leicht wieder aus der Hand zu legen sich entschliessen kann. *M. Kg.*]

CASSEL, Paul. Die Antwort (Wissenschaftliche Blätter) Abtheil. II, Heft 1, 2, 3. Inhalt: 1) Missa und Selicha. 2) Der Nagel und seine Symbolik. 3) Anhang: Brief über Prof. Kamphausen. 8. Berlin 1879. (50 S.)

[No. 1 leitet das Wort missa (Messe) von *dimissio* Verzeihung ab, mit Belegen aus der Bibel. No. 3 ist gegen eine Recension des Buches Esther des Verf. (H. B. XVIII, 31), worin Letzterem das „Judenzen“ vorgeworfen worden. Das N. T. gewinne nicht, wenn das A. T. „judenze“. — Gelegentlich sei eine Abhandl. des Verf. erwähnt: „Der Phönix und seine Aera“. Berlin, 1879. (76 S.) *St.*]

CHWOLSON, D. A. (Ueber einige mittelalterliche Anklagen gegen die Juden. Historische Untersuchung nach den Quellen. Zweite gänzlich umgearbeitete Ausgabe — russisch.) 8. St. Petersburg, 1880. (XVI, 386 S. 1 Rub.)

[I. Nachweise über die Nichtigkeit dieser Anklagen, geschöpft aus der Geschichte, Religion, Gesetzgebung, Literatur und dem Schicksale der Juden. II. Der Unbestand der Anklagen erhellt aus ihnen selbst. III. Juridische und historische Nachweise über den Unbestand der Anklagen. IV. Vertheidigung der Juden seitens getaufter Juden. V. Schutznahme der Juden seitens vieler christlichen Herrscher, Päpste und Gelehrten. VI. Nachweis, dass es nie und nimmer unter den Judeu eine Secte gegeben, welche jene Anklagen gerechtfertigt hätte.]

EHRMANN, Daniel. Aus Palästina und Babylon. Eine Sammlung von Sagen, Legenden, Allegorien, Fabeln, moralischen und sinnreichen Erzählungen, Gleichnissen und geistvollen Bibel-Auslegungen u. s. w. aus Talmud und Midrasch mit sachlichen und sprachlichen Anmerkungen nebst einer allgemeinen Einleitung über Geist und Form der Agada. 8. Wien, Hölder, 1880. (XV, 309 und 4 unpag. SS.)

[Der Verf. spricht es „offen aus, dass die Vorarbeiten weder der Wissenschaft noch der Verbreitung der agadischen Schätze genügen können. Der einzige Dukes hat in seiner „Blumenlese“ wie in den „Nachträgen“ einen wissenschaftlichen Weg eingeschlagen“ (S. IV). „Der Verf. suchte nach Kräften die erwähnten Mängel zu beseitigen und seine Sammlung durch eine der Vollständigkeit nahe kommende Reichhaltigkeit . . . nützlich und werthvoll zu machen.“ Die Einleitung umfasst 6 S.; die Anmerkungen befinden sich hinter dem Text. *Kayserting.*]

FRANZOS, K. E. Moschko von Parma. Gesch. eines jüdischen Soldaten. 8. Leipzig 1880. (5 *M.*)

[Angezeigt von Dr. S. H. in Stolp, im Magazin für die Literatur des Auslandes. S. 352—55.]

GOLDSCHMID, Sir Francis Henry. Memoir of . . . 8. London 1879. (9 und 219 S.)

[Verf. sind Prof. *Marks* u. *Alb. Löwy*, wie auch die Wittwe Louisa im kurzen Vorw. angiebt. Letzterer behandelt das Verhältniss des Verstorbenen zu Judenangelegenheiten. *St.*]

HAMBURGER, J. Real-Encyclopädie für Bibel und Talmud u. s. w. Abth. II, Heft V: Krankengebet — Mystik. 8. Strelitz 1880. (Seite 657—816.)

[Vgl. H. B. XVIII, 32. — S. 705 Magnet. Die Sage vom schwebenden Götzenbilde ist alt, s. Pol. und apolog. Lit. S. 310 (421), der Sarg Muhammed's schon in einem Gedicht Walter's (XII. Jahrh.) bei Edelestand du Meril, Poesies etc. 1847 S. 414, wo einige Analogien bei Ausonius, Augustin, Ruffin, Cassiodor; Gehasi bei Sachs Beitr. II, 200 aus Cedrenus. — Warum führt der Verf. eine Namensform Mair für מאיר ein?! — Zu Metatron S. 781 vgl. H. B. XIV, 7, 32. Die dort versprochene Fortsetzung musste dringenderen Gegenständen nachstehen; hier mögen nur einige von H. gar nicht oder ganz ungenau angeführte Quellen genannt sein; ältere bis Sifre citirt Zunz, g. V. 164 d; Nachmanides zu Exod. 33, 21 wird in הלבוט V, 642 zu Tischbi citirt; Luzzatto, Philox. 26, 32; נ"ח IV, 175—9; Rapoport das. III, 50 (über Feuerengel vgl. S. Sachs התהיה S. 13); Jellinek, הברית התיקים II, 33, Beitr. II, 55; Brann, Litbl. VIII, 282, Levy ib. X, 568; Levysohn ib. 623; Kobak, ישרון IV (1864), S. 19; Wiesner, Ben Chananja 1866 S. 600, 625; J. Levy, Chald. Wörthb. II, 30; Goldberg כבוד הלבוט VI, 140, dagegen Kalischer, ib. S. 244 (unrichtig). Benedetti im Annuario della soc. it. per gli stud. orient. II, 175 und 287 citirt Franck, Cabbale p. 59; Zunz, Syn. Poesie 477; — Schorr החלוק VIII, 3 und Kohut Jeschurun VIII, 57. Ueber die Stelle in מסיקתא bei Zunz, g. V. 170, 245 fehlt bei Buber S. XXXI. Metatron ist auch in arabischen Quellen zu finden; in jüngeren z. B. HS. Leyden 1231, Catal. III, 180. *St.*]

HEYSE, M. L. Ansichten der Juden. 3te verm. Auflage. 8. Berlin 1877. (37 S. 40 Pf.)

HIRSCH, M. Der Kampf um Gewissensfreiheit. Rede zur Chanuckah-Feier des Jahres 5639 im Dezember 1878. 8. Budapest, Burian, 1879. (15 S.)

— Der Tag des Jubels und der Freude. Festrede zur Feier der silbernen Hochzeit Ihrer Majestäten . . . am 24. April 1879, geh. in der Synagoge zu Altofen. 8. Budapest 1879. (8 S.)

— Was finde ich vor und was bringe ich mit? Antrittsrede, geh. in der Klaus-Synagoge (in Prag) am 6. März 1880. 8. Prag, Pascheles, 1880. (15 S.)

— Die vier Fest-Kelche oder die vier Lebensstufen. Gottesdienstlicher Vortrag . . . am 2. Tage des Pessach-Festes 5640 in der Pinkas-Synagoge zu Prag. 8. Prag, Pascheles, 1880. (15 S., 25 Kr.)

HITZIG, Ferd. (gest. 1875). Vorlesungen über bibl. Theologie und messianische Weissagungen des A. T. Herausgeg. von Lic. Theol. J. J. Kneuker. Mit Brustbild Hitzig's und Lebens- und Charakter-Skizze. 8. Karlsruhe 1880. (X, 224 S. 6 M.)

JELLINEK, Ad. Der Kampf Israel's in der Geschichte. Rede am 7. Tage des Passah-Festes. 8. Wien, Schlossberg, 1880. (16 S.)

— Der Abfall vom Judenthum. Mahnrede am 1. Tage des Wochen-Festes 5640. 8. Wien, Schlossberg, 1880. (15 S.)

KAYSERLING, M. Worte, gespr. bei der Feier der goldenen Hochzeit des Ehepaares Leopold und Therese Bær am 22. Septbr. 1878. 8. Budapest. (7 S.)

KÖNIG, Fried. Ed. De criticae sacrae argumento e linguae legibus

- repetito Ratione ducta maxime Geneseos cap. 1—11. Ejus historiam, naturam, vim examinavit. 8. Lips. 1879.
- KRÄMER, Ed. Ein Bubenstück der Börse. Streiflichter etc. Berlin 1873.
- LEHMANN. Rabbi Joselmann von Rosheim. Eine historische Erzählung. 1. Theil. 8. Frankfurt a. M., Kaufmann, 1879. (292 S.)
[Dass es ein Abdruck aus dem „Israelit“ ist, hat der Verf., der auch in dieser Erzählung das Taschlichmachen, Thillimsagen u. A. preist, zu bemerken vergessen. K.]
- LEIMDÖRFER, David. Die kürzeste Darstellung der nachbiblischen Geschichte für die israelit. Schuljugend nach grösseren Werken bearbeitet. 8. Leipzig und Nordhausen 1880. (82 S., 1 M. 50 ₤.)
[Was anderswo (H. B. XIX, 102) über den Werth solcher, so zu sagen, *Second-hand*-Arbeiten gesagt ist, kann man hier recht schlagend an Einem Artikel sehen: S. 45 § 10 Abrahm Ibn Esra, enthält auf einer ganzen Seite nicht eine einzige Zeile, die der wirklichen Geschichte angehört! St.]
- LUZZATTO, S. D. Grammar of the biblical chaldaic language and the Talmud Babli idioms; translated and largely reviewed by J. S. Goldammer. 8. New-York, 1877.
- MAIMONIDES, Mos. Lettre de Maimonide au collègue rabbinique de Marseille (27 septembre 1194) traduite pour la première fois en français avec avant-propos historique par Jonas Weyl. 8. Avignon, 1877. (23 + 2 pag.)
[Extrait de „la famille de Jacob“ éd. Benjamin Mossé. XIX. année Oct. 1877. pag. 8.]
- MENDELSON, Samuel (Pseud. *Leumas Noslednem*). The Talmud. In Juli- und August-Heft von „The South-Atlantic“ 1878.
[Monatsschr. 1879 S. 94, wo der wahre Namen nicht erkannt worden, der in umgekehrter Buchstabenfolge ausgedrückt ist. St.]
- MOLNAR. Rede des Reichstagsabgeordneten Adolar Molnár, gehalten im ungarischen Abgeordnetenhaus am 9. März 1880. fol. (4 S.)
[Ueber den Landes-Schulfond.]
- MORGENSTERN, J. Das Justizwesen bei den alten Hebräern. (Vossische Zeitung, Sonntagsbeil. No. 44—49, 1879.)
- OPPLER (Dr., in Minden). Biographische Skizze des Maimuni (*Maimonides*) und seine „Gesundheitsregeln“. (Deutsches Archiv für Gesch. d. Medicin, Bd. II, 1879, S. 463—78.)
[Als Quelle dienen Grätz, Jost und Depping (!). Was in den letzten 30 Jahren über Maimonides als Mediciner geschrieben worden, ist dem unberufenen Verf. unbekannt; die „Gesundheitsregeln“, S. 473 ff., hat der Vater desselben aus Hilchot Deot K. 4 übersetzt; dass diese Capitel längst übersetzt seien, ist ihm ebenfalls unbekannt. Zu der, etwas aufgetragenen Einleitung bemerkt die Redaction, dass der Einfluss aller semitischen Völker, die Araber an der Spitze, „in den Wissenschaften und Künsten im Allgemeinen bloss ein conservativer, conservirender und weiterbildender, aber kein productiver, indem das Erfindungs- und Entdeckungstalent, so wie der Geist der Initiative ihnen abgeht“. Man sieht, die Racenschablone verdirbt jede Unbefangenheit der Geschichtsanschauung. St.]
- PESARO, Abramo. Appendice alle memorie storiche sulla comunità israelitica Ferrarese. 8. Ferrara 1880. (79 S.)

[Der Verf. hat verschiedene Andeutungen in Anzeigen seiner „Memorie“ (H. B. XVIII, 132, vgl. XIX, 51), jedoch nicht alle weiter verfolgt, auch seine Forschungen in den Archiven fortgesetzt und bringt nun weitere Ergänzungen mannigfacher Art. Für eine künftige vollständige Geschichte mögen hier noch einige Notizen folgen. Joab b. Benjamin b. Joab b. דקרוש משה b. Jechiel kaufte 1366 Cod. Ascher 10 (Mordechai) von Baruch קומטו (H. B. XIV, 104). Salomo Chisdai lebte 1397—99 in Ferrara und Bologna, H. B. XIV, 79 A. 3. Salomo Silva (wann?) in Ferrara gehörte Cod. München 417. Jakob, Verf. und Sammler von Briefen 1547, HS. Almanzi 238; Isak Latas datirt Gutachten aus Ferrara 1562 (S. 120), 1566 (S. 26), 1568 (Cheschwan und Kislew S. 127, 144, 146), im August 1567 Lehrer der Söhne des Don *Isak Abra-vanel* (אברבנאל S. 151, 156, אבראבנאל S. 24); vgl. H. B. XVIII, 133 A. 2. — 1581 Ahron Finzi מאריי (Cod. Schönbl. 137, Conforte 62 unten) vgl. Benjamin b. Efraim פניץ מאריי (Latas S. 155), vielleicht B. Finzi, Vater des Chiskia, dessen Schüler durch ein Jahr in Ferrara *Leon de Modena* war (Letterbode III, 99, Pesaro S. 30). — Mose F. מארוי verfasste 1575 eine Elegie auf Josef Karo (Cod. Schönbl. 60), Natan b. Benjamin מארוי schrieb 1581 in Corregio Cod. Alm. 122. — Zu S. 129 *Colorni* s. Vessillo 1879 S. 79, H. B. XVIII, 125. — Auch Hillel b. Samuel war gegen Ende XIII. Jahrh. in Ferr., s. Ozar Nechmad II, 124. St.]

RHAMM, A. Die Juden in der deutschen Reichsgeschichte I.

[Im neuen Reich, herausgeg. v. Wilhelm Lang. 8. Leipzig, 1880, S. 645—655 nach einem Vortrag im Harzverein für Geschichte und Alterthumskunde.]

ROSENSTOCK, M. Germanen und Juden auf dem Boden des frühern weströmischen Reiches. gr. 8. Wolfenbüttel 1879. (46 S.)

[Erschien zuerst Ostern 1878 im Programm der Samson-Schule zu Wolfenbüttel unter dem Titel: Die Völkerwanderung und ihre Folgen für die Juden Europa's, insbes. Deutschlands, s. H. B. XVIII, 88.]

SCHOLZ, H. Abriss der hebräischen Laut- und Formenlehre nach Gesenius-Rödiger's Grammatik. 3. Aufl. gr. 8. Leipzig 1879. (32 S. 75 ⚭.)

SCHREIBER, Emanuel. Der fortschreitende Rabbinismus. Zum 25jährigen Landrabbiner-Jubiläum des Herrn . . . Dr. Lazarus Adler in Cassel, 20. Mai 1877. 8. Königsberg. (1877.) (18 S.)

[Die Schrift ist nichts als ein verbrämter, nahezu wörtlicher Auszug aus *Jost*, der als Quelle nie genannt wird. Man vgl. Neuere Geschichte der Israeliten III, 121 ff., 124 ff., 143, 169 f., 174—181, 237. Der Schluss ist nach Styl und Tendenz Eigenthum des — Abschreibers. M. Kg.]

STEINSCHNEIDER, M. Von der Zerstörung Jerusalems bis zur Gegenwart (Schriften darüber im Jahre 1878). 8. Berlin (1880). (Seite 38—49.)

[Sonderabdruck in 10 Exemplaren aus den Jahresberichten

der Geschichtswissenschaft im Auftrage der Histor. Gesellschaft zu Berlin herausgeg. von F. Abraham, J. Hermann u. Edm. Meyer.]
STRACK, H. L. Geschichte der Juden. Bis zur Zerstörung Jerusalems. 8. Berlin, 1880. (S. 33—38.)

[Sonderabdruck aus den Jahresberichten der Geschichtswissenschaft etc. I. Jahrgang für 1878.]

THEIN, Sal. Der Talmud oder das Princip des planetarischen Einflusses nach der Anschauung des Talmuds. 2. Auflage. 8. Wien, 1876. (102 S.)

[Der Verf. sieht den Talmud als ein Ganzes an, worin sich kein Widerspruch finden darf; Astrologie ist Unvernunft, biblisch verpönt, also muss man alle Stellen im Talmud, welche astrologischen Einfluss bekunden, umdeuten; das thut der Verf. auch unverdrossen und lässt Nichts unerledigt. „Papier ist geduldig.“ St.]

WEILL, Michel A. La parole de Dieu ou la chaire israél. ancienne et moderne. 8. Paris 1880. (VIII, 368 S.)

[Geschichte der jüd. Rede u. Predigt nach dem Inhalte. St.]

WEYL, Jonas, s. Maimonides.

ZIFFER, K. Az izraeliták körülmétése történeti és orvosi szempontból. 8. Budapest 1880. (88 S.)

[Die Beschneidung vom geschichtlichen und medicinischen Gesichtspunkte.]

Literarische Beilage.

Abraham b. Salomo. Art. II. (Forts. von S. 12.)

Saadia Gaon ist begreiflicher Weise als arabischer Uebersetzer und Ausleger am häufigsten berücksichtigt, daher auch Abraham eine überaus reiche und sehr schätzbare Quelle für eine, trotz aller Vorarbeiten noch wünschenswerthe Monographie über Saadia. Schon zur Auswahl instructiver Beispiele gehört ein eingehenderes Studium; ich musste mich begnügen, die ersten besten zu notiren. Am meisten wird die *Uebersetzung* mit סעדיה רבי ופסר רבי citirt, oft auch ohne Namen (vgl. H. B. XIX, 134), auch סעדיה ז"ל, פי' ר' סעדיה ז"ל, z. B. zu Sach. 6, 1 über die 4 Reiche (s. Anhang und Polem. u. apolog. Lit. 341). Mit der Formel פי האויל פרשה finden sich Citate, z. B. פי אבר' ת' פ' בראשית Hab. 2, 11; וישלה Nachum 1, 12; ויקרא I, 61, קדושים I, 100: bezogen auf Saul's Verfluchung Jonatan's; I, 124 über אורים ותומים; auch ישעיה האויל I K. 17, 18, Sach. 14, 17; auf Saadia bezieht sich wohl nicht das Citat Amos 7, 1: ... פי פירוש ישעיה פי שרה כמשק גבים ...; Saadia übersetzt או בדרם אלגראד ידרסון פיה ... כמשק מן מעני שוקק כקור אלגראד; ob Tanchum? s. unter diesem. Eine andere Formel ist פי שרה ויאבק איש עמו I, 37^b (über Gideon) übersetzt פי ש' הוכה תוכיה; רגל' nicht שכ'צ Jonatan und Saul; פי ש' ויהי בעלות II K. 2, 9. Zu II K. 6, 27: וקאל רבי סעדיה ז"ל פי שרה ואכלתם בשר בניכם ... לאנא וג'דנא אלשערא אלפאצ' לין יקולון פי אלקינה אם תאמרנה זו לזו תני את בך והוא הבוי מנותח נתהים פעלמנא אנהא אנמא רפעתה לתנפרד

הי באבלה דון כ'צמתהא ת'ם לעלה יתוהם אן אלעזר אלשאער קאל הר' מן תלקא נפסה לאנא וג'דנא אלתורה תפצה בהר' ען אלרג'ל ישה עלי זוג'תה אן יטעמהא מן להם ולדה בקול תרע עינו באהיו ... Hier wird *Elasar* zu den „vorzüglichen“ Dichtern gerechnet. פי ש' Sach. 14, 1. — I, 144^b wird auf fast einer ganzen Seite die Frage (קר יסאל) verhandelt, ob Samuel durch die Hexe wirklich erweckt sei. Zu Joel 1, 2: נאמר ואם בימי אבותיכם וכבר נאמר בארבה מצרים לפניו ... השיב רבי סעדיה גאון ז"ל ואמר שר"ל ואם בימי אבותיכם אבותיכם הקרובים ולא הרחוקים Scheint ein indirectes Citat, weil hebräisch. Mich. 5, 4: וקאל רבינו סעדיה ז"ל קאל אלכתאב אן כ'מסה עשר יקומו מן אלזכיינ אלצאלהין וקת תה"מ ויבאסון והו קו' והקמונו עליו . . ומשיה.

Salomo [b. Isak, Raschi] heisst שלמה הצרפתי (s. XIX, 132), ר' שלמה ז"ל (I, 16^b), auch צרפתי und בעל הצרפתי, eine Formel, die der französischen Schule zu gehören scheint (Zunz, z. Gesch. 112). Inwieweit die nach Raschi bearbeiteten grossen Propheten kritisches Material bieten, habe ich nicht untersuchen können; zu Jer. 12, 13 liest man: וקצים קצרו בספר אלטורדא טעה הנקדן שנקד זרעו והכי הוא נקוד זרעו וכשהשיבותים על שאלתם לא הייה בעיר אלטורדא (so) טרייש, dann folgt וקצים וכו' אלטורדא dürfte aus Auxerre verstümmelt sein, wohin Raschi das von Geiger edirte Gutachten über Verse in Jerem. u. Ezech. richtete (Catal. Bodl. 2356).

Schemarja b. Elia. 1, 14 בפ' שיר השירים בפסוק עורי צפון I K. 2, 1: ופי' ר' שמריה בן הנדיב אליה ז"ל בפ' שה"ש בפ' גן נעול .. u. Ende Ezechiel, s. H. B. XIX, 132. Ich habe diese Stellen bereits angeführt in meinem Artikel über Schemarja Ikriti im *Mosé* 1879 S. 460.

Scherira, s. unter Hai.

Simon b. Jochai, זוהר s. H. B. XIX, 133.

Tanchum [Jeruschalmi] ist eine Hauptquelle; sein מרשד ist z. B. I K. 21, 2, Ezech. 41, 8 (פי באב אצל) genannt, der *Commentar* (שרח) zu *Jesaia* Hos. 4, 11, Hab. 3, 17, vielleicht auch Amos 7, 1 s. oben unter Saadia.⁵⁾

Anonyme Schriften:

1. אלמואזנה, der Verfasser ist abu Ibrahim [Isak b. Josef, so lies oben S. 22] ibn Barun oder *Baron* (s. H. B. XIII, 91 u. Verz. der hebr. HSS. in Berlin S. 80).

Die Stellen sind I, 15 u. 146^b, II K. 12, 10; Amos 2, 6: וצאחב אלמואזנה פסר חות יאיר אחויה ואחרהא הוא (so) ממרוד והי אביאת מג'חמעאת פי מכאן ואחד יראני בעצ'הא מן בעץ'. — וצאחב כתאב אלמואזנה ג'על מרבק מג'אנס לקולהם שאה מרבקה ומרבוקה אי משרודה באלרבק אלכ'ש אלמסמן. — ויקב הר . . וקאל צאחב אלמואזנה וג'אנס דנש (so) בן

5) Diesen *Commentar* citirt nur noch der magrebitische Anonymus in Cod. Uri 295 f. 37 (Catal. Bodl. 2667), vgl. H. B. XIX, 133 A. 4.

תמים ויקר (so) חור בדלתו בלפצ'ה ערבייה לא יחסן ד'כרהא. — וקאל צאחב כתאב אלמואזנה וקיל אן על שכרם בכסף צדיק אנה מן מעני אלשרא לא אלביע יריד אנהם כאנו ישתרון אלמסאכין ענד אלהאנה ואלשרה כאלבכ'ס עלי מא יקול בעד לקנות בכסף דלים .. והי אשארה אלי אנהם כאנו ישתרון ד'וי אלפאקה באלבכס ויסתחלון ד'לך פהרא מן אלאתפאק אלגריב פי אלמעאני. וקר ג'א מכירה פי מעני אלשרא מת'ל ונתתי מכרם אי ת'מאנהא. וכבר ידעת שאין דעתינו בזה הפירוש אלא לישב המקרא על אופניו ואחר שנישב אותו על אופניו לא נמנע מלפרשו בפנים אחרים ע"ד דרש כמו שאמר שרומז בזה הדבר למכירת יוסף והוא דבר נכון, אבל על פישוט הדברים ... שהוא אינו מדבר אלא על מי שהיה בימיו ...

2. קיל פי כתאב: I f. 66 Ende Richter (vgl. Gittin 66): מעשיות, אלמעשיות ר' מאיר הו מן נסל יגרון (!) קיסר והו וזיר קיסר אלדי ארסלה ליהארב ירושלם כמי דכר פי מעשה כומצא בר כומצא (so) והו קו' הנאך אזל אנייר נפק מיניה ר' מאיר.

3. ובספר הרמזים נקראת יריה על שם ריה התמרים I f. 17 רמזים. ואמר בספר הרמזים ואת כסף שברו שברו בכאן ובשופטים גבי I f. 40 גרעון את מספר ההלום ואת שברו בזכות שיוסף גמל חסד לאהיו לכך זכה שנצה גרעון שיצא ממנו והוא נצה ע"י הלום כמו שהוא נתגרל ע"י הלום ונאמר בספר הרמזים מגלה עפה היא היתה בת שמונה מאות: Sach. 5, 2: אמה והיא היתה התורה. וקאל איצ'א פי ספר הרמזים פי שרר המאת בקר והלב צאן המאת מגלה עפה היא בת שמונה מאות אמה והיא היתה התורה וזו היא המאת ה' מאות והלב צאן ה'ל'ב' יום ניתנה תורה

Nachträglich erfahre ich von Dr. Neubauer, dass die HS. von der Bodleiana erworben, auch Bd. III nicht vollständig sei. Die genauere Beschreibung folgt im Anhang zu seinem Catalog der Bodl. HSS. unter den neuesten Erwerbungen. Ich konnte in der kurzen mir gegönnten Zeit nur Wichtiges notiren.

Zu XIX, 134 חרפים vgl. *Hai* bei *Coronel*, זכר נתן 135. — Dasselbst בעלי מקרא ist aus Menachem b. Saruk unter אפר, s. Berliner, Pleth. Sof. 9. — Zu XX, 11 *Josef ha-Darschan* bemerkt Herr Halberstamm: „Derselbe ist wahrscheinlich Josef b. Jehuda הדרשן bei Samuel b. Jakob Dscham'a (Literaturbl. XII, 359), III, 215, in einer später erworbenen Abschrift fand ich unter ברודם Folgendes: זאת היתה לרבינו יצחק הרב בן רבינו בנבנשתי הרב נרבוני ואמר יש לשאול כך והתשובה שמעתי מהכס אחד ר' יוסף הדרשן שמו ואמר מפני מה אמר משה רבינו מטה ולא אמר מקל או שבט אלא ... מטה; שמעתי מפי ר' יצחק נרבוני הילון im Art. בגמטריא רן .. also ist dieser auch sonst erwähnte Isak schlechtweg (nicht Alfasi, wie ich früher glaubte), identisch mit Isak הרב Benveniste in den arab. Schlachtregeln (Geiger's j. Zeitschr. I, 237), der im Namen der „Weisen von Narbonne“ berichtet (das. 240). Von Josef b. Jehuda citirt Samuel בנימט' אפעא הוא כעום הוא אפעא בנימט' ähnliche Spielereien über בוי hat der anonyme Verf. der Schlachtregeln, dessen

von mir vermuthete Identität mit Samuel neue Stützen erhält.“ —
Die Identität des Josef mit ibn Aknin habe ich längst aufgegeben.
(Schluss folgt.)

Anzeigen.¹⁾

(Geschichte.) Die Skizzen Picciotto's über die Gesch. der Juden in England (H. B. XIX, 55) beginnen, nach einer Einleitung über die ältere Zeit, in Kap. 1 (S. 25) mit der Rückkehr der Juden nach England; der grössere Theil des Buches ist der neueren und neuesten Zeit gewidmet. S. 415 giebt ein alphabetisches Verzeichniss der benutzten allgemeinen und besonderen Quellen, darunter sind auch die Archive der Londoner Gemeinden; doch ist kein Document abgedruckt, auch in der Darstellung kein genaues Citat gegeben. Specielle Druckwerke sind:

(An) Apology for the Naturalisation of the Jews [London] 1753.

Blunt, John E. History of the Jews in England. London 1830.

Collection of the best pieces in Prose and in Verse concerning the Jews. London 1753.

Confutation of the reasons for the naturalisation of the Jews. [London] 1753.

De Cheaumont (French Ambassador at Constantinople). A new Letter concerning the Jews. London 1664.

Egan, Charles. The Status of the Jews in England from the time of the Normans. London 1848. [Bei Grätz XI, 51 falsch: „Egon . . . Statuts.“]

(Goldsmid). Memoirs of the life and commercial connections of the late B. Goldsmid of Behampton. London 1808.

Historical Treaty concerning Jews and Judaism in England. London 1820.

Margoliouth, Rev. Moses. History of the Jews in Great Britain. London 1851. [Ist wohl eine Umarbeitung oder neue Ausgabe von: The Jews in Great Britain: being a series of six lectures, delivered in the Liverpool colleg. instit. on the antiquities of the Jews in England. 8. Lond. 1846 (412 S.), enthaltend polit. lit. u. rel. Gesch. bis Edward I. 1290.²⁾ Im Catal. Bodl. S. 1676 (Margaliouth Druckfehler) 2 andere Schriften, alle fehlend bei Fürst B. J. II, 330.]

Milman, Dean. History of the Jews from the earliest Days. 4. Edition. Lond. 1846.

1) Dieser Artikel (vgl. H. B. XIX, 55) ist seit 8 Monaten aus Mangel an Raum stehen geblieben.

2) Dem Buche angebunden ist ein undatirtes Blatt „Prospectus of the Philo-hebraic Society, for Promoting the Study of Hebrew Literature, and especially for reprinting those works of Hebrew which have now become scarce and rarely to be met with.“ Marg. unterzeichnet uls honorary Secretary für das Comité; Jahresbeitrag eine Guinea. Auf der Rückseite sind 3 Schriften des Verf. (ohne Jahr) verzeichnet: An Exposition of the 35. Ch. of Esaiah; — The fundamental Principals of modern Judaism investigated; — Israel's Ordinances examined.

(A) Review of the proposed Naturalisation of the Jews, being a dispassionate inquiry. London 1753.

Scialitti, R. Moisé [Paul]. „Breve Discorso politico solve [sobre] las espulsiones de los Judios, Letter etc. 1663. 1675.“ [Die erste, offenbar spanische Schrift ist wohl beim Uebertritt des, aus Florenz stammenden Juden (am 14. Juni 1663) gedruckt? S. 34 ist nur von dem englischen Brief an die Juden die Rede. Watt, Bibl. Britt. 839 verzeichnet: Scialetti, R. Mose. *Lettera scritta all' Hebrei*, Ital. Angl. 4. Lond. 1663“; den engl. Titel hat, nach Catalog Collins, Wolf, B. H. 4926 n. 1652^b mit dem hebr. Namen שלטי. Fürst I, 179 unter Cialiti (!) giebt an: „Epistola ad Judäos (!). Sendschreiben an die Juden, in engl. Sprache abgefasst. London 16 ** . 4^o.“ Der Namen ist wohl aus שלטי entstanden, welcher als Familiennamen in Italien vorkommt.]

Tovey d'Blossiers, Anglia Judaica. [4.] Oxford 1738. [War bis jetzt die oft ungenannte Quelle für die äussere Geschichte der Juden in England.]

Die Aufzählung des Verf. beschränkt sich auf Bücher, die in England und (mit Ausnahme von Tovey) englisch erschienen sind. Sie ist aber sehr unvollständig. Einiges ist allerdings in der Darstellung, wenn auch nicht genau, erwähnt; z. B. in der Angelegenheit der Wiederaufnahme durch Manasse b. Israel (S. 28); hieher gehören die Schriften von Edw. Nicholas,³⁾ S. (E.) aus Middlesex (1650, nicht ein Namen: „Middlesex“, wie der deutsche Uebersetzer und daher Schudt und S. Cassel angeben, s. Catal. Bodl. S. 1651 n. 19), *Collier* (bei Fürst I, 140: Callier), *Prynne* (1656 in 2 Ausgaben, Catal. ib. u. Add.). Der vollständige Titel des *Narrative*, abgedr. in Harleian Miscell. Bd. VII, bei S. Cassel, Juden 119, Grätz X, 116,⁴⁾ Catal. Bodl. 1651 (wo falsch Th. I nach der dort angeführten Quelle).

3) London, printed by John Field 1648. Auf der letzten S. (15) heisst es: „And what I now written, was not upon any mans motion of the Jews Nation.“ Das J. 1648 haben alle guten Quellen, z. B. der Catal. libr. impr. in B. Bodl. II, 849, wo der Verf. getrennt ist von Sir Edw. Nich., auch Watt 703. Grätz X, 96 schreibt ohne Weiteres: „1649, nicht 1648!“ Ich habe ein Expl. der k. Bibliothek mit dem Datum 1648 vor Augen. Das span. Exemplar in Breslau ist Saraval 866 (vgl. die HS. Sar. 64). Amst. 1649 bei Fürst III, 31, und „engl. Uebersetzung“ London 1649 u. 1651. — Gelegentlich bemerke ich, dass Felgenbauer bei Fürst I, 279 zu berichtigen Felgenhauer, wie II, 387 (Wolf³ 707). חשוקת ישראל von *Ottensosser* nach Manasse bei Fürst III, 59, ist wohl falsche Conjectur aus Catal. Michael 5293? Das italienische Original des um 1740 gedr. jüdisch-deutschen, kaum bekannten Buches (Zedner 45: Chajjim Alscheich jun.) ist vielleicht die Denkschrift des Tranquillo (Manoach) *Corcos*, Rom 1706? Siehe *Vessillo* 1878 S. 282, 1879 S. 20. Nähere Auskunft wäre sehr erwünscht.

4) Dass Grätz nur Cassel nachschreibe, sieht man aus dem Citat „Panthæon Anabapt. 235.“ Ein nachschlagender Leser würde in dem, aus einzelnen (Cöthen 1701—2 gedr.) Stücken bestehenden, starken Foliobande die Stelle nicht so leicht finden; daher hat Cassel beim 1. Citat das Wort „Schwarmgeisterbruth“ hinzugefügt. Das betr. Stück ist nämlich betitelt: „Alte und neue Schwarmgeisterbruth und Quacker-Greuel.“ Herausgeber ist Cornelius, gest. 1724, wie im Berliner Exemplar angegeben ist.

Der Brief des *Dury* (Kayserling, *Life of Manasseh* 93 n. 256) erschien zuerst 4. London, Printed for Richard Wodenoth, in Leadenhall-street, next to the Golden Heart 1656, 12 Seiten. 1665 erschien: „The Jews message to their brethern in Holland etc.“ in 4^o ohne Druckort, und „The iast letters to the London merchants . . . concerning the conversion and restoration of the Jews.“ Diese Verbindung von Mission und Restauration (mit Rücksicht auf die 10 Stämme) hat nicht aufgehört, englische Federn in Bewegung zu setzen, um letzterer mit Rücksicht auf erstere, Gönner zu verschaffen. Die betreffende Literatur, wie überhaupt Schriften die Juden in England betreffend, findet man bei Watt, Bd. IV Subjects unter Jews, Manches im Catalog der Druckwerke der Bodleiana ed. Bandinel II, 442, IV, 501 — im J. 1753 (vgl. hier S. 88) sind beinahe 40 Pamphlete erschienen, die meist nur 6 d. kosteten (nach Watt), jetzt aber sehr schwer zu finden sein dürften. Die Originalausg. von Manasseh's *Humble adresse* und die span. Uebersetzung im Cod. Saraval 28 sind im Catal. Bodl. 1651 und Add. nachgewiesen; das Datum 1655 in der Vorrede zu Kayserling's *Life etc.* steht nicht darauf; die HS. da Costa das. S. 84 n. 165 enthält auch die Adresse und ist in Amst. 1703 geschrieben, s. Catalog (1861) S. 95 n. 2453.⁵⁾

Das umfangreiche Werk Picciotto's bietet eine Menge von theilweise neuen Einzelheiten⁶⁾ und wäre sehr lehrreich, wenn es weniger feuilletonartig abgefasst, mit genauen Belegen ausgestattet wäre, und der Index mehr als zufällig gewählte Schlagwörter enthielte; die meisten nebenher genannten Personen sind gar nicht, die Seitenzahlen nicht vollständig angegeben, z. B. unter Frey fehlt S. 242. Zu behandelten Schriften — z. B. von Lemoine, Atkins (fehlt im Index, wie Sal. Bennett S. 243) Reid und dem anonymen „Unconverted Jew“ (S. 278—80) waren die Büchertitel und Daten anzugeben.

Wir schliessen, um die Grenzen einer Anzeige nicht zu überschreiten, mit folg. wenigen Bemerkungen: S. 2, die Einwanderung aus *Rouen* erinnert an die Erzählung in *אוצר טוב* I, 47, wo *ררום* die Conjectur in Rabbin's p. 739 bestätigt, vgl. Verzeichniss der Berliner HSS. S. 23, H. B. XIII, 83. — S. 33: Dr. „Boyno“ „Arzt (lies physician) für die Juden“, hiess wohl *Bueno*, der Arzt Efraim B. lebte in Amsterdam 1628—64 (Catal. Bodl. S. 2875). Er wohnte in Dukes Place in der City, wo noch heute, wenn ich mich recht erinnere, ein Centrum der Juden durch die Synagoge (vgl. P. S. 138, 225, 265). S. 145 ist dahin zu berichtigen, dass *Salomo da Costa* im J. 1759 dem Brit. Mus. 180 Bücher, meist alte Drucke (nicht HSS.) schenkte; s. meine Mittheilung aus Panizzi's Denkschrift (1846) im Serapeum 1847 S. 4 und Zedner's Catal. p. III. — S. 173/4 wird von jüd. Bot-

5) Gelegentlich bemerke ich zu Kayserling's *Life* S. 12: de *Termino . . . six*, lies *sixty*, wie im deutschen Original S. 21. S. 75 A. 43, auch englisch, s. Catal. Bodl. S. 1647. Eine Vertheidigung Manasse's gegen P. Vincenzo durch Jehuda Briel s. H. B. VI, 83 n. 247.

6) Z. B. Lord George Gordon 1780, S. 183 ff. Die angeblichen 60,000 jüd. Familien in Patna, die ein Reisender 1764 zu 4000 herabgeschmolzen fand, sind wohl die decimirten *ששים רבוא*, die aus Aegypten zogen. Der Verf. (S. 145) sieht keinen Grund, die Genauigkeit der Angaben zu bezweifeln!

schaftern des Kaisers von **Marocco** berichtet (vgl. H. B. XVI, 61); der erste (1776 oder 1780?) heisst Jakob b. Abraham „Benider“ [בִּנְדֵר ?...], 1794 wurde dem „Sumbal“ [lies: *Sunbal*]?) diese Ehre zu Theil, 1827 dem Meir Kohen „Macnin“; vgl. מַכְנִין als Frauenvornamen H. B. XVI, 62.

Miscellen.

(**Akrosticha.**) Die Alexandreis des Philipp Gualterius de Castellione hat in den X Büchern das Akrostichon Guillermus, weil es Wilhelm II., Erzbischof von Rheims (1176—1201), gewidmet ist. — Ein Gedicht gegen das Heirathen aus jener Zeit hat zu Anfang das Akrostichon: Adolfus me fecit.

(**Amalfi.**) Matteo *Camera*, Memorie storico-diplomatiche dell' antica città e ducato di Amalfi, vol. I, Salerno 1876 S. 347, 348, enthält eine Notiz über die Juden daselbst. Zuerst wird Benjamin von Tudela citirt (s. ed. Asher II, 30 gegen Jost), der u. A. einen Arzt Chananel nennt — Carmoly, Hist. des méd. 48 vermisst die Angabe der Schriften, die er verfasst haben könnte! Im Jahre 1271 werden unter den Gläubigern der k. Kammer genannt: Gaudio, Mose Sohn des Sulino, Datan und Brüder, Josef Sohn des Zau, Lia [Lea] Calabrese, Racho. Ein Decret Carl's v. J. 1292, die „Neofidos“ in Amalfi betreffend, wird mitgetheilt, am Schlusse die Namen derselben (theilweise von den Patronen entlehnt): Andreas de Bulgitu, Marinus filius eius, Filippus nepos eius, Franciscus filius Marini, Marinus de Bono, Gentilis de Rubeo, Thomasius filius eius, Jacobus filius eius, Andreas fil. eius, *Oddo de Tussiaco, Jacobus fil. eius, Martinus und Joannes, Brüder desselben, *Bartholomeus Comite ursu, Pandulfus u. Petrus, Söhne desselben, Andreas de Gariofola (vielleicht Garofalo), Philipp dessen Bruder, Thomasius de sancto Angelo, Orlando dessen Sohn „etc.“

Die Juden blieben in Amalfi bis Ende XV. Jahrh., wo sie zuerst in *Maiori* Banken und eine Synagoge in dem Stadttheil gen. *Citarelli* errichteten. In einem Document vom 14. Dec. 1496 erscheint „Manuel hebreus de civitate Nole (so) faciens olim banchum ad uxuras in ipsa terra Maiori more hebraeorum.“

(**Italien, Piemont.**) Der XVI. Bd. der „Miscellanea di Storia Italiana edita per cura della regia Deputazione di storia patria“ Torino 1877, enthält zuerst: „Mémoires historiques sur la maison royale de Savoie et les états etc. sous les règnes de Charles Emanuel III. et de Victor Amédée III. par Mr. de *Sainte Croix*, Secrétaire de l' Ambassade de France à Turin“ (um 1776). S. 66 heisst es: „Il paraît que les Juifs ne sont pas suffisamment imposés (!) en Piémont, vu le dommage qu'ils causent à la société par les prêts sur gages avec l'interêt du 18 pour cent, source du dérangement et de la ruine d'une infinité de particuliers. Les Juifs établis à Turin ne paient que 25 mille livres au Roi et 20 mille livres seulement les autres synagogues, répandues dans les provinces. On les dit protégés par les ministres

7) S. Catalog der HSS. in Hamburg S. 55. Für Ahmed b. סונבול (Sunbul) bei H. Kh. II. 112, haben andere HSS. סונבול, s. Catal. Codd. Or. Lugd. V, 205.

des finances, auxquels on les soupçonne de faire des présents considérables. Au reste il leur est défendu d'acquérir des immeubles. [Titre VIII chap. III. Constitutions Carolines.]“

Dazu giebt der Herausgeber Anton. Manno S. 270 aus einem unedirten Briefe von Gius. Vernazza 1815 folg. Stelle: „Gli Ebrei s'introdussero fra noi, come altrove, per maniera inosservata, esercitando sempre l'usura e raramente senza pegna in mano. Esempi ne ho veduti dispersi nelle carte dei secoli XIII e XIV, così nella Savoia come nel Piemonte. Crebbero lentamente; ma certo eran cresciuti assai nel sec. XV, poichè fu necessario che Amedeo VIII facesse per loro le leggi che fece.“ — Diese Gesetze sammelten *Borelli* (s. Index) und der Advocat *Duboin* (11, 279).

Manno fügt noch folgendes Document über Ausgaben des Tesoriere generale hinzu: „Libravit licito brula vaches (?) furbisterio habitatori Chamberiaci die XXVI mensis junii predicto anno (1417) pro locagio unius sui equi ad opus *amedei de aquiano* de precepto domini ab eodem locati pro portando ipsum amedeum *breissiam* ad loca ubi erant *libri judeorum pro ipsis visitando et pravos comburi faciendo*. Videlicet spacio viginti unius dierum ad que predicta faciendo idem amedeus vacavit et ipsum custodivit videlicet a die decima quarta mensis maii exclusive usque ad diem quartam mensis immediate sequentis junii inclusive dicto anno capien. per diem 1 d. ob. gross. valent XXXI [lies XXI?] d. ob. gross.

Hierauf folgen (S. 270—72) 9 genaue Titel von seltenen Schriften, meistens Gesetze, gedr. 1619—1806.

Josef b. Elieser's Vorgedicht zu צפנת פענח (Cod. München 62 f. 184, vgl. H. B. XVII, 119):

מצמאת לכו רותח	כל דורש לשתות מי ערן
עורי לב לראות פוקח	בא נא ושחה יין הרקח
הולך על (!) בלתי ירח	נתן ריהו עד מרחקים
מרקחת מעשה רוקח	בקטרת סמים הוא רוקח
ינים יגון וישמח	יקר מכל ואבקת רוכל
לב כי איננו אורח	יושיבהו איש תוך חדר
ושאונו יהיה שוכח	בו תסור אנתח כל סולד (!)
יהיה בסעיפים פותח	ישען על משענתו לא
דלתי שמי פתח	יבין סתרי תורה גם מי (sic)
יהיה כשמש זורה	כל תעלמו (sic) יוציא לאור
בו יהיה רנה פוצח	כל תועה מדרך השכל
כל דלת נעול פותח	כל קשרי הסודות מתיר
וקראתיו צפנת פענח	על כן קדשתיהו לשמי

עוד בענין

אשיבהו לאיש נפוץ ונפרד	אשר ישאל למי אתה ירדי
לעיר ציון ומולדתי ספרד.	כיוסף בן אליעזר אשר בא
ולפני אשלח מלאכי	מום שיש בי אודיעהו
עבד אברהם אנכי	טרם ישאלוני אומר

Oppenheim, Lewa, aus Worms, hat schon 1552 עברונות geschrieben (abgeschrieben?), welche Elia Loanz in Cod. Opp. 1670 im J. 1586 wörtlich so copirte, dass er gleich zu Anfang die ursprüngliche Jahrszahl stehen liess, wie er selbst bemerkt. Diese vor fast 30 Jahren in der Bodl. gemachte Notiz habe ich im Hamburger Catalog S. 125 vernachlässigt.

(**Portaleone-Sommo**.) Zu der Notiz über diese Familie in H. B. VI, 48 ist Folgendes nachzutragen:

Zum Namen s. Berliner in einem aus dem Buonarroti Mai 1873 abgedruckten Blatte. Hr. Cresc. Alatri theilte ihm mit, dass ein dem Ghetto nahegelegener Stadttheil Roms Portaleone heisse. Dort befinde sich seit 2 Jahrh. eine Synagoge, genannt כנסת ארבע ראשים, nach B. vielleicht identisch mit der Syn. כנסת שערים, welche im israel. Gemeindebuch aus dem XVI. Jahrh. im Archivio Urbano erwähnt werde. Ich lasse letztere Combination dahingestellt.

Elchanan משה אריה heisst 1399 einer von 3 Dajjanim in der Lombardei bei Isak b. Scheschet n. 127, f. 73 ed. Riva. Elch. 'מש' א' b. Menachem besass einen anon. Commentar zu Numeri, welchen Schönblum 1868 (früher M. Mortara?) besass. Ein starker Band von blasser alter ital. Hand, zum Theil beschädigt, kurz und sachlich, beginnt ותרגום יתירות וידבר " . . . בא זה הכתוב לה . . . עלה משה בר נחמני (vgl. Catal. Hamb. S. 14).

Benjamin (Guglielmo, vgl. H. B. XIX, 75) s. VI, 66 unter 1436 (bei Grätz VIII, 248), nach Wolf, Studien 1865 (H. B. VIII, 137) S. 172 erst 1500! Ueber das medicin. Werk, H. B. VI, 71, ist Luzzatto die Auskunft schuldig geblieben.

Eliezer (Lazarus) 1500 s. H. B. XI, 126 und XIX, 118.

David b. Mose s. Catal. Bodl. S. 2872.

Samuel b. Elischa lies Ghir. 335 u. s. Halberstamm in המגיד 1873 S. 221.

Hinzuzufügen sind: *Israel* Chajjim [ben?] Elia Sommo Portal. 1429 (H. B. IX, 48 A. 5, wo V, 48 Druckf.).

Ein Arzt *Jehuda* b. Benj. Seeb aus der Fam. „Somi“ besass den I. Th. Canon, Uebersetzung des Serachja b. Isak, HS. Cesena Plut. 28 Cod. 1; Mucciolo (Catal. Codd. MSS. Malatestianae Caesentis Bibl. fol. Cesena 1780 Pars II S. 182) confundirt בעל המאור nach Bartol.; der Cod. soll aus dem XIII. Jahrh. sein?

(**Salomo** b. Natan el-Sig'ilmassi und **Saadja** b. Jehuda b. Ebjatar.) Kerem Ch. IX, 38 ist für das Datum in Cod. Uri 298 der zweideutige Ausdruck שנת הכתיבה gebraucht; es heisst aber zu Anfang (nach meinen damaligen Notizen) hinter den Versen des Salomo: כתבתי אני סעדיה . . . ברבי אביתר תהא מנוחתו כבוד וכאנת נסכה אלמצל נקל הר' אלסידור מן נסכה בכ'ט אלמצנף אלמקדם ד'כרה פי אלחארין' אלמד'כור בקלעה ברקא אלמחרוסה" ומנחתה ללולד עמראן עזה . . . אללה ואבקאה ונפעה בה וכתב סעדיה . . . Hiernach ist die Abschrift aus der Urschrift des Salomo in Barka vom J. 1203 durch Saadja copirt,

Am Ende des Commentars zu den 4 Pforten des Jose el-Naharwani steht bei dem Datum Nisan 1514 am Rande mit arabischen Lettern קובלת עלי אלמצל (verglichen mit dem Original). Sollte auch jener Commentar von Salomo verfasst sein? Auffallend bliebe es, dass der im J. 1203 schreibende Verf. im Siddur nirgends Maimonides anführt. So weit meine Excerpte reichen, ist die jüngste Autorität Isak Fasi ל"ו, Kap. 22 f. 137^b. In den 7 Pforten des 26. Kap. (השבון עבור) habe ich ein Datum nicht gefunden. Meine Berichtigung der betrügerischen Inschrift von Cod. Uri 257 im Conspectus und im Catalog Bodl. S. 2244 hat Fürst, Bibl. Jud. III, 242, natürlich nicht beachtet, da sie für seine Plagiate zu entlegen war.

(Ein achtjähriger Uebersetzer.) In Watt's Bibl. Britt. 2440 findet sich folgender Artikel: *Cohen*, François. La guerre des grenouilles et des souris d'Homere traduit mot pour mot, de la version latine d'Etienne Berglere imprimée vis-à-vis. 4. (Paris?) 1797. Der Uebersetzer war 8 Jahre alt.

Literarische Anzeige.

Soeben ist fertig geworden (und nimmt der Unterzeichnete Bestellungen entgegen):

אוצר הספרים Bücherschatz.

BIBLIOGRAPHIE

der gesammten hebräischen Literatur mit Einschluss
der Handschriften (bis 1863).

Nach den Titeln alphabetisch geordnet.

Herausgegeben

von

Jac. Benjacob.

Lex.-8. Wilna 1880. — Preis ca. 20—25 M.

Das Werk enthält ungefähr 17000 Artikel und ist theilweise von Dr. Steinschneider revidirt. Dr. Zunz schreibt an den Herausgeber: „Die fleissige Arbeit Ihres seligen Vaters verdient alles Lob und wird *jedem mit der jüdischen Literatur sich beschäftigenden Gelehrten unentbehrlich sein.*“

Julius Benzian in Berlin.

המזכיר

Sechs Nummern
bilden
einen Jahrgang.

Abonnementspreis
jährlich acht Mark.

הראשונה הנה באו והרשות אני מניד

No. 117.

(XX. Jahrgang.)

Zu bestellen bei
allen Buchhandl.
od. Postanstalten.

Abonnementspreis
jährlich acht Mark.

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben
von
Jul. Benzian.

1880.

Mit literar. Beilage
von
Dr. Steinschneider.

Mai — Juni

(ausgegeben Mitte September).

Inhalt: *Bibliographie. Cataloge. — Beilage:* Abraham b. Salomo. Hebraistinnen. Zur karaitischen Literatur. Miscelle (Société des Etudes juives).

Periodische Literatur.¹⁾

PRESSE, Israelitische. איראעליטישע פרעססע. Erscheint jeden Freitag (mit hebr. Typen.) Herausg. *N. B. Ettelsohn* und *S. L. Marcus*. 4. Jahrg. Fol. Chicago 1880. (Abonnementspreis jährlich 3 Doll.)

HA-ARIEL. האריאל. Hebräisches Organ für Bildung und Wissenschaft. 10. Jahrg. 8. Jerusalem (bei *M. Cohen* u. *A. Sussmann*) 1880. (Jährlich 3 Thaler.)

BETH TALMUD. בית הלמוד. Monatschrift für rabbin. Literatur und Geschichte. Herausgeg. von *J. H. Weiss* und *M. Friedmann*. 8. Wien 1880. (Selbstverlag, Druck von Löwy und Alkalay in Pressburg. Jährlich 4 Flor., 7 Mark.)

[2 Hefte von *Sivan* und *Tammus* reichen bis S. 64. — Möchte es dem B. T. besser gehen als dem B. ha-Midrash, wovon nur 4 Hefte 1865 erschienen sind. Wir werden Gelegenheit haben, Einzelnes hervorzuheben, wenn unser Wunsch sich erfüllt. *St.*]

HA-BOKER OR. הבקר אור, herausgeg. von *Abr. Gottlober*. V. Jahrg. 8. Warschau 1880.

[Jahrgang 12 *M.*; das uns vorliegende Juliheft ist als 4tes bezeichnet und S. 835—900 gezählt, enthält Prosa und Poesie. Frühere Jahrgänge erschienen seit 1876 in Lemberg. *St.*]

1) Herausgeber von Zeitschriften, welche hier übergangen sind, ersuchen wir um gef. Zusendung einer Nr.

Sprache, herausgegeben von *J. Reich*. 11. Jahrgang. Fol. Pest 1880. (Jahrgang 4 fl.)
 SCHAARE Zion. שְׁעָרֵי צִיּוֹן. Herausgegeben von *Is. Goscinni*. 4. Jerusalem 1880. (Abonnementspreis jährlich 12 Mark.)

EPOCA (la). לַה אִיפּוּקָא. Wochenschrift für Politik, Handel und jüd. Angelegenheiten, herausgegeben von *Saadi ha-Levi* in span. Sprache mit hebr. Typen. V. Jahrg. Fol. Salonichi 1880. (Jahrg. 3 מיליריים, einzelne N. 60 Paras.)

[Uns liegt nur N. 232 von 21. Sivan 5640 vor.¹⁾ *St.*]

ESPERANZA (la). לַה בּוֹאִינָה אִסְפִּירָאנְסָה. Wochenschrift für Politik und jüd. Angelegenheiten, herausgegeben von *Ahron di Jos. Chasan* in span. Sprache mit hebr. Typen. VI. Jahrgang. Fol. Smyrna 1880. (Jahrg. 20 Francs.)

[Uns liegt No. 183 vom 27. Mai vor, wonach der Druck einer Geschichte der Juden in Arabien etc., betitelt זְכוּרֵן הַיָּמֵן, begonnen hat. *St.*]

SOL (el). אֵיל סוּל. Revista scientifica e letteraria, herausgegeben von *David Fresco* (פֿרִיסְקוֹ), Responsabile: *Marco Majorcas*: in span. Sprache mit hebr. Typen. II. Jahrg. hoch 4°. Constantinopel 1880. (Erscheint jeden 1. und 15., jährlich 12 Francs.)

[Uns liegt vor No. 15 vom 1. Adar 5640, S. 225 — 40, meist Uebersetzungen aus dem Hebr., auch ein Vortrag über Cosmographie von *Albert שאַקִי* (Sacchi?), Studenten der Medicin, der sich nach Paris begab, um seine Studien fortzusetzen. *St.*]

TELEGRAPH. טֵלִיגְרָאָף. Eco del mondo judaico (ז'וֹרְנָאָלִיקוֹ), Journal politico, scientifico e letterario, Director und Red. *David Fresco* (פֿרִיסְקוֹ), Administrator: *Marco Majorcas*; in span. Sprache mit hebr. Typen. II. Jahrg. gr. Fol. Constantin. 1880. (Erscheint wöchentl. 3 Mal, jährl. 100 Grossi, 1 No. 40 Paras.)

[Uns liegt vor No. 88 vom 8. Ijjar, 19. April.]

ADVANCE, Jewish, a weekly journal devoted to social interests and progressive judaism. (Englisch u. deutsch, herausgeg. v. *Max Stern*.) Vol. IV. Fol. Chicago 1880. (Abonnementspreis jährlich 3 Doll.)

BOTE, der Israelitische, Wochenschrift, herausgegeben unter Mitwirkung namhafter Gelehrten von *Moritz Baum*. 4°. Bonn 1880. (Jährlich 8 Mark.)

COLONIAL JEWISH Monthly. Melburn, herausgeb. von *Nachum בערנעט* b. Is. Dob aus Warschau. . . . ?

CORRIERE (il) israelitico, periodico per la storia, lo spirito ed il progresso del Giudaismo; pubblicato sotto la direzione di *A. di S. Curiel*. Anno XVIII. gr. 8. Triest 1880. (Jahrg. 6 fl.)

1) Die Nummern der span. Zeitschr. verdanken wir einer gef. Zusendung des uns persönlich unbekanntem Hrn. *K. Vollers* in Pera. *St.*

- FAMILLE (la) de Jacob (Monatsschrift für religiöse Belehrung, herausgegeben von *B. Mossé*, Rabb. in Avignon.) 22. Jahrgang. 1880. (Jährlich 14 fr., für's Ausland 20 fr.)
- GEMEINDEBLATT (Israel.) Specialorgan für das jüdische Gemeindeleben, herausgegeben von mehreren Rabbinern. 5. Jahrgang. gr. 8°. Löbau 1880. (Red. Dr. *S. Schreiber* und Dr. *Caro*.) (1 Nummer wöchentlich, 1 Mark vierteljährlich.)
- HEBRAICA. A monthly Supplement to the *Jewish Messenger*. Devoted to Hebrew Literature and the Science of the Bible. Vol. II. 4. New York 1880.
- HEBREW (the). Wochenschrift in englischer und deutscher Sprache, herausgeg. von *Phil. Jacoby*. 18. Jahrgang. gross Folio. San Francisco 1880. (Jahrg. 5 Dollars.)
- HEBREW, the American. Published weekly by the Board of editors chosen by the american Hebrew publishing company. Vol. II. Fol. New York 1880. (Abonnem. jährl. 3 Doll.)
- ILLUSTRIRTE WIENER „JÜDISCHE PRESSE“. Organ für Politik, Handel, Wissenschaft und jüdische Interessen. Herausgeber: *Leo Fein*. 4. Jahrgang. Fol. Wien 1880. (Wöchentlich 1 Nummer. Abonnementspreis jährlich 4 fl.)
- ISRAELIT (der), Central-Organ für das orthodoxe Judenthum, herausgegeben von Dr. *Lehmann*. 21. Jahrgang. 4°. Mainz 1880. (Wöchentlich 1 Nummer, Jahrgang 9 *M*.)
- ISRAELIT (der), Organ des Vereins „Schomer Jisrael“. 12. Jahrgang. Fol. Lemberg 1880. (Zweimal monatlich, jährlich im Inlande 2 fl., im Auslande 6 *M*.)
- ISRAELIT, der ungarische. Ein unparteiisches Organ für die gesammten Interessen des Judenthums, herausgegeben von Dr. *Ign. W. Back*. 7. Jahrgang. 4°. Budapest 1880. (Wöchentlich 1 Nummer, jährlich für das Inland 6 fl., für das Ausland 12 *M*.)
- ISRAELIT, Wiener, Organ für Politik und finanzielle Interessen, herausgegeben von *W. Weiss*. 8. Jahrgang. Fol. Wien 1880. (Wöchentlich dreimal, Abonnementspreis jährlich 12 fl.)
- ISRAËLITE (L)' Alsace-Lorraine par *Isaac Wurmser*. 3^e année. Fol. Mulhouse, 1880. Französ.-deutsche Monatsschrift.
- ISRAELITE, the. Wochenschrift in englischer Sprache, nebst Beiblatt „*Deborah*“, allgemeine Zeitung des amerikanischen Judenthums. 26. Jahrgang. gr. Fol. Cincinnati 1880. (Jährlich zusammen 9 Doll.)
- IZRAELITA (Wochenschrift in polnischer Sprache, herausgeg. von *J. H. Peltyn*). 15. Jahrg. 4°. Warschau 1880. (pro Quartal 1 Rub. 50 Kop.)
- JEWISH CHRONICLE. Jüdische Wochenschrift in engl. Sprache. 39. Jahrgang. Fol. London 1880. (Jahrg. 9 Sh.)
- JEWISH Record (Wochenschrift in englischer Sprache, herausgeg. von *Alfred T. Jones*). 6. Jahrgang. gr. Fol. Philadelphia 1880. (Jährlich 5 Doll.)
- JOSEPH. Israelitische Jugend-Zeitung, herausgeg. von *S. Freuthal*.

- I. Jahrg. 8. Kattowitz 1879. (Erscheint am 15ten und 30sten jeden Monats, vierteljährlich 1 *M.*)
- KANTOR, der jüdische. Wochenschrift für die Gesamtinteressen der jüd. Kantoren, Religions-Lehrer u. s. w. Herausgeg. vom Kantor *A. Blaustein*. Fol. Bromberg. 2. Jahrg. 1880. (Erscheint jeden Donnerstag, vierteljährlich 1 *M.* 50.)
- LEADER, the. Wochenschrift, herausgegeben von *Jonas Bondi* in deutscher und englischer Sprache. 26. Jahrgang. gr. Fol. New-York 1880.
- MAGAZIN für die Wissenschaft des Judenthums, herausgegeben von *A. Berliner* und *D. Hoffmann*. Mit hebräischer Beilage אונזר טוב. VII. Jahrgang. 8°. Berlin 1880. (Erscheint vierteljährlich; jährlicher Abonnementspreis 12 *M.*)
- MESSENGER, the Jewish; editors *S. M. Isaacs & sons*. vol. 47. Fol. New-York 1880. (Jährlicher Abonnementspreis 5 Dollar.)
- MONATSSCHRIFT für Geschichte und Wissenschaft des Judenthums, herausgegeben von *H. Graetz*. 29. Jahrg. 8°. Breslau 1880. (Jahrgang 9 *M.*)
- NEUZEIT (die). Wochenschrift für politische, religiöse und Cultur-Interessen, herausgegeben von *Szantó*. 18. Jahrgang. Fol. Wien 1880. (Jahrgang 7 fl.)
- MOSÈ (il). Antologia israelitica, pubblicazione mensile per cura d'una società d'amici della religione et del progresso. Ed. *E. F. Levi*. 8. Corfu 1880. (Jahrg. III., 10 Fr., Ausland 12 Fr.)
- OCCIDENT (The). A weekly journal, devoted to general news, literature, science, art, and in the interest of judaisme. Herausgeb. *Julius Silversmith*. Vol. VIII. Fol. Chicago 1880. (Abonnementspreis jährlich 3 Doll.)
- PRESSE, jüdische. Organ für die religiösen Interessen des Judenthums, begründet von Dr. *Enoch*. 11. Jahrgang. Fol. Berlin 1880. (Erscheint jeden Mittwoch, Jahrgang 12 *M.*)
- TIMES, the Jewish. Wochenschrift in englischer und deutscher Sprache, herausgeg. von *M. Ellinger*. 12. Jahrgang. klein Fol. New-York 1880. (Jahrgang 5 Dollar.)
- TRIBUNE, the Jewish. Editor *M. Spitz*, Business Manager *J. L. Wolfner*. Vol. II. gr. Fol. St. Louis 1880. (Abonnementspreis jährlich 2 Doll. 50 C.)
- UNIVERS (L') Israélite, Journal des principes conservateurs du judaïsme sous la direction de *L. Wogue*. 36. Jahrgang. 8°. Paris 1880. (Monatlich zweimal, Abonnementspreis jährlich 26 fr.)
- VESSILLO (il) israelitico, rivista mensile per la storia, la scienza e lo spirito del Giudaismo diretta da *Flaminio Servi*. Anno XXVIII [als Forts. des Educat.]. 8°. Casale 1880. (Jährlich 10 Lire.)
- WOCHENSCHRIFT, israelitische, für die religiösen und sozialen Interessen des Judenthums redigirt und herausgeg. von *M. Rahmer*. 11. Jahrgang. Fol. Magdeburg 1880. (Jahrgang 7 Mark 50 Pfg.)
- WORLD, the Jewish. Jüdische Wochenschrift in englischer Sprache. Fol. London 1880. (Jährlich 6 sh. 6 d.)

ZEIT (die), (**Hamechaker**, so), Zeitschrift für jüdische Theologie und Geschichte in populär-wissenschaftlicher Form. Herausgeb. und Red.: *Albert Stern*, Oberrab. zu Neupest. IV. Jahrg. Pest 1880. (Erscheint jeden 1. und 15., 4 fl. jährl.)

[In H. B. XIX, 121 ist der Spender dieser Zeitschrift an die Landesrabbinerschule, Herr Jul. Wolfner, irrthümlich als Red. genannt.]

ZEITGEIST, der. Ein israelitisches Familienblatt, Organ für die Interessen des amerikanischen Judenthums, herausgegeben von *J. S. Moses*. I. Jahrgang. Fol. Milwaukee 1880. (Monatlich 2 mal, jährl. 3 Doll.)

ZEITUNG, allgemeine des Judenthums, herausgeg. von *L. Philippsohn*. 34. Jahrgang. 4^o. Leipzig 1880. (Jahrg. 12 *M.*)

ZEITUNG, neue israelitische, herausgegeben von Rabb. Dr. *Kisch*. Zürich 1880. (Jeden Freitag 1 Nummer, vierteljährl. 2 *M.*)

Hebraica.

ALFANDARI, Jac. שו"ת מצל מאש *Muzzal me-Esch*. Responsen nebst Zusätzen, neu herausgeg. Fol. Pressburg 1878.

ASCHKENASI, Bezalel. שטה מקובצת *Schitta Mekubbezet* zum Tract. Keritot. Fol. Wien 1878.

AUERBACH, Meir b. Js. אמרי בינה *Imre Binah*. Theil I. Bemerkungen zu Orach Chajjim und Jore Deah. Fol. Jerusalem 1871. Theil II. zu Choschen Mischpat. Fol. Jerusalem 1876. (244 Bl.)

BLOCH, Mos. (Prof. an der Landesrabbinerschule). שערי תורת התקנות (deutscher Titel: Die Institutionen des Judenthums nach der in den talmud. Quellen angegebenen geschichtlichen Reihenfolge geordnet und entwickelt). I. Bd. 1. Theil. 8. Wien 1879. (XXI, 273 S., Selbstverlag.)

[Vgl. Magazin VII, 62.]

EMDEN, Jac. שפת אמת ולשון זהרית *Sefat Emet* etc. Anklagen gegen Jonathan Eybenschutz; nebst desselben Autors התאבקה, מכתבים גלויים und גת דרוכה, יקב זאב, שחוק הכסיל 1877. (III + 25. I + 96 Bl.)

HEILPRIN, Jech. סדר הרורות *Seder ha Dorot*, Gelehrten-geschichte. Bd. I., herausgeg. von *Naftali b. Abraham* לאיתן aus Minsk. gr. 8. Warschau 1878. (296 S.)

[Umschlagtitel hat das J. תרלו. — Der Herausgeber hat zuerst das Buch äusserlich bequemer eingerichtet, Manches berichtigt; allerdings ist in der Literatur des Mittelalters Vieles stehen geblieben, was nach neueren Schriften leicht zu berichtigen gewesen wäre; so z. B. S. 199 fast hintereinander Abr. b. Chijja הלי (!) und Abr. הנשיא, die identisch sind; der dazwischen kommende Josef Tob Elem war als besonderer Artikel zu stellen. Man dürfte jedoch zufrieden sein, einen lesbaren, in den Citaten correcten Text Heilprin's zu erhalten. Im nachfolgenden talmudischen Theil wird der Herausgeber mehr leisten können; vgl. die Zeitschr. מגיד משנה 1879 No. 15 ff. *St.*]

HIRSCH, Jakob J. (Rabbiner in Neumarkt, Galizien). ברכת יעקב

Birchath Jakob. Responsen. Fol. Lemberg 1879. (III, 69 und I. Index.)

HIRSCHENSOHN, Jakob b. Mardochai (Präsident eines Lehrhauses in Jerusalem). 'אפיקי ים' *Afike Jam*, Halachische Vorträge, 1. בכור התורה, 2. א"ב שלמה (zur Jahrzeit des Elia Gutmacher). 16. Jerusalem o. J. [1879, 1880, — 28 und 32 S.]

KONTRES. קונטרס וירמייזא וקהל ווינא. Worms und Wien. Liturgische Formulare ihrer Todtenfeier aus alter und neuer Zeit und Namensverzeichniss der Wormser Märtyrer aus den Jahren 1096 und 1349. Nach einer Handschrift herausgeg. von *Ad. Jellinek*. 8. Wien 1880. (16 hebr. und 6 deutsche S.)

[Das Wormser s. g. „Memorbuch“, wovon verschiedene Abschriften existiren, und das in neuerer Zeit öfter angeführt worden, ist hier zum ersten Mal vollständig herausgegeben. Geschichtliche Verwerthung werden die aufgeführten Namen und Sachen aus den Jahren 1096 und 1349 anderswo finden. Aus den arabischen Namen ist nicht ohne Weiteres zu schliessen, dass arabisch redende Juden in Worms eingewandert sind. Wann und unter welchem Titel sind die von Jell. edirten גזירות יהודית jüdisch-deutsch in Königsberg erschienen? *St.*]

LUZZATTO, S. D. יסודי התורה *Jesode ha-Thora*. Grundprincipien der Thora, Herausgeber: Eisig Gräber in Przémysl. 8. Lemberg 1880. (67 S.)

[Nach der Vorrede Jesaia Luzzatto's ist ein Theil dieses im J. 1841 verfassten eigenthümlichen Schriftchens italienisch im *Educatore isr.*, ein Theil hebr. im בית המדרש 1865 gedruckt. *St.*]

KOHEN, Abraham (Verf. von ררך ציון נגן). מטיב נגן *Metib naggen*. Commentar über die Sabbatlieder. 8. Warschau 1879. (7 Bl.)

[S. המגיד 1879 S. 301.]

SAMUEL (Schmelka, Rabbiner in Szölös). צרור ההיים *Zeror ha-Chajim*. Talmudische Abhandlungen. Fol. Munkács 1876. (unpag. IX, 94 Bl., 3 Corr.)

SIDON, Simon (Rabb. in Tyrnau, Ungarn). ספר המנוחה *Sefer ha-Menucha*. R. Manoachs Commentar zu einigen Halachoth des Maimonides mit Erklärungen und Zusätzen. 2°. Pressburg [1879]. (77 Bl.)

SILBERSTEIN, David Loeb. שבילי דוד ויהודא *Schebile David wi-Jehuda*. Novellen zum Choschen Mischpat. Fol. Jerusalem 1864. (100 Bl.)

TALMUD, תלמוד. Talmud babyl. Tract. Baba Mezia, mit deutscher Uebersetzung und Erklärung von A. *Sammter*. Fol. Berlin 1876—79. (Selbstverlag. VI, 174 S., 30 M.)

Judaica.

ARNAUD, Camille. Essai sur la condition des Juifs en Provence, au moyen-âge. 8. Forcalquier 1879. (78 S. 6 fr.)

[Der Verf. weiss nicht, ob Jemand über diesen Gegenstand bereits geschrieben habe, und schöpft sein Material aus den Archiven der Bouches-du Rhône. S. 13 erscheint 1487 ein Salomon *Mancipi* (vgl. H. B. XVIII, 105 Anm. 1), S. 20 über Friedhöfe; 1301 heissen die *Sindici* in Marseille Isac Manerani (?) und Samiel „*dieu lo crescha* (Dieu le fasse croitre)“.¹⁾ S. 28 ff. wird von dem *Conservator* der Juden gehandelt. A. 1341 inquirirt die Curie in Manosque gegen die Jüdin *Benven-*

guda, Frau des *Melon*, wegen eines verunreinigten Hemdes (S. 46). Im selben J. wird *Crescas* aus *Mirabeau* wegen angebl. Unzucht mit einer Frau zum Verlust des *membrum virile* verurtheilt (S. 47). Im J. 1306 fällt in *Manosque* ein Purimscandal vor: „*Sahat* Judeus, testis juratus, dixit quod audivit dici quod plures Judei, in festo vocato Purim, fustigaverunt per carreriam *Bendich*, filium *Bassene*, Judee, nudum, dicendo, videre justitiam illius, qui inventus est cum quadam muliere; et similiter ducebant eodem modo *Nascassonum*, Judeum, inductum ad modum mulieris.“ (S. 49). *St.*]

ASILI infantili Israelitici di Roma. Programma e orario settimanale per l'anno scolastico 1877—1878. 8. Roma 1877. (8 S.)

— 8. Roma 1879. (8 S. und Stundenplan in 4^o.)

ASTRUC, E. A. *Historia Zydow i ich Wierzen tlumaczona przez Jacuba Rotwanda*. Varsovie, impr. Zimkiewiczza et Noakowski (1879, 179 S.)

— *La morale de Moïse*. 8. Bruxelles 1879 (23 S. Extr. de la *Révue de Belgique* — über eine Kritik des Decalogs in der Deputirtenkammer in Brüssel.)

BAISSAC, Jules. *L'âge de Dieu (annus Dei), étude sur les grandes périodes cosmiques et l'origine de la fête de Pâque*. 8. Paris 1879. (XII, 164 p.)

BARUCH, Berth. *Herodes und Mariamne. Charaktergemälde in 5 Acten*. Als Manuscript gedruckt. 8. Berlin o. J. (88 S.)

[1876, nicht im Buchhandel.]

BERICHT über die Kranken-Verpflegungs-Anstalt der jüdischen Gemeinde zu Berlin für das Jahr 1879. gr. 4^o. Berlin 1880. (36 S.)

BRAUN, Arnold W. *יהושע שלמה* Brennende Frage. Abhandlung über den isr. Religions-Unterricht, wie er ist und wie er sein soll. 8. Budapest, Burian, 1880. (20 S.)

CAHEN, Emile. *Les Juifs à Reims au Moyen-Age (xe Siècle) et fondation de la nouvelle communauté et sa synagogue* (1879). 8. Reims 1879. (16 S., 50 cent.)

[Stand zuerst im *Almanach histor. de la Marne* etc. für 1880. Enthält die französ. Uebersetzung von Decreten, deren Quelle nicht angegeben ist. *St.*]

— *La tolérance religieuse (De prêtre à Rabbin)*. Réponse à une lettre adressée par le R. G. X., de l'ordre des Carmes, ancien aumônier militaire pendant la guerre de 1870, à un ex-officier [israélite] de l'armée. 18. Paris 1879. (V, 196 p. *Recueil d'articles parus dans les Archives isr.*)

CARNEVALI, Luigi. *Gli Israeliti a Mantova Cenni storici*. 8. Mantova 1878. (21 S.)

[Dalla *gazzetta di Mantova* No. 251, 52, 53, 55, 58, 1878. — Der Verf. beabsichtigt, wie uns mitgetheilt wird, eine nach Documenten verbesserte Auflage. *St.*]

COHEN, J. *Oberaufsichts- und Schutzrecht des Staates über die israel. Gemeinden*. 8. Hamburg 1879.

1) Vgl. oben S. 16 A. 23, wo A. 20: le saut „ihn behüte“ heissen muss, vgl. H. B. XVIII, 14—16. *Le* oder *lo* in den Zusammensetzungen mit Dieu ist ohne Zweifel Object.

- [Eine Koscherfleisch-Angelegenheit betreffende Entscheidungen der Hamburger Behörde; s. Monatsschrift 1879 S. 380.]
- CONDER, F. R. — Drei Ideale menschlicher Vollkommenheit nach der Mischna, den Satzungen Loyola's und der Ethik d. Aristoteles. 8. Leipzig 1879. (66 S. 75 Pf.)
- COYPEL, Ed. Le Judaïsme. Esquisse des mœurs juives, croyances, rites religieux, mobilier etc. 8. Mulhouse 1876. (VI, 306 S. 5 fr.)
- DAVID, Julius. Denkrede auf Hrn. Dr. (Isaac) Adolf *Crémieux* ... gehalten am 3. April 1880. 8. Pressburg u. Leipzig, Heckenast 1880. (15 S.)
- DONNA (la) Ebraica (in Rivista internazionale. Firenze 1876/7 p. 486—88, 526—29, 562—65).
- [Hauptsächlich über Frauen in Bibel und Talmud. Landauer im Jahresber. über die morgenl. Studien II, 91. St.]
- EDERSHEIM. Sketches of Jewish social Life in the days of Christ. Appendix. 1) Translation of the mishnic treatise „Massecheth Middoth“. 2) Extracts from the Babylon. Talmud „Mass. Berachoth“. 8. London 1876. (5 Shill.)
- EINFLUSS (Ueber den) der mosaischen Gesetzgebung auf jene der christlich-römischen Kaiserzeit. (Oesterr. Monatsschr. für Gesellschafts-Wissensch. etc. Wien, Maiheft 1880 S. 193—99.)
- [Im Anschluss an das von Bruns herausgeg. syrisch-röm. Rechtsbuch aus dem V. Jahrh.]
- ELIE de Pesaro. Voyage ethnographique de Venise à Chypre, lettre datée de Famagouste 18. octobre 1563, traduite et commentée [lisez: annotée] par *Moïse Schwab*. 8. Paris 1879. (20 p., Extrait de la Revue de Géographie, livr. de septembre 1879.)
- EINLADUNGSSCHRIFT zu der am 15., 16., 17. u. 18. März stattfindenden öffentlichen Prüfung der Real- und Volksschule der israelitischen Gemeinde zu Frankfurt a. M. 4. Frankfurt a. M. 1880. (69 S.)
- FRÉGIER, C. Les Juifs Algériens. 8. Paris 1865.
- [Vgl. Jellinek, Franzosen über Juden, S. XXIV, 35.]
- GOLDAMMER, s. S. D. Luzzatto, Grammar.
- GUILLEMARD, W. H. Hebraïsmus in the Greek New Testament, exhibited and illustrated by rules and extracts from the sacred texts. 8. London 1879. (90 p.)
- HALPERN, Joach. Beiträge zur Geschichte der talmudischen Chirurgie. Inaugural-Dissertation. 8. Breslau 1869. (25 S.)
- HOCHHEIMER, H. Worte am Grabe der Fr. Mina Jordan. 5. Febr. 1878. (Baltimore, 1 Bl. Fol.)
- Worte am Grabe der Fr. Therese Bernay. 18. November 1877. (Baltimore 1 Bl. Fol.)
- Worte am Grabe der Fr. Adelheid Kaufmann. 30. Septbr. 1879. 8. (Baltimore. 4 S.)
- Worte am Grabe des Herrn Julius Haas. 23. October 1879. 8. (Baltimore. 4 S.)
- Sermon delivered at the grave of Mrs. Barbara Frank. 6. November 1879. 8. (Baltimore. 4 S.)

HOCHHEIMER, H. Worte am Grabe des Herrn Behr Berney. 19. Febr. 1880. (Baltimore. 1 Bl. Fol.)

(ISLER, M.) Zur Geschichte der Judenverbrennung in Sternburg. (Jahrbücher und Jahresber. des Vereins für Mecklenb. Gesch. Bd. 44 S. 45—48, Schwerin 1879 in 8^o).

[Zuerst als Nachtrag von Isler's Zur ältesten Gesch. der Juden in Hamburg (B. H. XIV, 119) in Zeitschr. d. Vereins für Hamb. Gesch. N. F. III, 1875 S. 461; giebt eine Notiz über eine betreffende, um 1510—12 gedruckte niederdeutsche Schrift, worin der Namen Kümprecht für Hamborch, dem frühen Aufenthalte der Juden in Hamburg die letzte Stütze entzieht. St.]

JELLINEK, Ad. Der Abfall vom Judenthum. Mahnrede am ersten Tage des Wochenfestes 5640. gr. 8. Wien 1880. (15 S.)

— s. Kontres oben S. 55.

JOHANNES rusticus quadratus, s. Tomek.

JOEL, M. Blicke in die Religionsgeschichte zu Anfang des zweiten christlichen Jahrhunderts. I. Der Talmud und die griechische Sprache nebst zwei Excursen, a. Aristobul, der sogenannte Peripatetiker, b. die Gnosis. 8. Breslau 1880. (177 S.)

[Der Einfluss des Urchristenthums auf die Juden und die Stellung, welche dieselben ihm gegenüber einnahmen, verdienten eine gründliche, selbstständige, unparteiische Darstellung aus den, leider sehr fragmentarischen und theils verstümmelten, oder absichtlich nur andeutenden Quellen. Der Verf. versteht es, versprengte Notizen und Resultate neuerer Forschungen in gefälliger und gewinnender Darstellung unter allgemeine Gesichtspunkte zu bringen, denen allerdings Einzelnes angepasst werden muss, wie z. B. S. 74 כפרי בן סטרא in סטרא בן סטרא emendirt, ו' ל' ענה und בן חנלה als Apocalyptiker aufgefasst werden, vgl. auch S. 45 mit 47 Anm. — S. 171—77 enthalten eine ins Einzelne gehende Uebersicht des reichen Inhalts. Das Schriftchen wird sich einen weiteren Leserkreis erwerben; — S. 12 Ovid; mir erinnerlich als „parce pater virgis nunquam tibi carmina dicam“, angeblich von Horaz? St.]

JUTROSINSKI, M. Bericht über das Waisenhaus der jüdischen Gemeinde zu Berlin, gestiftet von Moritz und Sarah Reichenheim 1879. gr. 4. Berlin 1880. (16 S.)

LANDAUER, S. Rabbinica und Judaica. (Wissenschaftl. Jahresbericht über die morgenländ. Studien 1876—77, herausgeg. v. der Deutschen Morgenl. Gesellsch. 8. Leipzig 1879, Heft II, S. 71—96.)

LATTES, M. Notizie e documenti di letteratura e storia giudaica. 4. Padova 1879. (48 S.)

[Estratto dall' Antologia israelitica.

XII grössere und kleinere Artikel, darunter I. über die türkische Chronik des *Mose Almosvino*, nach einer span. HS. des verst. Vaters des Verf., welche von Cansino's Ausgabe bedeutend abweicht. Zu S. 15 Josef b. Chajjim כ"ו vgl. H. B. XV, 57 und S. VII, dazu H. B. II, 84, Ben Chananja 1862 S. 68 (falsch 60 gezählt), und zur Anwendung von כ"ו Sachs, Rel. Poesie 267. — N. V. über HSS. der israel. Schulen in Venedig. — VIII. S. 29 ein neues Sonett von „Manoello“. — XII. S. 36 die hebr. HSS. der S. Marcus-Bibliothek in Venedig. Zu S. 42 *Korijjat* vgl. Catal. Bodl. 1336, wo Z. 3 v. u. lies ibn Rabagi; der Comm. ist vom Verf. selbst, so z. B. f. 6 Ende Cap. 7 und sonst, aber Zusätze sind von Jehuda. Er citirt ב"ח בן חזקיהו (fehlt bei Zunz, Lit. 579). Zuletzt מ"ב מצאתי מהרב אהרן בן יוסף בן יבני [רבני] ז"ל שקבל מרבותיו ומסר להביותי הח' — מסעוד בן טביב והר' מסעוד בן ברוך ביטון והר' מסעוד בן מרדכי ביטון

- Die kleine Brochure bietet reichhaltige Belehrung und ist mit seltener Kenntniss der neuesten Literatur geschrieben. *St.*]
- LEVY, J. Neuhebräisches und chaldäisches Wörterbuch über die Talmudim und Midraschim, nebst Beiträgen von H. L. Fleischer. 12te Liefer. (Bog. 15—28 des 3ten Bandes.) 4. Leipzig 1880. (S. 113—224)
- LOEB, Isidore. Les Portes dans l'enceinte du temple d'Hérode. 8. Amst. 1879. (8 p. Extrait du „Letterbode“. IV. Jaarg.).
- MANDELSTAMM, L. J. Stimmen in der Wüste. Auswahl jüdischer Lieder. 8. London 1880 (44 S.)
- MORAIS, Henry Sam. Eminent Israelites of the nineteenth Century. A series of biographical sketches. 8. Philadelphia 1880. (VIII, 371 S.)
- [70 dieser Artikel standen im *Jewish Record*. Der Verfasser beruft sich auf seine Correspondenz mit den geschilderten Personen, wird aber manche Reclamation wegen Missverständniss erfahren. Der Art. Steinschneider ist excerptirt aus Wurzbach, biographisches Lexicon, da steht aber nicht, dass ihm der Aufenthalt in Wien „aus politischen Gründen“ (!) verweigert wurde (S. 330), noch dass seine Sitzungsberichte 1848 „brought him into prominence“, u. dgl. — *St.* hat an keinerlei politischer Agitation sich betheiligt. *St.*]
- NASCHÉR, S. Vier Momente. Gottesdienstliche Rede zur Feier 25jähriger Stiftung der Gemeinde Schochare Hattob in Berlin am 3. Januar 1880. 8. Berlin 1880. (16 S.)
- RABBINOWICZ, Isr. Mich. La médecine du Thalmud, ou tous les passages concernant la médecine extraits des 21 traités du Thalmud de Babylone. 8. Paris 1880. (LI und 176 S.)
- [Man hat bereits verschiedene Abhandlungen, die Medicin im Talmud betreffend; dennoch ist eine vollständige Sammlung der übersetzten Texte, noch dazu von einem Gelehrten in beiden Fächern, erwünscht. Die Anordnung der Tractate ist dadurch eine ungewöhnliche, dass der Verf. den Satz seiner anderweitigen talmud. Bearbeitungen benutzte. In der Einleitung findet sich zu Anfang eine Abhandlung über Schechita; ist die auf dem Deckel genannte: Principes thalmud. de Schehitah et de Terepha au point de vue médical, ein Sonderabdruck? *St.*]
- Essai sur le judaïsme, son passé et son avenir. 8. Paris 1877. (36 S.).
- la religion nationale des anciens Hébreux; réponse à la Revue des deux-mondes. 8. Paris 1873. (23 S.).
- RAWITZKI, M. Ueber die Lehre vom Kaiserschnitt im Thalmud. (Separatabdruck aus Virchow's Archiv für pathologische Anatomie und Physiologie und klinische Medicin. 80. Bd. 1880. (S. 494—503.)
- [Der Verf. erklärt יוצא רופן als centralen Damm. Die Literatur findet man in einer Abhandlung von Löw, Ben-Chananja Bd. IX, S. 681 ff. *St.*]
- REICH, H. L. העת והזמן. Das Judenthum der Neuzeit. Vorlesungen. 1. Heft (I—V). 8. Wien 1877. (32 S. 40 Kr.) — 2. Heft (VI—X). 8. Wien 1880. (33, 70 S. 50 Kr.)
- Kanzelreden. Gottesdienstliche Vorträge, gehalten in der Synagoge der isr. Gemeinde zu Wieselburg. 4. Heft. 2. Aufl. 8. Wien, Picker, 1880. (34 S. 50 Kr.)

RODRIGUES, Hipp. Midraschim. Lex. 8. Paris 1880. (174 S.)

[Eine vermehrte Ausgabe des oben S. 6 angezeigten Buches. S. 131 ff. enthält: *Grégoire IV* (Jean-Gratien) Elhanan .. Midrasch (!) du Moyen-Age.“ Den Quellen geht voran eine Notiz des Rabb. Charleville in Versailles, welcher in dem Papst der Schachsage Gratian-Elchanan vermuthet. Neu ist Wogué's Uebersetzung der Erzählung in einer HS. in Cambridge, welche Herr Lowe copirt hat, worin Nichts von Schach vorkommt. Meine Nachweisungen anderer Quellen in Schach bei den Juden 184, 192, H. B. XVII, 103, Jahresberichte der Geschichtsw. I, 39, blieben unbekannt. St.]

ROSENTHAL, Ed. Zur Geschichte des Eigenthums in der Stadt Würzburg. 8. Würzb. 1878.

[N. 4. S. 17—26 behandelt die eigenthümliche Stellung der Juden im Rechts- und Wirthschaftsleben des Mittelalters. Wir empfehlen den vollständigen Abdruck der wenigen Seiten jüdischen Zeitschriften. St.]

ROTWAND, s. Astruc.

RÜLF, G. Zur Lautlehre der aramäisch-talmudischen Dialecte. I. Die Kehllaute. 8. Leipzig 1879. (55 S.)

[Der junge Verf. hat für sein Specialthema altes und neues Material übersichtlich zusammengestellt, um einzelne Regeln zu gewinnen. Im Ganzen tritt er für die sprachliche Correctheit oder Regelmässigkeit der babylonischen Gemara gegenüber der jerus. ein (vgl. S. 19), nicht immer mit genügender Vorsicht; er vermuthet selbst (S. 15), man werde es „paradox“ finden, dass die Babylonier die Reinheit ihrer Sprache aus Liebe zu ihrer Religion erhielten, indem er zugleich בני יהודה (*opp.* בני גליל) in der bekannten Stelle Erub. 53 auf Babylonier bezieht! Dergleichen Conjecturen und ähnliche Folgerungen an anderen Stellen wird der Verf. unter strengerer philologischer Zucht wohl aufgeben.

An Einzelheiten bemerken wir: S. 6 fehlt Lolli's Dizionario, fascic. I. Padua 1867. Zu עני' spina dorsi vgl. mein Polem. und apolog. Lit. 351, 421 über ל' S. 9 Hai ist nicht „Chija“ [lies Chijja]; 10 עיכול ist später technischer Ausdruck für Verdauung. S. 11. Die Identität von נבית mit Nabatäer (vgl. S. 18 und dazu Pol. Lit. 256, 420) ist von Neueren aufgegeben. S. 17 durch Aufnahme verderbter Wörter im Talmud soll die Sprache vor völliger Verwilderung geschützt worden sein. Das setzt unklare Vorstellungen von Sprach- und Literaturgeschichte voraus. S. 18 zwischen אבא und ווא liegt בא (Levy, Wórtb. 187). 19 אולריא s. Pol. Lit. 251. Zu לברקוס Lyb. Esel vgl. Rapoport, Erech Millin 73 und in Geigers w. Zeitschr. II. — 22 מערבייא für Westländer plur. (vgl. S. 3) wäre nachzuweisen, ehe man es für בערבייא emendirt. 24 נוטה ist schwerlich dialectische Abart von נוטע, und die Rubrik ה für ע wäre noch zu belegen. Der angeblich angenommene Stamm הרף (S. 28) beruht auf Irrthum; in der Bresl. HS. steht הריפה, wie mir Prof. Kaufmann im Januar mittheilte. 33 אונאה und הונייה (vgl. S. 53) sind Afel und Nifal-Infin. von ינה. 35 Das ה in הנך haben auch die Araber, vergl. auch מהנך und später מהנך, s. H. B. VII, 94 Anm., vgl. הנרכה und אנטובין Endivie. Die angebl. Abwerfung eines weibl. ה (S. 45) ist ungenügend belegt. היטב ist eine andere Form als הטיבה, vgl. היקש und הקשה u. s. w. (Litbl. d. Orient IV, 812). כא ist sicher nicht Aphaeresis von כאב, wie gegen Zunz behauptet wird. 51 זכיי und זכיי sind bloss graphische Bezeichnungen des Consonanten und langen Vocals. S. 53 soll in כבא nicht Artikel sein wegen der nähern Bestimmung, allein es folgt eine Praeposition! St.]

TOMEK (Prof.). Passio Judæorum Pragensium secundum *Johannem rusticum quadratum*. (Sitzungsberichte der k. böhm. Gesellsch. d. Wissenschaften, Jahrg. 1877. Prag 1878. S. 11—20.)

[Der Herausgeber weist zum blutigigen Berichte die Phra-

sen aus dem N. T. nach; in der einleitenden Aufzählung von Berichten (böhmisch) fehlt die jüdische Quelle bei Grätz VIII, 58; vgl. Zunz, Syn. P. 45, Lit. 373. *St.*]

VERNES, Maurice. Bulletin critique de la Religion juive. (Judaisme ancien). (Revue de l'Histoire des Religions, publiée sous la direction de M. Vernes etc. 1^{re} année T. I, No. 2, Mars—Avril, p. 206—38, Paris 1880.)

[In Anschluss an Reuss' französ. Bibel in 8 Bänden, Paris 1875—79, werden die Grundfragen besprochen, auf deren Boden sich die späteren Artikel bewegen sollen. *St.*]

WÜNSCHE, August. Der Talmud, eine Skizze. 8. Zürich 1879. (... S.)

Kataloge.

Faust, A., in Krakau. רשימה Katalog. 8. Krakau o. J. [1880]. (107 S.)

[Beinahe 3000 Artikel; für's Geschäft bedeutend, für die Wissenschaft leider nicht einmal Jahrzahlen. Wegen der Vollständigkeit der Bücher sei man vorsichtig; auf Ergänzung von Defecten kann man nicht rechnen. So fehlt in allen mir bekannten Exempl. des אוצר נהמר Ende Bd. IV. *St.*]

Bom, G. Theod. Catalogus eener ... Verzameling ... Boeken ... als meede nitmuntende Hebr. Bibliothek ... nagelaten door ... Mr. I. v. S. Mulder, Advokaat te Amsterdam. 8. Amst. 1880. (104 u. 65 S. 25 Cent.)

[Die Hebr. und Judaica, theils mit Noten von Dr. S. J. Mulder, sind nur No. 1272—1467. No. 1447, als selten bezeichnet, enthält *Coenen*, Ydele verwachtinge der Joden getoont in *Sabbathai Zevi* etc. Amst. 1669. — Die Auction fand am 8. März Statt; wir erhielten den Catalog zu spät. *St.*]

Catalog der Bibliothek der **Deutschen morgenländischen Gesellschaft**. I. Druckschriften und Aehnliches. [Bearbeitet von Prof. A. Müller.] 8. Leipzig 1880. (XVI u. 215 S.)

[Hebräisch S. 110—120, Bibel S. 197 ff., Jüdisches S. 212. *St.*]

Köhler, K. F. in Leipzig. Catalog No. 326. Orientalia. 8. Leipzig 1880. (97 S.)

[Anordnung wie in No. 317 (H. B. XIX, 57). S. 42 ff. Hebräisch, Samarit., Bibel, Talmud, Mischna, Judaica; S. 51 Karäische Literatur. *St.*]

Literarische Beilage.

Abraham b. Salomo. (Schluss von S. 42.)¹⁾

Anhang (Citate).

1. Abraham ha-Chasid, I f. 42 und 119^b und 2 K. 20, 13: וקאל ר' אברהם ההסיר ז"ל קצ'יה שמשון אלמטולה אלמפצלה לים

1) Herr Dr. *Noubauer* war so freundlich, die nachfolg. Auszüge mit der HS. (Opp. Add. Fol. 63 a) zu vergleichen und die jetzigen Blattzahlen für meine provisorischen zu setzen.

הי למגדד אכבאר במא כאן פקט בל לאפארה' עקידה' כברי משארא
 אליהא פי אלתורה בקו' וזכרת את " אלהיך כי הוא הנותן לך כח לעשות
 חיל, ומצרהא בהא פי קול אלאנבייא אלקאילין כי לא בכה ינבר איש, ואיצא
 לא בנבורת הסוס יהפץ . . . את יראוי, פאנה היין כונה הארם לוצייה' אללה
 תע' פיה אעני ומורה לא יעלה על ראשו צהבתה תלך אלענאיה אלעצימה
 ותמכנת קואה אלברנייה תלך אלתמכן אלעגיב וצארה' עליה תלך אלאפעאל
 אלמדהשה, ואן תפריטה כדל דלך אלכדלן אלשריד והיין אעתראפה ואכלאצה
 ואתכאלה בעד דלך אניב מטלבה ובלג סואלה כמי קאל גל מן קאיל, כי
 אני " אשר לא יבשו קווי. ואעלם אן הדי אלאמר אצהר מן אן יפתקד לביאן
 וכלייה אלאכבאר אלנבויה צאהרה [צ' 1.] אלפאידה. ותצמן פי כבר שמשון
 זואגתה זוגתין מן בנות פלשתים ואתכאדה בין זואגתמי אכרי לא עלי הכם
 אלאבתנא פאלאולי מנתן עצם עלי אביה ואמה ע'ס' זיגתהא ואנתקרו דלך
 אלדי צאהרה מנתקד שרעא, ולא תתחתן בם, ואן כאן קד קיל אנה גיירהא
 והו אלאליק במהלה ומע דלך לא ינפך צאהר אלקצה מן אנתקאר ואצר הו
 עלי אכדהא, ופי אכדהא סר כביר דיני במנולה' הוראת שעה אטלע עליה רואה
 כליות ולב, קאל אלנץ פי דלך, ויעל ויגד לאביו ויאמר אשר ראיתי בתמנתה . . .
 מושלים בישראל, פלמא כאן זואג הדה אלאולי לקצר באטן רבאני לס יוגד
 עליה פי דלך אהמא ולא כדל בסבבה ותאיירה אלרבאני בל מן דלך אלוקת
 בדא אתאר קואה, ונקמתה תעלי לישר' מן אלפלשתים עלי ידיה תצהר. ולם
 תזאל ענאיב אהארה אלמדהשה תתואיד אלי אן אנתהת ענד פעל דלך אלמעגז
 לה פי כרוג אלמא מן אללהי וצהור עין הקורא עלי מא הו מסטורא. ולמא
 דכל בעד דלך לאשה זונה לעזתה ולם יד' זואג מנהיא ענה כמי נץ אלכתאב,
 ולא תתחתן בם, וביינו אלנקלה, דרך התנות אסרה תורה, בל אתפאקא וקתייא
 ולא כאן פיה איצא קצרא רבאנייא בל פיה אהמא לס יהצל פי אלקצייה לא
 נצרה לה עלי אלפלשתים פעאדאתה ולם יקע בידהם איצא לאנה תע' ארך
 אפים ונושא עון, בל צהבתה מן אלענאיה אלאלאהייה מא תכלץ בה מנהם
 פקט. ולמא הב בעד דלך אשה בנהל שורק והי רלילה ולם יד' פי אלקצייה
 סוא צאהרהא אלדניאיי אלמתמכן עלי מא הו ביין כאן זואג הדה אלאכירה
 הו אלסכב לוקועה פי מא וקע פיה כמא נצת אלמשנה, במדה שארם מודר
 בה מודרין לו שמשון הלך אחר עיניו נקרו פלשתים את עיניו, פאפהם קדר
 מא אצהרו אלכשף מן מעני תסטיר אלאנבייא אכד כל ואהרה מן הדה אלנסואן
 ומא גרא בסבב אכדהא ותפאות מא בין אתכאד אלאולי אלדי לס יקול פיהא
 ויאהב, אלא וירא אשה ואשה ראיתי, פקאל ולא תגלט בקו' כי היא ישרה
 בעיני, ובין אהבתי ענד מן יפהם ובין אתכאד אלאכירה אלתי סטר אלאנביא
 שהאדה עליה, ויאהב אשה, יתוסט האל אלמתוסטה אלמקוול פיהא ויבא
 אליה פקט ומן דלך תפהם גירה. אלי הני כלאמה ז"ל.
 וקאל ר' אברהם ההסיד ז"ל פי שרה לא תלך רכיל בעמך סוי כאן

אלאמר באטלא כמה פעל דואג הארומי פי מא נקלה לשאול ען אחימלך, וכמא פעל ציבא פינקלהו אלמהאל לדוד ען מפיבשת בן יהונתן אן כאן אלאמר הקא כמה נקל ליואב מתנצתא בא אבנר וגו' ועלי אנה לס יקל אלא הקא והדי אלדנב קד יקול לתלאף אלאמואל ואלאנפס ואלאדיאן אנת תעלם מא אל אליה נקל דואג לשאול מא נקלה ען אחימלך ומא אל אליה כמה נקל ליואב ען אבנר פי מצאפאה דוד לה מן קתל אבנר, ואעצם מן קתלה לאבנר אלדי כאן פיה תעלק מא פי אלצאהר לטלבת תאר עשאל אניה קתלה לעמשא בן יתר שר צבא יהודה דס נקי ולס יכון סבב דלך סוי נאקל נקל אליה קול דוד. ולעמשא תאמרו. . . תהת יואב ולרלך אסנר אלנץ להדי אלנהי אלתי הו לא תלך רכיל בעמיק. נהי אכר הו נתיגה' אלנהי אלמתקדם ותאבע לה עלי אלאכתר והו' קו' תע' בעד דלך, לא תעמד על דם רעיק, לאן מהלך רכיל מסבב שפיכות דמים ואלמוסרים מהרה יאבדו הדי הו דנבהם אלתעדי עלי לא תלך רכיל ועלי לא תעמוד על דם רעיק. — וקאל ר' אברהם החסיד ז"ל צריה אלנביאים פי אנתקארה תע' עלי יהזקיהו מע עלו דרגתה וכ' אלץ עבארתה.

2. Chefez, I, f. 315:

וקאל ר' הפץ פי כתאב אלשראיע אן קצה פילגש וקעת קריבא מן זמאן אלפתח קאל לאן פיהא הותרו שבטים לבוא זה בזה.

3. Isak b. Samuel Safaradi I, f. 148:

וקאל ר' יצחק בר' שמואל הספרדי ז"ל פי שרה מלכים פי שרה אז יכה מנהם את תפסה, קיל אן תפסה הי דפה אלקריבה מן עסקלאן ואקרב אלאשתקאקאת פיהא מן עור ופסה פכאן קביל יסמו תפסתיס סכאן פיהא במא כאן סאכן פי ירושלם אול מא מלכהא דוד כמה קאל ויאמר דוד ביום ההוא כל מכה יבוסי . . . אל הבית והאולי אלעורים ואלפסתיס יתגה פיהם קולין אלואחד אנהם אסמא קבאיל שדידין אלבאם ואלאכב עמיאן וזמנא וכאן רסס כל עור ופסה יקצר אלי ירושלם כמה יקצר פי זמאננא אלמבת לאיין אלי טבריה פנצתם דוד לאגל קולתם ענה לא יבא דוד הנה. וכאנו האולי אלפסתיס סכאן פי תפסה וכאן מנהם פיהא פכד כביר וגם כתייר. ולאגל כהרתתם מנעו דוד מן אלדכול פסמית תפסה לאגלהם. אלי הנא כלאמה ז"ל.
(Josef b. Jehuda bleibt vorläufig zurück, weil Hr. Neubauer noch Anderes über ihn versprochen hat.)

4. Maimon zu 2 K. 17, 2:

וקאל רבינו מימון ז"ל פי שרה אשר הגלה עם הגולה . . . יהודה. כאן נבוכדנצר לען בדברה קד אעזל יהויקים מלך יהודה וקדם יהויכין ולדה עוצה תם טלכה ענדה פאמר בעסכר פדהל [פרכל 1.] לירושלים ואמר בכרוג יהויקים מע קום מן אלזורא וגמיע אלעלמא החרש והמסגר פכרוג יכניהו מע אלדין אכרוא מע גוארה וזוגתה ועלמאה אלי נבוכדנצר ואסלם נפסה וגמיע מאלה אליה למא ראי אנה לס ישיקה לאנה כאן מהאצרא לה פאנתפה בדלך

לאנה כרגו פי אמאן ונפע קומה איצא ואחסן אליהם נבונדנצער. וכאנו אלגמאעה אלדי כרגו (so) מעה אלף נפס וכאנו עלמא וצאלחין והכרי קאלו הגלה נבונדנצער עם יכניה אלף צדיקים שנ' החרש והמסגר אלף והם שהוקו ידי ישראל לתורה בגלות.

5. Moses Maimonides I, 86^b :

וקאל רבי' משה בן מימון וצ"ל פי רסאלה' תהית המתים הלא קציר הטים היום, קד יסאל ומא פי הדה אלטלבה מן מעגו ועאדה' אלמטר אן תנול פי כל וקת. תעלם אן אלמעגוזאת קד תכון פי אלאמור אלממתנעה פי אלטביעה כאנקלאב אלעצא תעבאן ואנכסאף אלשמס ואנשקאק אלבהר וקד תכון פי אלאמור אלממתכנה פי אלטביעה מתל מגי אלארבה ואלברד ואלדבר פי מצרים לאן מן שאן אנואע הדה אלאשיא אן תגדי פי בעץ אלמרן מתל אנשקאק מזבה ירבעס ענד קול איש אלהים זה המופת אשר דבר "י הנה המזבה נקרע ונשפך הרשן אשר עליו, פאן מן שאן אלמבאני אן תנשק ובכאצה אלמסתגדה' אלכניאן ומתל נזול אלמטר אלגנייד פי זמאן אלקיץ ע"י שמואל ומתל אלברכות ואלקללות אלמדכורה פי אלתורה פאן כל ואחר מנהא ממכן וקועה פי כל בלד ופי כל וקת והי כלהא מן באב אלממכן אדי תאמלת ואנמי תצור הדה אלאמור לממכנה מעגוזאת באחר תלאתה שרוט או במגמועהא, אחרהא בון דלך אלממכן יקע ענד קול אלנבי סוא כמי גא פי שמואל אקרא אל "ויתן קולות ומטר, ויקרא שמואל אל "ויתן קולות ומטר, וכמי גא פי איש האלהים הבא מיהודה והמזבה נקרע וישפך הרשן מן המזבה כמופת אשר נתן איש האלהים. ואלשרט אלתאני גראבה' דלך אלממכן ושרודה עלי כל ממכן מן נועה כמי גא פי אלגראד לפניו לא היה כן ארבה כמוה ואחריו לא יהיה כן.¹⁾ ופי אלדבר קאל וממקנה בני ישראל לא מת אהר, לאן אכתצאץ דלך אלממכן בקביל משאר אליה או במוצע אלשכץ או בנוע משאר בא לדהן חו מן גראבה דלך אלממכן ושרודה. ואלשרט אלתאלת אסתמראר²⁾ דלך אלממכן אלהארת ודואמה כאלברכות ואלקללות לאנה לו כאנה מרה ואחרה או מרתין למא כאנה מעגוזה³⁾ וקד ביין פי אלתורה דלך וקאל ואם תלכו עמי קרי (so) ולא תאבו לשמוע לי, יעני אנכס תגעלון מא ינול בכס מן הדה אלאפאת אתפאקא לא אנהא עקאב פקאל אנה תע ירים בשדה נצב דלך אלשי אלדי צננתמוה אתפאקא, פקאל אם תלכו עמי קרי והלכתי עמכם בחמת קרי. פאד קד תביין לך פלתעלם אן⁴⁾ אלאמור אלממתנעה פי אלטבע לא ילכת בונה ולא יטול ולא יבקא עלי האלה לאן אן דאם דלך תטרק אלמעגו אתהאם לאנה לו בקא אלעצא תעבאן לתוהם אנה תעבאנא פי אלאצל פלדלך כאן

1) Hier fehlt אמר אשר לא היה כמוה בכל ארץ מצרים.
 2) Hebr. אסתמדאד (1. המשך) also ממשך.
 3) Fehlt: והוא כאחר שהוא במקרה.
 4) המופת בענינים.

אלמענו¹⁾ ברנועה עצה ויהי למטה בכפו, וכדלך לו אנכספת אלארץ בעדת קרף ובקי כסף לאלאבר לנקץ אלמענו ואנמי תמאמה כאן ברנוע אלארץ להאלהא, ותבם עליהם הארץ, וכדלך וישב הים לפנות בקר לאיתנו. ומן הדי אלאצל אלדי נבהתך²⁾ נהרב מן אעתקאר דואם אמר כארנ ען אלטבע כמא ביינא פי הדה אלמקאלה. פאמי אלמענו פי אלאמור אלממכנה פאנה כלמא דאם וטאל כאן אהרא³⁾ אן יבון מעגזא. ולדלך נעתקר דואם אלברכות ענד אלטאעה ואלקללות ענד אלמעצייה פי גאבר אלדהר פי הדה אלאמה, ובהדה צארה אות ומופת כמי ביינא.

6. Saadia Gaon zu Sach. 6, 1 und I f. 62^b:

פירשרבינו סעדיה ז"ל קולה ארבע מרכבות ירד בה ארבע מלכיות ואנמא מתלהם באלמרכבות לאנה מטאבק להא. וקו' יוצאות מבין שני ההרים יעני דולה ישראל. אלדולה אלאולי ואלדולה אלמכדרה ותמתילה באלגבאל עלי עארתה פי קולה שמעו הרים את ריב יי, ואיצא קום ריב את ההרים, בל קאל דניאל כל קביל.. אבו, פהאצל דלך אן אלארבע מלכיות בין אלדולתין וקולה החרים ערי נחשת, לאן גבאל בלדהם בדלך מנעותה כקו' ומהרריה תהצב נחשת. במרכבה הראשונה סוסים אדומים פהי אלכיל אלשקר והו אללון אלאהמר יעני בה מלכות כבל ובקול דניאל אנת הוא רישא די דהבא. וקו' במרכבה השנית סוסים שחורים פהי אלכיל אלדהם ואללון אלדהם פהו אלסואד וקצר בה מלכות פרס וקר קאל דניאל הרוהי ודרעוהי די כסף, פכאנה ראהא בלון אלפצה אדא צדית. וקו' ובמרכ'.. לבנים פהי אלכילא לשהב והו אללון אלאביץ יעני מלכות יון, וקאל דניאל מעוהי וירכ' די נהש, ואלאצל פי לון אלנהאם אביצא. וקו' ובמ' הרב' ס' אמוצים אפראם כלנגייה גבר יעני בה מלכות אדום וישמעאל לאנהא מנקסמה וכקו' דניאל ודי הויתא רגליא... חסף. ופי אלקצה אלאכרי ואהריו סוסים אדומים שרוקים ולבנים, פתפסיר שרוקים ברש ולון אלאברש הו אלמנקט נקט צנאר אדא אהמרת פי ביאץ או ביאץ פי המרה.

ואמר הגאון ז"ל קבלה היתה ביד ישראל שימשה דויד וזרעו מקרן שמן המשחה לא מלכים אחרים. ואותו השמן לוקחין אותו מקרן השמן שיש בו שמן המשחה ונותנים אותו בפך.. וכן נמצא כשמשחה שמואל את שאול משה אותו מן הפך שנ' ויקח שמואל את פך... לנגיד ע"כ לא נמשכה מלכותו, וכשמשחה את דוד משה אותו מן הקרן שנ' ויקח שמואל את קרן... ולא נאמר בשאול כן ע"כ נמשכה מלכות דויד ולא נמשכה מלכות שאול.

Hebraistinnen.

Beim Durchblättern verschiedener Schriften über Frauen (ein Artikel *Letteratura delle Donne* über Italien. Schriften erschien in der November-Nummer des *Buonarroti* in Rom), namentlich über gelehrte Frauen, ergab sich, dass seit dem Zeitalter der Renaissance

1) שלמות המופת, also fehlt תמאמה, vgl. weiter unten.

2) Fehlt עליה.

3) Lies אהרא, h. ראוי יותר.

und Reformation zur höhern Bildung der Frauen mitunter auch die Kenntniss des Hebräischen gerechnet wurde. Eine besondere Zusammenstellung scheint nicht zu existiren. Thomas, sur les femmes (p. 64, 65 bei Chr. Meiners, Gesch. d. weibl. Geschl. Hannover 1799, 1800, II, 191) nennt einige Spanierinnen, welche sich mit morgenländischen Sprachen befassten: Isabella von Cordova, Cath. von Ribera, Aloisia Sigea (so) von Toledo. G. H. Goezius, *De principibus braicé docto*, bei G. G. Zeltner, *De foeminis ex Hebraea gente eruditis*, Diss. I. (resp. J. Conr. Zeltner), Altdorf 1708 p. 4, erwähnt (ausser Zenobia aus alter Zeit): Johanna Gray, Anna Roban, Mad. de Guimène [Guyenne!], Dorothea Maria von Sachsen Weimar, Amœna Amalia von Anhalt und deren Tochter Luise Amalia, Anna Sophia, Aebtissin von Quedlinburg; Zeltner vermisst Maria Eleonore, Frau des Joach. Friedr. von Brandenburg. S. 5 nennt Zeltner die Schurmann, Tanfeld, Molinaca, Habert, Saracena, Sabutia, aus „Juncker“ [Christ. Juncker, *Centuria foeminarum eruditione et scriptis illustrium*, Appendix ad schediasma hist. de ephemerid. 8. Leipzig 1692], Paulla, Heloise; im XVI. Jahrh.: Anna Weissbrucker, die Frau des Urban.

Diese Aufzählung wurde mir erst bekannt, nachdem ich die nachfolgende kurzgefasste Zusammenstellung aus den jedesmal hinzugefügten Quellen beendet hatte. Ich bezeichne der Kürze halber mit:

Eb. Joh. Caspar Eberti, Eröffnetes Cabinet des gelehrten Frauenzimmers etc. Frankfurt u. Leipzig 1706.

Meuschen (Jo. Gerh.) Courieuse Schau-Bühne Durchlauchtigst-Gelahrter Dames (so) etc. Frankf. u. Leipzig 1706.

P. C. F. Paullini, Das Hoch- und Wohl-gelahrte Deutsche Frauenzimmer, nochmals mit mercklichen Zusatz etc. Franckf. u. Leipz. 1705, mit ² bezeichne ich die vermehrte Ausg. 1712, deren Seitenzahl auch als zweite ohne besondere Bezeichnung zu der ersten gesetzt ist. — Die erste Zusammenstellung in Paull. „Zeit kürtzende erbauliche Lust“ Bd. II. ist mir unzugänglich.

Alberta (Albertina) Katharina, Tochter des Böhmen M. Nicol. Alberti (?) Ende XVII. J. — P. 18, 17. *Eb.* 18.

Amoena Amalia, Tochter des Grafen Arnold von Bentheim, Gattin des Ludwig von Anhalt, gest. 1625, im Hebr., Ital. u. Französ. „trefflich geübt“. — P. 19, 18, vgl. *Meuschen* S. 98. — Vgl. Louise Amoena.

Anna aus der Familie Weissbrucker, Frau des Theologen Urban, von demselben und von Melanchthon wegen ihres Verständnisses des A. T. gerühmt. — Zeltner S. 5.

Anna Sophia, Tochter Georg's von Hessen, Aebtissin von Quedlinburg (1658), verstand morgenländ. Sprachen. — *Eb.* 21, P. 20, 23, vgl. *Meuschen* 91.

Anonyme Töchter eines Geistlichen in Fion (wahrscheinlich Ende XVII. oder Anf. XVIII. Jahrh.) waren im Stande, jeden Textvers sofort dänisch zu übersetzen. — Alb. Thura, *Gynæceum Daniae lit.*, Altona 1732 S. 129 § V, nach Otto Sperlings handschr. Werke (worüber S. 5 und 26).

- Antonia*, Herzogin von Württemberg (gest. 1679), „wusste die hebr. Sprache so accurat, als fast kein Prof. der oriental. Sprachen auf hohen Schulen. Sie las fertig die schwersten *Rabbinen*, und verstund, welches noch das meiste, die verborgene *Cabbalam* so, dass sie denen besten Rabbinen (!) noch weit vorging“ (Meuschen S. 84); für Letzteres nur, „dass sie manchen darin beschämen konnte“ bei Eb. 24, ähnlich P. 20, 23.
- Blesilla*, eine Jungfrau, von der Hieronymus sagt: „in paucis non dicam mensibus, sed diebus ita Hebrææ linguæ vicerat difficultatem, ut in discendis, canendisque Psalmis cum matre contenderet“. — Thomasius bei Eb. 55, P. 2 33.
- Calonges*, Madame de, machte auch Noten zum 1. B. Mos. — Colomesius bei Eb. 70, P. 2 37.
- Cibo* (. . . ?), Tochter des Fr. Cibo, Grafen von Anguillara, Gattin des Joh. Verano, Herzogs von Camerino, um 1550, verstand H. — Meuschen S. 44 § 29.
- Cleopatra*, Königin, soll hebräisch verstanden haben. — Eb. 101, P. 2 41; Meuschen S. 19; Jo. Chr. Wolf, *Mul. graec. etc. fragm.* p. 315 ff.
- Cornaro*, Piscopia Cornelia, oder Eleonora (Helene) Lucretia Cornaro, berühmte Tochter des Venez. Procurators Joh. Bapt. Cornelii, gest. 1684 im 36. J., verstand Arab., Hebr., Griech. u. s. w., wurde Mitglied gelehrter Gesellschaften und sogar Doctorin der Theologie. — Eb. 284 unter *Piscopia*; Schriften s. bei Ferri, *Bibl. femminile Ital.* 1842 S. 130.
- Cramer*, Anna Maria, Tochter des bekannten Theologen Andr. Cramer in Magdeburg, gest. 1627 im 14. Lebensjahr, war bereits im H. weit gekommen, „elegantissime exulta“, nach den Worten des Vaters. — P. 33, 42; Eb. 114.
- Cunitzen* (Cunitia), Maria, Tochter des schlesischen Arztes Dr. Heinrich Cunitzen, Gattin des Elia von Lœben (a Leonibus), Dr. med. zu Pitschen — Herausgeb. der *Urania propitia*, Kaiser Ferd. dedicirt 1650 — redete 7 Sprachen, darunter hebr. — P. 35, 43, Eb. 117.
- Dorothea* Maria, Gattin des Herzogs Johann von Sachsen Weimar (XVII. J.), war so weit gekommen, dass sie in der hebr. Bibel „nicht allein aufschlagen, sondern auch lesen und verteutschen können.“ — Meuschen 93 § 75.
- Einsiedel*, Marg. Sybilla, Wittwe Conrad Löser's in Chursachsen, zu 27 Jahren in 3 oder allen 4 Facultäten bewandert (um 1670), verstand hebr., griech., latein., ital. — Sauerbrei bei P. 41, mit Verweisung S. 85; 2 50 = 94 doppelt.
- Elisabeth*, Tochter Friedrich's v. d. Pfalz, Aebtissin von Herfort, gest. 1680, von Hottinger (*Widmung der Kirchensch. Bd. V*) ein „Miracul gelehrter Weiber“ genannt, verstand orientalische Sprachen. — P. 46, 54.
- Eustochium*, Julia, Tochter der Römerin Paula, als „prodigium orbis novum“ ihrer Zeit betrachtet, verstand griechisch und hebräisch.

- Hieronymus, Epist. 10, 19, 22, 26 etc. bei Lotichius, Paschius, Sauerbrei, Eb. 155.
- Friesen*, Henr. Kath., Tochter Carl's Freih. v. Fr., Gattin des Chursächs. Ministers Nicol. v. *Gersdorff*, deren Wissenschaft im Hebr. von Jo. Adam Scherzer (XVII. J.) gerühmt wird; man bezeichnet sie (P. 53, 61) als „reines untadeliches monstrum“ (!). — Paschius etc. bei P. 53, 61.
- Gray*, od. Grey, Johanna, die bekannte, zu 17 Jahren (1554) hingerichtete Königin von England, soll nach Einigen hebräisch fertig gesprochen und geschrieben haben — was wohl zu bezweifeln ist. — Eb. 168.
- Guyenne*, de . . . *Horæ* hebr. u. französ. Paris (1625?). — Colomesius bei Meuschen 57; bei Juncker, bei Eb. 177: *Guimene*, und so nach Gœzius bei Zeltner S. 4.
- Habert*, Susanna, Französin, Schriftstellerin (gest. 1633), verstand hebr., griech., latein., span. und ital. — Eb. 177.
- Heloise*, die berühmte Geliebte Abälard's (gest. um 1163); von ihr sagt Amboisius, der Herausgeber der Schriften Abälard's: „Psalmos hebraice personare ab incunabilis docta . . . tres illas linguas . . . a viro suo edocta.“ — Eb. 181. P. ² 76.
- Lehmann*, Maria Barbara, Tochter des Leipziger Superintendenten u. Prof. H. Lehmann (letzt. gest. 1699), Gattin des Canonicus in Merseburg Hans Fr. von Römer in Schneckengrün, „verstehet hebr. u. latein., redet nett italien. und anmuthig französisch;“ — Paschius bei Eb. 217, wonach P. ² 92, während ¹/₈₄ nicht einmal die Vornamen angiebt.
- Loeser*, s. Einsiedel.
- Losa*, Isabella, aus Cordova, gest. als Wittwe im Kloster 1564, 73 J. alt, Doctorin der Theologie, verstand die 3 gelehrten („weltberühmten“ P.) Sprachen: lat., griech., hebr. — Paschius bei Eb. 221, P. ² 94.
- Louise Amœna*, Prinzessin von Anhalt, betrauert von Martin Opitz (XVII. Jahrh.), verstand Hebr., Latein, Französisch. — P. ² 95; vgl. Louisa *Amalia*, Tochter der Amœna Amalia bei Meuschen S. 99, Zeltner S. 4.
- Ludolf*, Susanna Magdalena, Tochter des bekannten Hiob Ludolf (dieser starb 1704), verstand Französisch, Lat., Hebr. — Juncker bei Eb. 224, P. 86, 96.
- Marchina*, Martha aus Neapel (gest. 1646), frühzeitig ein Wunder, verstand Hebr. u. s. w. — Eb. 231.
- Maria Eleonore*, Tochter Joachim's von Brandenburg, Gattin Ludwig Philipp's von der Pfalz, für welche Joh. Coccejus sein hebr. Wörterbuch verfasste (1669). — Zeltner S. 4.
- Maria Elisabeth*, Tochter des Christian Albrecht, Herzogs von Schleswig-Holstein (1706), erlernte frühzeitig Latein und Hebr. unter Leitung des Oberhofpredigers Friccius. — Meuschen 100.
- Molinaea*, Maria, Tochter des Petrus Molinæus, wechselte hebr. Briefe mit der Schurmann (s. d.). — Colomesius bei Eb. 254.
- Molza-Porrino*, Tarquinia, aus Modena, gest. 1600, bekannte Schrift-

- stellerin in gelehrten Sprachen (s. die Schriften bei P. L. Ferri, *Biblioteca femminile Ital.*, Padova 1842, S. 239), redete auch hebraisch. — Eb. 349.
- Paulla* Cornelia, adeliche römische Wittwe (gest. 408), verstand Hebraisch u. s. w., ermunterte Hieronymus, seine Commentare abzufassen. Ihr enger Verkehr mit demselben wurde verdächtigt. — Eb. 275.
- Piscopia* s. Cornaro.
- Rohan* (Roan), Anna Princessin von, um 1634, soll das A. T. stets im Text gelesen haben. — Colomesius (bei Meuschen S. 57), dessen Vater sie stets dabei traf, citirt auch Phil. Aquinas, Vorr. zu Capp. patrum; vgl. Eb. 303.
- Saracena*, Ludovica (Französin), Tochter des Philibert Saracenus, Gattin des berühmten Arztes Marcus Offredus seit 1606, redete Hebr., Griech., Lateinisch. — Colomesius bei Paschius, Eb. 310.
- Schurmann*, Anna Maria von (gest. 1678, 71 J. alt), eine Weltberühmtheit, verstand 14 Sprachen. 2 hebr. Briefe sind unt. And. abgedruckt in *בכורי הקתים* und in einer neuern hebr. Zeitschrift (schon irgendwo in H. B. erwähnt). Ein Artikel über die Verf. in Gerson's Modenzeitung 1857 No. 11 S. 175 ist aus einem grösseren von mir verfassten ausgezogen. — Eb. 317 führt sie auf, weil sie in cölln. Gebiete geboren und zu Altona gest., auch P. 121, 134.
- Sebutia*, Cæcilia, aus Rom wurde von ihrem Vater und Vetter so weit gebracht, dass sie in ihrer Jugend unter dem Præs. Jo. Anton. de Panormo philosophisch-theolog. Thesen öffentlich vertheidigte. Sie konnte angeblich die bibl. Sätze gegen die Juden behaupten und die gelehrtesten Rabbinen widerlegen (!). — Bartolucci³ 756 (bei Eb. 328; P. 2 143) hat Nichts von Widerlegung u. s. w.; er bezeichnet sie (1683, Druckj des III. Bds.) als ungefähr 18 Jahre alt.
- Sigaea*, Aloysa aus Toledo, Gattin des Alfonso de *Guevas*, gest. 1569, schrieb latein., griech., hebr., syrische und arab. Briefe an Pabst Paul III. — Jo. Paschius, *Gynecæum doctum* 4. Witteb. 1701. S. 56. Eb. 334.
- Tanfied*, Elisabeth, Schriftstellerin, gest. in London 1639, im 60. Lebensjahre, verstand Hebr., Griech., Latein. und Französisch. — Eb. 347, P. 2 150.
- Tarquinia*, s. unter Molza.
- Wagenseil*, Helena Sybilla, Tochter des bekannten Prof. Joh. Christoph W. in Altdorf (er starb 1705), Gattin des Prof. Dan. Wilh. Möller daselbst, verstand Latein und Griech. u. s. w. Im Hebr. leistete sie ihrem Vater Beihülfe und wollte Luthers deutsche Bibel in rabbinischer Schrift herausgeben lassen. — Eb. 373, P. 141, 157.

Karaitische Literatur.

Die Secte der Karaiten hat in ihrer Blütezeit (IX.—XI. Jahrh.) eine fördernde Wirkung auf die Bewegung und Richtung der jüdi-

schen Literatur überhaupt ausgeübt, welche die neue historische Kritik unseres Jahrh. in Betracht zog, aber aus Mangel an Originalquellen nicht genau bestimmen konnte. Vom Standpunkte reformatorischer Bestrebungen neigte man sich zur Ueberschätzung. Dass die Karaiten selbst bald in eine früher von ihnen bekämpfte Erstarrung zurücksanken, zuletzt sogar die Gedankenleere mit den Fetzen phantastischer Ausgeburten der jüngsten Kabbala verhüllten, wurde zeitig erkannt, ebenso der Mangel an geschichtlichen Haltpunkten, welchem im Interesse der Polemik Entlehnungen und Unterschiebungen abhelfen sollten. Um so mehr interessirte man sich für Aufhellung der nebelhaften Erscheinungen und nahm dankbar jede Wissensbereicherung an. Die betr. Literatur soll unser letzter Artikel besprechen.

Die russische Gesetzgebung brachte ein neues *politisches* Moment in den Karaismus, und Abr. *Firkowitz* trat mit einem energischen Zelotismus auf, der kein Mittel scheute, um dem Karaismus Originalität, Alter, Bedeutung und äussere Anerkennung zu vindiciren. Seine jahrelangen Anstrengungen sind nicht ohne Erfolg nach verschiedenen Seiten hin geblieben. Eine Reihe von Schriftstellern hat seine Materialien ohne genügende Prüfung angenommen und durch weitere Hypothesen ergänzt. Der Büchermacher Julius *Fürst* hat 3 Bände einer so betitelten „Geschichte des Karäerthums“ zusammengebracht, indem er den Catalog der Leydener HSS. und Pinsker's Buch ausschrieb, ohne alle eigene Kenntniss der aus jenen stets angeführten HSS. und Bücher, und in einer Weise, für welche es keine objective Bezeichnung giebt; einige Beispiele werden zeigen, dass hier nicht zu viel gesagt sei. In der letzten Zeit ist *Firkowitz's* Treiben erkannt und beleuchtet worden;¹⁾ aber die Echtheit von Grabsteinen und Epigraphen wird von *Chwolson* in einem unter der Presse befindlichen Werke vertheidigt; wir können es nur bedauern, dass einer aufzugebenden Sache Fleiss und Scharfsinn zugewendet werde. Es bleibt nummehr eine äusserst schwierige, vielleicht unlösliche Aufgabe, auch in respective jüngeren Materialien das Echte zu sondern, zugleich auch die Elemente herauszufinden, welche, wie überall, dem Betrug den Stoff geliefert haben.

Die nachfolgenden Artikel besprechen zunächst einen kleinen Kreis der karaitischen Literatur aus jüngerer Zeit mit besonderer Rücksicht auf richtige Auffassung der Namensverhältnisse und der genealogischen Beziehungen. Benutzt ist eine (nicht überall correcte) Abschrift des *handschriftlichen Catalogs* über die erste Sammlung *Firkowitz's*, dessen Angaben mitunter von Ad. Neubauer (aus d. Petersb. Bibliothek) und Gurland (Ginse St. Pet. I—IV) wiederholt werden, ohne Ansicht der HSS. selbst. — Die Reihenfolge unserer Artikel I—VII ist vorzugsweise nach praktischen Rücksichten festgestellt.

I. Elia Dajjan, Israel Maarabi, Elia b. Abraham.

Wolf's Bibl. Hebr., S. 1077—86, enthält eine anonyme karaitische

1) Zuletzt von H. L. Strack: Abraham Firkowitsch und der Werth seiner Entdeckungen, Zeitschr. d. D. M. Gesellsch., Bd. 34, S. 163—7.

Abhandlung über Kalenderberechnung, überschrieben (של) השבון השנה החדש [חדש] השנה, abgedruckt aus einer Leydener HS. hinter תקון הקראים, aber nicht dazu gehörig, da sie in einer andern, theils abweichenden HS. dem letztern (סדר ת'ה) vorangeht (Catalog der Leyd. HSS. S. 103 u. 271). Dieselbe ist kurz nach Beginn des Jahres 5074 (1313) verfasst, bei Fürst, Kar. II, 235 mit dem J. 1313 angeführt.

2. In Cod. Firkowitz 716 wird als Verfasser **Elia ha-Dajjan** genannt. Gurland (Ginse II, 42) hat nicht gesehen, dass die von ihm angeführte Stelle bei Wolf S. 1082 stehe, und wollte das Schriftchen herausgeben. Diese HS. ist von einem Anonymus für den Jüngling *Josef ben* [die beiden hebr. Worte hat Gurland nicht übersetzt] *Mose Begi* מוֹעַ כְּהֵנִים abgeschrieben. Neubauer (aus d. Pet. Bibl.) S. 26 berichtet: „Ein gewisser Eliab Hadajan hat (1414 – wohl Druckf. für 1314) nach S. J. Luzka ein Buch über Kalenderwesen *arabisch* geschrieben; das hebräische befindet sich in Petersburg“; in Anm. „N. 617“ lies 716. In ארה צדיקים ist meines Wissens von einem Werke des Elia überhaupt nicht die Rede; ich wünschte die betr. Stelle zu kennen. — Fürst (III, 15) hat Gurlands Notiz missverstanden und erschafft einen Josef בני im XIV. Jahrhundert! Ueber die Familie s. unten II.

In Catalog Firk. wird die HS. 717, worin Elia Dajjan über Kalenderwesen citirt ist, um 5110 (1350) angesetzt, wahrscheinlich als die älteste Grenze. Es fehlt aber (ob absichtlich?) die Angabe des ersten Excerpts bei Gurland II, 43, welcher יהודה מהיר (!) הרופא (!) „Jehuda b. (!) Machir“ liest und umschreibt, im Index S. 52 das falsche ben weglässt. Ich vermuthete, dass es מאיר heißen muss und *Jehuda Meir Taurizi* (תוריזי Tabrizi?) gemeint sei, welcher arabische Glossen zum מרשד des Samuel Rofe (1434 verf.) schrieb, hebr. Citate enthaltend (Pinsker A. 143, 150), unt. And. über Kalender, woraus vielleicht jene Stelle excerpt ist; das lässt sich in Petersburg leicht entscheiden. Jehuda wäre demnach Arzt in Jerusalem. Jedenfalls lebte er im XVII. Jahrh. (vgl. Neubauer S. 25, 140, 149; von seinem Sohne Abraham ist ein ליל כפורים קטעה" in Cod. Firk. 778), und sein Zeugnis für die Autorschaft des Elia Dajjan hat kein Gewicht; vielleicht war es die Veranlassung, Cod. 716 dem letztern beizulegen?

Da wir sehen werden, dass die anonyme chronolog. Abhandl. schon im XIV. Jahrh. einem andern Autor desselben Jahrh. beigelegt wird, so verlieren wir eigentlich jeden Boden für die Zeit **Elia's**, und es wird um so nöthiger sein, die wenig bekannten Spuren seiner Thätigkeit und Existenz aufzusuchen. — Gottlober kennt ihn nicht.

3. Die arabischen Schlachtregeln (שרוט אלרבאהה) in HS. Firkowitz 639 und 645 nennen als Verf. *Elia Dajjan b. Ahron b. Mose*, in N. 639 folgt הנטמן בירושלים תחת כסא הכבוד נ"ע הנודע אבן עבד אלולי; ob das Begrabensein in Jerusalem und der Beinamen *ibn Abdu'l-Weli* sich hier auf Elia oder Mose beziehen, ist nicht sicher. — In dem Verzeichnisse arabischer Schriften im Besitze Firkowitz's

bei Pinsker A. 192, 1, 13 ist ein ספר von Elia Dajjan angegeben, vielleicht sind unsere Schlachtregeln gemeint.

4. Unter 812 verzeichnet Firk. ein Blatt שבה פי אלתורה שאומרים קהלות מצרים ודמשק וירושלים בזמן הוצאת ספר התורה חבורו של הרב von „Elia ha-Dajjan“, Zeitgenossen des Samuel Maarabi, Verf. des מרשד 1434.

5. Nach Neubauer l. c. 25 hätte Abraham Kohen, Sohn des Elia el-Baki im „J. 4909 (1239“ — lies 1149) einen arabischen Auszug aus Hadassi's Eschkol gemacht (vgl. S. 56, und die Berichtigung dazu). In Catalog Firk. 623 heisst es aber: מפתחות ספר הפלם . . . ובראשו רשום: ובעד פאן למא טלע אלמולי [אלמולי] אלאגל מרי' ורבי' אליהו בן מרי' ורבי' אהרן בן מרי' משה הנטמנים בירושלים תו"ב תהת כסא הכבוד הנודע באבן עבד אלולי נ"ע פי כתאב מר' ור' ההדסי וכו' וכו'; hier bricht leider der Catalog ab, um die Differenz der Kapitel anzugeben; dann wird aus der Vorderseite von Bl. 1 notirt פהרסת ספר מצות (!) רבנו . . . הנקרא אשכל הכפר . . . חבר זה הספר בשנת תתקנו [so תתק"ט 1]. ליצירה ושנת אלף ות"ס לשטרות במהזור רנ"ט שנתקן הספר הזה. אני הצעיר אברהם כהן בר אליהו כהן נב"ע בכ"ר הז' הנ' יריריה כהן הנטמן בירושלים בשנת תבה (1665 לספ"ה) הצ' אברהם כהן עאלבאסקי (so ע' אלבאקי 1). Die Schrift ist also ein blosser Index, wie ich in Polem. und apolog. Lit. S. 352 berichtet habe. Der Verf. des Index scheint unser Elia; die Jahrzahl 909 (1149) bezieht sich auf das Original. Abraham b. Elia b. Jedidja Kohen (letzterer 1665 gestorben) ist Schreiber oder Besitzer; s. weiter unten. (Fortsetzung folgt.)

Miscelle.

„Société des Études juives“; unter dieser Ueberschrift sind uns 3 Drucksachen zugegangen. 1. „Statuts“ (4 Seiten 8°), 2. „Appel“ (3 Seiten hoch 4°), 3. eine Aufforderung zum Beitritt nebst abzutrennendem „Bulletin de Subscription“ (zusammen 4 Seiten hoch 4°). Die Pariser Gesellschaft beabsichtigt Förderung von Schriften über jüdische Geschichte, Literatur und Wissenschaft überhaupt, insbesondere soweit sie Frankreich berühren, in rein wissenschaftlicher Tendenz ohne jeden Hintergedanken religiöser Polemik und Apologie, sie gründet eine Bibliothek, eine *Revue*, welche die Mitglieder (diese zahlen 25 fr. jährlich) gratis erhalten, veranlasst Vorträge und Besprechungen. — Möchte diese erste streng wissenschaftliche jüdische Gesellschaft die Mittel für ihre grossartigen Zwecke finden. Beitrittserklärungen sind zu adressiren an den Präsidenten der provisor. Commission, Baron James Édouard de Rothschild, rue Saint-Georg 17, Paris.

Briefkasten. 13. Aug. Hrn. M. Lattes. Da ich nicht wusste, wie lange Sie in Mira bleiben, so konnte ich Ihr Geehrtes vom 18. VI. nicht beantworten. Ihre gef. Mittheil. werde ich benutzen; Catal. Ghir. schickte ich Ihnen vor meiner Abreise (11/VII). Art. Abbreviaturen ist nicht Bestandtheil des Plans der Realencykl. Ich werde denselben abdrucken lassen. Cantarini's Briefe besitze ich. — Eingegangene Schriften von Güdemann, Brüll (Jahrb.) Rosin, G. Wolf, Wünsche u. And., so wie Anzeigen einiger Cataloge von HSS. in Italien mussten aus Mangel an Raum noch zurückbleiben.

Sechs Nummern
bilden
einen Jahrgang.

הראשונה הנה באו והדשות אני מניד

Zu bestellen bei
allen Buchhandl.
od. Postanstalten.

Abonnementspreis
jährlich acht Mark.

No. 118, 119.

Abonnementspreis
jährlich acht Mark.

(XX. Jahrgang.)

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben
von
Jul. Benzian.

1880.

Mit literar. Beilage
von
Dr. Steinschneider.

Juli — August.
September — Oktober.
(ausgegeben Januar 1881).

Inhalt: *Bibliographie. Cataloge. — Beilage:* Zur karaitischen Literatur. Anzeigen (Medicin). Miscellen (Aristoteles' Buch der Pflanzen, Bibliographie der jüd. Pädagogie, Risale, Wucher der Juden.)

Hebraica.

BENJACOB, J. A., אוצר הספרים *Ozar ha-Sepharim* (Bücherschatz) Bibliographie der gesammten hebräischen Literatur mit Einschluß der Handschriften (bis 1863) nach den Titeln alphabetisch geordnet. Herausgeg. vom Sohne *Jacob Benjacob*. 3 vol. gr. 8. Wilna 1880. (XXXII, 678 S.).

[Das Autorenregister erscheint in einem Supplementband, redigirt von *M. Steinschneider*. Der Buchstabe *s*, enthaltend mehrere Hundert neue Artikel und noch mehr Berichtigungen und Zusätze von geachteten Autoren, ist druckfertig. Das Werk selbst enthält 17000 Artikel und ist sehr billig. *St.*]

CHAJJIM Juda Löb aus Sassnitz (Klausrabbiner in Brody). שערי דעה *Schaare Dea*. Responsen. Fol. Lemberg 1878. (60 Bl.)

DAVID b. Ahron Kohen. עיר דוד *Ir David*. Ueber Messiaszeitberechnung aus Bibelversen. 8. Jerusalem תרמ"א (August 1880, 40 Bl.)

[Ein sonderbares Schriftchen, zunächst bestimmt, dem an den Augen leidenden Verf. Unterstützung zu verschaffen, wozu ein deutsches Schreiben des Rabb. Ehrmann in Trier auffordert. Der Vorsteher der Kassen für Samot, Wilna, Kurland (f. 12) scheint die Zielscheibe des tendentiösen Schriftchens, dessen Anspielungen man ausserhalb Jerusalems kaum versteht. *St.*]

GURLAND, Ch. b. Is. El. לוח ישראל *Luach Jisrael* (russisch-hebr. Kalender mit Beigaben.) 8. St. Petersburg 1880. (146 S.)

[Vgl. H. B. XVIII, 125. Wir sind aus Mangel an Kenntniss des Russischen leider nicht in der Lage, Näheres anzugeben. *St.*]

HARKAVY, A. זכרון לראשונים וגם לאחרונים *Sikkaron la-Rischonim*. „Studien und Mittheilungen aus der kaiserlichen öffentlichen Bibliothek zu St. Petersburg. III. Theil. Leben und Werke des Samuel Ibn Chofni, Rectors der talmudischen Academie in Sora (st. 1034).“ 8. St. Petersburg 1879 oder 1880. (60 S.)

[Abdruck aus מאסף נרחים, indirect aus המליץ. — Siehe Anzeigen in No. 120.]

IMMANUEL b. Salomo. פירוש ס' תהלים Comento sopra i Salmi etc. Fasc. XII—XVI. (S. 101—22, und Parte II S. 1—40.) 1880. (Vgl. oben S. 27.)

— פירוש מגלת אסתר Comento sopra il libro di Ester inedito ed unico, trascritto et publicato da Pietro Perreau secondo il codice ebreo-rabbinico derossiano No. 615. — (Autografia.) Fol. Parma 1880. (70 S.)

[Die Anerkennung des bekannten und befreundeten Verf. — der sich unter christlichen Gelehrten durch Vorliebe für hebr. Studien auszeichnet, denselben ungewöhnliche Opfer bringt, — darf uns um so weniger bestimmen, die Wahl seiner Studien blindlings zu billigen. Immanuel's Bedeutung liegt in der eleganten Prosa, in der caustischen Satyre. Als Exeget ist er ein unbedeutender Ausläufer der spanischen Schule und eine Probe genügte allerdings. Die von Herrn Perreau verwaltete Bibliothek besitzt Unedirtes genug, wie seine werthvollen bibliographischen Mittheilungen, seine Mitwirkung bei den Publicationen Anderer genügend darthun. Möchte sein unermüdlicher Fleiss auch in der Wahl der Gegenstände sich gleichen Beifalls würdig erweisen. St.]

MÜLLER, Joel (Kohen). הלוקף מנהגים *Chilluf Minhagim*. Differenzen in den Gebräuchen der Babylonier und Palästinenser, nach HSS. herausgeg. u. erläutert. 8. Wien 1878. (48 S.)

[Abdruck aus ?השחר S. Brüll, Jahrb, IV, 169, der die Abfassung in das IX. Jahrh. verlegt; פירקא רחלוקתא ist schwerlich der Originaltitel (Brüll S. 170), wenn ein solcher überhaupt existirte. St.]

MUSAFIA, Benj. זכר רב (*Zecher Rab*) Poema didascalico recato in Italiano da M. J. Tedeschi. 8. Padua 1878. (VI., 132 S.)

[Text und Uebersetzung bis S. 64, von da bis Ende מפתח השרשים.]

NATHANSOHN, Jos. Saul ha-Levi. שואל ומשיב *Schoël u-Meschib*. Responsen I—III. Fol. Lemberg 1876/77 (69 + 78 Bl.)

PICK, Joseph S. משל ומליצה *Maschal u-Melizah*. Musterblätter hebräischer Dichtung zum Behufe der Gründung einer periodischen Schrift für Pflege der hebräischen Sprache. 1. Heft. 8. Prag 1877.

[Vgl. המגיד 1877 S. 399.]

SCHERIRA, (?). Jeh. Loeb. שושנה נובלת *Schoschanna nobelet*. Roman. Herausgeg. und verb. von seinem Onkel Abr. Zuckermann. 8. Warschau 1879.

[Maggid Mischne 1879, S. 160.]

SCHLOSBERG, Léon. קצה מארלה אלמסקא *Controverse d'un évêque*. Lettre adressé a un de ses collègues vers l'an 514 (!). Texte arabe. Publié d'après un ancien manuscrit de la bibliothèque nationale de Paris. 8. Vienne 1880. (26 S.)

TEDESCHI (Äschkenasi), Mose Isaac. *הואיל משה Hoil Mosceh*. (Hebr. Commentar über die Psalmen.) 8. Livorno 5640. (XX, 239 S.)
 — *הואיל משה*. Hebr. Commentar über die 5 Megilloh und über die Sprüche. 8. Livorno 5640. (V, 156, 3 S.)

[Der Comment. zu ersteren Propheten erschien Görz 1870, nicht 1874, wie H. Bibl. XVII, 98.]

— מוסר מלכים בום תהומים *Musar melachim*. 8. Padua 5638. (195 S.)

[Enthält Erklärungen zu den Sprüchen der Väter und anderen talmudischen, Sentenzen, bestimmt zu öffentlichen Vorträgen, von S. 130 kurze Betrachtungen für besondere Tage des Jahres. Das כ"ה (von R. S. Melli, Rabb. in Triest), Traumreden enthaltend, beginnt S. 167. *Kg.*]

Judaica.*)

a) **Polemik** (Judenfrage, vgl. oben S. 29).

ANDERS, R. J. Held und seine Wahnsinns-Theorien. 8. Berlin. (16 S.)

BRAKE, Georg (Pfarrer in Oldenburg). Zur deutschen Judenfrage. Ein Wort zum Frieden. 8. Gotha 1880. (100 S. 1. M. 80).

[Motto: Si vis pacem, para bellum.]

BOURDEAU (J.). Les Allemands vaincus par les Juifs. (Journal des Débats, 5 nov. 1879. Cf. journal le Temps, 1^{er} et 13 janvier 1880).

DEBATTE, die, über die Judenfrage im Preussischen Abgeordnetenhaus vom 20. und 22. Nov. 1880. Wörtlicher Abdruck der stenographischen Berichte. 8. Breslau 1880.

DREYDORFF, G. Die Hofpredigerpartei und die Juden unter Landgraf Philipp von Hessen. (Protest. Kirchenzeit. 1880 S. 570.)

[Nach Landgr. Philipp's Briefwechsel mit Bucer, 1. Th. herausgeg. v. Lenz, Leipz. 1880 (Publicat. aus dem k. Preuss. Staatsarchiv), war Philipp durch den Hofprediger Bucer nicht gegen die Juden milder gestimmt, wie man bisher geglaubt, sondern gehetzt. Der Artikel nennt *Stöcker* nicht namentlich, aber die Ueberschrift ist deutlich genug. *St.*]

DÜHRING, E. Die Judenfrage als Racen-, Sitten- und Culturfrage. Mit einer weltgeschichtlichen Antwort. 8. Karlsruhe 1880. (3 *M.*)

EISLER, M. Die Judenfrage in Deutschland. 8. New-York und Hamburg 1880. (94 S. 2 M.)

ERGEBNISS der antijüd. Bewegung. I. (Neue Evangel. Kirchenzeit. Herausgeg. v. H. Messner, Prof. d. Theol. Berlin 1880 S. 420.)

[Beginnt: „die ausgezeichnete Broschüre des Prof. *Cohen* ist unter den Seinen wirkungslos verhallt.“]

ERSTGEBURTRECHT (das) und die Stellung der Semiten in der Geschichte. (Historisch-polit. Blätter — früher Görres — 85. Bd. 1880 S. 889—97.)

*) Auch hier nur Schriften von den J. 1879—1880. — Wir beabsichtigen einen Sonderabdruck dieser Zusammenstellung und nehmen jede Berichtigung oder Ergänzung dankbar an.

- [Auf Anlass des englischen Kabinettswechsels. Der anonyme Verf. hebt das Recht der Erstgeburt in der Bibel hervor, ignorirt aber das längst in der Genesis erkannte entgegengesetzte Princip der Auserwählung des Nachgeborenen; Lord Beaconsfield's Abdankung ist ihm (S. 896) ein „höchstbedauerlicher Sieg der Semiten über das christliche Europa.“ *St.*]
- FISCHER, Karl. Heinrich v. Treitschke und sein Wort über unser Judenthum. 8. Leipzig 1880. (40 S.)
- GERMANICUS. Die Frankfurter Juden und die Aufsaugung des Volkswohlstandes. Eine Anklage wider die Agiotage und wider den Wucher. 8. Leipzig 1880. (94 S. 1 *M.* 50.)
- GROUSILLIERS, H. de. Gegen Virchow und Genossen. 8. Berlin 1880. (38 S.)
- HAPKE (Prediger). Die wahre Toleranz. Vortrag. (Staats-Socialist 1880. 2 $\frac{1}{2}$ S. 4.)
- HERZFELD, M. Die Emancipation der Juden in Rumänien oder 888 von 300,000. 8. Wien 1880. (16 S.)
- HETZ- und BRANDSCHRIFTEN. (Abdruck aus „Europa“. No. 45, 1880. 2 $\frac{1}{2}$ Bl. 8.)
- HILLEBRAND, Carl. Halbbildung und Gymnasialreform. (Deutsche Rundschau. Bd. 18. Berlin 1879.)
- ISTOCZY, Gyözö. 12 röpirat. Havi folyóirat. 1. fuzet. Október 15. 8. Budapest, Bartalits, 1880. (48 S. 50 kr.)
- ISRAEL und die Gojim. Beiträge zur Beurtheilung der Judenfrage. 8. Leipzig 1880. (36 S.)
- JEITELES Teutonicus. Harfenklänge aus dem vermauschelten Deutschland. 8. Bern 1879.
- JUDEN, der Antheil der, am Verbrechen. Auf Grund der amtlichen Statistik, der Thätigkeit der Schwurgerichte für die Jahre 1870—78. 8. Berlin 1880. (16 S. 30 Pf.)
- [Abdruck ?]
- JUDENFRAGE, die, verhandelt im Preussischen Abgeordnetenhaus am 20. u. 22. Nov. 1880 über die Interpellation etc. Separat-Abdruck aus den amtlichen stenographischen Berichten des Abgeordnetenhauses. 8. Berlin 1880. (211 S. 1 *M.*)
- JUDENSTAMM (der) in naturhistorischer Beziehung. (Ausland 1880. S. 453, 474,)
- [Die angebl. charakteristische Gestalt und Physiognomie S. 455 ist gemacht, die Abweichungen sind mehr als Darwin's „Variabilität“. Als Quellen für Körpermessungen sind citirt: *G. Schultz* im Bulletin de la classe physico-mathem. de l'Académie, Petersb. n. 87 und 88, aufgenommen in *Frorieps* Neue Notizen, Bd. 35. *St.*]
- JUDENTHUM (das) im wirthschaftlichen und politischen Leben Deutschlands. („Gewerbl. Zeitschr.“ redig. von E. Bernhardt, Düsseldorf 1880, und daraus in „Period. Blätter zur wissenschaftl. Besprechung der grossen religiösen Fragen der Gegenwart“, herausgeg. von Prof. M. J. Schneben in Cöln. 8. Regensb. 1880. S. 475—8. — Gegen die Juden.)

- JUNGFER, Hans. Die Juden unter Friedrich dem Grossen. Nach urkundlichen Quellen. 8. Leipzig 1880. (47 S.)
- KANTOROWITZ (der Fall) und die Judenfrage im Preussischen Abgeordnetenhaus am 20. und 22. Nov. 1880. Authentischer Abdruck der an die Interpellation Hänel geknüpften Reden nach dem amtlichen stenogr. Berichte. (Mit Sprachregister und der Petition an den Reichskanzler). 8. Berlin 1880. (M. 1. 50 S.)
- KOHN, Sámuel. Mit tegyünk az ellenünk intézett támadá-sokkal szemben? Ünnepi beszéd. 8. Budapest, Zilahy, 1880. (10 S.)
[Was haben wir in Hinblick auf die gegen uns gerichteten Angriffe zu thun? Eine Neujahrspredigt.]
- LAZAR, Jul. Das Judenthum in seiner Vergangenheit und Gegenwart. Mit besonderem Hinblick auf Ungarn. 8. Berlin, Hentze, 1880. (II, 127 S. 2 Mk.) [Judenfeindlich.]
- LEWIN, Ad. Zur Judenfrage. Naturwissenschaft oder Judenhass? 8. Breslau 1880. (60 Pf.)
- LÖWE, Stöcker, Hänel. Drei Reden contra Stöcker. 8. Berlin 1880.
- MAASS, M. Die Mischehe. Das einzig wirksame Mittel einer dauernden Vereinigung zwischen der jüdischen und christlichen Bevölkerung Deutschlands. 8. Löbau W.-Pr. 1880. (60 Pf.)
- MARBACH, Oswald (Prof. an der Universität Leipzig). Ueber die sittlichen Ausartungen und Bedrohungen des Culturlebens in der Gegenwart. (Separatabdruck aus der freimaurerischen Monatschrift: Am Reisbrette.) 8. Leipzig. Verlag von Bruno Zechel, 1880.
- MARR, W. Antisemitische Hefte No. 3: Oeffnet die Augen, Ihr deutschen Zeitungsleser. 8. Chemnitz 1880. (32 S.)
- MOLCHOW, C. Jesus ein Reformator des Judenthums. 8. Zürich 1880. (. . . 1 M.)
- NEUMANN, S. Die Fabel von der jüdischen Masseneinwanderung. Ein Kapitel aus der preussischen Statistik. 8. Berlin 1880. (43 S. 1 Mk.)
— 2. Aufl. (46 S. 1 M.)
[Die erste Schrift unter der ephemeren Literatur der Judenfrage, welche wegen ihres wissenschaftlichen Inhalts letztere überdauern wird. St.]
- NEUSTADT, P. Zur jüdischen Feindesliebe. 8. Breslau 1879. (16 S. 30 Pf.) (Sonderabdr. aus: Zwölfter Bericht der hebr. Unterrichts-anstalt.)
- NIELSEN, F. Das moderne Judenthum, seiner Emancipation und Reform entgegengeführt durch Lessing, Moses Mendelssohn und Abraham Geiger. Eine historische Charakteristik. 8. Flensburg 1880. (80 Pf.)
- PHILADELPHUS. Contra Treitschke. 8. Breslau 1879. (Separatabdruck aus der schles. Presse No. 85 v. 5. Dez.)
- REICHENBACH, A. Nach der Hatz. Kritische Betrachtungen der letzten Judenhetze in Deutschland als der neuesten Krankheitserscheinung des deutschen Volkes. 8. Zürich 1880. (4¼ Bog. 1 M.)

- SCHERR, Johannes. Jüdische Geschichten. (Neue freie Presse No. 5640 v. 11. Mai 1880.)
- SCHOLL, Carl. Das Judenthum und seine Weltmission. 8. Leipzig 1880. (26 S.)
- SCHULDIG oder nichtschuldig? 8. Berlin 1880. (24 S.)
[Von einem Juden.]
- SCHÜLER, G. A. Die Judenfrage. Eine Frage an das deutsche Volk. 2. Aufl. 8. Marburg 1880. (1 *M.*)
- STATUTEN der Antisemiten-Liga (s. H. B. XIX, 129).
- STÖCKER, Adolf. Die Selbstvertheidigung des modernen Judenthums. Rede. (Staats-Socialist. N. 4. 1880. 3 S.)
- Zur Handwerkerfrage. 8. Breslau 1880. (20 S.)
- Socialdemokratisch, Socialistisch und Christlich-social. 8. Braunschweig 1880. (16 S.)
- STUDIEN über die Judenfrage von einem Geächteten. 1. 2. Heft. 8. Lemberg 1880. (80 u. 70 Pf. — Gegen Rationalismus, Wissenschaft etc.)
- VALBERT, G. La Question des Juifs en Allemagne. (Révue de deux Mondes, Mars, 1 livr. 1880. Paris — 14 S.)
- WILLHEIMER, J. Der Judenhass. 8. Wien 1880.
- Wir schliessen an diese Zusammenstellung eine klassische Stelle aus J. Burckhardt, Cultur der Renaissance in Italien, 3. Aufl. 1877, Bd. II, S. 199:

„Das Verhältniss der einzelnen Völker zu den höchsten Dingen, zu Gott, Tugend und Unsterblichkeit, lässt sich wohl bis zu einem gewissen Grade erforschen, niemals aber in strenger Parallele darstellen. Je deutlicher die Aussagen auf diesem Gebiete zu sprechen scheinen, desto mehr muss man sich vor einer unbedingten Annahme, einer Verallgemeinerung derselben hüten.

Vor Allem gilt dies von dem Urtheil über die Sittlichkeit. Man wird viele einzelne Contraste und Nüancen zwischen den Völkern nachweisen können, die absolute Summe des Ganzen aber zu ziehen, ist menschliche Einsicht zu schwach. Die grosse Verrechnung von Nationalcharakter, Schuld und Gewissen bleibt eine geheime, schon weil die Mängel eine zweite Seite haben, wo sie dann als nationale Eigenschaften, ja als Tugenden erscheinen. Solchen Autoren, welche den Völkern gerne allgemeine Censuren und zwar bisweilen im heftigsten Tone schreiben, muss man ihr Vergnügen lassen. Abendländische Völker können einander misshandeln, aber glücklicher Weise nicht richten. Eine grosse Nation, die durch Cultur, Thaten und Erlebnisse mit dem Leben der ganzen neuern Welt verflochten ist, überhört es, ob man sie anklage oder entschuldige; sie lebt weiter mit oder ohne Gutheissen der Theoretiker.

So ist denn auch, was hier folgt, kein Urtheil, sondern eine Reihe von Randbemerkungen, wie sie sich bei mehrjährigem Studium der italienischen Renaissance von selber ergaben. Ihre Geltung ist eine um so beschränktere, als sie sich auf das

Leben der höheren Stände beziehen, über welche wir im Guten wie im Bösen unverhältnissmässig reichlicher unterrichtet sind, als bei anderen europäischen Völkern. Weil aber Ruhm und Schmach lauter tönen als sonst irgendwo, so sind wir deshalb der allgemeinen Bilanz der Sittlichkeit noch um keinen Schritt näher u. s. w.“

b) Verschiedenes.

ALLATINI, Moise, s. Comte-rendu.

AUSCHER (Jacques, rabbin à Besançon). A la mémoire de M. Jacques *Weinberg*, grand rabbin du Consistoire de Lyon, paroles prononcées au temple israélite de Lyon, devant le corps du défunt . . . le 31 juillet 1879, S. Luxeuil, imp. Bonnet (1879). (8 p.)

BACK, Sam. Das Synhedrion unter Napoleon I. und die ersten Emancipationsbestrebungen. Vortrag zum hundertjährigen Jubiläum des Lessing'schen Nathan. 8. Prag 1879. (32 S.)

BANKBERGER, Dr. Hilarius (pseud.) Die sogenannte Deutsche Reichs-Bank, eine privilegierte Aktien-Gesellschaft von und für Juden. Nebst Betrachtungen über Laskerhafte und Bambergerliche Politik. 2te vermehrte und verbesserte Auflage. 8. Berlin 1877. (118 S. 1 M 50 Pf.)

(BENE-BERITH-DOCUMENTS.) 1) *Appeal of A. Freund and A. Norden vs. Distr. Grand Lodge No. 6. J. O. B. B. (14 S.).* 2) *Answer of Distr. Gr. Lodge No. 6. (40 S.)* 3) *Reply of Appellants to the Answer of D. G. L. No. 6. (20 S.)*

[Diese drei Documente, sämmtlich in Chicago 1880 gedruckt, und der „Court of Appeals“ des Ordens Bene Berith zur endgültigen Entscheidung unterbreitet, sind für die innere Geschichte des Judenthums in Amerika nicht ohne Interesse. Es war nämlich der Fall vorgekommen, dass in einer B. B. Loge im Staate Illinois der Sohn eines israelit. Vaters und einer nichtisraelit. Mutter, der keiner christlichen Kirche sich angeschlossen hatte, zur Aufnahme als Mitglied sich vorschlagen liess. Da die Verfassung des Ordens bestimmt, dass bloss Israeliten aufgenommen werden sollen, so kam in der Jahresversammlung der Districts-Grossloge No. 6 in Chicago, im Januar 1880, die Frage zur Verhandlung, wie im vorliegenden Fall zu verfahren sei, und die Grossloge beschloss, der Candidat sei aufnahmefähig. Dagegen wurde Appellation eingelegt, und die oben verzeichneten Hefte sind die dem Ordensgerichte unterbreiteten Documente. Veranlasst durch die Appellirung, holte auch die Grossloge die Gutachten der Herren *Wise* und *Lilienthal* in Cincinnati, *Hirsch* in Philadelphia, *Sonneschein* in St. Louis und *Felsenthal* in Chicago über die Fragen ein: 1. Kann der Abkömmling einer gemischten Ehe als Israelite betrachtet werden? 2. Wenn nicht, soll der Nachkomme eines gemischten Ehepaares sich irgend einer Aufnahmezeremonie unterziehen, und 3. welcher, ehe er als Israelite betrachtet werden kann? In der oben genannten „Answer“ etc. sind die Gutachten mit abgedruckt. — Man sieht, dass in der amerikanischen Judenheit ganz andere und wichtigere Scheeloth Beantwortung heischen, als es bis jetzt noch in Europa der Fall ist. Die Fragen über gemischte Ehen, Proselyten-Aufnahmen etc., die Frage: Wie ist denn der Begriff Israelit eigentlich zu definiren? — sie sind in Amerika nicht gewaltsam herbeigezogen, sondern das Leben, die Thatsachen drängen darauf, dass man Antworten gebe. F.-L.]

- BENEDETTI (de), Salv. Marianna Foa Uzielli. 8. Livorno 1880.
 [Vesillo p. 231.]
- BERGER, Philippe. Les généalogies de la Bible. 8. Paris (16 p.
 Extr. de l'Encyclopédie des sc. relig. de Lichtenberger.)
 — s. Sabatier.
- BERTOLOTI, A. Gli Ebrei in Roma nei secoli XVI. XVII. XVIII.
 (In Archivio storico artistico ecc. diretto dal prof. Fabio Gori.
 Spoleto 1879, anno V vol. III p. 260—80.)
 [Der Verf., Archivar in Rom, giebt eine in X Rubriken getheilte
 Reihe von Aktenstücken und Inhaltsangaben, in der Absicht, den Gegen-
 stand höher hinauf zu verfolgen. Die kleine, aber werthvolle Arbeit
 veranlasste den Artikel: „*Les Juifs à Rome dans les trois derniers siècles*“
 in der *Republique Franç.* vom 17. Oct. 1879 (nach Loeb). Aus letzterem
 floss wohl der Art. von Schoener, unten S. 88. St.]
- [BOERESCO, ministre des affaires étrangères de Roumanie.] Mémoire
 sur la révision de l'article 7 de la constitution roumaine. gr. 8.
 Paris, 28 août, imp. E. Brière, 1879. (23 p.)
- BRESCIANI (A.). Le Juif de Vérone ou les Sociétés secrètes en
 Italie, traduit et abrégé par Etienne Lamy. gr. 8. Limoges, imp.
 et lib. Barbou; 1878 (279 p., Bibliothéq. chrét. morale et littér.)
- BRANICKI, Xavier Korczak, s. Gabriel b. Josua.
- BRISCH, C. Geschichte der Juden in Köln und Umgebung, aus
 ältester Zeit bis auf die Gegenwart; nach handschriftlichen und
 gedruckten Quellen. I. Bd. 8. Mühlheim a./Rh. 1879. (142 S.
 2 M.)
- CARLEBACH. Die neue Synagoge in Lübeck. Ein Gedenkblatt zur
 Erinnerung an zwei festlich verlebte Tage. Mit fotogr. Abbil-
 dung der Synagoge. 8. Lübeck 1880. (41 S.)
- CHARANCEY, H. de. Fragment sur la symbolique hébraïque. (Re-
 vue de linguistique, T. XII, fasc. 2. 1879.)
- CLÉMENT-JANIN. Notice sur la communauté israélite de Dijon.
 kl. 8. Dijon 1879. (91 S.)

[Inwieweit die hier mitgetheilten, mitunter interessanten Einzel-
 heiten neu sind, kann man nicht beurtheilen. Als Quelle dient ein ge-
 rühmter Artikel von Alfred Levy, *Les juifs du duché de Bourgogne au
 moyen-âge* in den „Archives Israel.“ 1869 (mir unzugänglich; ist ein Son-
 derabdruck vorhanden?) Letzterer scheint abhängig von einem sehr
 lehrreichen (auch für die Wuchergeschichte wichtigen) Artikel von
 Jules Simonnet: „*Les juifs et le lombards*“ in den *Mémoires de l'Académie
 de Dijon* T. XIII, Année 1865, Dijon 1866 S. 145—218 und Appendice
 S. 264 ff., wo Ordonnancen Philipps des Guten, Herzogs von Burgund,
 v. J. 1374 und 1381, S. 271 die Zulassung des Jacob Cohen, seiner Mut-
 ter Orfille u. s. w. durch Josef de St. Mihiel (auch Miel S. 186), David
 u. Salomin de Balmes, 1384. Auf jene Abhandl. bezieht sich wohl das
 allgemeine Citat hier S. 23, 30 und 54: „J. Simonnet. — *Protocoles des
 notaires, aux archives de Bourgogne.*“ Bei Sim. finden sich in der That
 die meisten Einzelheiten mit den belegenden Aktenstücken und genauer
 Bezeichnung der Quellen, z. B. S. 147 Ansichten über die im J. 1806
 gefundenen ungefähr 30 Gräber (Zunz, z. G. 399 nach Depping); S. 149
 (14) die Namen „Ichidchi“ (?), Tochter Samuels, ... Jetonvie (?) .. Chano
 [Hanna] etc. Beachtenswerth ist die enorme Steuersumme im J. 1275
 (Sim. 155). Rabbi Douin (155, 159 Rabidom, hier 31, 33) ist vielleicht
 Donin zu lesen (vgl. H. B. XVII, 82 דוּיִן); *Dieu lou saint* (so richtiger
 bei Sim.) ist eine Zusammensetzung mit Accusativ (vgl. H. B. XVIII,

131, so lies **XX**, 14 unter 1189), nach *Atheçon* fehlt „la juive“; vor Moise (und sonst) *maistre* (Arzt?)¹⁾; Couches ist Conjectur Sim.'s, hinter Quoches, vor Jocelot fehlt *frère*. S. 159 ff. giebt Sim. aus den in Chalons und anderswo confiscirten Contracten etc. eine Reihe jüdischer Namen, die in unsere Monographie nicht gehörten. S. 37, 38 wird ein wörtliches Citat mit „Barabé“ etc. bezeichnet; aber das Ganze steht bei Sim. 165, 166 und in die Lücke gehört das Citat einer andern Quelle! S. 41 ist für 1313 zu lesen 1616 (nach Sim. 169), zu Beneme zu setzen 1817 (Sim. 170), S. 42, anstatt 1320, 1315—18 (Sim. 171). S. 46 fehlt *Marrione*, Fran des maitre Salomon, welche wahrscheinlich Bankgeschäfte machte (Sim. 174, welcher S. 175 das 164. Kap. aus dem unter Carl V. verf. *Songe du Vergier* mittheilt). So geht es fort bis S. 62, entsprechend Sim. 217, woraus zu ersehen, dass die vorliegende Schrift bis dahin nur ein ungenauer Auszug einer gründlichen Abhandlung, deren neuer Sonderabdruck wünschenswerth ist. Unter den weggelassenen Stücken hebe ich noch hervor die Zulassung des „*Jantot Cohain*“ (S. 184), offenbar identisch mit „*Jaquot Cohen alias Bonjour*“ aus Grace (Grasse? S. 187, 189, hier S. 49, 58; also Jomtob); der Judeneid S. 185, *Hacquin*, Arzt Herzog Philipp des Guten (reg. 1419—67) war aus Vesoul, S. 216. Ueber Haquin, Aquin, Hagins, Agin (S. 186, hier S. 48 falsch Agen = אגין) s. H. B. XVIII, 130 A. 2, *Révue des Études juives*, S. 63 ff. *St.*]

COHN, Tob. Gedächtnissrede am Grabe des . . . A. Grünthal zu Potsdam am 28. Sept. 1880. 8. Potsdam 1880. (8 S.)

COETLOSQUET (le P. Ch. du). David, drame en deux actes et en vers. 8. Boulogne s./m., imp. Simonnaire 1879. (51 p.)

COMPTE-rendu sur les écoles israélites de Salonique pendant l'année 1878/79. Salonique impr. du Journal Epoca in-8. (85 p., Publication du Comité local de l'Alliance Isr. univ.)

[Im Mosé p. 29 wird Moise *Allatini* als Autor bezeichnet.]

CURTISS, S. L. De Aaronitici Sacerdotii atque Thorae Elohisticae origine. Diss. historico-crit. 8. Leipzig 1878. (40 S. 1 *M.*)

[Verf. ist jetzt Prof. am theolog. Seminar in Chicago. *St.*]

CREZZULESCO (Emmanuel, ancien agent diplomatique de Roumanie à Paris). Les israélites en Roumanie. 8. Paris, libr. Dentu, 1879. (60 p.)

DONEN, O. Origines de la religion chez les Hébreux. — (Revue politiq. et litt. 2 août. 1879.)

ENNE, Francis. Adolphe *Crémieux*. gr. 4. Paris impr. Tolmer. 1879. (4 p.)

EXÉGÈSE et histoire biblique par X. (Compte-rendu des travaux du congrés bibliographique international tenu à Paris du 1^{er} au 4 juillet 1878.)

FRANKL, Ludwig A. Die Feier des 70jährigen Geburtstages (3. Febr. 1880). Familien-Manuscript. 8. Wien, Jasper 1880. (32 S.)

GABRIEL b. Josua [Höschel]. La Porte de la pénitence, élégie historique . . traduit de l'Hebreu par . . L. *Wogue*. 8. Paris 1879. (8 unpag. XXVI u. 72 S.)

[Gabriel auf dem Titel als „eminent Rabbin“ bezeichnet, ist meines Wissens nur bekannt als Verf. der 2 oder 3 in Amsterd. 1651 od. 1653

1) Vgl. Maistre Pierre le Physicien S. 187, m. *Peres* 189, hier S. 49 u. 85, wo ebenfalls Pierre, wohl Irrthum; doch scheint die Person identisch; hebr. פֶּרֶץ?

gedr. Elegien (פזמי חסובה, Catal. Bodl. 995, Zunz, Lit. 435) mit einem Commentar, worin einige unbedeutende Einzelheiten über die Verfolgungen des Chmielnitzki, vulgo *Chmel* (hier p. 17 „Chamil“, p. 68 Hamil), dem vor einigen Jahren als Vorkämpfer für die Glaubensfreiheit (!) ein Denkmal errichtet werden sollte (H. B. XIII, 16). Die Umschreibung der wenigen Namen ist weder consequent noch überall richtig. Kasnetin-la-Vieille (S. 9), Kosnatyn (50), Kosnatin le Vieux (169) ist קושטאנטין ישן (H. B. VII, 36), Constantinow - Stary bei Slowaczynski, Polska p. 187; Nahmiroff (S. 14) l. Niemirow. Die Uebersetzung ist unter Mitwirkung des auf dem Titel obenan genannten Xavier Korczak **Branicki** erschienen, der auch eine *polnische Uebersetzung* auf dem Umschlagtitel unter seine Schriften zählt. Dieser tolerante und freisinnige Schriftsteller setzt sich in einem Widmungsbriefe mit seinem Neffen, Grafen Stanislaus Tarnowski, Herausg. der nichts weniger als judenfreundlichen *Revue Polonaise*, auseinander, insbesondere S. XXI ff. wegen der polnischen Uebersetzung von *Soloweyczek's* Kol Kore (vgl. H. B. XIX, 129, dieselbe enthält, nach dem Umschlagtitel, einen Brief an Czacki). Das kurze Vorw. (des Uebersetzers?) ist, nach einer handschr. Bemerkung des mir von Hrn. W. freundlichst zugesendeten Exemplars, berichtigt und ergänzt im *Univers Isr.* Oct. 1879, der mir unzugänglich ist. *St.*]

GASPARIN (Comte Agenor de). La Bible, tome 2. 18. Paris, libr. C. Lévy, 1879. (284 p.)

GERSON (rabbin). Allocution prononcée à l'occasion d'inauguration du temple israélite de Dijon, 11 sept. 1879. 12. Dijon, imp. Marchand, 1879. (12 p.)

— Allocution prononcée . . à l'occasion de la pose de la première pierre du temple etc. 12. Dijon, impr. J. Marchand 1873.

[Angeführt von Clement-Janin Notice etc. (oben S. 82) S. 73. *St.*]

GELBHAUS, S. Rabbi *Jehuda Hanassi* und die Redaction der Mischnah, eine kritisch-historische und vergleichend-mythologische Studie. 8. Wien 1876. Selbstverlag. (98 S.)

[Der Verf. sucht nachzuweisen, dass die Redaction der Mischna (für ihn gleichbedeutend mit „Niederschreibung!“ S. 7 und 90), als eine von mehreren Massregeln Jehuda's dem *Christenthum* gegenüber zu betrachten sei, ferner dass die jüdische Legende das Leben desselben unter christlichem Einfluss ausgestaltet habe (S. 53, bei der „Jugendgeschichte grosser Männer“ war doch vor Allem an Moses zu erinnern). Die Beweise beruhen grossentheils auf Hypothesen und in den Belegstellen hält sich die Uebersetzung nicht streng genug an den Text, wie z. B. S. 20, 21 שתיקן „sammelte“, אני שונה „ich hatte zu erklären“; S. 17 אדם mit Anführungszeichen zu אדם „alle Menschen haben gleichen Werth“ ist eine Unterschiebung; S. 51 נכרים „die Christen (?) u. s. w. üben *durchaus* keinen heidnischen Dienst aus,“ ist eine unberechtigte Verstärkung. S. 45 wird ספרים חיצונים „christliche Bücher“ übersetzt. S. 75 אל תעש תפלתך קבוע „mache dein Gebet fest (!), d. h. glaube nicht, dass dein Flehen nutzlos sei!“ Historische Untersuchungen, welche kritischen Werth und Beachtung Derjenigen beanspruchen, denen die Quellsprache unbekannt ist, müssen den Wortlaut wiedergeben und ihre Auslegung, besonders wenn sie zweifelhaft ist, deutlich unterscheiden; Geschichtsforschung ist nicht Predigt! Einzelnes in der vorliegenden Dissertation (auf Wunsch der Facultät nach der Abfassungszeit datirt, obwohl 1880 gedruckt) verdient geprüft zu werden. *St.*]

GELLER, Moritz. Talmud-Schatz. Fragmente aus dem babilonischen Talmud. 8. Budapest, Selbstverlag (1880). (VI, 3, 183, III S., 3 *M.*)

[Enthält in deutscher Uebersetzung die „Mischnah“ des

Tr. Berachoth, alle in demselben enthaltenen Halachoth, Erzählungen und Allegorien, ferner eine kurzgefasste Uebersicht der Tractate in Seder Seraim. *Kg.*]

GIAMI (le prof.), Vittorio. De la justice dans le judaisme. Discours prononcé le Kippur 5640 . . . dans un oratoire privé. 8. Paris 1879. (24 S.)

[Nach Vessillo S. 379 ist der Verf. Zögling des Rabbinerseminars in Livorno.]

GIETMANN, Gerardus. De re metrica Hebraeorum. gr. 8. Freiburg 1880. (IV und 135 S. 2 *M.* 40 *g.*)

GÜDEMANN, M. Geschichte des Erziehungswesens und der Kultur der Juden in Frankreich und Deutschland von der Begründung der jüdischen Wissenschaft in diesen Ländern bis zur Vertreibung der Juden aus Frankreich (X -- XIV. Jahrh.) nebst handschriftlichen Beilagen. gr. 8. Wien 1880. (IV, 299 S.)

[S. Anzeigen in N. 120.]

HAMBURGER, I. Real-Encyclopädie für Bibel und Talmud. Abtheil. II, Heft 6 (Mystik — Recht). gr. 8. Strelitz, Selbstverlag 1880. (S. 817—976. 3 *M.*)

[Der Verf. beginnt in die engeren Schranken seiner Aufgabe zurückzukehren und so dürfte das Buch in einem folgenden Hefte zu Ende geführt sein. Da eine 2te Auflage eines so umfangreichen Werkes nicht so bald zu erwarten ist, so erscheint es rathsam, Berichtigungen (namentlich vieler Citatzahlen) und Ergänzungen, insbesondere der *Quellen*, anzuhängen. Benutzer des Buches sollten dem Verf. ihre Bemerkungen zusenden. Nach flüchtigem Blättern bemerken wir zu S. 828, 834 (Namen) nachzutragen und zu benutzen: Neuda, Namen der Talmudisten u. And., s. H. B. XVIII, 2, Schorr החלוץ, Bd. IX—XI. S. 850 Natan משה מדינת ט"ט bekanntlich nicht „Regeln“, sondern die משנת המדינה (wovon eben eine neue Ausg. mit Uebersetzung erscheint). S. 968 Räthsel des Bar Kappara s. Rapoport im Litbl. des Orient 1840 S. 39, Reifmann שער דבר S. 39, A. Krochmal in החלוץ II, 84. *St.*]

HENNE-AM-RHYN, Kulturgeschichte des Judenthums von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. 8. Jena 1880. (X, 527 S. 9 *M.*)

[Der Verf. versteht nicht hebräisch. Wer dürfte es anderweitig wagen, eine Kulturgeschichte ohne Kenntniss der Hauptquellensprache zu schreiben? Solche Bücher zu lesen ist Zeitverlust. *St.*]

HILDESHEIMER, J. Jahres-Bericht über die Religions-Schule der Gemeinde Adass-Jisroel zu Berlin. Schuljahr 1879—80. 8. (Berlin 1880, 7 S.)

[Man vermisst jede Angabe der Schülerzahl.]

HYRTL, Joseph. Das Arabische und Hebräische in der Anatomie. 8. Wien 1879. (XLVII, 310 S.)

[Siehe Anzeigen.]

JACOLLIOT, Louis. Les législations religieuses. — Moïse Manou-Mahomet traditions religieuses comparées avec commentaire. 8. Paris 1880. (412 p.)

[P. 410: Le peuple (hebr.) n'a pas eu de civilisation propre, n'a exercé aucune influence sur l'antiquité, son origine servile, son exiguite, son peu de puissance l'ont constamment fait passer

d'un joug sous un autre, l'Égypte . . . Sa bible n'est qu'un reflet de toutes les traditions des autres peuples etc." *St.*]

JEHUDA ha-Nassi, s. Gelbhaus.

[JERUSALEM]. Le Plans de Jerusalem et de Betléhem d'après M. Couadeau. 18. Toulouse, impr. Roux, 1879. (36 p.)

JEUNESSE (la), Société de patronage et d'encouragement au travail et à l'instruction parmi les jeunes indigents algériens fondée par la jeunesse isr. de la ville d'Oran. [août 1879]. Statuts. 16. Oran, impr. Nugues 1879. (31 p.) [Fondation, 3 août 1879.]

JOSÈPHE (Flavius). Histoire de la guerre des Juifs contre les Romains, précédée de sa vie par lui-même et suivie de l'Ambassade de Philon, avec une introduction et des notes. 2 vol. 8. Bar-le-Duc, imp. et libr. Laguerre, 1878. (629 p. — Bibliothèque des chefs-d'oeuvre.)

KAHN, Zadoc (grand-rabbin). Nous sommes les enfants de Dieu, sermon prononcé à le fête Kippour. kl. 8. Paris impr. Jouaust, 1879. (16 p.)

KAUFMANN, Jacques. Deux propositions modestes et opportunes et appel aux Roumains de tout les rites. 8. Jassy, impr. Goldner, 1879. (19 p.)

KUENEN (A.) Histoire critique des livres de l'ancien testament, traduite par A. Pierson, avec une préface d'Ernest Renan. Tome deuxième les livres prophétiques. 8. Paris 1879. (III, 642 p.)

KLUCKHOHN, August. Zur Geschichte der Juden im Alterthume und Mittelalter. I. (Deutsche Revue herausgeg. v. Richard Fleischer, 8. Berlin, 1880, S. 52—63.)

LEDRAIN, E. Histoire d'Israël. Ire Partie, se terminant à la chute des Omirides (887 ans avant Jésus-Christ); avec un appendice par M. J. Oppert. kl. 12. Paris, Lemerre 1879. (XII, 441 S., 2 fr. 50.)

LÉVY, Alfred, rabbin à Lunéville. La fraternité humaine, sermon prononcé à l'occasion de l'inauguration solennelle du temple israélite de Dijon, 11 Septembre. 8. Dijon 1879. (18 p.)

— Jacques (grand-rabbin à Constantine). La jurisprudence du Pentateuque et du Talmud. 8. Constantine, Impr. Beaumont, 1879. (51 p.)

LÖWY, Ünnepi Beszéd. Festrede zur Feier des 50sten Geburtstages Sr. Majestät des Königs am 18. Aug. 1880. 8. Temesvár 1880. (9 S.)

NATHAN b. Abigdor, s. Perreau.

PERREAU, Pietro. Intorno alle esposizioni mistiche in lingua ebreo-rabbinica del R. *Nathan ben Abigdor*. Lex. 8. Padova 1880. (48 S.) (Estratto dal *Mosè*.)

[Hr. Perreau hat mir seiner Zeit als Ergänzung seiner Beschreibung der HS. in Parma (H. B. VIII, 149) ein genaues Register der Ueberschriften geschickt, das mir nicht wichtig genug schien, um es anderen dringlichen Mittheilungen vorzuziehen. Die philosophirende Mystik des Vf. bietet nichts Originelles und könnte nur einen geringen hist. Werth haben, wenn Zeit und Vaterland des Verf. festzustellen wären. Herr P. scheint dafür kein neues Argument aufgefunden zu haben und verweist auf H. B.

- XI, 24 (zu Abr. Jarchi, vgl. Magazin V, 63, H. B. XII, 65, Ztschr. D. M. Gesellsch. XXIV, 597). Unser gelehrter Freund hat leider wiederum grossen Fleiss auf einen desselben unwerthen Stoff verwendet. *St.*]
- PONSON du Terrail. *La Juive du château-trompette* (roman), 3e voll. 18. Paris 1879. (313 p.)
- RABBINOWITZ, Isr. Mich. *Législation civile du Thalmud*. Nouveau commentaire et traduction critique de tous les passages de 30 traités des trois dernières divisions, qui concernent la législation, la médecine, les paiens. Tome V. 8. Paris 1879. (16 *M.*)
- *Législation civile du Thalmud*. Les femmes, les paiens selon le Thalmud. Nouveau commentaire et traduction critique des traités Berakhoth jusqu'à Khetuboth, Ghittin, Kidouschin et tous les passages des 26 traités des 3 premières divisions (Sedarim), qui concernent la législation, les femmes, les paiens etc. Tome I. Lex. 8. Paris, Selbstverlag, 1880. (XCI, 466 S., 16 *M.*)

[Mit diesem Bande ist die Legisl. civile, wovon Bd. II—IV früher erschienen (H. B. XVIII, 36, XIX, 58, vgl. oben S. 59) als „Nouveau Comm.“ beendet, das Ganze ist für 64 *M.* vom Vf., Rue de Seine 63, zu beziehen. Der im Jahre 1873 als Pars I. erschienene Bd. Ketubot ist der Anfang einer anderen, nicht fortgesetzten Bearbeitung. Unserm Bande geht ein Inhaltsverzeichniss der 6 Einleitungen (incl. der Legislation Criminelle 1876) voran (eine allgemeine in den Talmud soll als besonderer Bd. folgen). Die Einleitung zu Bd. I behandelt unt. And. die *Frauen* nach der Bibel und nach dem Talmud S. XXIII, die Beziehungen der Juden zu den Heiden und die die letzteren betreffenden Gesetze. *St.*]

- RACE (une) de Juifs nègres en Abyssine. (Missions catholiques, 6. juin 1879.)
- REISS, Isaac. מאלף בית הלמוד. Zweckmässigste hebräische Fibel für Schul- und Selbstunterricht. 8. s. l. e. a. (Lemberg 1880) Selbstverlag. (16 S.)
- ROHLFS. Die Juden in Marocco. (Augsburger Allgem. Zeit. 1880 no. 148.)
- ROSIN, D. R. Samuel b. Meïr (רשב"ם) als Schriftsteller. gr. 8. Breslau 1880. (158 S.)

[Unter den Bibelerklärern des Mittelalters, deren meisten auf verschiedenartige Abwege geriethen, verdient Samuel eine Monographie, wie die vorliegende, und D. Kaufmann's Wunsch (Recension in den Gött. Gel. Anz. d. J. S. 409), dass der Verf. eine Ausgabe des Pentateuchcommentars besorge, wird auch von Anderen (z. B. Berliner, Magazin VII, 191) getheilt. In Anlage und Gesichtspunkten ist diese Abhandlung jüngeren Schriftstellern auf dem Gebiete der jüd. Literatur zu empfehlen, denen so oft die formale Bildung abgeht, wenn auch nicht alle Anschauungen und Bezeichnungen von Anfechtung frei sind, z. B. „philosophisch-mystische Lehren der Schule des ibn Esra“ (S. 74); die Zurückführung einfacher Exegese auf „Elementarunterricht,“ über dessen Beschaffenheit nach Zeiten und Ländern noch Studien zu machen sind; im Talmud „Anfänge grammatischer Wissenschaft“ (128, vgl. oben S. 4). Nach S. 118 war es der spanischen Schule vorbehalten, in aller Zauberei lediglich

Trugwerk zu erkennen, gegen die buchstäbliche Auffassung von Stellen der Bibel. Da schwindet plötzlich die unbefangene Geschichtsanschauung gegenüber einer unbewussten Apologetik, und die sonst anerkannte Objectivität Samuels wird zu einem Producte der christlichen Umgebung.

Beiträge zu Studien, welche über das engere Thema hinausgehen, sind die Erklärungen *altfranzösischer* Ausdrücke S. 91 ff. — über *יָלַד* s. Litbl. d. Or. XIII, 652 A. 19, die Citate in meiner Art. *Letter. Ital.* etc. in *Buonarroti* I (1873) S. 191, II § 4 S. 35 A. 61, III (1876) § 4 S. 83 A. 149; *Vessillo* 1878 S. 376, — die Darstellung der Sprachwissenschaft (128 ff.) und der Eigenthümlichkeiten im Sprachgebrauch Samuel's (156 ff.).

Einzelnes hervorzuheben fehlt uns der Raum, auch unsere Bemerkungen müssen auf Weniges sich beschränken. S. 2 über Ant. Levy's Machwerk war auf Geiger's Zeitschr. XI, 113 zu verweisen. S. 7 *Isak b. Elasar* ha-Levi (vgl. S. Kohn, *Mard. b. H.* 121), ist Is. b. E. in *Recanati* GA. 124 (mir nicht zur Hand) bei *Asulai* s. v. I S. 98, bei *Jakob b. Ascher* I, 591 (*Conforte* 18^b, im *Index Cassel's* f. 58 Col. a, während der Lehrer *Raschi's* als *Isak ha-Levi* in Col. b), nach *Hag. Maim.* (bei *Zunz*, z. G. 63), wo ausdrücklich *Levi*. — 11 A. 4 „*Jehuda b. Ascher*“ (!), bei *Uccda* 220^b (so) ed. Ven.: *ר"י בן הר"א ש"*, d. i. *Isak b. Ascher*, s. *Zunz* z. G. 31 b (diese Stelle fehlt allerdings im *Index* S. 623 unter *Samuel b. M.*). Das Anm. 5, die HS. ist nach dem *Pariser Catalog* 387³ *Raschi*. Enthielte dieser *Catalog* das vergleichende Register, welches in der Bibliothek vorhanden sein soll (ich habe mir ein solches selbst gemacht), so wären falsche Angaben leicht berichtet. S. 30 *Daniel Itzig's* Stempel ist im *Vessillo* 1879 S. 40 unrichtig beschrieben, s. H. B. XIX, 8. — S. 44 *נכר* *Neffe* s. H. B. XVI, 108, *Polem. Lit.* 413/4. S. 47 Anm. Z. 1—3 sind die Zahlen 1827 und 1828 Druckf. für 1727, 1728. S. 55 *Elieser* aus *Beaugency*, lies *Elasar*; s. H. B. XIX, 2 unten nach dem *Metrum*. S. 67 *Kalonymos* b. *Sabbatai*, s. *Catal. Bodl.* 2414⁴, S. Kohn, *Mard.* 138. S. 75 u. 155 A. 9 *Isak* b. *Saul*, die Lesart *Isak ben Levi* ist falsch; vgl. vorläufig *Derenbourg*, *Opusc.* p. VII, ich komme auf ihn anderswo zurück. *Narbonne* (S. 75, 94) bot damals die Verbindung mit *Spanien*, s. mein *Abr. ibn Esra* S. 69 u. 128. S. 104 die richtige Erklärung des *רוח* (*Wind*) in *Gen.* 1, 2 ist indirect gegen den „heil. Geist“ gerichtet. — Der Verf. hat selbst Nachträge geliefert im *Febr.* der *Monatsschrift* 1880, die mir nicht zur Hand ist. Zu *Berliner's* *Recension* im *Magazin* VII S. 183 u. 196 *מרונה* *Marona* Tochter *Samuel's*, vgl. H. B. XVIII, 2 über die Lesart in den *Geserot*. *Kayserling's* Bemerkung (*Frauen* S. 344 zu S. 66), dass *Matrona* (vgl. S. 68) im *Mittelalter* häufig vorkomme, ist *Mannheimer* entlehnt, aber nicht belegt; S. 185 unten *ברמש* ist wohl *ברמרו* (in *Rameru*) zu lesen. *St.*]

RÜLF, J. J. Der Einheitsgedanke. Als Fundamentalbegriff aller Religion und Wissenschaft, als Verständigungsbasis unter den

Gebildeten aller Confessionen und Nationen gemeinfasslich dargestellt. 8. Memel 1880. (VIII u. 88 S., 2 *M.*)

[Der Verf. legt den Exemplaren einen gedr. Brief bei, worin er bittet, die Schrift „ein Werk der reinsten Humanität“ zu kaufen und zu vertreiben, da der Ertrag für die verfallende Schule und das Krankenhaus in Memel bestimmt sei. *St.*]

SABATIER, A. Mémoire sur la notion hébraïque de l'esprit, suivi de l'Ange Astarté, étude sur la seconde inscription d'Oum-el-Awamid, par *Philippe Berger*. 8. Paris, libr. Fischbacher, 1879. (56 p. Sonderabdr., s. oben S. 7.)

SAMUEL b. Meïr, s. Rosin.

SAULCY, F. de. Etude sur la géographie comparée de la rive occidentale du lac de Gennésareth ou mer de Galilée. (Journal des Savants, août 1879.)

SCHOENER, R. Zur Geschichte der Juden in Rom. (Sonntagsbeilage 23, 24 zur Vossischen Zeitung No. 156, 163, vom 6. und 13. Juni.)

[Der Verf. beabsichtigt, „einige erst kürzlich aus den römischen Archiven veröffentlichte Dokumente mitzutheilen, welche das Verfahren der päpstlichen Regierung u. s. w. kennzeichnen“, u. zwar vom 16. bis 18. Jahrh. — Die ungenannte Quelle ist die Abhandlung von *Bertolotti*, s. oben S. 81. *St.*]

SCHOLZ, Anton. Commentar zum Buche des Proph. Jeremias. 8. Würzburg 1880. (XXXV, 609 S.)

SCHREIBER, E. Moses Mendelssohn's Verdienste um die deutsche Nation. 8. Zürich, Verlags-Magazin 1880. (46 S.)

[Auch in dieser Schrift ist Hr. Schreiber nur Abschreiber und zwar von Kayserling's „Moses Mendelssohn's philosophische und religiöse Grundsätze mit Hinblick auf Lessing“ (Leipzig 1856), vgl. S. 8 mit K. S. 2, S. 15 mit K. S. 20, S. 16 mit K. S. 5, 6, 10, S. 17 mit K. S. 11 u. s. f. Einzelne Seiten sind wörtlich aus L. Geiger's „Geschichte der Juden in Berlin“ abgeschrieben. Häufig citirt wird der „berühmte Philosoph Prof. Lazarus“ in dieser elenden Schreiberei. —*r—g.*]

SCHWAB, M. Des points voyelles dans les langues sémitiques. (Actes de la société philolog. T. VII, p. 165—212.) 8. Paris 1877.

SEKLES, S. The Poetry of the Talmud. 8. New-York 1880. (X und 146 S.)

SIMON, Joseph. L'éducation et l'instruction des enfants chez les anciens juifs, d'après la Bible et le Talmud. 3^e édit. 8. Nîmes 1879. (64 p.)

SOCIÉTÉ de bienfaisance de la jeunesse israélite de Metz. Compte rendu de la question financière; 41^e—42^e année sociale, du 15 Oct. 1877 au 30 Avril 1879. 8. Metz 1879. (15 p.)

STEGLICH, E. A. Skizzen über Schrift und Bücherwesen der Hebräer zur Zeit des alten Bundes. 4. Leipzig, Hinrichs, 1875. (16 S.)

[Separat-Abdruck aus dem 14. Bericht der Buchhändler-Lehranstalt in Leipzig.]

- STERN, Albert. **מסלול** Hittani vezérfonal elemi népiskolák számára. 8. Budapest, Bartalits, 1880. (82 S. 25 kr.)
 [Leitfaden für den Religionsunterricht in der Volksschule. Von demselben Verf. erschien 1851 in deutscher Sprache: „Der methodische mosaische Religionslehrer“; fehlt H. B. XVIII, 92. *Kg.*]
 TALMUD, s. Rabbinowitz.
 VERNES, Maurice. L'exégèse de l'ancien testament par *Merx*. (Revue critiq. d'histoire et de littér. 7 juin 1879.)
 VIGOUROUX, l'abbé F. La Bible et l'assyriologie. L'invasion de Sennachérib et les derniers jours du royaume de Juda. (Revue des questions histor. 1 oct. 1879)
 WEILL, Alexandre. **הוקים ונסתרות** (sic) **אהבה**. Lois et mystères de l'Amour traduit de l'hébreu. Nouvelle édition augmentée d'un Monitoire du traducteur. 8. Paris 1880. (108 S.)
 [Vorr. datirt 1867. Titel und Citate unhebräisch, das angebl. Original existirt schwerlich. *St.*]
 WISE, Isaac M. History of the Hebrews' Second Commonwealth. 8. Cincinnati 1880. (IV und 386 S.)
 WOLF, G. Die alten Statuten der jüdischen Gemeinden in Mähren (**ש"א תקנות**) sammt den nachfolgenden Synodalbeschlüssen. 8. Wien 1880. (VIII, 152 S.)

[Der unermüdliche Verf. bringt einen neuen Beitrag zur Culturgeschichte der Juden in Mähren durch den Abdruck einer deutschen authentischen HS. im Ministerium aus d. J. 1754. allerdings ohne Benutzung einer HS. im ursprünglichen jüdisch deutschen Dialect. Zu den S. IV angegebenen Quellen über Statuten ist hinzuzufügen H. B. XVI, 32, XVII, 136 Bei der Verwandlung der Schöpfungsdaten S. V war auf den verschiedenen Jahresanfang hinzuweisen; so z. B. ist S. 136 der Monat Cheschwan angegeben, also nur 239 zu addiren. Im Vorw. sind einige Einzeinheiten hervorgehoben. Möchte das Schriftchen, dessen Druckkosten die isr. Allianz in Wien bestritten, zu ähnlichen Ausgaben in jedem Sinne anregen. *St.*]

Cataloge.

- CATALOGUE de la librairie du Culte isr. de L. Blum. 32. Paris 1878. (68 p.)
 CATALOGUE des livres de **linguistique** anciens et modernes etc. N. 5. Langues semitiques. 8. Paris, **Maison-neuve** et Co. (Ancien maison Th. Barrois) 1880. (S. 395—493.)
 [Hebreu — Chaldéen N. 5587 — 6013. — N. 5587 ist eine Pergament-HS. ibn Esra über den Eentateuch, 200 fr. — 5604 v. Abbé *Bargés*, Extrait d'un ouvrage intitulé: Souvenirs de la province d'Oran ou voyage à Tlemcen, relatif à la prononciation de l'hebreu usitée chez les Juifs de cette province, 8. Paris 1849, 2 fr. 50, ist mir unbekannt; etwa Sonderabdruck? Ist das Werk selbst von Barges? 5625 hebräisch-spanische Bibel Amst. 1764, 24 fr. 5672 *Castillo's* Arte hebraispano 1676 wird als sehr selten bezeichnet, s. mein Handb. N. 396 und Jeschurun v. Kobak VI, 155. 5783 *Ch Jourdain*, De l'enseignement [de l'hebreu dans l'université de Paris au XV. siècle, 8. Paris 1863, 2 fr. 50, ist mir ebenfalls unbekannt; 5868. 5869 Vorlesungen von *Munk*; 5949 ff. Schriften von *Schoebel* 1868—77 über Authentie des Pentateuchs und dergl. mehr. *St.*]
 CATALOGO dei codici ebraici della biblioteca di **Parma** non descritti * dal de Rossi per **Pietro Perreau**. gr. 8. (Firenze 1880, 89 S.)

(Sonderabdruck aus den „Catalogi dei Codici Orientali di alcune Biblioteche d'Italia“ (vgl. H. B. XVIII, 129) fasc. 2.)

[Dieses 2. Heft enthält noch: „Catalogo dei Codd. arab. della biblioteca nazionale di Napoli per Lupo Buonazia,“ p. 201—241; ohne Index; darunter S. 237 No. 96 das vielsprachliche Werk des Juden Junis b. Ishac „Beklariz“, wovon bisher nur das Leydener Exemplar bekannt war (s. Virchow's Archiv Bd. 39, S. 317); es wird als „Boclaris“ oder „Buclaris“ angeführt im latein. Gafiki, worüber mehr in meinem II. Artikel Gafiki, der nahezu fertig ist. Sollte der Namen nicht mit einem Orte Bicular . . in Portugal zusammenhängen? In Dozy's Supplem. aux Dictionn. ar. scheint das Werk noch nicht benutzt. S. 224 das Todesjahr des Abd Allah ibn Tadjib ist nicht 434, sondern 453, s. Polem. u. apol. Lit. 54, H. B. XIX, 60, 118, Leclerc, Hist. 190, 486, und anscheinend confundirt mit Ahmed p. 272, 343, vgl. Deutsches Archiv für Gesch. der Medizin I, 438 A. 2. — S. 237 N. 96² über Mondstationen von *Hermes*-Aristoteles s. Zeitschr. D. M. Ges. Bd. 18 S. 135, Bd. 25 S. 395, 396. Abu Dschäfer dürfte der Commentator des Centitoquiums sein, den ich bereits anderswo für einen Sohn des Jusuf b. Ibrahim „אבן אלדאיה“ (Sohn der Amme) angenommen habe. —

Hr. *Perreau* giebt hier ein revidirtes Verzeichniss der Handschr., deren Beschreibung ich in der H. B. X u. XII nach seinen italienischen Mittheilungen mit Zusätzen gegeben habe. Ich besitze eine grössere Anzahl von Zusätzen des Verf., die ich aus Mangel an Zeit und Raum bisher nicht nachtragen konnte. In einer ausführlichen Anzeige der seit 1878 erschienenen Cataloge italienischer Bibliotheken (von *Mortara*, di *Capua*, *Peyron*) hoffe ich diese alte Schuld nachzutragen. Von der Verdienstlichkeit des vorlieg. Catalogs haben die Leser unseres Blattes genügende Kenntniss. *St.*]

Bocca, fratelli, in Turino. Orientalia. Ricca collezione di opere in lingua ebraica, caldaica, copta etc. 8. Turin 1880. (40 S.)

Steinkopf, Ferd. in Stuttgart. Antiquarischer Katalog No. 219. Orientalia. (20 S.)

[Ohne Unterabtheilung.]

CODICES hebraici manu exarati regiae bibliothecae quae in **Taurinensi** Athenaeo asservantur, recensuit, illustravit **Bern. Peyron**. gr. 8. Taurini 1880. (XLIX, 326 S.)

[Ausführliche Anzeige folgt in nächster Nummer.]

(**Thonnellier**.) Bibliothèque de feu M. Jules Thonnellier Orientaliste . . . Partie Orientale et linguist. La vente aura lieu le 1 — 18 decembre, Rue de bons enfants, 28. 8. Paris 1880. (564 S.)

[S. 39—57: Judaïsme, in VIII Rubriken.]

Literarische Beilage.

Karaitische Literatur. (Fortsetzung von S. 42.)

6. Der Verkäufer einer HS. des Comm. zu Jesaia von Jefet (nicht Firk. 468) heisst bei Pinsker A. 169: *Abd-u'l-Gaffâr* b. Harun b. Musa b. *Abd-u'l-Weli*. א'עבר אלנפאר (Diener des Vielerbarmers) ist die einzig richtige Form, bei Pinsker S. 169 Z. 4 (ibn Firuz) und S. קבא, wo es dem „Elia genannt עאלולה“ (etwa corruptirt aus אלו'לי = ע' עבר אלו'לי?) in Catal. Petersb. I, 274 entspricht (auf dieses Epigraph [aus dem XVI. Jahrh.] kommen wir unten zurück). Sollte Abd-ul-Gaffâr b. Harun etc. nicht unser Elia sein?

7. Pinsker A. 169 unterscheidet einen andern Abdu'l-Gaffâr b. Harun b. Abdul-Weli (verschrieben אלו'ע'י), welcher das Glossar zu Propheten von Samuel אלכאן kauft (S. רבו). Jener Abdu'l-Gaffâr soll *Samuel* geheissen und für dessen Enkel Isak b. Josef der Comm. Jefet's zu Richt. geschrieben sein von Jehuda b. Abraham ibn Nakkâsch (נקאש, d. h. Graveur u. dgl.)²⁾ im J. 1865, wofür P. (S. 274) 1514 setzt, vielmehr 314 = 1554, oder ist 1825 zu lesen?

Dass Elia b. Abron nach *Kahira* gehöre, ist bisher nicht ersichtlich und wohl nur aus dem Kalenderwerk geschlossen.

8. Der Namen Eliah kehrt in der karaitischen Literatur so oft wieder, dass eine Verwechslung oder falsche Combination sehr leicht möglich ist. So combinirt Fürst II, 256 Anm. 216 (S. 100) Elia Dajjan mit Elia נשיא bei Pinsker S. 64; allein dieser gehört höchst wahrscheinlich einer vermeintlich noblen Familie an, über welche unter V gehandelt werden wird. Firkowitz setzt einem Abraham b. Elia Kohen (vgl. oben § 6) einen Grabstein (S. 35 n. 127) im J. 997 (21. Kislew).³⁾

9. *Elia b. Abraham* heisst der Verf. des הלוק הקראים; gegen die künstlichen Combinationen von Pinsker s. H. B. V, 53 und Firkowitz bei Gottlober S. 157. Seine Zeit ist allerdings unsicher, um so mehr, als die HSS. in Bezug auf die Erwähnung des Jehuda המשכיל [etwa Hadassi] vielleicht von einander abweichen, wenn nicht Josef Bagi willkürlich umstellte oder einer andern Quelle folgte (H. B. V, 54). Von Fürst darf man nichts Besseres erwarten, als dass Elia ein Abschreiber in Constantinopel 1470 (!) sei (II, 228) — auf Griechenland wurde H. B. V, 54 hingewiesen.

Von Elia מלמר b. Abraham, gest. 1354 in Kalaa, wird auf dem Grabstein (Firk. Abne 73 n. 287) gesagt: נשא עול תורה מקטנתו: (ist Abraham n. 285, gest. 1339, der Vater Elia's?). Allein sobald die nichtige Combination Pinsker's aufgegeben wird, liegt durchaus

1) Fürst, Kar. III, 78 schreibt *Gafar* und Anm. S. 16 u. 132 א'אלנפאר!

2) Jehuda b. *David* אבן אלנקאש schrieb einen Theil von Jefet's Comm. zum Pentateuch in den Jahren 1825—27 (1514—16). Bargés (praef. XXVI) übersetzt דור האל דור הנבחר בעם האל דור „gloriosi apud gentem Davidicam“! Daher fehlt auch der Namen David in Catal. Paris S. 38 n. 282. — Suleiman אלנקאש erscheint in Cod. Fischl 15 a in קפא 1715.

3) Die Jahre der christl. Zeitrechnung hat Firkowitz durchweg ohne Rücksicht auf den Jahresanfang berechnet.

kein Grund vor, Elia b. Abr. und sein הלוק so weit hinabzurücken; wir begegnen aber denselben Namen noch anderweitig, und wenn hier einige Nachweisungen folgen, so geschieht es mit einer ausdrücklichen Verwahrung gegen die Absicht, Homonyme, selbst Zeitgenossen, zu identificiren, wenn nicht anderweitige Gründe hinzutreten. Vielmehr soll gerade unser Beispiel als Warnung gegen derartiges unkritisches Verfahren dienen.

10. Elia b. Abraham b. Mose b. Samuel⁴⁾ בני הצ'בן (?) הלויים copirte angeblich in der mittl. Decade des Kislew 1678, entsprechend dem J. לישמעאל ה"סן (Herbst 1366), Jefet's Comm. zu Parr. Achre bis Emor, Cod. Firk. 564. Identisch könnte sein Elia b. Abr. (genannt Khuadscha⁵⁾ Ibrahim) im J. 1376 (Catal. Petersb. I, 240). Abraham b. Mose ha-Levi b. Samuel schrieb 1374—1400 den Comm. des Jefet zu Numeri Par. IV—VIII und sein Sohn Samuel die 2 folgenden Par. im J. 1400 (Cod. Par. 283, 284). Hier liegen Momente genug vor, um Elia, der 1366 geschrieben haben soll, für einen andern Sohn des Abraham zu halten, und das Datum 1366 bedarf der Untersuchung.⁶⁾

Elia Levi erscheint in einer andern Familie des XIV. Jahrh., nämlich Elia L. b. Chiskijja המלמר, der in Manguf 1356 starb, erscheint als Zeuge 1321, 1337, 1350 (Cat. Pet. I, 256, vgl. Grätz VII, 322 gegen Pinner's Zurückdatirung einer Thorarolle). Wahrscheinlich ist dessen Sohn Chiskijja b. Elia b. Chiskijja המלמר b. Elia המלמר (Firkow. ergänzt noch b. Abraham b. Samuel b. Elasar, Cat. Pet. S. 194). Er schrieb 1360 und 1362; warum unterscheidet ihn Cat. Pet. I, 195 von dem gleichnamigen Zeugen in den Jahren 1350, 1378, 1380 (S. 234)? Elasar b. Chiskijja ha-Levi המלמר so wie vorher Elia b. Abraham, erscheint als Zeuge angebl. 920 (Cat. Pet. S. 48), Chisk. ha-Levi noch 1462 in Cat. Pet. 247 n. 2.

Ueber Jakob b. Beracha b. Elia המלמר in Cod. Fischl 14 weiss ich nichts Näheres, auch nicht welchem Elia המלמר die Stücke des העושר ס' in Cod. Fischl 59 f, g (H. B. XVII, 113) beigelegt werden.

11. Kehren wir endlich zu dem anonymen Kalenderwerk v. J. 1313 zurück, von welchem wir ausgegangen sind (§ 1). Die HS. Pinsker 2⁵ (Catal. S. 7) enthält סדר ענין העבור von Israel b. Samuel Maarabi; am Rande von f. 5 bemerkte Pinsker, dass diese Schrift 5083 verfasst sei, in Lick. 177 giebt P. das J. 5084 an, daher bei Gottlobler S. 186 (falsch 196 paginirt), Grätz VII, 332, Fürst II, 252 u. 253: „nach eigener Angabe zu Kahira“, in den Anm. S.

4) Vgl. Mose b. Sal. ha-Levi הצבני, Verf. des מל'הצר אלמנאר (vor 1572).

5) ב'צאנ'ה, oder ב'צאנ'ה ist ein jüngerer persischer Titel, entsprechend dem arab. שייך, hebr. הוקן, auch Meister u. dgl. Die so Genannten gehören also nach Asien. Vgl. שאה ברהים כונאה A. 1388, Chwolsohn, Achtz. hebr. Grabschr. S. 104, Cat. Petersb. 260; ich lese daher auch bei Pinsker A. 64 ב'צאנ'ה מר' ור' (für כונאה, welches P. selbst bezweifelte) Samuel b. Abraham; später ist כונאה ohne Zweifel — Sollte etwa ב'צאנ'ה (Cat. Pet. S. 49) ebenfalls auf ב'צאנ'ה zurückzuführen sein?

6) Ein Abraham b. Samuel schrieb 1378 in וירנא ein Fragment des מבחר in Cod. Firk. 594.

99 n. 194 wird Pinsker l. c. angeführt, wo kein Wort von Kahira und die Jahrzahl: כפי העולה מדבריו. Allein jene Ueberschrift ist nicht authentisch; der Schreiber nennt das Schriftchen השבון עבדו חרשי השנה; da die Copie nicht für Josef b. Mose Bagi angefertigt ist, so können die betr. Worte bei Gurland II, 42 nicht vorkommen, hingegen stimmt das weitere אשר תברוהו, und wir haben ohne Zweifel wiederum das gedruckte Kalenderwerkchen vor uns, woran Pinsker nicht gedacht hat! Ob die Jahrzahl vom Abschreiber geändert worden, möge einer unserer Leser im Wiener Bet ha-Midrasch untersuchen, wo Pinsker's Nachlass sich befindet. Israel scheint aber der wirkliche Autor, und unsere Schrift die sicherste Zeitbestimmung für ihn. Fürst erwähnt ein Citat im Namen Israel's in Ahron b. Elia's עין גן ms. (Anm. S. 99 n. 195, nämlich aus meinem Leydener Catal. S. 82); in der Ausg. ist die Stelle f. 22; länger ist dieses Citat bei Baschiatschi אדרת f. 22 Col. 4 ed. Kosloff, und scheint die Stelle bei Wolf p. 1078 gemeint. Israel wird auch von Samuel b. Abraham (אגרת ער אמונים, Gurl. II, 46) genannt. Gottlober nennt neben העבור עין העבור noch קדוש החודש, letzteres nach Simcha Luzki. Das sind offenbar verschiedene Titel derselben Schrift, die vielleicht ursprünglich nur ein Theil des המצוות ם war? — Der Verf. nennt unter den Gemeinden zuerst קהל של ארץ מצרים (bei Wolf p. 1079, 1080), gebraucht die Form ואלמך (p. 1083), die schon bei Asaf (H. B. XIX) vorkommt. Ob פצע für christl. Passa (p. 1084) vom Verf. selbst herrührt?

12. Ein Theil des המצוות ם waren schwerlich die arabischen Schlachtregeln: שרוט אלד'באה, Cod. Firk. 640. Ein hebr. Compendium, wie die Reimzeilen zu Anfang beweisen (nach Fürst II, 254, Z. 1 vom Verf. selbst? wegen הנה בארתי Anm. S. 99 n. 210, vgl. Pinsker A. 177), als עין שהיטה (הלכות) 1830 gedruckt, hat das Datum 1306. Dasselbe ist jedenfalls alt und verbreitet; HS. bei Uri 129, drei in Leyden, wovon eine anonym (Catal. S. 229—31). Zwei Petersb. HSS. hat Firkowitz's Catalog zurückdatirt: Cod. 643 A. 1246 mit Weglassung von ששים; Neubauer S. 25 führt ihn als anonym (weil er להני"ל im Catalog übersah) mit d. J. „5007 (1258)“ an. Cod. 637 soll 1257 (und so Neub. S. 24) verfasst sein! Samuel Magrebi führt im מרשד Autoren auf, welche über Schlachten — wie es scheint in Monographien — geschrieben haben, darunter unsern Israel.⁷⁾

13. Von Israel's anderen Schriften soll hier nur kurz gesprochen werden. Er schrieb arabisch תרתיב אלעקאיד אלסמה über sechs Glaubensartikel (aufgezählt bei Neubauer S. 24), Cod. Firk. 641, 642, wofür in Geiger's w. Zeitschr. III, 443, 6 d: ם' האמונות; daraus fa-

7) יוסף הנורע בן בונך ist ohne Zweifel יוסף בן בונך (1135) nach Catal. Pet. I, 273. Samuel b. Josef b. Harun b. Obadja בן בונך schrieb (ergänzte?) im Dschumada II. 729 (1329) Cod. Firk. 572 (Jefet zu Joel, vgl. Pinsker S. 130). Isak b. Samuel b. Josef b. Samuel (begraben in Jerusalem) בן בונך schrieb in Damask 1391 Cod. Firk. 555 (Salmon zu Psalmen). Ich weiss בן בונך nicht zu erklären; mit בונגה hängt es wohl nicht zusammen? Siehe oben S. 92 Anm. 5.

bricirt Fürst II, 253 ein „Kitab el-Amanat“ (lies: Imanat, S. 99 A. 200 mit arab. Lettern); arabisch und hebräisch als ששת האמונות in Cod. Firk. 638 (wozu Geiger das. n. 7 ein Fragezeichen setzt. Fürst substituirt ohne Weiteres 10 Glaubensartikel); hebr. in Cod; 646.

Der שרת הרברות (Geiger n. 7) ist Cod. 638.

Die מקרמה (richtiger מקרמה) von Israel Dajjan אסכנררי (aus Alexandrien) in Cod. 798 hat zum Thema אשרי אדם מצא הכמה (Spr. 3, 13) und ist nach Neub. S. 27 ein Todtengebete (צדיק הרין).

Arabische קינות von Israel nennt Firk. unter Cod. 789.

Ein Gutachten (אגרת) über eine Ehesache enthält Cod. Fischl 59E (H. B. XVII, 113).

II. Familie Bagi (Begi) Abraham Bali, Mose b. Jakob, Josef Tischbi.

1. Der Namen בני ist bisher *Bagi* umschrieben worden. Fürst, Kar. III, 14 ff., erfindet *Bagi* (also *Badschi*) ohne allen Anhaltspunkt. Neubauer S. 55 nennt als türkische Namen *Pagi*, *Poki*, *Zelevi* (עלבי lies *Tschelebi*);⁸⁾ ersteres soll wohl *Begi* heissen, obwohl S. 65 Z. 2 *Buki* (lies *Puki* wie Z. 3) und *Bagi* geschrieben wird. In der That scheint בני aus dem türkischen *Beg* (mit ך) dem Gehör nach abgeleitet. Ein *Zere* unter dem *Bet* findet sich bei *Abraham B. b. Mose*, der 1337 (?) gelebt haben soll, in einem durchaus (?) punktirten Epigraph (Catal. Petersb. 257, Epigr. 119 Z. 15). בני schreibt *Mose* (unten § 8), und so heissen in dem Reisebericht des *Samuel* 1641 (bei *Gurland* I, 29, *Bigi* bei Fürst III, 100) *Samuel*, der Jüngling *Salomo*, Bruder des verstorbenen אפרה (so), und *Benjamin*.

Israel בן (so punktirt) heisst in Catalog Firk. 748 der Verf. eines Gedichts (שירה) von 175 Beit (ob 176 nach Zahl der Verse in Psalm 119?) über Ereignisse unter den Sultanen *Achmet* bis *Othman* (der am 18. Sivan 1622 beseitigt und durch seinen Bruder *Mustapha* ersetzt sein soll), angeblich Autograph. Da ein *Israel Bagi* sonst nicht vorzukommen scheint, so halte ich die Ueberschrift oder Angabe für Schreibfehler. Das historische Gedicht gehört dem *Elia אפרה* oder *אפירה* (Aphida?) *Bagi*, dessen Akrostichon in Cod. Fischl 7c, vielleicht identisch mit den שירים, welche *Abraham Jefet* besass (לכרמל I, 336), „ben *Salomo*“ schon bei *Simcha* O. Z. 21^b. Cat. Firk. verweist auf עמק יהושפט ohne Angabe der Nummer. In der That findet man unter n. 357 S. 93 der Grabschr. ed. Wilna, dass פומיא die Tochter des *Elia בן אפרה*, der איש בעל תורה genannt wird, geb. in Constantinopel, 1672 gestorben sei. Auf das historische Gedicht beziehe ich das Citat aus ספורים des *Elia* etc. bei dem Reisenden *Samuel* (*Gurland* I, 24), nicht auf eine „Reisebeschreibung“, wie *Neubauer* (S. 46 A. 1 und 119, vgl. *Gurland* IV S. XIII, wie es unter Cod. Fischl 7 heissen muss). Hiernach wäre im Index bei *Gurl.*

8) Vgl. auch פוצי, פצי *Potschi* (dreimal *Patschi* bei Fürst II, Anm. S. 122 n. 291, im III. Bd. stets *Potschi*), פשא *Pascha*, worüber s unten N. V. *Tartarische* Namen, theils nach *Firkowitz*, bei *Harkavy*, *Altjüd. Denkw.* in der *Krim* S. 263, 264.

S. 75 אפידא mit אליה zu identificiren; wir wissen jedenfalls, dass Elia 1641 bereits todt war. Seine הלכות שהיטה enthält Cod. Fischl 7^b. Ohne Zweifel ist derselbe E. אפידא b. Salomo בני, der die HS. Fischl 1 von קראפולא, Wittwe des Benjamin Bagi, kaufte. Letzterer kann also nicht der 1641 lebende (Gurl. I, 29) sein, vielleicht der Vater des Mose (s. unten § 8); Gottlober hat dem Elia keinen Platz eingeräumt.

2. Der 1641 noch lebende Bruder Aphida's, der Jüngling Salomo [wie auch der Vater Elia's hiess], war vielleicht nach dem Tode des Vaters geboren. Oder sind Elia אפידא und אפידא zu trennen?! Ein בני אפידא erhielt Cod. Fischl 53 (H. B. XVII, 110) von seinem Vater. Ist letzterer der daselbst genannte Salomo, Bruder Josef's? Ein Salomo b. אפידא Kohen, Abkömmling des Elia b. Salomo, schrieb das Buch פאר des Elia Rabbino, Cod. Benzian 52, identisch mit Fischl 2.

3. Samuel Bagi, den wir 1641 in Constantinopel gefunden, ist vielleicht der in Cod. Leyden 30 erwähnte. Am Anfang von אנרת כלולה (Cat. Leyd. 127) heisst es: „Am 27. Schebat 5383 fand ich dieses Buch, geschrieben von der Hsnd des Josef Bagi נ"ע, welches mir brachte mein Schwiegersohn Samuel Bagi, Sohn meiner Tante מנקה, Tochter des Josef Zaddik נ"ע.“ Josef Bagi wird darin als Zeuge citirt; aber Fürst III, 15 (wie Wolf) macht ihn zum Verfasser und (S. 18) מנקה zur Schwester desselben! Anm. S. 4 n. 79 bemerkt Fürst, die Nachschrift (*in limine* ist für Fürst eine Nachschrift) sei corumpirt.⁹⁾ Er erlaubt sich noch andere gewaltsame Emendationen, um Josef Bagi ins XVII. Jahrh. herabzubringen (A. S. 4 n. 64 ש"ע für רע"ב, s. weiter unten). Nach Firkow. Grabschr. 355 (S. 93) stirbt die alte פרוסין (*Euphrosyne?*), Tochter des Josef Zaddik, geboren in Constantinopel, Frau des Samuel Bagi נב"ע, Freitag 25. Tischri 5431 (1670, nicht 1671) in Kalaa. Hier hätten wir unsern Samuel B., Schwiegersohn des Josef Zaddik, d. h. des Schreibers von Cod. Warner 30, vielleicht identisch mit Josef Z. b. Elieser (1617—26) י"י) jedenfalls verschieden von dem gleichnamigen (älteren) Grossvater des Samuel Bagi, durch מנקה, den Fürst (auch III, 24) unbeachtet lässt. —

Isak Bagi in Cod. Fischl 1 lebte in der Krim nach Simcha Luzki f. 21^b Z. 4 v. u., wo wahrscheinlich שמואל בכ"ר zu lesen ist, also Sohn eines Samuel.

9) Fürst S. 15 (u. Anm. S. 4) berichtet auch sonst Ungenaues über jene HS., z. B. dass das angebl. Gutachten Josef's neben dem des „Zeitgenossen“ Mose Maruli stehe etc.; es heisst aber ausdrücklich (?) ואחריו כן היה פסק הה' משה מרולי להתיים (?). Die Leseart אפידאפולו der HS. verwandelt er stillschweigend in Efendipulo (vgl. H. B. VII, 11, dagegen Gurl. III, 38, vgl. unten N. VII über Kaleb).

10) Ueber Zaddik vgl. Cat. Bodl. 2743, 2921 n. 8284, zu ישתו H. B. V, 132 Anm. — Auch S. 24 hat Fürst den in Catal. Leyd. 123 nach Dukes (Catal. Bodl. 1542, wo 1619 mit ? und ohne Namen des Vaters!) conjicirten Josef b. Elasar ohne Weiteres in Elieser verwandelt, weil ich das. S. 419 auf Elieser (bei Simcha 21^b, vielleicht fehlt יוסף כן) hinwies. In der That hat Catal. Paris 191 Elieser und die oben angegebenen Jahre für die HS. des הושר 'ס. Fürst kennt den neuen Pariser Catalog nicht.

4. Der bedeutendste in der Familie B. ist **Josef b. Mose**, Verf. von קריה נאמנה, über welchen Fürst sich selbst in Kritiklosigkeit übertroffen hat, wie sich unten zeigen wird. Gehen wir zuerst von sicheren Daten aus. Für Josef, Sohn des greisen Mose, wurde 1497 (frühestens 1492) die HS. Warner (Catal. S. 273) abgeschrieben. Josef schrieb 1510 (הס"ה, schwerlich 1505) den anonymen Commentar zu Daniel und Esra u. s. w. (Geiger's w. Zeitschr. III, 444 n. 20, wo auch zu Anfang Josef b. Mose zu lesen ist), Cod. Firk. 601 und 661 bei Gurland III, 35, 38, am letzten Orte צעיר המהוקקים¹¹⁾ u. zwar Josef b. Mose b. Jehuda. Josef, und nicht Mose, wie bisher angenommen wurde (noch Gottlob S. 203, Benjacob S. 13 n. 252 nach Simcha Isak), ist Verf. des אנרת סוכה Ende des J. 1511; — Fürst und Jost missverstehen den Inhalt; ersterer (Kar. III, 15) emendirt ohne Weiteres 1612! Das Richtige hat zuerst Neubauer (Aus der Petersb. Bibliothek 65, 122 aus Firkowitz's Handschr.-Katalog zu N. 726.)¹²⁾

5. Für die Schüler Josef b. Kaleb¹³⁾ und Josef Bagi hatte **Abraham Bali** b. Jakob, der Arzt (bei Neubauer S. 65 hinter dem Schüler) sein אנרת אסור נר של שבת¹⁴⁾ worin eine Monographie des Elia Baschiatzi widerlegt ist.¹⁵⁾ Die Petersburger HS. 659 (nicht 695, wie Gurland III, 29 angiebt) enthält den, von Firkowitz im J. 1849 aus dem ruinirten Original copirten Schluss, wonach Abraham die Abhandlung 4. Adar הסתר in פולי beendet, und Josef Bagi sie im selben Jahr copirt hätte. In der H. B. XI, 14 (Note zu Cod. Fischl 15, wo lies Fürst, Kar. II, 294 u. III, 76) habe ich Abr. Bali 1488—1505 angesetzt, letzteres für הסה"ר, ersteres, weil in Geiger's w. Zeitschr. III, 445 n. 16 die Erklärung der Schlachtregeln

11) Später beliebte Bezeichnung der Buchdrucker, Catal. Bodl. Intr. p. LXII (u. HS. Münch. 201), vgl. S. LXVI.

12) Bei Neub. Z. 5 הגביר auch dort, lies הגבור? Z. 6 ל. שבתאי, Z. 7 צהלב ל. יוסף? Z. 8 ערמוני auch dort, ob ערמוני gleich darauf nicht identisch? Z. 9 ר' יוסף? Z. 8 ערמוני (so) מורי ר' מנשה רביצי; Neub. hat den Ansatz des ש als Nun gelesen; man muss wohl auch hier בני emendiren? Ob für מנחם ירקיצי ebenfalls הרביצי zu lesen ist? Menachem, Grossvater und Lehrer des Josef, wird von Abr. Bali bei Neub. 123, Gurl. III, 32 (רביצי) erwähnt.

13) Für denselben sind auch die Commentare über Gazzali und die Schlachtregeln des Ahron b. Elia verfasst; Gurland III, 36, 37. Ihm entstammt vielleicht Josef Kohen b. Kaleb v. J. 848 und 850, Cat. Petersb. S. 43 und 286.

14) So bei Gurland III, 34 l. Z.; in der Vorrede des Comm. zu Gazzali (das. 36 l. Z.) kürzer אנרת נר שבת. — S. 37 Z. 1: אשר השו?

15) אנרת המהיר bei Gurland III, 30; erst S. 31 wird „Kap. 20“ (כ bei Neub. S. 212) citirt, nämlich aus אנרת אליהו f. 32 b. Derselbe wendet Jes. 66, 19 an, wie Mord. Comtino in Bezug auf Sabbatai b. Malkiel, Catal. Leyd. HSS. S. 203. — Unrichtig ist daher die Bemerkung Firkowitz's (zu Gottlob S. 158), dass er אנרת השבת edirt habe, worunter Simcha Isak offenbar obige Abhandlung über Lichtanzünden versteht, während Firk. אנרת השבת edirt hat, Letzteres nicht gegen einen Pentateuchcommentar des vermeintlichen Zeitgenossen Salomo Scharbit ha-Sahab gerichtet (Fürst Kar. II, 301, 306, wie in H. B. XIX, 58 A. 1 für III, 10 zu setzen ist; gegen Salomo's Angriffe polemisirt Mose Bagi, bei Gurland III. 37). Die Abhandl. über Lichtanzünden kennt Fürst nicht; er will (II, 310 § 24) „drei“ Schriften nennen, zählt aber nur zwei auf.

als Autograph vom J. 1488 angegeben ist. Sollte dies aus dem hierhergezogenen, in הרמה, oder המחר, verwandelten, הסחר entsprungen sein? Weder Catalog Firk. 648 noch Gurl. III, 36 geben ein Datum an!

6. Kehren wir zu Josef Bagi zurück. An ihn als Collegen (הברו) schreibt Mose b. Jacob der Rabbanit 2 Briefe, Cod. Firk. 660 (hinter אסור נר שבת von Abr. Bali). Letzterer ist offenbar der oft erwähnte Verf. von אוצר נהמר und שושן סודות, welchen auch Kaleb kennt (s. Cod. Fischl 6, ¹⁶) H. B. XI, 6; s. auch XVI, 32, 136, XVII, 120, XVIII, 3). — Fürst (Kar. III, 15) hat Gurlands Notiz über das Kalenderwerk gröblich so missverstanden, als ob Elia 1314¹⁷) für einen Josef Bagi geschrieben hätte, der also zu unterscheiden sei von dem jüngeren, der 1540 (Kar. II, 296) gelebt habe. Vgl. zu Cod. Fischl 7 (H. B. XI, 11 A. 1). Gottlober (Bikk. 177, 178) will ohne Grund den Verf. von קבוצת בסף in Halicz mit Jos. Bagi identificiren.

7. Josef's קריה נאמנה, auf welches man sich vielfach berufen, ist nichts weniger als „zuverlässig“. Josef kennt bereits die Einschaltung karaitischer Autoren unter die alten Lehrer in ibn Esra's מאונים (Catal. Leyd. HSS. 93, 393, mein Handb. S. XII, A. 5, vgl. Pinsker קבא Anm.)¹⁸) und ist selbst nicht frei von Unterschleif. Er bezieht Comtino's Lob der Adrianopolitaner (Gurl. III, 10) auf die „karaitischen Gemeinden“ (Catal. Leyd. S. 392; Fünf הכרמל 1871/2 S. 506 druckt die Schlussstelle ungenau ab: ובפירושו, für בפירושו).

8. Unsicher ist das Verwandtschaftsverhältniss zwischen Josef und dem Schriftsteller Mose Bagi. Fürst (III, 15) macht letztern zum Vater Josef's, er müsste also Mose b. Jehuda geheissen und im XV. Jahrh. gelebt haben. Selbst Neubauer S. 65 behauptet, Josef's Vater sei Schriftsteller gewesen, ohne einen Beleg zu geben. Gurland (II, 42) bemerkt, Mose habe, „wie bekannt“, in der ersten Hälfte des XV. Jahrh. gelebt, hingegen S. 47 zu N. 723 [Fragm., worin ור' משה (so) ר' משה בני, citirt seien; Catal. Firk. weiss nichts davon] „die, wie bekannt, im XVII. Jahrh. lebten!“ Gottlober S. 193 (falsch 203 pag.) lässt Mose wegen אגרת טובה 1512 leben und identificirt ihn mit Mose b. Benjamin, dem Verfasser der Gebete מרום וקרוב שוכן und מצות יסוד שבת im kar. Siddur III 267 u. 101 (Ausgabe?), was Fürst III, 15, ohne Gottlober zu nennen, abschreibt. Firkowitz verzeichnet unter 775 (nicht 757, wie Neub. S. 147) eine Anzahl Gebete und Hymnen mit Akrost. Mose b. Benjamin, ein וידוי mit Akrost. M. b. Benj. b. Mose בני, auch Mose b. B. בני, zuletzt לקרושה vom Bruder (!) des Verf., Josef b. Mose!

Simcha Luzki (O. Z. 21^b) nennt Mose בני unmittelbar hinter Josef b. Mose בני und Josef b. Kaleb, also in der 1. Hälfte des XVI. Jahrh., dann

16) Das dort erwähnte Vorwort folgt als Anhang zu diesem Artikel.

17) Dass dieses Jahr das „Datum der Abfassung genau bezeichnet“ (Fürst III, Anm. S. 4, n. 61) ist eine der geringen Ungenauigkeiten des Machwerkes.

18) Auch in שפת יהר Cod. Firk. 550 hat Jemand aus Isak b. Saul einen יצחק הקראי בן שמואל gemacht, der nach Firk. im Druck ausgefallen ist! Vgl. Catal. Petersb. S. 246 u. Cod. Firk. 606 אגרון?

hinter Jehuda Puki) in dessen שער יהודה 1581 die 5. Approbation, vgl. Catal. Bodl. 1368) von Mose בני unterschrieben ist, „Bigi“ bei Wolf B. H.³ S. 743 und daher so bei Fürst, Bibl. Jud. III, 108, 558, wo der Artikel Bigi I, 116 gestrichen wird, weil er verschieden sei von Mose „de Zurdi“; diese Begründung ist nicht zu begreifen. Der Namen des Vaters scheint sonst nicht angegeben. Ueber seine Schriften erfahren wir Näheres aus Catalog Pinsker S. 7 ff., wonach אהל משה gegen „Mose Mosconi“ gerichtet sein soll (s. jedoch H. B. XIV, 90, XIX, 58) u. S. 15, משה'י, der Greis aus Adrianopel (l. האדרנופוליטי, vgl. Gurl. III, 19), lebte noch in der Jugend des Verf.; der älteste Sohn desselben, Jehuda, war schon פוסק in seiner Jugend (wenn בחרות S. 16 Z. 3 richtig und auf ihn zu beziehen ist) u. s. w. — Das 16. Kapitel aus משה משה erschien hinter פנת יקרת 1834 (mit neuem Titelbl. 1840) gedruckt, s. Zedner 596 (vgl. 378); Benjacob S. 488 n. 965, Fürst III, 135 (unrichtig Bibl. Jud. II, 144).

9. Mose Machli (oder *Machali*?) erscheint in den Collectaneen des Josef Tischbi (1522—80), Catal. Leyd. S. 241, 242, als Lehrer Josef's (vergl. Gurland II, 45 מהלי' ר', im Index richtig mit Mose S. 46 identificirt). Fürst III, 26 leistet wieder Erkleckliches an Verdrehungen; selbst die Namensschreibung „Machali“ ist unerwiesen; Mose soll noch 1575 „geblüht“, ein Kalenderwerk מאמר בקרוש הדרש zwischen 1549—69 verfasst haben, was in den Noten S. 6 n. 128 mit hebr. Lettern angeführt ist, als ob ein solches Citat überhaupt existirte. Nach Leyd. Cat. S. 242 Z. 7 hat Mose Randnoten zu Ahron b. Elia's Abschnitt in ערן גן geschrieben; ובהוין מצאתי כתוב לשון; vgl. weiter unten. Nach Fürst schrieb auch der Sohn „Jehuda Machali“ über denselben Gegenstand. Im Leyd. Cat. ist als מנהיג הקהל 1549—69 Jehuda בשני b. Mose מהלי' erwähnt, von Schriften ist keine Rede; es dreht sich um die bei den Karäern jener Zeit der Willkür Preis gegebene Neumondsbestimmung, wie Mose Bagi l. c. lebhaft schildert (vgl. אור הלבנה ed. Wilna Bl. 3 u. 15). — Isak מהלי' muss es in Cod. Benzian 53 heissen für להלי'.

10. Hieran knüpfe ich einige mit den zuletzt erwähnten Quellen zusammenhängende Bemerkungen über Gelehrte aus jener Zeit.

Zunächst ist über Josef Tischbi zum Leydener Catalog S. 240 ff., aus welchem Fürst (III, 5 u. 25) ungenau abschmiert, Folgendes nachzutragen.¹⁹⁾ Meine Vermuthung, dass Cod. 52 Bl. 128—140 einen *Commentar* zu ענין קי' ה' von Ahron b. Elia enthalte, bestätigt ein Vergleich mit dem gedruckten Texte — wozu Bücherfabrikanten nicht Zeit haben. Die Textworte יען אשר נוצר ממסגר emendiren das falsche מסגר in ערן גן in der gereimten Vorrede f. 2; der Vers Gen. 1, 14 steht in Kap. 1, die Sphärenfigur in K. 8 (f. 9). Das weitere Verhältniss würde sich aus der HS. leicht ergeben.

Simcha Luzki kennt nur einen *Commentar* zu den Tabellen des Elia Baschiatzi, nach dessen Quelle ich im Leydener Catalog gefragt. Firkowitz, zu Cod. 722, vermuthet Josef als Verfasser, was Gurland

19) Jehuda Tischbi's Approbation zu שער יהודה (Cat. Bodl. 1368, benutzt in Fürst Anm. II S. 122, besonders n. 284) übergeht Fürst.

(II, 57) verschwiegen hat.²⁰⁾ Eine Regel über die Tekufot zu den Tabellen des Elia vom J. 1550 hat der Corrector der 2. Ausg., *David b. Mordechai* הרד"מ aus Kokizow, in seinem (auf 9 unpaginirten Blättern eingeschalteten) *ימות עולם* und *הליכות עולם* Bl. 4. Col. 4 mitgetheilt, s. Catal. Leyd. S. 244; Fürst III. 149 und Gottlober, 179, wissen von dieser Zugabe nichts. (Fortsetzung folgt.)

Anzeigen.

(Medizin.) Prof. *Nyrtl*, als medicinischer Autor und als Autorität in seinem Fache berühmt, bietet (oben S. 84) ein Werk, von dem er selber (S. XLI) fürchtet, die „Kritik“ werde es als „Nutzlose Gelehrsamkeit und undankbare Arbeit“ bezeichnen. Derartige Schriften finden allerdings nur in engerem Kreise, aber dafür auch desto grössere Anerkennung. Die Einleitung erörtert die Frage, wie so die arabische Terminologie eine durch Jahrhunderte bleibende Stelle in der Anatomie erringen konnte (XVII ff.) und berührt dabei (S. XVIII) den Brand der alexandrinischen Bibliothek, worüber die Quellen, in meinem *Alfarabi* (1869), auch in *Krehl's* Vortrag im letzten Orientalisten-Congress (*Atti*, T. I, 1880 p. 433 ff.) übergangen sind (vgl. meine Anzeige von *Leclerc's* *Hist. de la medecine arabe* in *Rohlf's* *Deutsch. Archiv f. Gesch. d. Medicin* I, 1878 S. 440). *Freind's* Behauptung von dem ganz willkürlichen Verfahren der Araber mit den ihnen zugänglichen Schriften (XX) hätte einer bedeutenden Einschränkung bedurft, ebenso das entgegengesetzte Urtheil vom Mangel aller eigenen Forschungen (XXIV). Von den Bearbeitungen des *Constantinus Africanus* sollen die meisten nur als Handschriften existiren (XXV)! Das Gegentheil war aus meinem Art. in *Virchow's* *Archiv* Bd. 37 und *Haeser's* *Geschichte der Medicin* 3. Aufl. Bd. I zu ersehen. Auch in anderweitigen Angaben vermisst man die Kenntniss neuerer Ermittlungen und Quellen (S. XXVIII); so liest man (S. XXVI), dass *Albucasis* „zwei Werke“ verfasst habe (s. unt. *And. Rosen*, *Les Manusc. arab. de l'Institut etc.* Petersb. 1877 S. 94); der Uebersetzer von *Averroes' Kullijat* (XXVII) ist der Jude *Bonacosa*. Die hebr. Uebersetzung vom *Tef-ir* (XXVIII) habe ich in der hebr. HS. *Scaliger* 2 entdeckt; der Uebersetzer ins Lateinische, *Jacob*, hat auch *de melle et sachare* [ob aus dem *Iktibas?* s. *Leclerc* II, 90] übersetzt, HS. Wien 5195, wo der Uebersetzer *Coanso* heisst, was an die Bezeichnung der Uebersetzer für *Alfons X.* erinnert. Ueber die Familie *Zohr* s. meine Notiz hinter *Gifte von Maimonides*. Ich muthe dem Verf. nicht zu, meine Notiz über den „Spiegel der Arznei“ von *Phreysen* (S. XLII), oder *Laur. Fries* im *Serapeum* 1864 S. 84, 1869 S. 148 zu kennen; wohl aber waren die Angaben über jüdische Aerzte (S. 127 ff.) von Irrthümern zu reinigen; *Israeli* hiess *Abu Jacob* und starb nicht 932, hat nichts hebräisch verfasst; *Moses Maimonides* war nicht Leibarzt *Saladins* und ist der „Mos. Corduba-

20) Sollte der Verf. nicht eher *Samuel b. Abraham* הרמ"ש (ha-Levi?) *Kalai* sein? *Samuel* ist auch wohl (für *שלמה*) bei *Simcha Luzki* f. 25 b unter *פירוש* *על לוחות ס' האדרת* zu lesen? Vgl. daselbst f. 22 Col. 1 Sal b. Abr.

nus“ S. 128 und 109! Ich übergehe S. 175 und 295 über Mesue, von welchem eine „Vena Mesue“ aus Jesue (etwa Jesu?) emendirt wird; im Continens I, 8 ed. 1506 finde ich die Stelle nicht. Zu S. 270 Gentilis über Avicenna s. Deutsches Archiv f. Gesch. d. Medicin 1878 S. 123.

Uns interessirt hier hauptsächlich das Hebräische, worüber im Allgemeinen Folgendes gesagt wird. „Durch jüdische Schriftsteller und Uebersetzer der Araber kamen einige hebr. Worte [Wörter] in die Medicin, und fanden auch an der im J. 1220 gegründeten Universität in Montpellier Eingang, weil man sie dort für arabisch hielt (?). Die in Montpellier graduirten Magistri, *Valescus de Tarranta*, *Joh. Jacobus* und *Ant. Guaynerius* nahmen sie mitunter in ihre Schriften auf. Wir finden sie deshalb meist nur bei den alten spanischen und französischen Aerzten. Ein solches Wort ist „Gaf haerva“, das aber der Verf. zuerst bei Jo. Tagault gefunden (s. darüber weiter unten). Der Beweis ist, wie sich zeigen wird, für wirklich hebr. Wörter nicht erbracht. Ferner: „In die arabische Nomenclatur wusste hie und da, aus der hebr. Uebersetzung des Avicenna, oder aus dem Talmud, auch ein hebr. Wort sich einzuschleichen“ (XXXVIII). „Von diesen Wörtern kennt die heutige Anatomie, ausser dem *pomum Adami* [s. weiter unten], dem Schambein, dem Röhrenknochen, und der von allen Sprachen adoptirten *Cauda equina* des Talmud (B. W. Ginzburger, *Medicina ex Talmudicis illustr.* Gött. 1743 p. 10) nichts mehr. Sie haben alle das XVI. Jahrh. nicht überlebt. Selbst die gebräuchteren von ihnen, wie *Oculus genu* für Kniescheibe, *Domus deglutitionis* für Schlund, *Lus* für Sesambein der grossen Zehe (!), das zum *Zeudech* hebraisirte (?) persische Zubendeck für Stirnfontanelle, *Cahabin* für Knöchel, *Funis argenteus* für Rückenmark, *Nervus crassus* (nach Josephus) für Hüftnerf, *Osani* (so) für Steissbein, traten in der Regel nur die Synonyme auf“ (XLII). Betrachtet man jedoch die einzelnen Stellen im Werke selbst, wo Hebräisches angeführt ist, so findet man, dass die hebräische Terminologie der wissenschaftlichen Anatomie, die sich erst spät aus Uebersetzungen heranbildete und noch aus Handschriften zusammenzusuchen ist (wie gar wenig bietet z. B. das Buch der Definitionen des Menachem Bonafos b. Abr., wahrscheinlich gegen Ende des XV. Jahrh., unter der medicin. Abtheilung) eigentlich in die allgemeine Literatur gar nicht eindrang, wie auch keinerlei Veranlassung dazu war. Es ist genau genommen nur der vom Verfasser hervorgehobene, wenig beachtete *Vesal* (1546, s. S. XXIX), der hebräische Wörter in lateinischer Umschrift gab, ohne sie selbst zu verstehen; sie rühren von einem befreundeten gelehrten venezianischen Juden her, *Lazaro de Frigeis* (S. 9); vgl. H. B. XIX, 119 (zu Cod. Fischl 25 B. D., *Zeitschr. d. D. M. Gesellsch.* Bd. 25 S. 383)? Hr. Hyrtl hat aber auch mitunter andere hebräische Ausdrücke verglichen (hat auch er einen Juden zu Rathe gezogen?), welche niemals über den Kreis hebräischer Literatur hinausgekommen sind.

Das alphabetische Wortverzeichniss S. 301 ff. stellt arabische und hebräische Wörter unter einander, oft die „richtigen Ausdrücke“

Mann im Gegensatz zur Frau bedeuten. Aber der אחרון, pomum citri, ist nach der jüd. Legende der Adamsapfel; s. mein: Zur epigr. Lit. S. 7, Virchow's Archiv Bd. 38 S. 88 A. 14 (vgl. Ibn Baithar II, 536, unter מון, nach alten Aerzten Geschlechtslust erregend). שהוסים Knorpel 165. im besondern Kap. der Doctr. 5 השהום הנקרא קרטילאניני; Sam. ibn Tibbon (Moreh, I, 72) übersetzt אליל (nach Hiob 13, 4, wo Raschi גיר הצואר angiebt), Palq. Moreh S. 48: העצמות הרבות; vgl. ערי הגוף Ende Buchst. 'א. — 165 לו (Mandel, als „Judenknöchlein“; S. 166 erscheint „Uschaia“ im 3. Jahrh. als Verf. des Midrasch Rabba), Anm. 3 lies sich'i, der Verf. Simon b. Samuel lebte um 1400! (Catal. Bodl. 2629); Baal Aruch S. 167 ist Natan b. Jechiel (1101), die Anwendung auf die Zehe (vgl. S. 24) ist nicht jüdisch. Von dem עג' als unzerstörbar giebt es eine angebl. Tradition Muhammed's, und לו kennt auch Asaf (H. B. XIX, 66 A. 10, vgl. auch Levy Nh. Wrtrb. II, 481). מהנים 169, בית בלע, 174 bela! soll heissen הבליעה, 176 קרקר, 185 כלביים או מהלעות, Schneidezähne, מהתבים, 187 טוהנות, die dentes caysales sind nicht von קיץ Hochsommer abzuleiten (187), sondern von הקצויות, die (4) Eckzähne, welches I, 5 für das arabische נווא' (S. 186, in der Ausg. falsch נווא' und נווא' steht. עורק 194, עצמות הזוג 195 („die Hebräer“ zu allgemein), מסרק וכף הדי 196, מנור 208 Ofen (gelegentlich), יפק 224 ist alt, תרדה 228 (gelegentlich), לו 255; die Mandeln heissen hebr. שקרים. — S. XLII גיר הנשה, genauere Arab. ערק אלנסא s. S. 276. Hammer, Lit. IV, 367 n. 18, macht aus sciatica den „Schweiss der Weiber,“ Wüstenfeld, Aerzte 45 n. 63 Milch!

Man muss den Fleiss und die Geduld des Verf. auch für das Hebr. anerkennen; möchte dieses Buch die Anregung zu einer vollständigen medicinisch hebräischen Terminologie geben.

Miscellen.

Aristoteles' Buch der Pflanzen (ס' הצמחים) wurde von Ishak b. Honein ins Arabische übersetzt, die Uebersetzung von Thabit b. Korra emendirt. Das, in lateinischer Uebersetzung edirte Buch rührt bekanntlich von *Nicolaus Damascenus* her. Eine hebr. Uebersetzung aus dem Arabischen beendete Kalonymos b. Kalonymos am 8. Nisan 1314 (nicht 1313, wie bei Gross, Monatsschr. 1879 S. 559, wo: Ayerroes Commentar). Sie findet sich in HS. De Rossi, 716, 776², Turin 40 (XIV, Peyron S. 19), Paris 1005¹⁰, Opp. Add. 9 u. 10, f. 137, Pinsker 15³ ביאור im Catal.). Sie beginnt רברי ארסטוט' bei Peyron בהיות נמצא בב"ה (sic) אמר ארסטוט'. In einigen HSS. (z. B. D. R. und Pinsker) scheint noch der grosse Comm. des *Averroes* vorhanden, wovon ich ein Fragment in Cod. Uri 108 entdeckte (Catal. Leyden S. 38, Benjacob S. 53). • In der HS. Opp. Add. findet sich derselbe Text in dem, später abgesonderten Commentar. Ein Compendium des *Averroes* (Benjacob S. 531 n. 438) existirt nicht. Ob die HSS., welche den Comment. nicht enthalten, den Text aus dem Commentar herausgeschält haben?

(Zur **Bibliographic** der jüdischen Pädagogie.) Bereits im Jahrg. XVII, S. VII d. Bll. habe ich auf mehrere Religionsbücher aufmerk-

sami gemacht, welche in dem von *B. Strassburger* unter dem obigen Titel XVII, 90 ff. gelieferten Verzeichnisse fehlen; zur weitem Ergänzung mögen auch folgende dienen:

1782. Simone *Calimani*, *Esame e Catechismo ad un giovane israel.* etc. Ed. 3^a (4^a) corretta, con aggiunte. Verona 1821.

1818. L. M. *Lambert* *בְּתֵר תּוֹרָה* Catechisme du culte judaïque. Metz. (Franz. u. deutsch).

1851. A. *Stern*. *Der methodische mosaische Religionslehrer.* Gr. Kanizsa.

1857. J. W. *Back*. *Religionsbuch für israelitische Schulen.* Grosswardein.

1863. A. A. *Wolff*. *Lehrbuch der isr. Religion* (Umarbeitung des von ihm 1825 erschienenen). Wien.

1865. Jos. *Aub's* *Grundlage u. s. w.* erschien in 1. Aufl. 1865 (nicht 1864 wie S. 93) und in 2. Aufl. Leipzig 1874.

1867. Gius. *Levi*. *Catechismo israel. di religione e di morale.* Torino.
— Benoit *Levy*. *L'instruction morale et religieuse des israélites.* Nouv. éd. révisée p. L. *Wogue*. Paris.

1868. Dav. *Asher*. *Outlines of the jewish Religion.* London.

1878. Sal. *Kohn*. *קצור תורה* Mosaische Religionslehre für die unteren Klassen der Mittelschulen. Gr. Kanizsa. *M. Kayserling*.

(**Risale**). *רִסְאֵלָה*, arab. Sendschreiben, auch jede kleinere Abhandlung (wofür hebr. *אגרת*), heisst insbesondere die Erläuterung von astronomischen Instrumenten, Tabellen u. dgl. (D. M. Zeitschr. XXIV, 377 u. 59, XXV, 419); also ist *רִסְאֵלָה לְכֹלֵי הָאוֹפֵקִי* „traité sur l'instrument de l'horizon“ von Jehuda ibn Verga (Cod. Paris 1031⁹) im Catalog nicht ganz genau übersetzt; *בִּיאור וְרִסְאֵלָה בְּאֵלֵמֵנָק* bei Sa-cut, in Catalog Pinsker S. 25 falsch *רִיסְלָה*; ebenso *רִסְאֵלָה* in der Biographie des Verf. von *אור הלבנה* ed. Wilna.

(**Wucher** der Juden.) G. Libri, *Histoire des sciences mathématiques en Italie*, Paris 1838, II, 265 bemerkt, dass italienische Republiken gezwungen waren, Juden herbei zu rufen, um den Zinsfuss zu erniedrigen und den Wucher, „wenn möglich,“ auszurotten. Dazu findet sich folgende Note: *L'intérêt légal de l'argent a varié d'une manière extraordinaire en Italie. Au quatorzième siècle on payait souvent le 20 pour 100 (Muratori antiquit. ital., tom. I, col. 8 9³, Dissert. 16). La dette publique (Monte commune) était à 12, à 15, à 20 pour 100. En 1359 les Florentins firent un emprunt à 33 pour 100 du capital, et s'obligèrent à payer 15 pour 100 d'intérêt (Ammirato, istorie florentine, tom. II, p. 988. En 1430, pour diminuer l'usure, on appela les juifs à Florence à condition qu'ils ne prêteraient qu'à 20 pour 100 (Ammirato, l. c., tom. II, p. 1063. Cependant dès qu'une grande calamité arrivait, la religion reprenait ses droits, et l'on ne voulait plus recevoir d'intérêts. Dans la peste de 1383, la république de Florence dut faire un décret pour engager les les rentiers à recevoir les intérêts échus (Ammirato, l. c. tom. II, p. 765). Plusieurs écrivains se sont imaginés que les juifs avaient introduit l'usure en Italie: il est certain que des gens à quoi on n'accordait aucun des droits civiques, qui ne pouvaient posséder aucune*

propriété territoriale, qui n'étaient tolérés que pour un temps déterminé, qui étaient partout rançonnés de la manière la plus fiscale, n'avaient d'autre ressource, pour vivre, que celle de prêter à intérêt. On les forçait, à devenir usuriers en leur interdisant tout autre industrie: mais les faits que nous venons de citer, auxquels on pourrait en ajouter beaucoup d'autres, prouvent que les Chrétiens ne valaient pas mieux. C'est le fanatisme religieux et non pas la haine de l'usure qui a si souvent ameuté le peuple contre les juifs, contre lesquels on avait fait des lois si atroces que si, par exemple, un juif était convaincu d'avoir eu commerce avec une femme chrétienne, et réciproquement, ils étaient par ce fait tous les deux condamnés à mort: „Si autem Judaeus Christianum, vel Christianus Judaeum carnaliter cognoverit, tam vir quam foemina, utroque casu capite puniatur, ita ut moriatur,“ disaient les statuts (Voyez à ce sujet, *Giulini, memorie di Milano, tom. VII, p. 399.* — *Sandi. storie civile della repubblica di Venezia, Venez. 1755, 6 vol., in-43 part; vol. I, p. 437 et suiv. Muratori antiquit. ital., tom. I, col. 880 et seq., Dissert. 16.* — *Della Decima, tom. II, p. 138—139.* — *Leges statutae reipublicae Sancti Marini, Forolivii, 1834, in-fol., f. 96, lib. III, v. 74) etc. etc.* Au reste tous les peuples ont voulu rejeter sur les étrangers la tache d'usuriers. En France, au treizième et au quatorzième siècle, on les appelait Lombards; en Italie, on les appelait Cavarisini (de Cahors) (*Dante, infern., cant. XI, 50.* — *Muratori, l. c., tom. I, col. Sgt., Sg. 5 etc.*)

Libri's Bemerkung ist darum beachtenswerth, weil sie eine ganz gelegentliche ist und in einem streng wissenschaftlichen Werke vorkommt.

2. En l'an MCCCVI les juifs furent mis hors du royaume de France, laquelle chose eust esté bonne, si len [l. s'il ne?] eust mis conseil à un grant inconvéniement qui en avint; car il avient moult de foiz que aucuns, combien que il soit bien chesés (riche en *catels* ou en meubles), il y survient un besoing si grand d'avoir argent, tantost que se ilz ne l'ont prest, ou ilz perdent héritage, ou ilz sont escommuniez es punies, ou encourent grant peine, ne ilz ne peuvent si prestant recourir leurs debtes ou leurs rentes, mais assez tost l'auront après; et si peuvent trouver emprunt par un peu d'usure ilz eschapassent; mais lors n'en povoit on point trouver; se ce n'estoit de celles d'aucuns crestiens clerics et lays qui parmy aucuns courretiers *prestoient à si grand usure que elle passoit à double celle que ly juif prenoient*, et ne savoient ly emprunteurs qui avoit leurs gaiges: dont il y avoit grant péril, car se li courretiers mouroit ou s'en fuinoit [fuiroit?] ilz ne savoient à qui recourir.“

(Alte Chronik, in Recherches sur le tabellionage royal, principalement en Normandie, par M. A. Barabé, p. 488 — citirt in Mémoires de l'Académie de Dijon t. XIII, 1865 p. 166.)

Briefkasten. Mitte Januar 1881. No. 120, welche den in dieser Doppelnummer verkürzten Umfang wieder einbringt, wird einige rückständige Anzeigen nachholen. Eine grössere Arbeit wird alle meine Musse für längere Zeit in Anspruch nehmen; ich bitte meine g. Freunde um Nachsicht, wenn ich nur Dringliches beantworte. Die Verspätung der H. B. ist auch jetzt nicht meine Schuld. — Hrn. Lattes danke ich für das ital. Blatt. — Hrn. N. Brüll: Wie erhält man Ihre Biogr. von Sabbatai Zebi?

המזכיר

Sechs Nummern
bilden
einen Jahrgang.

Abonnementspreis
jährlich acht Mark.

הראשנות הנה באו והדשות אני מגיד

No. 120.

(XX. Jahrgang.)

Zu bestellen bei
allen Buchhandl.
od. Postanstalten.

Abonnementspreis
jährlich acht Mark.

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben
von
Jul. Benzian.

1880.

Mit literar. Beilage
von
Dr. Steinschneider.

November — December.
(ausgegeben Anfang Mai 1881).

Inhalt: *Bibliographie.* Cataloge. — *Beilage:* Zur karaitischen Literatur. Anzeigen (Geschichte, Bibliographie, Literaturgeschichte). Miscellen. (Abraham Bibago, Albertus Magnus, Charisi, David el-Adeni, Kol Nidre, Padua, Preisaufgaben, Nekrolog). — Anfragen (Robert aus Toledo, Bernard, Debatten). — Titel und Register.

Periodische Literatur.¹⁾

HE-CHALUZ. החלוץ Wissenschaftliche Abhandlungen über jüdische Geschichte, Literatur und Alterthumskunde von O. H. Schorr in Brody. 11ter Jahrgang. 8. Prag 1880. (116 S. — Selbstverlag.)

[Der alleinige Verf. dieser Sammlung kehrt in erfreulicher Weise zu den Studienkreisen zurück, in denen er mehr zu Hause ist; er bringt Studien über Jeruschalmi und Babli und die darin variirenden Autoritäten, über die Tractate Nedarim und Nasir, die Ordnung Kodashim des jer. Talmuds, eine Kritik von Dozy's Juden in Mekka, welche für den IV. Bd. bestimmt, auf Geiger's Wunsch (warum?!) zurückblieb. Schorr urtheilt über das verfehlt Buch, wie fast alle Kritiker (vgl. H. B. VII, 103), Jaum arafa führt er S. 48 auf ים ערבה zurück, die Formel *hanneika*, *saadeika*, *labbeika* erinnert ihn an Kalir'sche Paranomasie.

Beinahe die Hälfte des Buches ist der Kritik neuerer Ausgaben gewidmet. Der Verf. geht mit unberufenen Herausgebern

1) In den „Statistics“ (unten S. 119), p. 59 werden ausser den von uns oben S. 51 ff. angegebenen Journalen noch aufgeführt; in New York: *Jüdischer Gazetten* (so!) und *Jewish Advocate*, in New Orleans: *Jewish South*, in Cincinnati: *Sabbath School Visitor*, in San Francisco: *Hebrew Observer*, *Hebrew Progress*, *Times*. Wenn uns eine Nummer dieser Zeitschriften zugeht, so werden wir sie für 1881 aufnehmen, eben so alle neuen.

im Allgemeinen und Besonderen schwer ins Gericht, allerdings für sich selber die richtig gezogenen Schranken der Kritik nicht immer achtend; seine Conjecturen sind manchmal nicht besser begründet als die angedeuteten Fehler, z. B. S. 75 *robaé* und *רהבא*! Seine Beschuldigung von Plagiaten liesse sich von den Angegriffenen auf ihn selbst übertragen. S. 92 soll das Citat *תניא* ein Plagiat seines Citats *הלקט* sein. Dagegen steht die Erklärung von *צב"י* (S. 98) schon in *ישרון* VI, 212 u. manche Verbesserung zu den 5 Hymnen gab Brüll *ישרון* VI, 209; über die Tosafot des Jehuda Chasid (90) haben Halberstamm, Jellinek, Rabbinowitz u. Zomber (Magazin 1878 und hebr. in *המניח* 1879 S. 206) geschrieben. Besonders eintreten muss ich persönlich für Halberstamm in Bezug auf Hillel b. Samuel (100), wo Schorr geradezu ungerecht wird; ich habe die Nennung meines Namens auf dem Titel ausdrücklich verboten, und nur unter dieser Bedingung den einleitenden Brief zu drucken gestattet. Doch wenden wir uns von allzuweitgehenden Persönlichkeiten den Sachen zu.

S. 65 behandelt das Buch *אשכול* und kommt S. 66 auf *טיירי*, wozu vgl. *Jewish Lit.* 157, H. B. VII, 115. Kalir soll ein Grieche sein; weiss Schorr noch nicht, dass er von Saadia angeführt wird?! eine zweite Stelle s. H. B. XIX, 135 l. Z., XX, 40. Auf eine HS. von Firkowitz mit Akrost. *יוסי ברבי קליר* sollte ein Schorr sich für eine sonst unglückliche griech. Etymologie am wenigsten berufen. S. 76 ff. giebt dankenswerthe Berichtigungen zu Goldenthal's unkritischer Ausgabe des *Narboni* zum Moreh (vgl. *Catal. Bodl.*) und S. 88 den fehlenden Schluss, den auch ich seit 10 Jahren zur Veröffentlichung copirt hatte, nun auch Jellinek abgedruckt hat.

S. 92 (zu *Sabbatai b. Malkiel* vergl. *il Mose* 1880 S. 424) erklärt die Versuche zur Chronologie der Schriften *ibn Esra's* für vergebliche Mühe und beruft sich auf eine alte correcte (?) HS., worin die Recensionen des Astrolabs 908 und 920 datirt sind; s. dagegen mein *Abr. ibn Esra* S. 64 u. 125 n. 5, u. *Zeitschrift d. D. M. Ges.* Bd. 24. Ich komme anderswo darauf zurück. S. 94 giebt eine antichristliche, in der Ausg. fehlende Stelle in Jakob Anatoli's *מלמר* aus einer Copie des *Jekutiél b. Sal.* in Rimini (*ארימנו*) für seinen Lehrer Menachem b. Natan (die HS. enthielt auch den *מורה*, das Ausrufungszeichen ist unbegründet),¹⁾ zuletzt *שתי האומות המושלות בנו* wonach *Polem. u. apolog. Lit.* 358 zu ergänzen, vergl. ed. f. 183 *על ישמעאל* und *Perles, Sal. I. Aderet* S. 15.

S. 103 wird die Autorschaft *Hai's* in Bezug auf die gereimten Eidesregeln (wie schon S. Sachs) und andre metrische Reime bestritten; auch ich habe *מוסר השכל* (106) wegen des Metrums in meiner Ausg. ihm abgesprochen; S. 105 wird ein *Samuel*

1) *Jekutiél* schrieb Ende 1347 *Cod. Paris 401*, wo *מבנוניא* wohl *מבנוניא* (aus Bologna) heissen soll? Vergl. N. 330 u. 372, *Canon. 87* und ein *מחזור מ"ר* welches der Buchhändler Lipschütz besass.

Levi künstlich in Anfangsbuchst. gefunden. In einem Briefe an mich vom Febr. 1880 bestreitet Hr. Halberstam die von Schorr angegebenen Widersprüche zwischen den Eidesreimen (S. 104 l. Z. sei für Vers 154 zu lesen 156) und den Eidespforten. Bei dieser Gelegenheit bemerke ich, dass die Erfurter HS. 15 (jetzt Berlin MS. Or. Qu. 685) f. 80 ff. eine vollständige unedirte Uebersetzung des מקה והממכר enthalte (vergl. H. B. XIX, 29); sie beginnt nach dem Register: שער א' האמירה מה הוא וראות דמכירה ותוכן אמתת עקרה. עיקר המכירה בנשיאה ונתינה ולא תיתכן מכירה בלא נשיאה ונתינה ותיתכן נו"נ ואינה מכירה והו המשכון Von 41 an (f. 171) wird die Pforte פרק genannt, die Schrift ist blasser. Ende f. 193 mit demselben Citate wie die Ausgabe. St.]

HA-KEREM. הכרם. Wochenschrift, herausgeg. von *Julius Jacobi*. fol. Königsberg 1879. (Jährl. 4 Rubel, halbj. 2 R. 25 K., viertelj. 1 R. 25 K.)

MEASSEF NIDDACHIM. מאסף נדרים. (Literarische Abtheilung der Zeitschrift *Hameliz*, redigirt von *Ad. Harkavy*.) 8. Petersburg 1878/79. (228 S. ohne Titelbl., unregelmässig paginirt; Jahrg. 1878 geht bis S. 100).

[Diese Sammlung von meist kurzen Artikeln, Recensionen u. s. w. (leider ohne Register) ist mir von dem Red. und fast alleinigen Verf. nach Erscheinen der letzten Nummer der H. B. freundlichst zugesendet, während er die H. B. sehr spät zu bekommen scheint (die Schuld liegt an dem Leipziger Commissionär). Ein weiterer Sonderabdruck der Biographie Sam. b. Chofni's wird unten besonders besprochen. Hr. H. verfügt durch die neuen Erwerbungen in Petersburg über ein weitschichtiges unbekanntes und interessantes Material, für dessen Bekanntmachung ich vor längerer Zeit plaidirt habe. Es geschieht hier leider nur in Trümmern. — Zunächst ist mir noch sehr bedenklich „abu Josef Jakub“ Kirkesani S. 2, 16 l. Z. Fraglich sind: Salmon's Comment. zu Kohelet (S. 3 Z. 1) und Saadia zu Hohel. HS. Bodl. (S. 31 vorl. Z.), eine Conjectur (allerdings wahrscheinlich) Samuel ibn גאמק(?)'s Schlachtregeln (34 vorl. Z.); S. 35 ist längst als שוקיב erklärt, Catal. Bodl. 704, 1563, Benjacob 303 n. 654. S. 53 lies מונטי פוסקולו Monte Foscolo im Neapolitanischen. Von dem Bücherverzeichniss aus Italien (S. 63) bitten wir um Titel und Firma oder Versender. Gegen einige vermeintliche Berichtigungen zu Catal. Hamburg (37) lässt sich Manches sagen. Dass Carmoly's erdichtetes קטמן (S. 91 u. 113) auch in eine Bodl. HS. höchst wahrscheinlich von ihm selbst eingeschrieben worden, habe ich in Ersch u. Gr. (Art. Josef Caspi S. 55) bemerkt. S. 91 wird בר הן אלכהן mit Josef b. Abraham identificirt; doch dürfte Burhan schwerlich aus Ibrahim, kaum aus ברהם geworden sein. Auch mit dem Beinamen Burhan el-Fuluk eines Josef (H. B. VIII, 31) steht dieser Fall nicht in Verbindung.

S. 95 *Abraham b. Jakob* (965) angeführt von el Bekri [letzterer öfter von ibn Beithar] ist zu Abr. Jacuth geworden in einem Bericht der Voss. Zeit. (23. Febr. 1881, 1. Beil.) über einen Vortrag Virchow's in der Anthropolog. Gesellschaft. — S. 101 (vgl. 132) אלסמיעיה lies אלסמיעיה, aus HS. Bodl. f. 27 im Catal. Bodl. S. 2166. S. 104 die Fälschung in Emunot s. H. B. XIII 68, XV, 52, השהר IV 490, הגרמל 1873 S. 81. Die Schreibart קארי im Briefe des Chasarenkönigs S. 120 ist jedenfalls jung, der Fehler אלקאני in anderen Ausg. führt auf אלקאני; in span. Hand ist א dem נ ähnlicher als ד. Wenn diese ausführlichere Recension die ursprüngliche ist (den vollständigen Beweis wollen wir abwarten), dann ist der ganze Brief noch mehr verdächtig. Uebrigens war S. 152 H. B. XVII, 30 zu citiren,

anstatt hebr. Wortspiele zu machen, damit der Leser wenigstens wisse, wo er das angeblich voreilige Urtheil finde, und worin es bestehe. Sich gegen Selig Cassel auf Jost berufen, ist kein Appell an die Kritik, sondern an die Urtheilslosigkeit.

In den aegyptischen Contracten S. 181 aus den Jahren 1155/6 (s. S. 242) sind einige Namen beachtenswerth: חסון בן הנר, ist Hind die Mutter? חסון בן הנר und אבו אלפרג בן ברכאה בן אברהים ידיע בן אלדיאן bestätigt meine Auffassung von *Dajjân* (H. B. IV, 65, XV, 84 etc. Catal. Hamb. S. 29 A. 2, Verz. Berliner HSS. S. 123 n. 8, das andere Gedicht Jehuda ha-Levi's bei Luzzatto, Virgo S. 19 beginnt שלמה בהור in der Bodl. HS. n. 154, Divan Luzz. 393); abu'l-Rabi' Suleiman ben abi (so lies) Zakkari ha-Kohen ist ein weiterer Beleg zu der Namenscombination (H. B. XI, 136, zu S. b. Gabbai s. Catal. Bodl. S. 1812, zu Crispin הלבנון V, 2; s. auch mein: Kalender von Cordova S. 6 A. 6). Auch נאמן wird abwechselnd mit hebr. und arab. Artikel gebraucht bei abu Ali, dessen Sohn abu'l-Ala heisst (182 Z. 5. u. 183 Z. 1), bei Jefet (183 Z. 11) mit folgendem ראש הפרנסים. Ob das abgebrochene נא bei abu'l-Hasan S. 181 etwa נאמן zu ergänzen ist? Der undeutlich geschriebene Namen אלמנארם — — vollständig בן בקא, dessen Tochter אלנאצה Frau des abu Zakkari אלכהן, wohl auch Mutter des genannten Suleiman — ist vielleicht אלמנאדי (s. unten) oder Uebersetzung von החבר, das gerade zu jener Zeit in Aegypten häufig als nähere Bezeichnung vorkommt, vielleicht schon bei אלמנאדי 1124, im Magazin V, 91 מעולה אל מחבר אלמנאדי 1124, im Magazin V, 91 ומכתבי אלחבר אל מעולה 1124, im Magazin V, 91 מעולה אל מחבר אלמנאדי? Es ist vielleicht Ahron Benzion b. Jeschua el-Omani, oder Ammani (s. über die Aussprache Pol. u. apol. Lit. 291, Magazin V, 203), welchen Jehuda ha-Levi besingt.¹⁾ Vgl. Geiger's jüd. Zeitschr. I, 240; בית הלמוד 194.

Natan החבר b. Samuel החבר (Virgo 113, vgl. S. 20) hier S. 183 N. ohne החבר; Meborach b. Natan, ohne, dann mit החבר, lebte wahrscheinlich noch 1167 (H. B. V, 30)²⁾, sein College ist Abraham החבר (GA. Maim. 152). Wenn החבר בן אלפצאיל oder אלחבר wirklich Meborach ist, so wird der Vater Natan schlechtweg als חבר bezeichnet. Ein אבו אלפצל b. Natan erscheint S. 183 als Zeuge. Sollte etwa חבר nicht überall den hebr. Ehrentitel bezeichnen und dem arab. אלנרים entsprungen sein? S. 183 Z. 14 אלצירפי lies אלצירפי wie Z. 2 u. Z. 4 v. u. Beachtenswerth ist der Vornamen נריב und die Anzahl der Apotheker (עטאר = עטר), d. h. Gewürzhändler; ist אלעטר etwa כאלם אלמנאדי בסוך אלעטר, also ein „Marktschreier“?

S. 191 über Muslim s. H. B. XIX, 108 und אשלים לו את נפשי, Ozar Tob I, 20. S. 194 über die noch erhaltene Bibelhandschr. des Schemtob s. H. B. XIII, 136, worauf ich oben S. 1 zu verweisen hatte, noch mehr Hr. H. — S. 197 ונעקרתו ist auch sonst nachgewiesen; רצון ist der arab. Namen Ridhwan und בית אלברכה vielleicht ein auf ברכה sich beziehender Familiennamen.

Das Fragment des *Sahl* bedarf näherer Untersuchung; die Stelle S. 202 Z. 8 מלכי ואלהי steht in dem Ermahnungsbriefe, Catal. Leyd. HSS. 295, Pinsker Anh. 31, vgl. H. B. IV, 45 über die HS. Tischendorf. Diese polemische Stelle ist nachzutragen in Pol. u. ap. Lit. 347, eine Anzahl anderer in dem Fragm. S. 199 Z. 7 v. u. קרן זעירה (Pol. Lit. 309), 203 Z. 1 die 4 Reiche, 204 ועל ושמא. Sprachlich bemerkenswerth ist S. 198 חשומה חרומה כפומה שאומה רפומה, überkalirisch! מעזיה (für Tiberias) und קיצה für יקיצה 199, צדיה Absicht 201. S. 227 citirt Scherschewski falsch בירו אחר für מירו, s. Cat. Bodl. 2561. St.]

1) Jehuda ha-Levi's Zeitgenossen sind die in derselben HS. S. 90 n. 2, 3 genannten Chananel b. Jeschua und Baruch b. Isak (gest. 1126, Geiger, jüd. Dichtungen S. 21).

2) Ueber den älteren M. b. N. ha-Levi s. Zunz, Lit. 98, Pinsker II, 62, 139.

- H-MMELIZ. המליץ. Wochenblatt für Politik und Literatur in hebräischer Sprache, herausgeg. von *Alex. Zedernbaum*. Jahrg. 16. gr. 4. St. Petersburg 1880. (Jährl. 24 M.)
- HA-TOR. התור. Wochenschrift für Politik und jüdische Interessen, herausgeg. von *Abr. Günzler* in Kolomea (Galizien). IV. Jahrg. 1881. (ganzj. 5 fl., 12 francs).

TIEMPO (el). איל טיימפו. (Jüdische Zeitung in spanischer Sprache mit hebr. Lettern.) Director gerente: *Chajjim Carmona*. VIII. Jahrg. gr. Fol. Constantinopel 1880. (Wöchentlich zweimal, halbjährlich 30, 60, eine Nr. 30 Paras.)

[Uns liegt N. 1276 vom 17. Sivan vor, die wir ebenfalls Hrn. Vollers verdanken. *St.*]

BIBLIOGRAPHIE, Hebr. המוציף. Blätter für neuere und ält. Lit. des Judenth. nebst e. lit. Beilage redigirt v. *M. Steinschneider*, herausgeg. v. *Jul. Benzian*. Bd. XX. 8. Berlin 1880. (N. 115—120, 8 M.)

FORTSCHRITT, der, im Judenthum, Organ für die gesammten Interessen des reinen Judenthums. Herausgeb. u. Redacteur: *J. Baum*. I. Jahrg., Fol. Bilin 1880. (Ersch. 2mal monatlich. Abonnementspreis 12 fl. jährlich.)

ISRAELIT, Königsberger. Wochenschrift in jüd.-deutschem Jargon, herausgeg. v. *Jul. Jacobi*. Königsb. 1879. (Jährl. 2 Rub. 50 K., halbj. 1 R. 50 K., viertelj. 75 K.)

JAHRBÜCHER für jüd. Geschichte und Literatur, herausgeg. von *N. Brüll*. gr. 8. IV. Jahrg. Frankfurt a./M. 1879. (VI u. 194 S.)

[Es liegt uns nunmehr auch Jahrg. III vor (H. B. XVIII, 27), 212 S., enthaltend einen Index zu I—III. Der Herausg. und fast alleiniger Verf. bietet eine Fülle von Stoff, wovon der bibliographische Theil in dem Supplem. zu Benjacobs Thesaurus berücksichtigt werden wird. Ich muss eine Anzahl von Bemerkungen vorläufig zurückstellen und beschränke mich auf ein Minimum zur Recension der Cataloge München und Hamburg IV, 173—78. S. 174 פ"ז ist nicht פירוש זקן (unhebräisch!) sondern זולתי, wie ausdrücklich in Chajjat's Vorr. und Anf. Kap. 1 angegeben ist; ich hatte im Münchener Catalog jeden Buchstaben zu berechnen und hielt die Erklärung hier für überflüssig. S. 175 Cod. 66 hat der unwissende Titelmacher bloss den Schüler des רשב"א zum Lehrer gemacht. Dass א"ל 83¹ איני יודע לקרות, glaube ich nicht. *Anonyme* Erklärungen in 94 sollen „unzweifelhaft“ aus מחוקק ספון (auch in Cat. Bodl. erwähnt) des Levi sein, etwa weil מלחמות ה' vorangeht?! Das Acrost אריה ist bereits in Cat. Bodl. bemerkt. S. 176 N. 318 der Hymnus ist von Jehuda ha-Levi, s. H. B. XVI, 20. Zu 401 war bei genauer Prüfung, namentlich mit Hilfe der D. M. Z., ein sinnloser Druckfehler zu erkennen, anstatt: „einer“ lies „eine Grammat. zu Grunde gelegt.“ נאמ"ל ist nicht arabisch, das Jod bei Asulai ist Vocalbuchst. Die Combination mit ben Elasar ist sehr kühn. S. 177 wenn ich מבורש mit 2 Fragezeichen begleite, so gelten sie nicht der Bedeutung, sondern der Gestalt der Buchstaben. S. 178 in אוצר שלום ist nicht אוצר אור sondern העניינים in אור zu verbessern; dem Verf. schwebte der *medicin. thesaurus pauperum* (auch אוצר רלים) vor, worüber anderswo mehr. *St.*]

- KIKERIKI** (קיקריקי), Wiener jüdischer, illustr. Witzblatt in deutscher Sprache mit hebr. Lettern. Verantw. Redacteur: *W. Weiss*. V. Jahrg. Fol. Wien 1880. (2mal monatlich, jährlich 5 *M.*)
- LEHRER-BOTE**, israelitischer. Herausgeg. von dem israelit. Lehrerverein in Böhmen. Rédaction und Exped. bei *D. Stransky*. 7. Jahrg. Melnik 1880. (2mal monatlich, 3 *M.* 20 Pf. jährlich.)
- LETTERBODE**, Israelit. Driemaandelike Tijdschrift etc., onder redactie van *M. Roest* IV. Jaarg. 8. Amsterd. 1878/79. (194 S.) V. Jaarg. 1879/80. (184 S. a J. 2 fl.)
 [Auch diese Jahrgänge bringen werthvolle Beiträge zur Literatur und Geschichte, zum Theil in deutscher Sprache. Vom VI. Jahrg. sind bereits 2 Hefte erschienen. *St.*]
- LITERATURBLATT**, das jüd. Herausgeg. von Dr. *Moritz Rahmer*. IX. Jahrg. Fol. Magdeb. 1880. (Wöchentlich ½ Bogen, jährlich 8 *M.*)
- REFORM** (die). Zeitung für das freisinnige Judenthum. Herausgeg. von Dr. *Schreiber*, Rabb. in Bonn, und *Abr. Guttmann*, Rabb. für Tyrol. 5. Jahrg. Berlin 1880. (Erscheint jeden Freitag — pro Quartal 2 *M.*)
 (N. 40 vom 1. Oct. enthält einen Prospekt.)
- REVIEW**, the Hebrew. Published by the rabbinical literary association of America. Vol. I. No. 1 (October 1880.) gr. 8. Cincinnati 1880. (96 S.) (4 Hefte, jährlich 2 Dollar.)
 [Enthält ausser den, die Gesellschaft betreffenden Stücken 4 Abhandlungen: The Law (S. 29 wird gezweifelt, ob der von Eisenstädter ed. arab. Midrasch zum Decalog angebl. von *Saadia* [s. H. B. XIX, 50] identisch sei mit den אזהרות — die seit mehr als 20 Jahren edirt und vielfach besprochen sind!) The position of the Jews in the Nineteenth Cent. von *M. Ellinger*, The Talmudic Syllogism or . . . Kal vechomer v. *M. Mielziner*, The Mosaic and Talmudical Police laws, aus der deutschen Abhandl. von *M. Bloch*, übersetzt vom Präsidenten *J. W. Lilienthal*. *St.*]
- REVUE** des Études juives. Publication trimestrielle de la Société des Études juives. Tome I. No. 1. 2. (Gérant responsable *Israel Lévi*.) 8. Paris 1880. (S. 1—164, 165—324; jährl. 25 fr.)
 [Die Zeitschrift, von einem Comité redigirt, nimmt einen guten Anlauf und verspricht eine bedeutende Stelle in der wissenschaftlichen Journalistik zu erreichen, wenn ihr die nöthigen Kräfte zugewendet, dilettantische Versuche ferngehalten werden. Sie vertritt hauptsächlich Geschichte, Literatur und Kritik. Vielleicht ist es uns gegönnt, am Schluss des 1. Jahrg. auf Einzelnes einzugehen. *St.*]
- WELTBLATT**, Jüdisches. Organ für allgemeine jüdische Interessen in deutscher Sprache mit hebr. Lettern, herausgeg. von *Mor. Dornbusch*, Red. *A. Löwy*. I. Jahrgang. fol. Pressburg 1880. (Erscheint wöchentlich 2mal; Abonnementspr. 6 fl. jährlich.)

Hebraica.

- ARA**, David, ha-Kohen. קול דוד *Kol David* (Gelegenheitsgedichte, ein Drama und Grabschriften). 8. Venezia 1880. (80 S.)
 [Der Verf., Enkel des *Isak Guete* (Verf. von שרה יצחק)]

widmet dies sehr schön ausgestattete Schriftchen seinem Sohne zur Barmizwa, im Monat Elul. (Vergl. il Mosé 1881 S. 29.)

M. Kayserling.]

(BIBEL). ספר משלי Liber Proverbiorum. Textum masoreticum accuratissime expressit e fontibus masorae codicumque varie illustravit expositionem de legibus dagessionis adjecit *S. Baer* cum praef. *Fr. Delitzsch.* 8. Leipzig 1880. (XV u. 67 S. 1 *M.* 20 ₤.)

[Die masoret. Bibelausgabe (s. oben S. 1) schreitet in erfreulicher Weise vorwärts und bietet für Vorlesungen u. dergl. die äussere Bequemlichkeit, das Material für jedes Buch in einem dünnen Hefte gesammelt zu finden. Eine willkommene Beigabe ist die kleine Abhandlung über דהיק etc. Wir haben zunächst die Bücher Daniel, Esra, Nehemia mit einer Abhandl. über den bibl. Chaldaismus zu erwarten. *St.*]

COMMENTARY. פירוש משלי (*Perusch Mischle*). A commentary of the book of proverbs, attributed to *Abraham Ibn Esra*. Edited from a manuscript in the Bodl. Library by *Sam. R. Driver*. 8. Oxford 1880. (XV u. 57 S. 3 *M.* 50 ₤.)

[Ob das vorliegende, wenig interessante Compendium unter den Schätzen Oxfords den Fleiss des Herausgebers verdiente, weil ein Besitzer oder Abschreiber es mit einem berühmten Namen versah, wird mancher Leser fragen; die Falschheit der Ueberschrift beweist der Herausg. selbst genügend. *St.*]

HARKAVY, Abr. El. לקורות ועד ארבע ארצות, zur Geschichte der Vierstadt-Congresse. 8. (Petersburg 1880. 8 S.)

[Sonderabdruck eines Documents aus d. J. 1764 mit Anmerkungen, worin ein Buch אפס רמים citirt wird, das mir unbekannt ist. *St.*]

MAIMONIDES, Mos. פירוש המשניות להרמב"ם על מס' מכות. Commentar zum Tractat Makkoth im arabischen Urtext und verbesserter hebräischer Uebersetzung, herausgeg. von *J. Barth*. gr. 8. Berlin s. a. (1880). (28 S.)

(Sonderabdruck aus Jahresbericht des Rabbiner-Seminars für 1879/80.)

[Ein guter Anfang zur Herausgabe des wichtigen Gesamtwerkes, welche nicht bloss eine „Zeitfrage“, sondern auch eine Geldfrage ist (S. 4). Möchte der Absatz des Schriftchens zur Lösung beitragen. Der Herausg. bemerkt, dass der *Mischnatext* sich oft mit dem des Jeruschalmi berühre. Auf die Bedeutung dieses Textes ist mehrfach hingewiesen worden. Die k. Bibliothek hat den fehlenden Band Naschim aus der letzten Sammlung Shapira's erworben. *St.*]

MASSORA. המסורה. The Massorah compiled from manusc. alphabetically and lexically arranged by *Christian D(avid) Ginsburg*. Vol. I. Aleph—Yod. gr. fol. London 1880. (758 S. splendid gedr.)

MISCHNAT ha-Middoth. משנת המדות (Lehre von den Maassen). Aus einem Manuscripte der Münchener Bibliothek, als erste geometrische Schrift und mit einigen Bemerkungen von *M. Steinschneider* (Berlin 1864), ins Deutsche übers., erläutert und mit einem Vorw. [nebst hebr. Text] von *Herm. Schapira*. gr. 8. Leipzig 1880. (54 S.)

(Sonderabdruck aus Supplementband zur Zeitschr. für Mathematik und Physik.)

[Die Arbeit des fachkundigen Herausgebers hat mir im MS. vorgelegen und ein grosser Theil meiner Bemerkungen hat Berücksichtigung gefunden. Für die Berichtigungen und Nachträge, welche er in der Zeitschr. für Math. geben wollte, habe ich im Nov. eine nochmalige Revision versprochen; doch bin ich augenblicklich daran verhindert. Der Herausg. hat an einigen Stellen den Text, namentlich durch Vergleichung des beige druckten Khowarezmi, berichtigt und beleuchtet. Die Uebersetzung ist nicht überall streng philologisch genug. Seine Ansicht über angebliche „Echtheit“, resp. Alter der s. g. Mischna kann nur im Zusammenhang mit der Gesamtgeschichte der profanen Wissenschaften als unklar nachgewiesen werden (vergl. Felsenthal's Anzeige im Jewish Advance N. 117, 3. Sept.). Seine Anschauung (S. 6) von dem Verhältniss der Stücke in der HS. München (über welche er leider neue Irrthümer verbreitet) beruht auf Mangel an Handschriften-, Literatur- u. Sprachkunde (S. 7 שמעאל soll „türkisch“ bedeuten! S. 13 ist „Helmuajm“ al-muajjan, S. 15: שני-הזלע „Schenkelpaar“ soll analog שלש הקלשון sein, aber 1 Sam. 13, 21 steht קלשון, und sonst kommt nur שני זלע vor; mein sic war nicht überflüssig). Je weniger ich mir dem Herausg. gegenüber ein absprechendes Urtheil in der Materie selbst anmaasse, je lieber ich sein Verdienst anerkenne, schwierigen Stellen einen Sinn vindicirt zu haben, desto mehr halte ich es für Pflicht, für künftige, sehr erwünschte Studien auf diesem Gebiete auf die Bedeutung der erwähnten Disciplinen hinzuweisen, da ich überzeugt bin, dass er nur reinwissenschaftliche Zwecke verfolgt und gerne Belehrung annimmt. Zwei Berichtigungen folgen hier, die er mir selbst im Nov. mittheilte. S. 14 A. 2 fehlt zuletzt [St.]. Das S. 46 Z. 5 in den Text eingeschobene הצי (und die entsprech. Uebersetzung) ist ein Hrn. Sch. selbst unerklärlicher Irrthum. St.]

PREGHIERE. סדר תפלות כפי מנהג ק"ק איטליאני Preghiere degli israeliti di rito italiano con traduzione italiana letterale interlineare del Rabb. maggiore Sam. Ghiron, ad uso degli allievi delle scuole elementari. 8. Livorno 1879. (V, 374 u. 5 S.)

RUBIN, S. תהלת הכסילים Tehillat ha-Kesilim. Lob der Thoren oder das neueste Testament eines gläubigen Langohrs in 15 Abschnitten. 8. Wien 1880. (193 S.)

[Eine eigenthümliche, mit Literaturkenntniss und Humor compilirte Schrift, zum Zeitvertreib zu gut. St.]

SCHIBCHE ELOHIM. שבתי אלהים Sammlung von Gebeten und Hymnen, herausgeg. von Nissim b. Elia Karsenty (קרסינטי). 2. Ansg. 8. Oran 1880. (213 S.)

[Den Namen des Herausgeb. und Druckers schreibe ich nach seiner Unterschrift auf einer Postkarte, wonach die Combination mit Crescente (H. B. XIX, 50 Z. 3., wo lies Zedner 409 u. 410) und S. VI, sehr zweifelhaft wird. Sein Vorw. ist datirt ברכתך גם עשור נלוה עמם שיסיד (so) ז"ל עשרת הדברים בלשון ערבי צח כמנהג תלמסאן רבינו סעדיה גאון; allein die dem Saadia beigelegte Paraphrase des Decalogs ist im Buche nicht vorhanden. Die 1. Ausg. unseres Buches erschien, nach Loeb (Révue d. E. J. S. 110) 1856, wie ich in H. B. l. c. vermuthet, aber in demselben J. auch der Sonderabdruck des Decalogs. Die Sammlung enthält Stücke von neueren Autoren bis auf den Herausgeber, der S. 100 auf eine Rettung am 6. Ab 1830 dichtet, wohl auch S. 186 N. 6. Elia ist. Zunz hat die Neuzeit überhaupt grösstentheils ausgeschlossen. Arabisches findet sich S. 168—82, gemischt S. 78, Spaniolisch 210. Die Ueber-

schriften müssen durch die Gedichte selbst controllirt werden. קוסון (?) hinter Schemaja S. 2 vgl. Catal. Berlin 128. Zweifelhaft ist Josef ממאן S. 13, Abr. באל S. 16 — ob der Begleitnamen בלי, באלי (vgl. oben S. 96) bei Zunz, ges. Schr. II, 29, zusammenhängt?? — 23 סגל אמסי lies סגלמאסי aus Segelmessa! Elasar לאתא 50? Sam. b. מלול 51, im Ged. מלולאי; S. 204 שמהה l. שמהה. Diese flüchtig bemerkten Stücke weiter zu verfolgen habe ich weder Zeit noch Lust. Das alphabetische Register der Stücke berücksichtigt nur den 1. Buchstaben. Wann bekommen wir eine kritische Ausgabe der klassischen Hymnen? *St.*]

SCHULBAUM, Mos. אוצר המלים הכללי *Ozar ha-Millim hakelali*. „Allgemeines, vollständiges neuhebräisch-deutsches Wörterbuch mit Inbegriff aller in den talmudischen Schriften und in der neuen Literatur vorkommenden Fremdwörter.“ 8. Lemberg 1880. (IV, 299 S. 4 *M.*)

[Von Zunz's „Wünschen“ für ein neuhebr. Wörterb. hat der Verf. keine Ahnung, das in Handschr. liegende reiche Material kennt er nicht, und seine Erklärungen der Fremdwörter ermangeln der nöthigen Kenntniss der betr. Sprachen. Daher falsche Uebersetzungen, wie הייה „Schwärmerei“ [arab. הזיאן] u. dgl. Dennoch ist der äusserst kurz gefassten Sammlung von 7000—8000 Schlagwörtern einige Brauchbarkeit für Anfänger nicht abzuspochen. Für ein akademisches neuhebr. WB. bedarf es zunächst besonderer Glossarien für einzelne wissenschaftl. Bücher. *St.*]

TOSEFTA. תוספתא etc., herausgeg. v. M. S. Zuckerman. Lief. 5. gr. 8. Pasewalk 1880. (S. 385—496.)

Judaica.

ABRAHAM ibn Esra, s. Steinschneider.

ADLER, L. Die Bedeutung des Essäerbundes in der fortschreitenden Culturentwicklung der Menschheit. 8. Cassel 1880. (26 S.)

ALEXANDRE, Seligmann, s. Reuss.

ANGLO-JEWISH-ASSOCIATION, the ninth annual Report 1879—80. 8. London 1880. (200 S.)

[Verf. ist Rev. A. Löwy (vgl. H. B. XIX, 74, wozu wir nachtragen, dass die Notizen über die Judeu in China, aus VIII, deutsch in Allg. Zeit. d. Jud. und daraus hebräisch in המניד 1879 S. 324). — Der letzte Bericht beschäftigt sich ausschliesslich mit Angelegenheiten der Gegenwart. Nach S. 63 hat die „Société de l'Avenir“ in Salonichi „Recontos Morales“ herausgegeben, auch die Principien des Judenthums enthaltend. Möchte uns Jemand über dieses Buch Genaueres für die H. B. angeben. *St.*]

DAVID, Ern. Les opéras du Juif *Antonio José da Silva* 1705—39. 8. Paris 1880. (74 S.) (Extrait du Journal les Archives israélites.)

[Der Verf. verbindet Quellenstudien mit einer leichten Darstellung und wählt Stoffe, welche sich für ein grösseres Publikum eignen. In ähnlicher Weise hat er 1877 eine kleinere Monographie (51 S.) über *Sara Copia Sullam* geliefert (H. B. XVII, 30), worin er Mittheilungen M. Soave's benutzen konnte, die des letzteren Abh. im Corr. Isr. ergänzen. — Da in vorl. Schrift S. 8 Anm. Kayserling, Monatsschrift 1860 S. 331 angeführt ist, so war dem Verf. wenigstens die Existenz der trefflichen Monographie von *Ferd. Wolf* (vergl. H. B. III, 111) bekannt, die er jedoch nirgends nennt, ohne ein Plagiat daran zu begehen, wie sich aus

einer flüchtigen Vergleichung ergibt. Für Einzelheiten liegt mir der Gegenstand zu fern. *St.*]

HAMBURGER, F. Die Nichtjuden im talmudischen Schriftthum nebst einer Untersuchung über die Sadducäer, Pharisäer und Essäer. Vortrag gehalten in der diesjährigen Philologenversammlung zu Stettin. 8. Neustrelitz 1880. (16 S. 1 *M.*)

[Der (in der Review Heft 2 übersetzte) Artikel ist verschieden von dem in der Realencykl. S. 854. Zur Terminologie ist zu beachten, dass aus Censurrücksichten Vieles geändert worden, vgl. den Art. *פא v. Schorr*, *פרה* VII, 80. Der Umfang des Talmuds auf 3,345 Folioseiten schliesst die Commentare ein! *St.*]

JAHRESBERICHT der Landes-Rabbinerschule in Budapest für das Schuljahr 1879—80. Voran geht: *Kaufmann, Dav.*, die Spuren Al-Batlajûsî's in der jüdischen Religionsphilosophie. gr. 8. Budapest 1880. (64, 31 S. deutsch, 55 S. hebr.)

[Der Jahresbericht erscheint auch in ungarischer Sprache. — Unter den Bereicherungen der Bibliothek wird S. 5 hervorgehoben die hebr. Briefsammlung des Naftali *Rosenthal* aus Mór. Ein darin befindlicher Brief Rapoport's ist von D. Kaufmann in Harkavy's *מאסף נרהים* S. 213 veröffentlicht. Die Anstalt zählt 39 Schüler. Ueber Bataljusi in der nächsten Nr. *St.*]

JAHRESBERICHT des Rabbiner-Seminars zu Berlin pro 5640 (1879 bis 80) vom Kuratorium. Voran geht: *J. Barth*, Maimonides Commentar z. Makkoth. [s. oben S. 111] 8. Berlin 1880. (33 deutsche u. 28 hebr. S.)

[Das Seminar besuchten 22 Personen, worunter 6 Ungarn, 4 Russen.]

LANDAU, A. E. (Hebräische Bibliothek, histor. u. liter. Sammlung in russischer Sprache.) Bd. VI, VII, VIII. 8. Petersb. 1878, 1879, 1880. (159 u. 176 u. 21 S.; — 306 u. 188 u. 38 u. 22 S.; 208 u. 76 u. 32 u. S. 23—32 u. IV S.)

[In Ermangelung der Kenntniss des Russischen sind wir nur im Stande, einige Titel grösserer Originalarbeiten, nach einer uns mitgetheilten Uebersetzung, wiederzugeben. Bd. IV die Juden im Mittelalter vom Gesichtspunkt der Handelspolitik von Prof. *W. Roscher*; vergl. auch Harkavy, *Meassef* 61; Bd. VII. Chasarenbriefe (*Chisdai b. Isak* an den Chasarenkönig), übersetzt mit Noten von *A. Harkavy*; Bd. VIII. Literatur der Geschichte der Juden in den letzten 10 Jahren von *M. Kayserling*; „Geschichte“ gilt hier im weitesten Sinne, da auch Schriften über Rumänien u. dgl. aufgenommen sind. Bd. VI enthält zuletzt „Judaica“ von *A. Harkavy*, nach dem Catalog Russica 1873; man vermisst die Angabe, dass diese Zusammenstellung von *Strack* und *Harkavy* in der H. B. XIV, 30, 87, 105 gegeben sei. Bd. VII und VIII enthalten zuletzt (die mehrfache Paginirung ohne besondere Bezeichnung ist verwirrend) einen Artikel: Periodische Literatur, von *A. Harkavy*, worin zuerst 125 hebräische Zeitschriften aufgezählt sind, dann andere, nach Sprachen geordnet. Auch bei diesen ist leider nur der Titel in der Originalsprache gegeben.

Wir sehen seit einiger Zeit einer solchen Zusammenstellung in französischer Sprache entgegen. *St.*]

LEVY, J. Neuhebräisches und chaldäisches Wörterbuch über die Talmudim und Midraschim. Lief. 13. 4. Leipzig 1880. (S. 225 bis 336.)

LOLLI, Dav., s. Luzzatto.

LUZZATTO, S. D. Autobiografia di S. D. Luzzatto, preceduta da alcune notizie storico-letterarie sulla famiglia Luzzatto a datare dal seculo decimosesto [riproduito in italiano da . . . *Davide Lolli.*] (Estratto dall' antologia israelitica di Corfu, 1878.) 8. Padova 1878. (31 S.)

[Diese Autobiogr. stand in Busch's Jahrb. 1847. Wir säumten mit der Anzeige, weil Nachträge folgten, der 1. auf S. 31, 32 von **M. Coen Porto** über einige Luzzatto; S. 33—36 App. 2 über *Simon Luzzatto* von dem gelehrten Rabb. **Leon Luzzatto**. S. 37 ff., mit Ueberschr. „Autobiografia di S. D. Luzzatto“, enthält Allerlei vom Sohne Dr. **Isaia Luzzatto**. S. 100 vom Juni 1880 verspricht eine Forts., mit welcher wohl ein neues Titelbl. nöthig wird. Die Verehrer Luzz.'s werden die Anstrengungen des Sohnes dankbar anerkennen, dessen neueste Schrift *Catalogo ragionato degli scritti sparsi* (S. 321—36 habe ich nicht erhalten) in N. 121 angezeigt wird. *St.*]

MENDELSSOHN, Moses. Schriften zur Psychologie und Aesthetik sowie zur Apologie des Judenthums. Mit Einleitungen, Anmerkungen, und einer biographisch-historischen Charakteristik Mendelssohn's herausgeg. von Dr. Mor. *Brasch*. Mit dem Bildnisse Mendelssohn's in Stahlstich. 2 Bände. 8. Leipzig 1880. (VI, 537, VI, 602 S.)

PANTAZIDOS, Georgios. *εβραϊκή γραμματική τομος πρώτος*. 8. Leipzig 1880. (201 S.)

[Näheres, wenn der 2. Bd. dieser hebr. Grammatik erschienen ist.]

PERREAU, P. Education e coltura degli Israeliti in Francia e Germania. Relazione etc. Lex.-8. Corfu 1880. (15 S.) (Estratto dal Mosé, Antologia israelitica di Corfu. Anno III, Ottobre 1880.)

[Ein eingehendes Referat über Güdemann's neueste Schrift. *St.*]

REPORT, s. Anglo-Jewish Association.

REUSS, Rodolphe. *Séligmann Alexandre, ou les tribulations d'un Israélite Strasbourgeois pendant la terreur*. kl. 8. Strassbourg 1880. (44 S.) (Extrait des „Affiches de Strassbourg“.)

[Eine anziehende objective und lehrreiche Darstellung der Drangsale eines reichen Strasburgers während der Schreckensherrschaft. S. 4 citirt „L'état des Juifs de la province d'Alsace“ Fol. Colmar, Decker 1785, ein starker Band. Am 27. Febr. 1790 las man in der Société des amis de la Constitution einen „Rapport sur la question de l'état civil des Juifs d'Alsace“, woraus S. 8 eine Stelle mitgetheilt ist.¹⁾ Specialquelle ist ein Schrift-

1) Das Werk *L'état des Juifs etc.* ist mir unzugänglich. Die k. Bibliothek in Berlin besitzt 5 Druckschriften vom J. 1790 über die Juden in Elsass: *Les Juifs d'Alsace doivent-ils être admis au droit de citoyens à clifs*, 8. s. 1. — Très humble adresse que présente à l'Assemblée Nat. la commune de la ville de Strassb. 4. s. a. — Unterthänigste Vorstellung der Gemeinde von

chen (S. 11: Dénonciation à mes concitoyens des vexations que m'ont fait éprouver les fidèles suppôts du traître Ropespierre etc. par Séligmann Alexandre etc. 8. Strasbourg, Treuttel et Würtz. Au troisième, 42 S., fehlt bei Fürst, Bibl. jud. I, 34), dessen Wiederabdruck der Revue des Études Juives zu empfehlen wäre. S. 7 ist von deutschen u. französ. Pamphleten die Rede, welche der Abgeordnete *Pfieger* (um 1789) verbreitete. Wo findet man Näheres darüber oder sie selbst? Wir bitten um Auskunft behufs einer vorbereiteten Bibliographie der jüd. Geschichte. Wir notiren für Kayserlings Frauen die „citoyenne“ *Moïse Isaac* (S. 18), welche die „Tabatière“ ihres Mannes u. s. w. am 8. Oct. 1793 dem aufgedrängten Patriotismus darbringt. Während diese Zeilen in die Druckerei gehen, macht man uns aufmerksam auf einen Artikel in der Berliner „Tribüne“ vom 25. Jan. und ff. überschrieben: „Seligmann Alexander etc. von Ed. Reuss“ mit der Anm. zu Anfang „Nachdruck verboten“. Dass dieser Artikel ein deutsches Fabricat aus französischer Quelle sei, hat der speculative Lieferant nicht angegeben, dessen Ehrlichkeit dem Stoffe gegenüber Andere untersuchen mögen. *St.*]

RÖHRICHT, Reinhold und Heinrich *Meissner*. Deutsche Pilgerreisen nach dem heil. Lande, herausgeg. u. erläutert. 8. Berlin 1880. (VIII, 712 S., 20 *M.*)

[Der erstgenannte Herausg. ist vortheilhaft bekannt durch 2 Bde. Beiträge zur Gesch. d. Kreuzzüge, Arab. Quellenbeitr. 1. Bd. Zur Gesch. Salah e'd-Din's von Goergens, und *Quinti belli sacri scriptores minores*, Genev. 1879, aus Handschr., viele Einzelheiten darbietend. — Das vorliegende Werk, bald nach dem Erscheinen vergriffen, enthält A. eine gründliche histor. Einleit., B. Texte deutscher Pilgerberichte (1346-1588), welche gelegentlich von Juden berichten (Index S. 681), mit durchgreifender Aversion. Man beschuldigt sie des Verraths (S. 13, 25, 29, wo ein „Karel“ od. „Carel“ in Jerusalem, vgl. S. 257, 404), d. h. sie denunciren die Christen, die ihr Christenthum verläugnen (z. B. S. 440 durch weisse Binden), um dem Tribut zu entgehen; vergl. unten. Wir excerpiren einige Details.

Jacob von Bern (1346) disputirt mit Juden in Loretto (48), empfiehlt sie als Führer in Jerusalem (58); S. Rinter (1479) erfährt die gebräuchlichste Reiseroute von Nürnberg nach Syrien von einem Juden (112). Ein jüdischer Junge, der teutsch und „haidnisch“ spricht, führt *C. Grünemberg* (1486) ins Bad etc. (159, 161). *Dietrich von Schachten* (1491) besieht in *Trient* das von Juden gemarterte Kind (169) — d. h. wohl das Denkmahl? Der s. g. heil. Simon ist angebl. 1475 gemartert, über eine betr. Monographie s. eine Miscelle in 121. — Der Doge

Strassburg über eine Bittschr. etc. und über ein Werk betitelt: Abhandlung der Frage über den Bürgerstand der Juden ebenderselben Provinz. 4. s. l. e. a. — Rapport lu à l'assemblée de la Société des amis de la constitution, le 27 fevr. 1790 sur la question etc. (s. oben im Text). 8. s. l. e. a. — Antwort über eine Schrift betitelt: Bericht, welcher in der Gesellschaft der Freunde der Constit. über die Frage vorgelesen wurde: „Können die Juden im Elsass des Bürgerrechts theilhaftig werden“ (von *Ginzrat Sohn*). 8. s. l. 1790. — Ein Plaidoyer von *Foissac* gegen die Juden s. Revue des Études juives I, 92.

von Venedig trägt ein „hawenn“ (Haube) mit einem „Gubel“ hinten, wie man in Deutschland die Juden malt (172), in Corfu sitzen die Juden in der Stadt, Sicherheits halber (179), in der Stadt *Candia* weiss er nichts „seltsames“, als „fast viel Juden“ (181). In Rhodus wohnten die Juden 1480 an der dicken, von den Türcken zerschossenen Mauer (183). In Brindisi waren die Juden $\frac{1}{3}$ der Bewohnerschaft und trugen kein Erkennungszeichen (221). *Peter Fassbender* (1492) findet Juden in Modon (251), deutsche Juden in Jerusalem (257). *Ludwig von Rauter* (1567 bis 71) erzählt, ein Jude habe versucht, den See bei Nicomedien abzulassen, der zwei untergegangene Städte bedecke. Er reist in Palästina mit Juden, welche wegen der Maut misshandelt werden (440). Im Christendorf Walata sind J., welche sich in ihrer Religion unterscheiden, Hüte von rothem rauhem Filze mit bunten Schleyern tragen (441, *Robinson III*, 353). Ein Jude zahlt in Kairo 20,000 Ducaten Pacht für den Kameelzoll von je $\frac{1}{2}$ Duc. (443). *Joh. von Hirnheim* (1569) berichtet, deutsche Juden bestürmen die nach Jerusalem kommenden Pilger mit Fragen über deutsche Verhältnisse; die Pilger geben sich für Burgunder aus (453). Ueber den S. 454 genannten jüd. Herzog von Naxos [Don Josef Nasi] wird kein Nachweis gegeben (vgl. *H. B. II*, 66, IX, 9). Als *Ernst von Büseck* (1587/8) in Tripolis war, erwartete man das Urtheil des Pascha über einen grausamen Sandschak, der Katholik, Lutheraner, Jude, zuletzt Muslim war (459).

Abth. C. Verzeichniss der wichtigsten deutschen Pilger (1390—1600). *Ludolf*, Pfarrer von Sadheim (1336—41), findet in Safed bei einer jüd. Familie aus Westfalen Aufnahme (467). Friedrich, nachmals der III. von Oesterreich (1436), wird bei seiner Rückreise „wahrscheinlich durch etliche bekannte Juden und die heidnischen Kaufleute“, von denen er Perlen u. s. w. gekauft, verrathen (475). Pfalzgraf Alexander bei Rhein (1495) wird in Jerus. durch einen deutschen Juden, der von Modon bis Jaffa auf dem Schiffe mitgefahren, des Incognito's beraubt und musste Tribut zahlen (511). Herzog Bogislaus X. von Pommern (1497) wurde von einem aus Pommern vertriebenen Juden verrathen (516).

D. Bibliographie über Palästina, Nachtrag zu Tobler (S. 549), 1000 Nummern, darunter über 90 jüdische Autoren, von *M. Steinschneider* bearbeitet. — Den Schluss bilden Glossar und Register. St.]

SILVA, Ant. Jose, s. David.

STATISTICS of the Jews of the United States. Compiled under the authority of the Board of delegates of american Israelites and the Union of american Hebrew congregations. Published by the Union etc. 8. New-York September 1880.

[Auf einem eingeklebten Zettelchen nennt sich als Chairman (Vorsitzenden) der Commission der Union für die Statistik *Wm. B. Hachenberg* in Philadelphia. Einige Gemeinden haben officiële Auskunft verweigert; der Grund ist kaum zu errathen; allein über 1000 haben der Aufforderung entsprochen, und die Herausgeber dürfen mit Recht sich eines guten Anfangs rühmen. Die Tabellen bieten nicht bloss Namen von Gemeinden und Zahl der Mitglieder — im J. 1878 sind 278 Gemeinden, 12,546 (beitragende?) Mitglieder, 230,257 Personen gezählt — sondern auch Angaben über Vermögen, Religionsschulen und Lehrer, ausserdem im Anhang: Jüdische (Freimaurer-) Orden, Hospitäler, Freischulen, Ver-

eine etc., zuletzt Zeitschriften, letztere leider mit blossem Titel und Druckort; vgl. oben S. 105 Anm. Vielleicht wäre künftig auch das frühere Vaterland der Einwanderer zu berücksichtigen, die wohl noch immer die Mehrzahl der Bewohner bilden? *St.*]

STEIN, Ludw. Die Juden in Abessinien (Falaschas). Ihr Ursprung, ihre geschichtliche Entwicklung und ihre gegenwärtigen Zustände. Eine Quellenstudie. 8. Amsterdam 1880. (79 S.) (Sonderabdruck aus dem Israel. Letterbode.)

[Der Verf. versucht eine Darstellung des Gesamtstoffes. S. 7 u. 36 wird wie gelegentlich und bloss über Specialfragen *Metz* in der Monatsschr. 1878—1879 citirt; dort stehen aber 2 Specialartikel, der 2te über die Quellen. Die Vergleichung überlasse ich Anderen. Zu den verwandten Legenden gehört auch der s. g. Priester Johannes. Eine Bibliographie der angeblichen Reste jüdischer Herrschaft bearbeitet ein bekannter Gelehrter seit einiger Zeit. *St.*]

STEINSCHNEIDER, Moritz, *Abraham ibn Esra* (Abraham Judaeus, Avenare). Zur Geschichte der mathematischen Wissenschaften im XII. Jahrhundert. 8. (Leipz. 1880, S. 57—128, Sonderabdruck aus dem Supplem. zur histor.-lit. Abtheilung der Zeitschr. für Mathem. u. Physik, herausgeg. von Schlömilch, Cantor etc.)

[S. 59 A. 1 über Halberstam *הכרמל* 1871 S. 289. S. 60 Z. 15 lies: Unwahrscheinlichkeit. S. 61 Z. 6 vgl. das Gedicht *בן ארמה* (s. Carmoly *ת"ג* 51, Löw, Lebensalter S. 38, vergl. Cod. de Rossi 939^a, Zeitschr. D. M. Gesellsch. IV, 164), welches Uceda. zu Abot V, f. 218^b Ven. mittheilt als *פיוט אשר עשה סדר מדרגות שנות האדם וימיו . . . כפי תכונות השנים וטבעיו*. S. 63 Z. 7 Loeb, *Revue* I, 317, verbessert richtig Januar, 1. Adar I. war 23. Jan. 1167. S. 68 A. 28, vgl. H. B. XIV, 90. Neubauer hat das Gedicht im Letterbode VI, 32 abgedruckt und giebt S. 33 das Datum 1142. Allein es heisst zu Anfang *באין ושנים ועוד חלף עוד אלף שנים ושבעים שנה*, das Metrum erfordert auch andere Berichtigungen — offenbar las Neubauer früher *שנים* Jahre, also 1070 der Zerst. = 1138, während es 1072 = 1140 ist. Dieses Jahr ist als verflossen anzusehen; dann stimmt Abr. b. David, der nach dem Tode des Josef ibn Megas (Ijjar 1141, Catal. Bodl. 1512) die Leidenszeit ansetzt (s. Rapoport, *ישרון* I, 3 S. 33), die allerdings schon etwas früher begonnen haben konnte. (Gelegentlich bemerkt ist *ביום בה* *בן עבאם* der HS. richtiger als die im Text aufgenommene Conjectur *בת*). Das Gedicht muss nicht in Spanien verfasst sein. — S. 87 Z. 12, 13 lies 1146, 1148. S. 99 das *היסוד* 's hat Halberstam im Wiener *Bet ha-Midrasch* zu einer Ausgabe copiren lassen. S. 103 A. 167 die HS. Luzz. ist die S. 105 erwähnte, welche Halberst. bei Lebzeiten Luzz.'s kaufte, vgl. Dukes, *קונטרסים* S. 2 A. 2, *אוצר נהמר* II, 13, 14 n. 2 und 3 (Mittheil. desselben im Nov. d. J.). S. 119 für Leclerc (*Hist. de la médecine ar.* II, 515) ist der Verf. des Buches „evidemment“ *Savasorda!* S. 121 das arab. Wort I. *אלפרעי*. S. 125 gegen Schorr *ההלוי* XI, 92 s. oben S. 106. *St.*]

— Beiträge zur Palästinakunde aus neueren jüdischen Quellen. I u.

II. (8. Leipzig 1880, S. 220—330. — Sonderabdruck aus Zeitschrift des Palästina-Vereins Bd. III, in 25 Exempl.)

[Auszüge aus דברי ציון von Mose b. Israel Naftali Porjes und שארו שלום ירושלים von Gedalja aus Semiecz.]

TALMUD (der Jerusalemische), s. Wünsche.

TENTON, John. Eaarly hebrew life. A study on Sociology. 8. London 1880. (XXIV, 102 S.)

[Ueber die Agriculturperiode der Hebräer. *St.*]

UEBERSICHT des Haushalts der jüdischen Gemeinde zu Berlin in den Jahren 1878 u. 1879. 4. Berlin 1880. (16 S.)

WEBER, Ferd. System der altsynagogalen Palästinischen Theologie aus Targum, Midrasch und Talmud; nach des Verf. Tode herausgeg. von Fr. Delitzsch u. G. Schmedermann. gr. 8. Leipzig 1880. (XXXIV, 399 S. 7 *Al.*)

[Dieses Werk, ohne die letzte Feile des am 10. Juli 1879 verst. Verf. selbst, ist der erste Versuch einer zusammenfassenden Darstellung jüdischer Grundideen von chrislichem, aber nicht judenfeindlichem Standpunkt, unter Benutzung der Primärquellen. Was der Titel als „Theologie“ bezeichnet, bedeutet eigentlich das, was man auf christlichem Boden *Dogmatik* nennt, die Lehre von Gott, Schöpfung, Offenbarung, Heilslehre, Eschatologie, welche im 2. Theil als „die besonderen Lehren“ (S. 144 ff.) dargestellt werden, während der 1. „Principienlehre“ vom jüdischen „Nomismus“, oder der Nomokratie als Grundcharakter des Judenthums ausgeht. Auf Einzelheiten einzugehen, müssen wir uns versagen; eine ausführliche Anzeige nebst Berichtigungen, namentlich von Citaten, giebt *Strack* in Luthardt's Theolog. Literaturbl. 1881 N. 1, 2. Dass der Verf. die massenhaften Einzel Forschungen auf diesem Gebiete beherrsche, kann, billigerweise nicht verlangt werden; so z. B. wird S. 172 zu *Metatron* nur Levy's chald. WB. II, 31 citirt, wo wieder nur Sachs (Beitr. I, 108). Da ich zur Fortstz. des Specialartikels in H. B. XIV, 7, 32 auch in der nächsten Zeit schwerlich kommen werde, so mögen hier gelegentlich die Autoren über Wort und Sache folgen:

Levita, Tischbi s. v., Buxtorf, Lexicon 1191, Zunz, g. V. 164d, Luzzatto, Philosseno 26, 32, כ"ה IV, 175,¹⁾ vergl. den Brief an Sachs in מאסף נר' 125; Rapoport כ"ה III, 50 (vergl. Sachs דהתרה 13), Jellinek, Deb. Att. II, 33, Beitr. II, 55. Brann, Levy und Levysohn im Litbl. des Or. VIII, 282, X, 568, 623. S. Cassel, Juden 41, Kobak ישרון IV, 19, Wiesner in Ben Chan. 1866 S. 600, 625. Goldberg כבוד הלבונון VI, 140; Kalischer das. 244. Zunz, Syn. Poesie (und Frank, Kabb. 59) bei Bene-

1) S. 176 behauptet Rapoport, dass das Wort im Midrasch stets mit Jod geschrieben sei, und so Levy l. c., s. dagegen Bechai 104^d נכתב במקומה לבעלי יוד; in היקונים n. 28 f. 74 בתוספת יוד; s. auch den Comm. des Anonymus zu Maarechet Kap. 4 Sefira 10 f. 72^b, Cordovero, Pardes 155 (wo lies bei Idra 26^b, vorher ist Mose de Leon's השם citirt); Gikatilia גנה 17^c, 58. Ueber Setzung von Vocalbuchst. haben wir leider wenig Kriterien.

detti im *Annuario* II, 175, 287. Schorr החלוץ VIII, 3. Kohut in Kobak's Jesch. VIII, 57. Hamburger, Realencykl. II, 781. Ueber Pesikta s. Zunz, g. V. 170, 245, fehlt bei Buber S. XXXI. — Metatron ist mit Synadelphon auch in die *arabische* Literatur gedrungen, s. Catal. Codd., Lugd. III, 180 N. 1231. — Die Identification mit dem שכל הפועל (H. B. XIV, 35) findet sich auch indirect bei ibn Esra zu Exod. 33, 20 והנקודה הקרובה אל הפועל (vgl. יסוד מורא K. 12), direct bei Mose Tibbon, Einleit. zu Hohel. 12 und zu 1, 2 (bei Brüll, Jahrb. III, 175, wo andere Citate; zu מטר vergl. תיקונים n. 57 f. 94), Narboni zu הי (Verz. Berliner HSS. 102 A. 3), in dem Fragm. über Buchst. רזאל f. 32. Bei Simon Duran מן אבות in fol. f. 86^b שר העולם *St.*]

WOLTER, Eug. Die Legende vom Judenknaben. Dissertatio inauguralis [deutsch]. 8. Halle 1879. (31 S.)

[Enthält die Bibliographie von 33 Fassungen einer Legende in 7 Sprachen, als Einleitung zur Herausgabe einer französischen; zwei griechische werden S. 29—31 mitgetheilt. Das Wunder der heil. Jungfrau reicht bis ins VI. Jahrh. hinauf. Der Herausgeb. verfolgt die Ausbildung in allen Verzweigungen mit grosser Genauigkeit; einen historischen Hintergrund wusste er wohl nicht zu finden; dass die Legende dem Judenhass ihre Quelle und Verbreitung verdanke, lässt er den Leser nur errathen. *St.*]

WÜNSCHE, Aug. Der Jerusalemische Talmud in seinen haggadischen Bestandtheilen zum ersten Male ins Deutsche übertragen. 8. Zürich 1880. (VIII, 297 S.)

[Bearbeitungen des Talmuds werden zu verschiedenen Zwecken unternommen, zu philologischen und historischen, apologetischen oder polemischen. Der Verf. will eine Anzahl Stellen von „allgemeinerem Interesse“ als Materialien für Religions- und Culturgeschichte in verständlicher Uebertragung, ohne gelehrten Apparat, bieten. Er bricht mitunter ab, wo im Talmud selbst die engere Tendenz zur Geltung kommt. Ueber das vorauszusetzende Interesse lässt sich schwer verhandeln. Die Uebersetzung bietet meistens den Sinn des Originals, an einzelnen Stellen ist dieselbe zu berichtigen. Vgl. auch Strack's Anzeige in Schürer's Theol. Lit. 1880 N. 16. *St.*]

— Bibliotheca rabbinica. Eine Sammlung alter Midraschim zum ersten Male ins Deutsche übertragen. I. Lief.: Der Midrasch Kohelet. 8. Leipzig 1880. (XVI. S. 1—96.)

— — 2te Lief.: Der Midrasch Bereschit Rabba. (S. 1—96.)

[Näheres beim Abschluss des M. Koh. in der 3. Lief. Anzeigen in Berliner's Magazin VII, 121; Academy N. 447 S. 386, wie es scheint von Schiller-Szinessy. *St.*]

Cataloge.

WOLF, Michael. רשימה. Catalog von M. Wolf's Buchhandlung in Lemberg (Ring 18). hebr. 8. Lemberg 1878. (15 S.)

[Mit Preisen, aber leider ohne Jahrzahlen.]

RABINOWITZ, R. N. רשימת ספרים (Verzeichniss verkäuflicher hebräischer Schriften, hebräisch autographirt). 8. München (1880, 16 S.)

[Enthält werthvolle Schriften; Titel, Druckort, Jahrzahl und

Format sind in einer Zeile erledigt. Solche Cataloge fördern Bibliographie und Handel. *St.*]
BENZIAN, Jul. Antiquarischer Anzeiger N. 42. Hebraica—Judaica. 8. (Berlin) 1880. (4 S.)

[Wir haben die früheren Nummern nicht angezeigt, weil sie fast unverändert aus den „Mittheilungen“ in der H. B. abgedruckt worden, welche jetzt bedeutend vermindert sind, um Platz für anderen Stoff zu gewinnen. Die Auflage des Anzeigers ist klein. — Für Figo (gewöhnlich so) lies Picho, für Treves Dreifuss. *St.*]

KÖHLER, K. F. Antiquarium. Cat. Nr. 338. Orientalia. 8. Leipzig 1880. (66 S.)

[S. 53 — 60 Semit. Sprachen. S. 56 n. 1383 ist ein russ. Art. von A. Harkavy: A. S. Firkowitz, Antwort auf e. Artikel der Odessaer Zeitung über die Gesch. der Erwerbung seiner HSS. 4. Petersb. 1363. Separatabdr. (aus?) angegeben. *St.*]

RICHTER, O. Catalogue de livres relatifs à l'histoire et aux langues de l'Orient et de l'Amérique. No. 56. Linguist. Judaica. Das heil. Land. 8. Leipzig 1880. (63 S.)

[Durchgehendes Alphabet; die Hebr. nicht immer correct verzeichnet. N. 115 Bibel Ven. 1517 ist 360 *M.* angesetzt, N. 530 Eben Bochan 1489 58 *M.*, Kimchi Psalmen 1477 350 *M.*, Wrthb. ed. 1490 120 *M.*, ed. 1491 u. 1513 je 90 *M.*, Kisse Rechamim v. Asulai ed. 1868 8 *M.*, Landau Agur 1487—92 120 *M.*, Mose Coucy 1488 240 *M.* u. s. w. Solcher Reichthum an *Incunabeln* ist in antiquarischen Catalogen selten anzutreffen. *St.*]

Literarische Beilage.

Karaitische Literatur. (Fortsetzung von S. 91.)

11. Am Ende des Comm. zu Ahron b. Elia, oder in einer unabhängigen Notiz (Cod. 52 f. 140), nennt Josef zwei gelehrte Zeitgenossen; **Josef** בן הגבורה wird bei Fürst III, 5 zu J. b. Tigboret (!). Ich möchte fast glauben, dass hier eine Ungenauigkeit und gar kein Eigennamen vorliege; vielleicht בעל הגבורה? vgl. לענין הגבורה in Can Pinsker S. 15 Z. 14 v. u. und דרך הגבורה Cat. Leyd. 238?

12. Der zweite Gelehrte heisst ר' רמתי, das ist **Samuel**, wozu רמתי gesetzt wird (Cat. Leyd. 243, Fürst, II. Anm. 122 n. 287).²¹⁾

21) Die Schmiererei des Plagiators verräth sich hier in lustiger Weise. Nachdem ich רמתי und רמתי für Beinamen erklärt habe, spreche ich von Abraham Jetruschalmi; der eifertige Bücherfabrikant macht sofort aus ירושלמי einen Begleitnamen von Abraham! III, 67 und Anm. S. 30 ist noch von Einwanderung oder Verweilen in Jerusalem die Rede. Anm. S. 30 n. 153 liest man: „Von einem Wallfahrer heisst es daher (!) שם ירושלים“ u. s. w. In der That ist Jetruschalmi eine, dem arabischen 'Hadschi' nachgeahmte Bezeichnung für Wallfahrer nach Jerusalem; s. Gurland I S. XIV, אבני זכרון 207, Harkavy, Altjüd. Denkm. 259; vgl. auch Abr. קודשי (arab. קודס) für Jetruschalmi bei Gurland 1, 7. Beinamen ist רמתי und רמתי in Catal. Pet. I, 49, 188; vgl. יצחק בן רמתי bei Gottlob S. 183 und den vielbesprochenen Jakob רמתי aus Jerusalem (בית המקדש) bei Abulwalid (Catal. Bodl. S. 880) H. B. VII, 14, und Mose b. Jakob רמתי (Brüll, Jahrb. III, 129).

Ich habe diese Bezeichnung eines Urenkels des Ahron b. Elia bei Elia Baschiatschi nachgewiesen, in dessen Zeit die Annahme ähnlicher Beinamen und türkischer Familiennamen sich zu verbreiten scheint, während früher mehr sachliche (נשיא, מלמד, הון u. dgl.) vorkommen. Dieser Umstand hat auch einigen Werth für die Datenkritik. רמתי findet sich meines Wissens zuerst a. a. O., später wird es ohne den eigentlichen Namen Samuel für denselben gesetzt.

Für Samuel R. b. Elia, Bruder des Kaleb Afendopolo, ist 1497 das in demselben Jahre verfasste Schriftchen אנרת המספקת abgeschrieben (Firk. 649 bei Gurland III, 19).²²⁾ Mose Bagi (Catal. Pinsker S. 16) erzählt, dass dieser Samuel Bruder Kaleb's (für מ"ב א"א l. א"ב א), zur Alterszeit des Mose Machli (Mahalli) aus Belgrad (עיר הלבן) nach Constantinopel kam und zum Chacham erwählt wurde.

Ein jüngerer Sam. Ramati hiess b. Salomo. Ich identificirte ihn (Catal. Leyd. 242, woraus Fürst II, 323, A. S. 122, III, 5, 14, 24 § 19) mit רמתי in אקרמן (Akierman bei Fürst III, 5)²³⁾ bei Josef Tischbi schon zum J. 1524, als הזקן unter 1549. Seine Approbation zu שער יהודה (Wolf³ n. 2148c), das mir nicht zur Hand ist, datirt wohl viel früher als 1581, — sämtliche Daten 1553—75, welche Fürst, II, 322 ff. für *Jehuda Puki* angiebt, entbehren eines Beleges.

13. Zum Schluss seien noch einige Kleinigkeiten aus den Citaten Josef Tischbi's in Catal. Leyd. 243 gegen willkürliche Entstellungen (vermeintliche Verbesserungen?) Fürst's (III, 5) in Schutz genommen.

Aus פוליוטו wird „Palisato“. מעלום, auf welches Wort ein anderes aus מושה unleserlich verbessertes folgt, habe ich in מעלים für arab. *Muallim* zu emendiren vorgeschlagen. Fürst schreibt ohne Weiteres: „Muallim“. Ich stützte mich auf Samuel מעלים b. Moses (p. 230), welches etwa für מלמר stehe. Die Einschabung eines Jod in der arabisch kurzen Sylbe scheint mir jetzt nicht annehmbar, wei, ohne Analogie; Pinsker A. 146 und Catal. S. 6 hat מעלום. Fürst III 283 behauptet allerdings, Sam. sei „bei den hebräischen Chronisten el-Muallim Samuel“ etc. genannt; in den Anm. S. 108 n. 4 citirt er jedoch nur שמואל מעלים הרופא aus Simcha, aber nicht die Conjectur des Leydener Catalogs, über welche er hinausgeht. Die Stellung des Wortes zwischen Namen und Bezeichnung ist aber hier nicht gleichgiltig. Man hat wohl an מעלום im Sinne von משהור, מערוף (hebr. מפורסם, ירוץ) zu denken (s. Catal. Bodl. 1438, 2384), obwohl nach einem nom. pr. der Artikel folgen sollte, also אלמעלום zu erwarten wäre. מעלים צרקה bei Gurland I, 21 scheint allerdings מעלם.

Aus ר' אלורם wird (Fürst III, 6) *R. el-Reis*!! Ueber die angebliche Familie „el-Reis“ folgt ein besonderes Artikelchen.

Anhang zu Art. II §. 6 (aus Cod. Fischl 6 f. 80).

אמר כלב אפנרופולו בן אליהו יצ"ו בן יהודה הזקן יעמ"ש. בראותי איש מתהלל במתת שקר נלפת בנבוב שכלו, ולבש מדת בזבים, ולבושו לבוש

22) Ueber *Kaleb* selbst s. unten Artikel VII.

23) Vgl. אקירמן bei Firkowitz, Abne 89 n. 345.

הבריאות שמו משה בר' יעקב האשכנזי הדר בזמננו זה בעיר לוציקא מארצות רושיאה, שרצה לטעון על החכם מאור הגולה רבי' אהרן בעל ספר ע"ח בקצת מאמרים שכתב בהלכות שבת מספרו המכונה גן עדן והוא ספר מצות, בהיות שקצתם הם מדברי בעלי הקבלה וקצתם בטענות שטען החכם עליהם וחשב לבוש הבריאות שלא ירד החכם לסוף ענין הדברים ורצה לטעון עליו כדי להציל רבותיו משני הארי, לכן נערתו הצני אני כלב אפנדופולו בן אליהו יצ"ו בן יהודה הזקן יעמ"ש להשיב בתחבולות השועט (sic) [צ"ל הטוען?] שהחזיקו בפי הארי והדוב כי פער פי על הכס גדול. מצורף אל זה שכאשר שלה ירו במשיה ה' היה דר בעיר מנקרמן מארצות רושיאה. וכאשר באו הקדרים ושללו את העיר ברה זה הטוען משם ונוצל ושוללו את ביתו ולקחו גם ספר המצות שכתב הטוען בגליונו הזויתו והביאוהו בעיר קפא וימכרוהו בעשרים כסף ויקנהו איש יהודי מבעלי מקרא יצ"ג, ובעל הספר הוא ר' משה הטוען הלך לעיר לוציקא והעביר קול במחנה והשמיע קולות וברקים הם הטענות שטען על החכם. אחר זה נעתק משם והלך לעיר טרוקי מארצות ליטווא לבקש מהם צדקה מהיר קנין בניו ובנותיו אשר שבו ויבזו אותם הקדרים, והשמיע להם גם בן קול פחדים באזניהם, וכאשר שמעו שתי אלו הקהלות, המהוללות מב"מ [מבני מקרא?] לבשו חרדים, והקשה הדבר בעיניהם ויקנאו קנאת חכמי האמת ההולכים אהרי הרשום בכתב אמת, ויבקשו למצוא הטענות ולא מצאו כי מאת ה' היתה זאת, כי הספר נשלל ובא בקפא, ויהי אחרי זמן מועט ויתעוררו קצת לומדי תורה ומצוה לעלות בס"לם החכמה אל הקדש פנימה, משתי הקהלות הדרות בעיר מנקרמן ובעיר טרוקי ויעתקו ממקומם לבוא לדרוש החכמה לפני מורי ורבי ה"ה רבי' אליהו המכונה בשיצי יצ"ו בהכ"ר משה נ"ע בכ"ר מנהם יעמ"ש הנה בעיר קוסנדינא היא עיר מושבנו שהיא תחת מלכות הישמעאלים בזמננו זה היא שנת הרמ"ז ליצירה, ויחפשו הספר הכתובים בו הטענות ולא מצאו, אהרי כן נתעורר עוד נכבד אהר שמו כ"ר יוסף ב"ר מרדכי נ"ע מעיר טרוקי לבקש החכמה, ויהי כאשר קם ממקומו ובא בעיר קפא מצא הספר בידי הקונה אותו והעתיק טענות הטוען מגליונו שכתובים בו ויביאם הנה בקוסנדינא להשיב על חלומותיו ועל דבריו. ויהי כאשר ראיתי דברי משה והם בלים ומטולאים מבוארי הבטול אמרתי להום על הדיו ועל הניירים ולהשיב על הבליו בדברי פי. ויהי כראות זה האיש הנכבד כ"ר יוסף ב"ר מרדכי הנזכר אשר בא לחסות תחת כנפי החכמה ולהרביץ תורה לפני מורי ההכ"ר אליאו בשיצי הנזכר, ענה ואמר לי הוא קנאת החכמים והשב על כוביו, בעבור גלות את ערותו לעינו מאהביו, מי יתן ויכתבון מליך, מי יתן בספר ויוחקו בעט ברזל ועופרת לעד בצור יהצבון, כי ידעתי גואלך הי, ואהרון²⁴) על עפר (מלת יקום נמחקת) תקים. וכשמעי דבריו לקח אזני שמץ מנה, וסרתי אל מאמריו, להוציא מכשול מעל דברי ה"ה רבנו אהרון ולהשבית דברי משה, ואם דבריו מבוארי הבטול. והנה אמרתי לסדר לשון ה"ה רבי' אהרן תהלה, ושנית טענות ר' משה עליו ושלישית הפלת טענות משה, עד שיהיו דבריהם סדורים בסדר ישר יודיע

24) Vielleicht אהן als Wortspiel?

למעין דרך ידיעתם. ונשענתי על המשוה רגלי כאילות ועל במותי יעמידני,
והוא יושיעני. ומעתה נתהיל ונאמר.

(Fortsetzung folgt.)

Anzeigen.

(Geschichte.) Baron Raf. Starrabba hat zum Gegenstand eines Vortrags in der sicil. histor. Gesellschaft 11. Nov. 1877 den jüd. Convertiten Wilhelm Raimond *Moncada* gemacht (H. B. XIX, 129, ich citire die Seitenzahlen des Sonderabdr., also 11 weniger als im Arch.) und gelegentlich von den Juden in Sicilien gesprochen, allerdings ohne Zunz's Geschichte derselben (seitdem von Perreau übersetzt) und gelegentliche Ergänzungen dazu zu kennen.

An *Moncada* haben die jüdischen Historiker und Bibliographen nicht gedacht, obwohl er in Wolf's *Bibl. Hebr.* (1 S. 914, 3 n. 564 c nach Bartol. IV, 251) erwähnt ist. Ich hatte dreifache Veranlassung, auf ihn zu kommen: zunächst als Uebersetzer des Koran's — doch ist er sicher nicht der erste (St. S. 35), da der K. schon im J. 1143 übersetzt wurde (s. *Polem. u. apolog. Lit.* S. 227 u. 419).¹⁾ Ferner interessirte mich *Moncada* als Uebersetzer einer Schrift des „*ibn al-Haytim*“, und schon im Januar 1873 erhielt ich durch den Fürsten Boncompagni in Rom eine Copie des Anfangs von *Cod. Urbin.* 1384 bis hinter dem magischen Quadrat (bei St. S. 76).²⁾ Ich veranlasste dadurch Hr. Narducci zu einer Mittheilung in seiner Abhandlung über die ital. Uebersetzung der Optik des Alhazen (*ibn Heitham*)³⁾. Drittens glaube ich, dass *Nissim abu'l-Farag* (*Faradsch*), der Besitzer von *Cod. München* 246, der Vater *Moncada's* sei, was auch in *Pol. u. apolog. Lit.* S. 315 bemerkt ist. Hr. St. citirt (S. 33) diese Stelle, nach einer Mittheilung *Amari's*, wegen der Koranübersetzung; jene Conjectur blieb ihm unbekannt und er vermuthet (S. 16), *Moncada* sei ein Abkömmling des *Faradsch b. Salem* (s. die Miscelle), ohne hinreichenden Grund, da der arab. Namen פרג in Spanien und Magreb seit dem XII. Jahrh. nicht selten ist.⁴⁾

1) Nicht bekannt *Leclerc*, *Hist. de la Médecine arabe* II, 435, vgl. *Wüstenfeld*, *Latein. Uebersetz.* 44, 116.

2) Es ist das bekannte, aus 1 — 9 bestehende, schon von *ibn Esra* erwähnte, s. S. Günther, *Ziele und Resultate der . . hist.-math. Forschung*, Erlangen 1876, nach *Liharzik*, das Quadrat die Grundlage aller Proportionalität, Wien 1862: s. die Berichtigung über die dort confundirten Schriften und Hinweisung auf *HS. Hamburg* 148 u. 248 in meinem *Abr. ibn Esra* S. 99.

3) Vgl. meine Noten zu *Baldi* S. 35 (*Bullettino* 1872 p. 462). Letztere und *Narducci's* Artikel sind entgangen Hr. E. *Wiedemann*, *Annalen der Physik etc.* 1876 S. 656, vgl. neue Folge, Bd. I, 480; *Leclerc*, *Hist.* I, 512, *Wüstenf.* l. c. 112; *Lecl.* I, 443 vermuthet irrthümlich *Heitham* für *abu'l-Hosein*, in welchem ich den *Sufi* erkannt habe, s. meine Noten zu *Baldi* S. 61 u. 72 u. *H. B.* XVII, 94, wo noch *Zeitschr. D. M. G.* 25 S. 419 hinzuzufügen ist.

4) Man findet auch פראג; im XII. Jahrh. lebten *abu'l-Walid* (*Chijja*) b. פראג (*Ker. Chemed* IV, 88, *Ginse Oxford* 58) und *abu Said F. b. Chisdai* (*Cat. Bodl.* 1804), 1232 *Menachem b. Jehuda b. abu'l-F.* (*Maim. Briefe* f. 32 *Amst.*), im XIV. en- *Bonafos F.* aus *Valencia* in *Tunis* (*ibn Scheschet* n. 15), *Astruc* oder *N'astruc F.* (das. n. 179 f. 110², 111² ed. *Riva*); *Zunz*, *ges. Schr.* II, 28 (richtiger zu S. 22) citirt nur *Sim. Duran GA.* III, 44, *Sal. Duran* n. 37. Ob

Ueber Raimund erfahren wir Folgendes: Er war aus Girgent, nahm ungefähr um 1467 das Christenthum und wahrscheinlich von Wilh. Raim. VI. de Moncada, Grafen von Averno, als Pathen oder Gönner, den Namen an (17), suchte ein Verdienst in Judenbekehrung und stieg zu wohl bezahlten Würden (19)¹. 1477 war er in Rom (28), um 1483 gerieth er in einen, nicht ganz deutlichen Verdacht, vielleicht des geheimen Rückfalls in den abgeschworenen Glauben (14, 33, 46); der Bischof von Girgent ist schon 1477 gegen ihn (27).

Daran knüpft sich die, für die Behandlung der Juden charakteristische Geschichte eines Bet ha-Midrasch in Girgenti, gegründet von Salomo *Anello*; so lautet der Namen S. 23, 27, 55 (de Anello), also ist *Nello* S. 54 eine Verkürzung; Anello bedeutet Ring, hängt aber wohl nicht mit עגול (rund) zusammen.² Die Erben Salomo's sind seine Neffen Mose, Samuel (übergangen in der Ueberschrift S. 55) und Leone de Anello. Ein Gracian *Sabatanello* (schwerlich Diminutiv von שבתאי, sondern wohl Zusammenziehung von Sabbatai Anello, also aus derselben Familie) aus Nora hatte Geld für jene Talmudschule vermacht (23, 48). Die königliche Bestätigung v. J. 1476 wurde allmählig modificirt, das Geld zur Gründung einer Schule für orientalische Sprachen in Palermo bestimmt, die vielleicht gar nicht zu Stande kam; aber Moncada bezog als Orientalist ein Stipendium. Die Rechtfertigung dieses Verfahrens ist eine musterhafte Rechtsverdrehung. Man muss diese Geschichte in der objectiven, mit Documenten belegten Darstellung des Verfassers lesen.

Wir heben noch einige Einzelheiten, theilweise kurz berichtend, hervor. S. 6 wird (nach Amari) *Johannes von Sicilien*, Commentator der Tafeln des Zarkali, als „halbbekehrter Hebräer“ bezeichnet; welche Quelle nennt ihn überhaupt als Juden? (s. meine Notiz: *Intorno a Johannes de Lineriis* p. 5, aus dem *Bullettino* 1879 p. 347). S. 9 Mose *Bonavoglia* (nach La Lumia) ist M. רפץ, Carini macht ihn zum Alchemiker, s. Kobak's *Jeschurun* IX, 86. S. 10 wird eine Beschuldigung der Juden in Palermo 1474 besprochen. S. 12 ist von Neophyten die Rede: maestro *Paolo*, welcher 1475 umherreiste, um den Juden Bekehrungsreden zu halten; ein anderer, *Gerardo Agliata* (12), wahrscheinlich nach dem Protonotarius so genannt (17), wurde durch eine Kapellanschaft gefördert. — S. 12 wird irrthümlich David Bonet als Sohn des Pr. Duran bezeichnet. S. 20 der Brief des *Jakob b. Elia* (an den getauften Paul) ist nicht in Venedig gedruckt, sondern in Kobak's *ישרון* VI, 1868 (vergl. VII, 85 ff., *Polem. u. apolog. Lit.* 409, 416, 422); die Identität des Polemikers

der Namen F. sich erst aus der Kunje abu'l-F. entwickelt, stelle ich dahin. Abgeleitet ist der *Familiennamen* פראני, פראני, פראני und פראני, wofür die Belege anderswo.

1) Er wird als Cantor (41, 45, 57, 60) und Canonicus von Girgent bezeichnet, als artium doctor schon 1476 (38).

2) Vgl. *ישרון* von Koback VII, 88. Für Josef b. Salomo עגול in Fano ist *Cod. Bodl. Uri* 127 geschrieben. Durch Salomo עגול schickt 1576 ein Samuel in Sinigaglia Geld an seinen Sohn (Uri 285).

mit dem Uebersetzer Jakob, der 1280 in Venedig war (s. die Miscelle Johann von Capua) kann hier nicht gelegentlich geprüft werden.¹⁾ Verschieden ist jedenfalls Jacob b. Elia aus Ancona, der 1495 anonyme Commentare zu קערת כסף und ברית עולם abschrieb; im neuen Catalog der Turiner HSS. S. 273 ist המהוקק wohl zu lesen, und הי ist ein Nebennamen (Zunz in Geiger's Zeitschr. VI, 190, ges. Schr. III, 207). Die polem. Epistel beginnt in der HS. Schönblum 30: אל קרובנו מעיר ספרד הנקראת בלשון לעז איספנייא ובא לצון גואל, יגל יעקב ישמה ישראל, אמן האל אמן יקום האל. — S. 21 „Samuel Tov“ lies Schem-Tov. S. 22 „Actimel Rac“ Namen eines jüdischen Lehrers, ist sicher falsch gelesen, wahrscheinlich ein auf *el* endigender hebräischer. S. 38 ein Banquier Guglielmo *Ayutamichristo* bietet eine Analogie zu den altfranzösischen Zusammensetzungen, welche in H. B. XVIII, 131 (s. oben S. 14 unter 1189 und S. 81, 82) besprochen sind.²⁾

Unter den Actenstücken S. 47 n. XI: Auf die Bitte der jüdischen Gemeinden (*maiorencium et Aliamarum*, von אלומאערה, wie schon Zunz angiebt) durch ihren Vertreter *Benjamin Romano* in Syracus wird 1476 ihnen die Eröffnung von Schulen [Jeschibot] und Ertheilung von Gelehrten-Titeln gestattet. S. 51 u. 59 ist von einem christenfeindlichen Buche die Rede, welches wohl der „talamuta“ (Talmud) ist? Einige Bemerkungen zu den Texten s. in Jahresberichten der Geschichtswiss. II. Jahrg. (unter der Presse) I, 62.

Zur Vorrede S. 74 ff. bemerke ich, dass das Wort Anm. 2 in meiner Copie ubor. lautet, aber *librorum* scheint, den Spruch „utilitas librorum eclypsim rependet“ kenne ich allerdings nicht. Die angeführten Autoritäten (vergl. S. 32), welche den Studienkreis Moncada's beleuchten, gäben noch zu Nachweisungen Veranlassung, die wir des Raumes halber beschränken müssen. Die Stelle aus „Messala“ (Maschallah), worin der Einfluss der Sterne ähnlich dem *Magnet*, erinnert eine ähnliche desselben Autors, die ich in den Noten zu Baldi S. 74 besprochen, indem ich die Parallele bei *Zael* und deren Plagiat bei *ibn abi-r'Ridschal* nachwies. Letzterer ist der von Moncada S. 75 unten genannte „Ali ibn *Roghla*“. Gelegentlich bemerke ich, dass Leclerc (Hist. II, 442, 444) noch immer „Aben Ragel“ und „Alkibitius“ einem angeblichen Congress unter Alfons X. praesidiren lässt, obwohl ich diesen Irrthum seit 1848 wiederholt zurückgewiesen.

S. 75 ist Rabi *Tanchuma* zu lesen, dessen Midrasch zu Exod. 13, 19 hier lateinisch übersetzt ist. Die Hebräer *Isak* und *Abanhazra* (75 l. Z.) sind Isak b. Salomo Israeli und Abraham ibn Esra; vgl. „Abe-

1) Ein Paulus „de Venetiis“ (daselbst erzogen, aus Udine, gest. in Padua 1428) schrieb über Logik und gegen die Juden, nach Trithemius etc. bei Fabricius, Bibl. lat. med. s. v.; ihn nennt Jehuda Messer Leon, s. ישרון VII, 32, H. B. XII, 119; vgl. Brüll, Jahrb. III, 176, dessen Zweifel über מכלל יופי ich anderswo beseitigen werde.

2) Vgl. auch die Namensliste bei Loeb, Revue des Études juives I, 66 ff., welche einer besondern Besprechung bedarf. Hier sei nur bemerkt, dass *Bonamt* und *Bonemic* (t und c wechseln in alten HSS.) wahrscheinlich *Bonamic* zu lesen sind, vergl. Bon-Ami S. 67.

nafra“ in meiner Notiz über Joh. de Lineriis S. 9, im *Bullett.* 351. S. 76 Z. 2 „Abunasar“, wie sonst nicht selten für Abumasar (Abu Ma'ascher). — Das Buch des ibn Heitham behandelt im 2. u. 4. Bab (Cap.) auch die *Mondstationen* und die darin aufsteigenden Figuren, ist also in *Zeitschr. D. M. G.* Bd. 52 S. 379 nachzutragen. Moncada hat 3 Schriften übersetzt, auch Tabellen, deren Autor zu ermitteln ist; sie enthalten Längen- und Breitentafeln (S. 78).

(**Bibliographie.**) Die letzten Jahre brachten uns eine Reihe von Catalogen über öffentliche Bibliotheken, namentlich Italiens, theilweise veranlasst durch den Orientalistencongress in Florenz, über welche hier näher berichtet werden soll. Es wird auf die Reihenfolge nicht ankommen.

1. Ueber die **Turiner** hebr. HSS. hatte man den Catalog von *Pasinus* (Catal. Bodl. p. 2085, Verzeichniss nach Bencini, aus Wolf) und über die Sammlung Valperga-Calusius einen bald vergriffenen, bisher wenig benutzten von *Am. Peyron* (4. Lips. 1820), den ich selbst erst nach Abfassung des Catal. Bodl. zu Gesicht bekam (vgl. B. Peyron S. XXI). Ein Theil war schon früher von *Israel Treves* b. Malkiel handschriftlich verzeichnet (ib. p. XX). Hr. **Bern. Peyron**, Neffe des Am. P., hat mit Unterstützung des Rabb. *Sam. Ghiron* den oben (S. 90) verzeichneten neuen Catalog herausgegeben, über welchen ich zuerst Bemerkungen von Herrn *Berliner* und *Neubeuer* folgen lasse, welche auf Autopsie beruhen. *Steinschneider.*

Das herrlich ausgestattete Buch mit seinen mehrfachen Indices liess mich hoffen, dass der mit so vielem Fleisse und so reicher Liebe für seine Sache ausgerüstete Verfasser durch Vervollständigung und Berichtigung der Angaben in den Verzeichnissen seiner Vorgänger seinen Catalog einigen anderen neueren ebenbürtig machen werde. Bei grösserer Musse zu Hause konnte ich den Catalog mit meinen durch Autopsie der Handschriften (im Juli 1873) gewonnenen Materialien vergleichen und gewahrte, dass der Verfasser nicht immer mit eigenen Augen prüfte, vielmehr oft mit zu grossem Vertrauen den Angaben seiner Vorgänger folgte. Es ist dadurch eine grosse Anzahl von Irrthümern in den neuen Catalog übergegangen, von denen ich mehrere berichtigen, zugleich manche Namen der Besitzer oder Schreiber mittheilen werde, welche zu nennen mir werth erschien. Ich werde mich hierbei an die Reihenfolge im Kataloge selbst halten; die römische Ziffer bedeutet die Nummer der betr. HS., die darauf folgende arabische Ziffer die Seite im Kataloge.

II, 2. Raschi; „Desideratur Nehemia“ ist unrichtig. Die beiden Bücher Esra und Nechemja bilden, wie so oft, nur *ein* Buch. Der Grund hiefür (wiewol er bei unserm Kanon keine Berücksichtigung gefunden) ist aus Sanhedrin 93^b bekannt.

II, 3. Am Schlusse ist für מקדש רײנבײרט zu lesen רײנבײרט, also nicht „Mekadasc Reinberg“, sondern aus „Sant Rambert“ (Depart. Loire), wie aus Zunz z. Gesch. 209 e zu ersehen war. Der Besitzer der Handschrift war *Eliaser Aschkenasi* in Brescia (ברישה);

von ihm kaufte sie *Samuel b. Meir Latif*,¹⁾ der sie am 14. Tischri 5270 an *Baruch* aus Peschiera verkaufte. In einem früheren Verkaufsbriefe, vom 14. Siwan 5233, sind die Namen radirt. Nach einer ältern Notiz wurde diese HS. und die auf S. 4 verzeichneten Hagiographen am 12. Kislew 5230 für 21 savoyische Florins (פרחים משאוייה) verkauft. Als Zeugen nennen sich: *Elieser b. Jechiel Chalfan*²⁾ und *Perez b. Salomo Kohen* שורנוש (?)³⁾ [Neubauer bemerkt noch, dass am Ende שיעלה חמור בסולם vorkomme.]

XXVIII, 3. Soweit ich meinem Gedächtnisse trauen darf, ist der anonyme Commentar von *Josef Bechor-Schor*. Der Codex bedarf einer genauen Untersuchung und ist derselben auch werth, da er unbekannte Commentare zu den Megilloth hat. Die Erklärungen zu Ruth werden in der Ueberschrift ausdrücklich auf Bechor Schor bezogen. Vielleicht ist es der Commentar *Samuel's b. Meir*; auch der Midrasch „*Tanchuma*“ zu Ruth ist näher zu prüfen.⁴⁾

XXXI, 35. Warum ist der Schreiber des 2ten Theils (Numeri u. s. w.) nicht genannt? Es heisst: נכתב ע"י הצעיר וקט מקומץ ישעיה. Als Besitzer bezeichnen sich: היצלין בת מה"ר בר יעקב אלוף יצ"ו und ihr Sohn Gerschom b. Mose 19. Schebat 5251. Von Liebermann (ליברמן) מריניאני [lies מריניאנו aus Rignano? St.] erbt den Cod. sein Sohn Elasar b. Elieser. [Elieser hat also hier den später üblichen Begleitnamen Liebermann. St.]

XXXV, 41. Der Titel משך הכמה ist in einem Vordgedicht ausdrücklich genannt. [S. Münch. 267. St.]

I, 52. Die Besitzer der Handschrift waren הזקיה צרפתי בן איש אפרתי, משה מניצא יצ"ו, אליה סגרי בכמ"ר יהודה סגרי

L, 52. Der schöne Pergament-Band enthält *Amram's* Siddur mit einer grössern Menge von Zuthaten, als die Ausgabe (Warschau 1865) hat. In den Addenden am Schlusse von anderer Hand findet sich die Notiz aus den Bemerkungen Jehuda des Frommen, welche ich in Ozar tob I, 45 mitgetheilt habe.

LVI, 56. Die Wittve *Riklein*, Tochter eines Jehuda, verkaufte die HS. an die Wittve *Rike*, Tochter des Chajjim Levi, am 21. Tebet 5236, wobei Chajjim b. Mose und Jehuda ליווא b. David Einstädt als Zeugen fungirten, wahrscheinlich identisch mit dem bei Jakob Weil in den דינין no. 47 erwähnten Löwe Einstädt, während David Einstädt im handschriftlichen Leket Joscher erwähnt wird. (Frankels Monatsschr. 1869 S. 316.) Im Mussaf-Gebet des Neujahrsfestes ist der תוקק abgebildet. Dieselbe Riklein verkaufte auch Cod. 54, die andere Hälfte des Machsor.

LX, 59. Die Handschrift ist von Darmestetter benutzt worden und werde ich (Magazin VIII, H. 2) nachweisen, dass im Schlusse: נשלם

1) Wohl der Drucker 1490—1514, Cat. Bodl. S. 3041. St.

2) Abschreiber in demselben Jahr, Cat. Bodl. S. 2813. St.

3) Vgl. Salomo b. Perez בונפני, Cat. Bodl. S. 3035. St.

4) Der Anfang (lies תחומא und יצאת) ist aus Jalkut § 596 Ende, vergl. Jes. 65, 1 § 369 und Rabbot Ruth C. 2. Auch die anderen Stellen dürften nur Excerpte sein. St.

רס"ג לפרט בחדש טבת ב' בו פה בלונץ היושבת בין נהר טרא ונהר אישיל
die Stadt *Valence* an der Isle gemeint sei.⁵⁾

LXIII, 62 ist im J. 5213 geschrieben, und hat ein zweiter
Schreiber, Feibusch (Phöbus) aus Bonn (ווייבש מיכונא), S. 474 auch
Feibusch Reiner, daran Theil. Die Lücke ist auszufüllen mit ולאשתו
הצנועה מ'.

LXXI, 67. Für die Punkte lies נאום הלבבלר. Für das fragliche
לך habe ich מרגלוי gelesen; doch ist mir das Waw zweifelhaft.
[Man erwartet einen Begleitnamen für Benjamin, etwa maestro *Gu-*
glielmo? St.]

LXXII, 67. Der ungenannte Verf. ist *Levi b. Gerson*. [Neubauer
las auf dem Cod. שלי יהודה שמואל סיני מקולוניא, s. unten zu No. IC.]

LXXV, 71. Statt כאן בשרדיניא עולם nach לבריאת עולם ist zu lesen
במו שאנו מונין כאן בעיר דינייא. Es ist wahrscheinlich die Stadt
Denia in der Provinz Alicante gemeint, und nicht Sardinien, wie
der Verfasser, nach Pasinus, schreibt.⁶⁾

LXXVII, 74. Machsor mit Selichot verdiente eine speciellere
Darstellung, vorzüglich wegen der Klagelieder, in denen Märtyrer
und im Mittelalter heimgesuchte Städte erwähnt werden. Den Codex
erbte *Meschullam Kusi* b. Mose Jacob.⁷⁾

CX, 81. Bei Pasinius בן הנבבר richtig, nicht הנריב.

LXXXVI, 82. Besitzer waren: מרדכי בר ישראל ניצה בכמ"ד אברהם
(⁸⁾ משה בר אברהם פשקרא, 4. Schebat 5364; nachher ישראל ניצה
der in seinem Wappen drei Tauben führt. Auch *Jochanan b. Joseph*
Treves zeichnet sich als Käufer in Turin am Donnerstag 24. סיפרא
(wahrscheinlich 7br. = September) 5365.⁹⁾

5) Vergl. dort auch meine Bemerkung zu Cod. A. IV 38 u. m. A. [Man
möchte Linz, zwischen Traun und Ischl, lesen. Die HS. soll allerdings eine
spanische sein. S. auch unten Neubauer. St.]

6) *Denia* in Spanien wird דאניא, geschrieben (Zunz, Zeitschr. 147),
und der Cod. ist für Leon aus Cologna copirt (s. zu N. 99). Es ist ein Ort
Digna (vgl. *Digne* in der Provence) in Italien zu suchen. St.

7) Zu קוי und *Meschullam* s. Catal. der Hamb. HSS. S. 173, (Brüll,
Jhb. IV, 178), wo „Kozi Slit“ bei Am. Peyron gerügt ist; unser Catalog S. 233
macht *Ascher* b. Mesch. zum Verf. der Briefe (?). Josef b. Gaon *Meschullam*
„e Coucy“ bei Am. Peyron und hier S. 152 ist wohl ebenfalls קוי. David b.
Meschullam זצ"ל (מקשטיל פראנקן) זצ"ל 1642 (in Padua?) in Cod. Schönbl.
42, heirathet a. 1619, hier יצ"ל für זצ"ל und ohne קוי, was meine Vermuthung
bestätigt, dass es aus Jekutiel entstanden sei. Eine Grabschrift auf *Camilla*
(קאמיליה), Tochter des *Meschullam* קוי *Levi*, verfasste Jehuda Modena (Letterbode
III, 102 n. 187). St.

8) Ob פישקראל? Abr. P. 1544—65 s. Catal. Bodl. S. 2827. Ein
jüngerer Abr. P. erscheint in einem Buche, welches im Catal. Bodl. S. 1453
nachzutragen ist: *Josef Concio* (Konzio) מקום בינה Locus intelligentiae. 4. Cherii
in agro Pedemont. 1630; foll. 8. „Auctor gratificaturus Abraham Piscarol fil.
Isaac Menachem civi Astensi ex Salomonis libris plures sententias decerpsit,
quas Commentario illustravit“; Am. Peyron, Notitia librorum etc. 1820 p. 43;
s. unten zu S. 233. St.

9) 5365 war der 1. Tischri am 25. Sept. ein Sonnabend, also der 24.
Freitag der letzte Tag des J. 5364. Im Jahre 5364 war der 1. Tischri am
6. Sept., Sonnabend also der 24. Sept., der 19. Tischri 5365 ein Mittwoch.
Italiener schreiben Settembre. *Jochanan* b. Josef Treves ist vielleicht ein
Enkel des gleichnamigen bekannten Autors (H. B. XVI, 91 unten, — über den

IC, 91. Der Verkaufsvermerk ist missverstanden. Nicht in diesem Codex, sondern in einem andern, der ebenfalls mitverkauft worden, waren Caspi's Commentar zum More und verschiedene andere Schriften enthalten. *Salomo b. Samuel* aus Padua verkaufte am 27. November 5242 die Handschriften an *Leon* י"סנ¹⁰ b. *Samuel* (aus) Cologna. Sein Sohn Menachem Osia zeichnet sich am 8. Mai 5320 als Erbe und Besitzer der HS. Die Identificirung von שער השואל mit שש כנפים (welches in einer andern HS. enthalten war, wie bereits erwähnt), S. 92, beruht auf einem Irrthum. [שער השואל scheint von *Asriel*, s. Catalog Münchener HSS. S. 204. *St.*]

CIX, 102. Der Commentar zur Chronik ist nicht von ibn Esra; meine Abschrift ist von R. Kirchheim zur Herausgabe benutzt; vgl. H. B. XIV, 124.

CXIV, 108 ist ein Compendium des Pentateuchcomm. v. *Nachmanides*. [Pasinus p. 42 u. 115 gab einen Supercomm. zu Raschi an. *St.*]

CIC, 212. Das angebl. מנחת יהודה von Chajjat (Pasinus folgend) ist Moses Maimonides, מורה I, 54 bis Ende Th. II.!

CCXVII, 233. Der Titel der, wahrscheinlich wenig bekannten, in Chieri gedruckten Schrift besagt Folgendes: מקום בינה הקם יקים טעמו בפירושים מהודשים על פסוק והחכמה מאין תמצא וגו' והנמשכים להבין אמרי בינה בתורה הנאמנה לקיים חובות הלבבות הנשגבות והחביבות נאם החבור הוקם על מכוננו להפקת רצונו של אדם יקר והרוץ לרוץ באורה מישור שוחר טוב מבקש רצון להפיק הנינה ברוה נדיבה ואהבה נכונה סומך ותומך ידי לומדי התורה הטהורה לקהלת יעקב מורשה וחמדתו פרושה לדברים שבקרושה הנחמד והנריב כמ"ר אברהם פישק ארול יצ"ו בכמ"ר יצחק מנחם ז"ל מתושבי עיר אסטי מקים דבר ידידו ביושר לבב בכתב ידו יוסף בן האלוף כמה"ר רר גרשום קונציו זצ"ל נרפם פה קיירי במדינת פיימונטי יר"ה וקרו טוב מקום בינה. Dieser grosse Titel gehört zu einer Schrift von nur 4 Bl. in Quart. [Die Inhaltsangabe bei Am. Peyron, welche hier weggelassen ist, s. oben zu S. 82. *St.*]

CCXVIII, 235. Nach האדומים fehlt לכמ"ר.

ältern XIX, 78, vgl. auch Catalog Hamb. HSS. S. 9 n. 38). Er fehlt bei Brüll, Jahrb. I, 113. Gelegentlich trage ich zu Brüll S. 91 nach: Josef de Treves „maistre en la loy“ 1391 in Dijon (Mém. de l'Acad. de Dijon 2 Ser. T. XIII, 213); zu S. 113 (H. B. XVI. 92) מרוויקו זצ"ל מרוויקו 1542 in einer HS. Mortara's bei Schönblum 1868, n. 2 eines handschr. Verzeichnisses. Wann lebte Isak טריוויש b. Mattatja (vorlieg. Catal. S. 109 n. 115)?

10) Eine Abbreviatur סני ist mir unbekannt. In N. 67 u. 75 lasen Neubauer und Peyron סני, letzterer umschreibt „Sinai“, wie Wolf III p. 416 unter Josef סני, Lehrer des Portaleone. Der Mann hiess Jehuda (Leon) b. Samuel. Der Karäer Samuel סני oder שני, bei Pinsker, Lick. Anh. 115, 125 (im Index ungenau) ist wohl hier nicht heranzuziehen. Zu beachten ist allerdings, dass סני unmittelbar hinter Leon nur in N. 75 auf einer *Rasur* steht; der Cod. v. J. 1310 ist nicht für „Leon Sinai“ geschrieben, da letzterer Besitzer von N. 35 S. 41 (XV. Jahrh.) ist, der Sohn im Jahre 1560 erbte. Ein Verzeichniss der Besitzer hätte Hr. P. über Manches belehrt. — Ist סני der bekannte Vornamen oder von einem italien. Ortsnamen abzuleiten?

CCXX, 236. Die im Verkaufsvermerk v. J. 1483 vorkommen-
den Namen sind einer nähern Mittheilung werth.

CCXXXIX, 251. Dass das Drama יסוד עולם zwei Mal, fast zu
gleicher Zeit, edirt worden, ist dem Catalog noch unbekannt.

October 1880.

A. Berliner.

Wir lassen nunmehr Hrn. Dr. Neubauer's Notizen mit derselben
Doppelbezeichnung folgen:

I, 1 zuletzt פירדה בסולם עד שיעלה. [Berliner,
Ein Gang S. 29 A. 27. St.]

XIV, 10 ff. (philosoph. Uebersetzungen), die Correcturen kom-
men in der Fortsetzung der Hist. lit. de la France.

XXI, 27 ist eins der schönsten Exemplare von Levi b. G.'s Mil-
chamot; in der Tabelle heisst es: קיצרו בעיר האיוב. [Vgl. *Révue*
des Études juives p. 72.]

XXII, 28: מכרתי לאדוני רודי אנוידאל כ"ז טבת ק"ג במדרש פרפניין
אוילא מניא. — [Heisst letzteres in der aula magna? En-Vidal ist
vielleicht *Mose Narboni*, der also schon Ende 1342 in Perpignan
gewesen ware, wo er 1344 ein Werk verfasste. St.]

XXV, 30: הזק נתנאל הנקרן. [Natanel b. Meschullam setzt Zunz
z. Gesch. vor 1238, die Turiner HS. ist 1288 geschrieben. St.]

XXXVI, 42 שבלי הלקט hat für die Verbrennung der Thora das
Datum פרשת הוקת 5004. [Vgl. Catal. Bodl. 2763, Loeb in *Rev. d.*
Études j. 243. St.] Der Cod. enthält auch העניות von *Saadia Gaon.*

XXXVII, 43 סמ"ק, das Datum des Scheidebriefes Würzburg
23 Sivan 5105 (1345).

XLI, 47 lese ich מאדוננו השר ברטרן רלבבץ. [Peyron umschreibt
auch Bertran, aber רלבבץ kann nicht „de Lopez“ heissen. Das christl.
Jahr ist 1304, in welches Tebet 5065 fällt. St.]

XLIV, 48 Recanati, auf dem Einbände, wahrscheinlich von der
Hand des Copisten: בשנת שתין ושית ופלגא לאלפא שתיחאה יפקוד ה' את
ברתיה דיעקב ובשנת שתין ותמני יתגלי משיחא בארעא דגליל ובשנת שבעין
ותרין יתכנשון כל עממא [מלה נמחקת] לאכהרא ית כנישא דישראל ...
[Das kann nur vor 1308 geschrieben sein, dann gehört der Codex
nicht in das XV. Jahrh. und wäre vielleicht die HS. die älteste die-
ses Pentateuch-Commentars. St.]

LX, 59 lese ich בר' יצחק אשר [fehlt etwas? St.] und פ"ז oder ס"ז
2. Tebet. Besitzer Jakob b. Elieser aus Pavia, מפאויא. [Vgl. oben
Berliner.]

CV, 98 lese ich בכ"ר יוסף מוויירש. Die geschichtliche Notiz
v. J. 1476 über die Burgunder gebe ich anderswo.

CXIX, 115. Ende der spanischen Sentenzen aus Seneca lies:
„Aqui se acaba“ אקי שי אקאבי.

CXXI, 119 lies אברם דיקאשלאר. [Dass das Buch מסערים nicht
von Abraham Kaslari, sondern von Isak Israeli sei, wie ich vermu-
thet, bestätigt der Nebentitel „Diaetae particulares“ und die Inhalts-
angabe. Kaslari wird von dem jüngern Zeitgenossen Mose Narboni
des Plagiats beschuldigt (*Virchow's Archiv* Bd. 40 S. 122) und hat

sich vielleicht die hebr. Uebersetzung angeeignet, indem er sie anonym neben seine Schriften setzte? Ich komme in einem besondern Artikel auf seine Schriften zurück. Zu Virchow's Archiv Bd. 37 S. 363 theilte mir Hr. Neubauer im Jan. 1878 aus Cod. Paris 1194 f. 128 mit: אמר אברהם יהסראל סדרתי זה לתועלת כולל וצדקה מתאחרת מאמר קטן נקל ומועיל ובטוח בהנהגת הקדרות הליחיות הפשוטות למען יהיה ביד האנשים שיש להם התעוררות ותאוה נפשיית לנהוג במלאכת הרפאה ויחאוו לתת עצה להליים. Man soll keinen ... Gebrauch von der Arzneibüchse machen. Das א am Ende von יהסראל hat einen langen Strich, ist also אל. — St.]

CLXX, 177 lies שמ״ל ראשקולא.

CCVI, 218 lese ich ... אברהם הכהן לינל ...
מקום תהנותי היה שילון.

Oxford 24. Mai 1880.

Ad. Neubauer.

Zu der letzten Num. ist zu bemerken, dass das mit Worten angegebene Datum Freitag Neumond Adar zum Jahre 5102 stimmt, 5204 war 1. Adar Montag. Der Verf. Mose aus Beaucaire war Zeitgenosse des Kalonymos (H. B. XVI, 93, 103, Perles zu Kalon. Sendschr. S. X, XVI). Der Abschreiber heisst falsch Meschullam bei Wolf⁴ 1669 c S. 906. Ascher Kohen wird von Bedarschi (S. 18) genannt (bei Zunz, zur Gesch. 465 nur Ascher). Ascher b. Salomo b. Abr. b. Sal. b. Ascher Kohen schrieb 1346 Uebersetzungen des Kalonymos (Cod. de Rossi 1308, Cat. Bodl. 2270), Abr. b. Ascher Kohen aus Lunel 1375—1385 s. bei Isak Latas GA. S. 98, 99, 101. Einem Gleichnamigen ist im J. 1420 Cod. Hamb. 10 (Catal. S. 3 n. 17) verkauft. Noch unbestimmter Zeit gehört Abr. b. Ascher Kohen b. Elieser, Verf. des Comm. zum Hohel. in Cod. Paris 806¹¹ (Salfeld § 28 und Index S. 109). In der H. B. IX, 111 ist irrthümlich אגן הסהר combinirt; Asulai hat בעל שבט מוסר ר"א הכהן und richtig Elia bei Benjacob S. 7 n. 156. Der Abschreiber Ascher b. Abr. Kohen, in Lunel, früher in Salon, wäre, wenn 1342 richtig ist, vielleicht der Vater des Abr. 1375—85.

Meine selbstständigen Bemerkungen zum Turiner Catalog folgen in der nächsten Nummer.

Steinschneider.

(Literaturgeschichte.) Herr Harkavy hat uns zu seiner hebr. Biographie des Samuel b. Chofni (oben S. 74) folgende Nachträge geschickt, die wir unserer kurzen Besprechung vorangehen lassen.

S. 9. Anm. 2. Ueber Joseph אפרתי vergl. noch Joseph Schwarz פרי תבואה f. 12^b.

S. 10 Anm. 2. Dass im עטור (ed. Venedig f. 6) Samuel b. Chofni und nicht Chofni selbst gemeint sei, ist jetzt, da wir wissen, dass auch letzterer talmudischer Gelehrter u. אב בית דין war, zweifelhaft, um so mehr, als in den Glossen zum Mordechai Baba Mezia auch das Responsum dem Chofni selbst vindicirt wird, was jedenfalls beweist, dass die Lesart חפני לר' alt ist.

S. 11 Anm. 8. — Goldberg im Maggid (1871 p. 230) nimmt ברסטיא für Patronymikon der Stadt ברסטיא (sic, Kiduschin 72^a); in der

- betr. St. heisst aber der Ort בירתא דסטיא, und ein Patroym. müsste (דסטיא) בירתי lauten. — Das. Anm. 11 Z. 2 ist nach ונפטר das Wort בימי zuzufügen. — Das. Anm. 13. Der grösseren Deutlichkeit wegen muss noch der Schluss der Worte Haja's¹⁾: ואנו משם רהוקים angeführt werden, wahrscheinlich bezieht sich ibn Esra zu Exod. (28, 6) auch auf dieses Responsum Haja's.
- S. 12 Anm. 15. — Reifmann bemerkt mir in einem Schreiben, dass in der angef. Stelle in צפנה פענה (Bereschit N. 156) והשיב ורשמואל על רב שמואל zu emendiren sei. Immerhin bleibt der Differenzpunct zwischen Saadia und Ibn Chofni dunkel.
- S. 13 Anm. 18. — Ibn Esra zu Deuter. (32, 39) kann nicht als Beweis angeführt werden, dass Haja Commentarien zum Pent. geschrieben habe, wie Rapoport in der Biogr. des letzteren (Anm. 28) vermuthet.
- S. 14—5 Anm. 20. — Die Ansicht Ibn Chofni's über die Zauberin v. Endor findet sich ausführlich auseinandergesetzt in einem defecten arab. Commentar zu Samuel, der einen gewissen *Ali ben Israel* zum Verf. hat. Dieser Ali, obzwar Rabbanite, war sehr gut in den karäischen Schriften bewandert, die er natürlich zumeist bekämpft. — Zu I. Sam. 2, 7 heisst es da: למא כאנת הרה: למה, was, da er ibn Chofni mit der Eulogie ל' anführt und somit nicht vor 1035 geschrieben haben konnte, jedenfalls ungenau berechnet war.
- S. 20 Anm. 42. — Ueber ותפעם und ותפעם vergl. meine Bem. in Berliner's Magaz. (V, 184); die von ibn Chofni zuletzt angef. Deutung gehört Saadja an, s. Ibn Esra zu Daniel (2, 1).
- S. 33 Anm. 83. — Vgl. יד מלאכי in den Regeln zu versch. Autoren (ed. Przemysl. f. 202^d) § 16. — Das. Anm. 84, vgl. auch Or Sarua I, 107, § 385.
- S. 34. Anm. 89. — Or Sarua erwähnt ibn Chofni an 11 Stellen: I, p. 102 § 367, p. 106 §§ 378. 379, p. 107 § 387, p. 112 § 411, p. 113 § 411^{bis}, p. 114 § 411^{ter}, p. 121 § 423. Aus erster St. ist zu entnehmen, dass Elieser ben Joel (אבי העזרי) ibn Chofni angeführt habe; die letzte Stelle befindet sich in איסור והיתר הארוך (welches gewiss einen Deutschen zum Autor hatte). — § 4 דיני כליות, aber nicht aus Or Sarua direct entlehnt.
- S. 36 Anm. 95. — Vgl. auch Mordechai zu Sukka Abschn. III § 758 und Hag. Maimoniot, Ischut Abschn. 6. — Das. Anm. 96. Aus der St. im Ittur Venedig f. 26^a ist ersichtlich, dass Alfasi das השותפות 'ס ibn Ch.'s in einem Responsum citirte.
- S. 49 Anm. 125. — Unter den „Christlichen Uebersetzern“ wird ibn Chof. wohl die Septuaginta beim Syrer verstanden haben (s. Berliner's Magazin V, 184); vgl. auch Paulus an die Hebr. XI, 21. — Das. Anm. 126, Reifmann möchte in der syr. Uebers. עבי als Abkürzung von עביר nehmen, was wahrscheinlich ist.

1) Ich halte die Form „Haja“ für einen Accusativ. St.

S. 50 Anm. 127. — Auch *Abraham Maimuni* führt eine Stelle aus Nissim's מנלה סתרים an, wo *ibn Chofni's* Ansicht bekämpft wird, s. H. B. XIX, 113. — Das. Anm. 128. Die Worte ומשירות gehören nicht Haja. Zur Sache vgl. noch *Ibn Esra's* Sabbatbrief im Kerem Chemed (IV, 164) und in ס' העבור f. 9^a, Lipmann, שפת יתר f. 18^b. [Zur Phrase s. mein *Alfarabi* S. 94, 246, Verz. d. Berliner HSS. S. 14 A. 2. St.]

S. 58—60. Im Index sind zuzufügen: *Ahron Nikomedio*, *Elieser ben Joel*, הגהות מרדכי, איסור והיתר הארוך, *Ali (עלי) ben Israel*. Bei *Ascheri* noch zuzufügen *Hilhot Tefillin* u. bei *Alfassi* noch *Responsum*.

September 1880.

(Schluss folgt.)

A. Harkavy.

Miscellen.

Abraham Bibago's אמונה ררך ohne Einleitung bis etwa Mitte der 2. Pforte enthält die Münchener HS. unter dem fingirten Titel יאיר נחוב, wie *Dr. Ph. Bloch* brieflich 10. Febr. 1881 bemerkt. Ich besass bei Abfassung des Catalogs das seltene Druckwerk nicht; das Exemplar, das ich später erworben, geht nur bis incl. Bl. 99, unten paginirt. Wieviel fehlt?

(*Albertus Magnus*). Die *Augsburger Allgem. Zeitg.* No. 320 bis 323 enthält die Festrede zum 600jähr. Jubileum *Alberts d. Gr.* in der Aula der Universität München am 13. November von *Prof. Dr. J. Bach*, welche mehrfach auf die Forschungen der jüdischen Literatur in sehr anerkennender Weise Bezug nimmt.

(*Charisi's* 4te Widmung des *Tachkemoni*.) Die Ausgaben des *Tachk.* enthalten eigentlich zwei Widmungen an verschiedene Personen. Nach Kap. 1 ist das Buch in Nismes für *Joschia ha-Nasi* verfasst; das Vorwort widmet es dem *Samuel al-Barkoli* in Damask. Eine arabische und hebr. Widmung (אגרת לשון הזהב) an *Samuel b. Nissim* in Haleb ist im *Catal. Bodl.* S. 1313 nachgewiesen. Vor zwei Jahren entdeckte ich in *Cod. Shapira* 113 eine vierte hebräische Widmung an einen *Schemarja b. David* in Jemen (תימן), neben derselben arabischen, nur am Ende modificirten, von der man nicht beweisen kann, wem sie ursprünglich galt. Die arabische habe ich vor einigen Monaten nach beiden HSS. im *Bollettino Italiano degli studii orientali* (Schlussheft der *Nuova Serie*, erscheint bald) abdrucken lassen; hier folge die kurze hebräische, nach welcher man vermuthen möchte, dass *Charisi* das Buch aus der Entfernung nach Jemen geschickt (von wo *Hr. Shapira* die HS. gebracht hat, deren Erwerber mir unbekannt ist). Von einem persönlichen Besuch *Jemens* findet sich keine Spur im *Tachkemoni*; vielmehr erzählt *Charisi* (f. 74 Amst.), dass er von Aegypten nach Jerusalem durch die Wüste gezogen sei. (vgl. *Zunz*, *Geogr. Lit.* No. 45, vgl. H. B. XIII, 89, 90). Die Widmung lautet: בשם ה' אל עולם מומא ענא בתצניפה יהודה ביר' שלמה אלמערוף באבן

אלהריוזי זצ"ל פי וצף מעאלי אדונינו הנגיד שמריה יש"ל ביר' רוד זצ"ל.
 אלהי מתימן יבוא וזיו הכבוד משם דרך כוכבו, ופנה נתיבו, כי יהוה אלהי ישראל בא בו, ויאצל הודו, וזיו כבודו, על הכרוב הנאדר, השר

הנהדר, נזר הזמן, צנצנת הזמן, נטע נאמן, נגיד ארץ תימן, רד עם אל ועם קדושים נאמן, הוא ארונינו, ואור עינינו, ומעוז ראשנו, כרוב מקדשנו, רבינו שמריה, ה' ישמרהו ויחייהו, ואורך ימים ישביעהו, ועל מי מנוחות ינהלהו, עורי צפון ובואי תימן, ושאי אל ארונינו הנגיד הנאמן, שלום עבד מעבדיו, היוצקים מים על ידיו, בא מגלילות ספרד, וישב בארץ נוד מפורז (!) ומפורד, יהודה בן שלמה שמו, והוא משתהוה לפניו ממקומו, ושלה תשורה המודה, לפני ארון התעודה, הוא הספר, הנותן אמרי שפר¹⁾ ריהו כאשכול הכופר, בפיהו מן הדבש הַלֵךְ, והוא יתן מעדני מלך, ותעבור המנהה על פניו, לקדם בה פני ארונינו, אולי תשא הסדר לפניו, וברכת הדיוט אל תהי קלה בעיניו, שלום ארונינו יגדל, וסורו לא יחדל, וכן יהי רצון אמן.

Während der Correctur dieser Miscelle habe ich Gelegenheit, eine verkäufliche Pargamenthandschrift des Tachkemoni zu sehen, welche die arab. Vorrede, sehr uncorrect, bis zu den Worten **הוא** אלו, dann das arab. Register enthält, aber nicht die hebr. Widmungsstellen in Vorw. u. Kap. 1.

(David el-Adeni.) Hr. Shapira in Jerusalem hat vor zwei Jahren verschiedene Bände eines anonymen durchaus hebräischen (oder chaldäischen) **מדרש הגדול** aus Jemen gebracht und ein aus 5 Bänden zusammengestelltes, nur durch ein einziges Blatt nachträglich ergänztes vollständiges Exemplar der k. Bibliothek überlassen, (MS. Or. 1204 bis 1208 fol.). In diesem s. g. „grossen Midrasch“ finden sich Auslegungen u. dergl., die man in den uns bekannten Midraschim vermisst, wie schon im Verzeichniss der Berliner HSS. (S. 65²⁾ u. 73) auf ähnliche Anführungen bei Jahja b. Salomo (1430) hingewiesen ist. Im Febr. 1881 theilt Hr. Shapira, der neuerdings Handschriften aus Jemen nach Jerusalem gebracht, mit, dass er in einem jüngern arabischen homiletischen Werke über den Pentateuch als Verfasser des grossen Midrasch *David el-Adeni* genannt finde. Die von ihm wahrscheinlich nur eilfertig copirte Stelle lautet: **קאלו** (בראשית ל"א ב') עשרת מונים [אלמדורש אן לפצה [לפטה] מונים תרל עליה [עלי?] אעדאר מתנוועה אשעאר [אעשאר?] ומאיין ואלוף. ותעלים [ותעלם?] אן אין מא [אנמא?] ר'כרנא לך מדרש: פהו מדרש אלמעלם דאור אלעדני והו אלמדורש הגדול: — *bedeute* verschiedenartige Zahlen, Zehner, Hunderte, Tausende (vgl. Rabbot und Tanchuma zur Stelle). — *Saadia ben David el-Adeni* war 1451 in Aden, 1478 in Damaskus, 1485 in Zafat³⁾, ein Werk seines Vaters wäre also schwerlich schon 1430 Gegenstand der Auslegung gewesen.

1) Vgl. über diese stereotype Phrase H. B. XIV, 3; zu den dortigen Belegen kann ich sechsmal soviel nachtragen, erwähne aber hier nur Mose b. Esra in אקום להודות (Siddur Amram II, 42b) אמרי שפר... במגלה ספר; Ibn Esra Anf. Comm. Kohelet: שמע אמרי שפר לאברהם סופר, woher in Cod. Münch. 79, also H. B. XII, 44 zu berichtigen.

2) Zu בראשית רבה בפרשה ואלה שמות S. 64, vgl. Magazin V, 65.

3) Hebr. Bibliogr. I, 21, Catal. Bodl. 2216, 2217, Kayserling's Homilet. Beiblatt II., 35. — Seine philosophischen Hymnen, welche Uri unter 347 (nebst astronomischen Reimen, גדול) übergangen hat, fehlen in Zunz's Literaturg.

Doch ist die Identität der Citate Jahja's mit dem s. g. grossen Midrasch noch nicht untersucht.

Der Namen David erinnert aber auch an die arabischen דוד, welche in Aegypten das deutsche צאנה וראינה und das מעם לועז der Portugiesen in der Türkei vertreten, fälschlich dem Enkel des *Maimonides* beigelegt wurden, und wovon Munk ein Exemplar aus karaitischen Händen nach Paris brachte, aber darin das Datum 1814 (1503) fand (Isr. Annalen III, 94, nicht citirt im Pariser Catalog N. 296, 297, 762, und Comm. Abot 583); vgl. H. B. I, 19, VI, 114, XIX, 110 ff. über die Familie der Maimoniden, welche noch einer selbstständigen Behandlung bedarf (vgl. Zeitschr. der Deutsch. Morg. Gesellsch. Bd. 30, S. 145), hier nicht gelegentlich berührt werden kann.

Saphir (Eben Safir I, 76 b) sah den hebr. grossen Midrasch in Jemen, und hörte als Verf. *Abraham*, Sohn des Maimonides, nennen, fand aber in einem Gedichte das Akrostichon *Jesaia* (ich habe in den Einleitungsversen kein Akrostichon bemerkt). Mit diesem Namen bezeichnet Saphir f. 67 den Verf. des arabischen נור אלטלם, der aber *Natanel* b. *Jesaia* heisst, und der 1329 lebte (H. B. XIII, 59, Polem. u. apolog. Lit. 364, Verzeichniss der Berliner HSS. S. 62, ein anderes Exemplar hatte Shapira 1879); vielleicht ist er der Verf. der arabischen HS. bei Harkavi, Studien III, 50? Beziehungen zwischen Aegypten und Jemen haben wenigstens seit der Zeit des Maimonides stattgefunden, wo dort Jakob b. Natanel Fajjumi vorkommt (Catal. Bodl. 1912). Im J. 1222 schrieb *Saadia* b. Jahja einen Theil des Mischnacommentars in Aden (Verz. Berl. HSS. 67).

(**Eschmunazar.**) Die Arbeiten der Commission für ein „Corpus inscriptionum semiticarum“ und ein Artikel des Grafen *de Vogué* im Journal Asiat. (Febr.-April) haben ein neues Artikelchen hervorgerufen: „Encore quelques observations sur l'inscription d'Eschmounazar par *J. Derenbourg*“ 8. Paris 1880, Extrait de la Revue archéolog. 1880 (Juni, 7 S.) worin eine neue Redaction der Uebersetzung, begleitet von einer Begründung der neuen Auffassungen. Die Anwendung des ך am Ende (S. 3), wahrscheinlich zunächst weibliche Intensivform neben ך, dann Mehrheit und daher Abstractbegriff, bedarf eingehender Besprechung. כמות erklärt Luzzatto sehr gut als Mischform von כמו und כמות.

Faradsch b. Salem aus Girgent, der Uebersetzer des Riesenwerkes *Continens* von Razi (1279) im Auftrage Carl's von Anjou, war in letzter Zeit Gegenstand eingehender Untersuchungen; s. Virchow's Archiv Bd. 39 S. 296—323 (vgl. Bd. 37 S. 380; Starraba, G. A. de Moncada, p. 6, 7, unbekannt Leclerc, Hist. de la méd. arabe II, 464, daher S. 471, 477 Ferrarius und Farachus gesondert erscheinen; Wüstenfeld, Latein. Uebersetz. 107, welcher S. 109 übersieht, dass ich (Virch. 39 S. 321) von der zweiten Schrift in Cod. Escorial 846 handle; s. Bollet. Ital. degli studii orient. N. Serie p. 84). Dr. Röhrich macht mich aufmerksam, dass im Archivio Stor. Ital. 1879 t. III p. 168 in einem Art. v. Cam. Minieri Riccio über die Regierung Carls I. von Anjou eine Verordnung desselben mitgetheilt ist, des Inhalts: „Re Carlo ordina ai suoi tesorieri, residenti nel castello del Salvatore a mare detto